

THE SALES BOOK

2024 COLLECTIONS


Ricchetti



THE SALES BOOK

2024 COLLECTIONS

Ricchetti



THE PLEASURE
OF EXPERIENCING
THE BEAUTY
OF A UNIQUE
CERAMIC MATERIAL

IL PIACERE DI VIVERE LA BELLEZZA DI UNA CERAMICA UNICA
LE PLAISIR DE VIVRE LA BEAUTÉ D'UNE CÉRAMIQUE UNIQUE
DER GENUSS, DIE SCHÖNHEIT EINER EINZIGARTIGEN KERAMIK ZU ERLEBEN
EL PLACER DE EXPERIMENTAR LA BELLEZA DE UNA CERÁMICA ÚNICA
НАСЛАЖДЕНИЕ ЖИТЬ КРАСОТОЙ УНИКАЛЬНОЙ KERAMIKI

INDEX

IT INDICE FR INDEX
 DE INDEX ES ÍNDICE
 RU УКАЗАТЕЛЬ




BRAND IDENTITY	06
LATEST TECHNOLOGY	30
THE COLLECTIONS	
Index by look	
Stone look	58
Neolitica	60
Ease/22	68
Heritage	82
Les Dalles Des Chateaux	90
Travertine Marble look	96
Retro Pure	98
Dream Pure	104
Golden Pure	112
Pure 	120
Wood look	126
Artwood	128
Atelier 	134
Concrete Cotto look	138
Fireclay	140
Fresco	148
Cocoon	156
Restyle 	162
TECHNICAL INFORMATION	168

Alphabetical index

Artwood	128
Atelier 	134
Cocoon	156
Dream Pure	104
Ease/22	68
Fresco	148
Fireclay	140
Golden Pure	112
Heritage	82
Les Dalles Des Chateaux	90
Neolitica	60
Pure 	120
Restyle 	162
Retro Pure	98

INDEX BY SIZE

IT INDICE PER FORMATO FR INDEX PAR FORMAT
 DE VERZEICHNIS NACH FORMAT ES ÍNDICE POR FORMATO
 RU УКАЗАТЕЛЬ ПО ФОРМАТО

	80x180	120x120	78,7x178,7	119,2x119,2	60x120	59,6x119,2	80x80x2	80x80	60x60	59,6x59,6	50x100
Artwood 128									•		
Atelier  CISA CERAMICHE 134											
Cocoon 156		•			•			•	•		
Dream Pure 104	•	•	•	•	•	•			•	•	
Ease/22 68	•	•			•			•	•		
Fresco 148		•			•		•	•	•		
Fireclay 140											
Golden Pure 112		•	•	•	•	•			•	•	
Heritage 82											•
Les Dalles Des Chateaux 90											•
Neolitica 60	•	•			•		•	•	•		
Pure  CISA CERAMICHE 120		•		•	•	•			•	•	
Restyle  CISA CERAMICHE 162		•			•			•	•		
Retro Pure 98	•	•			•			•	•		

SURFACES TABLE

IT TABELLA SUPERFICI FR TABLEAU DES SURFACES
 DE OBERFLÄCHENTABELLE ES TABLA DE SUPERFICIES
 RU ТАБЛИЦА ТИПОВ ПОВЕРХНОСТИ

48,1x96,4	26,5x180	50x50	48,1x48,1	20x120	30x60	29,8x59,6	33,3x50	32x48,1	33,3x33,3	32x32	Natural - nt	Cross - crs	Grip - grp	Semi-Polished - lp	Soft - sft	Polished - lx
	•			•							•		•			
				•							•					
					•						•		•			
					•	•					•		•	•	•	•
					•						•		•			
•			•					•		•	•	•				
					•	•					•				•	•
		•					•		•		•		•			
						•	•				•	•	•			
					•	•					•					•
											•		•			
											•					

GENERATING A DESIRE SHARING A DREAM

Collections that embody moments to be experienced, suspended instants fixed in time and in the settings of your dreams.

IT Collezioni che raccontano momenti da vivere, attimi sospesi, fissati nel tempo e negli spazi dei tuoi sogni.

FR Des collections qui racontent des moments à vivre, des instants suspendus, fixés dans le temps et dans les espaces de vos rêves.

DE Von Kollektionen, die von lebenswerten Momenten, Augenblicken in der Schweben, die mit der Zeit und in den Räumen Ihrer Träume festgemacht werden, erzählen.

ES Colecciones que cuentan momentos que vivir, momentos suspendidos, fijados

en el tiempo y en los espacios de tus sueños.

RU Коллекциями, рассказывающими о жизненных моментах, мгновениях, застывших во времени и пространстве Ваших мечтаний.





THE NEW TRADITION OF CERAMICS

We focus on people's effective needs: for over 60 years now, we've been producing ceramic materials with a close eye on the wide variety of practical and symbolic requirements they are able to meet. Our company is rooted in a creative, hard-working area, frequently a step ahead of its time and among the top manufacturing areas worldwide. We have contributed to its foundation, and we do our best every day to consolidate an industrial culture that can help create value for the area and its people. We seek to align creativity with a practical approach and design with performance, keeping technology apace with the times and compatible with environmental and social responsibility. We work to keep engaging with people and their needs, building beautiful, functional furnishing solutions able to stir the emotions. We're working towards the future of our tradition.

IT Mettiamo al centro le necessità concrete delle persone: da oltre 60 anni produciamo ceramica guardando alle mille esigenze pratiche e simboliche che essa può soddisfare. Affondiamo le nostre radici in un territorio operoso e creativo, capace spesso di anticipare i tempi, annoverato tra le eccellenze produttive mondiali. Abbiamo contribuito a fondarlo e ancora oggi, ogni giorno, ci impegniamo per consolidare una cultura industriale che possa continuare a generare valore per le persone e per il territorio. Lavoriamo per far convergere creatività e concretezza, design e performance, tecnologie al passo coi tempi e sostenibilità ambientale e sociale. Lavoriamo per continuare a incontrare le persone, e i loro bisogni; per costruire e arredare con soluzioni funzionali, belle, capaci di emozionare. Lavoriamo per costruire il futuro della nostra tradizione.

FR Nous plaçons au premier plan les nécessités concrètes des individus : depuis plus de 60 ans, nous produisons des céramiques en tenant compte des mille exigences pratiques et symboliques que ces dernières peuvent satisfaire. Nous plongeons nos racines dans un territoire actif et créatif, souvent capable d'anticiper les temps, et qui figure parmi les excellences productives mondiales. Nous avons contribué à le fonder et aujourd'hui encore, nous nous engageons, chaque jour, à consolider une culture industrielle pouvant continuer à créer de la valeur pour les individus et le territoire. Nous œuvrons pour faire converger créativité et caractère concret, design et performance, technologies dans l'ère du temps et durabilité environnementale et sociale. Nous œuvrons pour continuer

à rencontrer les personnes et leurs besoins, pour construire et proposer des réponses fonctionnelle, esthétiques et en mesure d'émouvoir. Nous œuvrons pour construire le futur de notre tradition.

DE Wir stellen die konkreten Bedürfnisse der Menschen in den Mittelpunkt: Seit mehr als 60 Jahren produzieren wir Keramik mit einem Blick auf die tausenden praktischen und symbolischen Bedürfnisse, die sie erfüllen kann. Unsere Wurzeln liegen in einem arbeitssamen und kreativen Gebiet, das oft in der Lage war, den Zeiten voraus zu sein, und zu den weltweiten Spitzenproduzenten zählt. Wir haben zu seiner Gründung beigetragen und setzen uns noch heute dafür ein, eine industrielle Kultur zu festigen, die weiterhin einen Wert für die Menschen und das Gebiet darstellen kann. Wir arbeiten daran, Kreativität und Konkretheit, Design und Leistung, mit der Zeit Schritt haltende Technologien und die Umweltverträglichkeit und gesellschaftliche Nachhaltigkeit unter einen Hut zu bringen. Wir arbeiten, um weiterhin den Menschen und ihren Bedürfnissen zu begegnen; um zweckmäßige, schöne Antworten für die Einrichtung zu schaffen, die in der Lage sind, Gefühle zu erwecken. Wir arbeiten daran, die Zukunft unserer Tradition aufzubauen.

ES Ponemos en el centro las necesidades concretas de las personas: desde hace más de 60 años fabricamos cerámica teniendo en cuenta las miles de exigencias prácticas y simbólicas que esta puede satisfacer. Nuestras raíces ahondan en un territorio laborioso y creativo, capaz de adelantarse, con frecuencia, a los tiempos, e incluido entre las excelencias de la producción mundial. Hemos

contribuido a su fundación y todavía hoy, y cada día, nos comprometemos a consolidar una cultura industrial que pueda seguir generando valor para las personas y para el territorio. Trabajamos haciendo confluír creatividad y concreción, diseño y prestaciones, tecnologías que avanzan con los tiempos y sostenibilidad ambiental y social. Trabajamos para seguir en contacto con las personas y sus necesidades; para construir y decorar con respuestas funcionales, bellas y capaces de emocionar. Trabajamos para construir el futuro de nuestra tradición.

RU В центре нашего внимания конкретные потребности людей: более 60 лет мы производим керамику, учитывая тысячу реальных и символических потребностей, которые она может удовлетворить. История нашего производства корнями уходит в глубину территории, где живут трудолюбивые и креативные люди, часто способные опережать свое время, продукция которых славится своим качеством во всем мире. Мы способствовали созданию этой территории и еще сегодня, ежедневно, мы укрепляем производственную культуру, которая способна продолжить создание ценностей для людей и самой территории. Мы работаем для того, чтобы креативность и конкретность, дизайн и технические характеристики, современные технологии шли в ногу с требованиями времени и экологического и социального устойчивого развития. Мы работаем, чтобы идти навстречу людям и их потребностям, чтобы строить и создавать функциональные и красивые интерьеры, способные рождать эмоции. Мы работаем, чтобы строить будущее наших традиций.




Ricchetti

 CISA CERAMICHE

STYLE AND QUALITY IN CERAMICS

Our story began in 1954 with Cisa Ceramiche and in 1960 with Ceramiche Ricchetti, in the heart of the then nascent Sassuolo ceramic district. Today the headquarters and offices are in Sant'Antonino di Casalgrande (Reggio Emilia), while the production facility is in Maranello (Modena). Ricchetti provides furnishing solutions for classical and modern settings, creating elegant atmospheres in which style blends perfectly with technical quality.

The continual, constant investments in research, innovation and the continual implementation of new production processes safeguard and reinforce the quality and originality of the products, made from fine porcelain stoneware. The scrupulous product development, the high-quality service and the high profile of the communication tools seek to bring continuity to a clearly defined, recognisable, classic, essential identity.





IT La nostra storia inizia nel 1954 con Cisa Ceramiche e nel 1960 con Ceramiche Ricchetti, nel cuore dell'allora nascente distretto ceramico sassolese. Oggi la sede e gli uffici si trovano a Sant'Antonino di Casalgrande (Reggio Emilia) mentre lo stabilimento produttivo è a Maranello (Modena). Le proposte firmate Ricchetti arredano ambienti classici e moderni con atmosfere eleganti in cui stile e qualità tecniche si fondono alla perfezione. I continui e costanti investimenti nella ricerca, nell'innovazione e nell'implementazione di sempre nuovi processi produttivi tutelano e rafforzano la qualità e l'originalità dei prodotti, realizzati in gres fine porcellanato. La scrupolosa messa a punto del prodotto, la qualità del servizio e l'elevato profilo degli strumenti di comunicazione mirano a dare continuità a un'identità ben delineata e riconoscibile, classica ed essenziale.

FR Notre histoire débute en 1954 avec Cisa Ceramiche et en 1960 avec Ceramiche Ricchetti, au cœur du district céramique naissant de Sassuolo. Aujourd'hui, le siège et les bureaux se trouvent à Sant'Antonino di Casalgrande (Reggio Emilia) tandis que l'établissement de production se situe à Maranello (Modena). Les propositions signées Ricchetti décorent des espaces classiques et modernes avec des atmosphères élégantes où le style et les qualités techniques se mêlent à la perfection. Les investissements continus et constants dans la recherche, dans l'innovation et dans la mise en place de processus de production toujours nouveaux protègent et renforcent la qualité et l'originalité des produits réalisés en gres cérame fin. La mise au point scrupuleuse du produit, la qualité du service et le profil élevé des

instruments de communication visent à donner de la continuité à une identité bien tracée et reconnaissable, classique et essentielle.

DE Unsere Geschichte beginnt 1954 mit Cisa Ceramiche und 1960 mit Ceramiche Ricchetti im Herzen des damals gerade entstehenden Keramikzentrums von Sassuolo. Heute befinden sich der Firmensitz und die Büros in Sant'Antonino di Casalgrande (Reggio Emilia), während das Produktionswerk in Maranello (Modena) ist. Die Vorschläge aus dem Hause Ricchetti tragen zur Einrichtung von klassischen und modernen Umgebungen mit eleganten Atmosphären bei, in denen der Stil und die technischen Qualitäten perfekt miteinander verschmelzen. Die ständigen, konstanten Investitionen in die Forschung, Innovation und Implementierung von stets neuen Produktionsprozessen gewährleisten und verstärken die Qualität und Originalität der aus Feinsteinzeug gefertigten Produkte. Die skrupelhafte Perfektionierung des Produkts, die Qualität des Services und das hohe Profil der Kommunikationsinstrumente zielen darauf ab, einer klar abgegrenzten und erkennbaren, klassischen und auf das Wesentliche konzentrierten Identität Kontinuität zu verleihen.

ES Nuestra historia empieza en 1954 con Cisa Ceramiche y en 1960 con Ceramiche Ricchetti, en el corazón del entonces naciente distrito cerámico de Sassuolo. Hoy, la sede y las oficinas se encuentran en Dinazzano di Casalgrande (Reggio Emilia), mientras que la planta de producción está en Maranello (Módena). Las propuestas firmadas por Ricchetti decoran ambientes clásicos y modernos con elegantes atmósferas en las que estilo y cualidades técnicas se funden a la perfección. Las continuas y constantes inversiones en investigación, innovación

e implementación de los procesos de fabricación, siempre nuevos, tutelan y refuerzan la calidad y la originalidad de los productos, realizados en gres porcelánico fino. La escrupulosa puesta a punto del producto, la calidad del servicio y el alto nivel de las herramientas de comunicación aspiran a dar continuidad a una identidad bien definida y reconocible, clásica y esencial.

RU История нашего предприятия начинается в 1954 году с Cisa Ceramiche, а в 1960 году с Ceramiche Ricchetti, в самом сердце тогда еще зарождавшегося керамического сектора в Сассуоло. Сегодня правление и офисы находятся в Динаццано ди Казальгранде (Реджо-Эмилия), а производство расположилось в Маранелло (Модена). Коллекциями от Ricchetti оформлены классические и современные интерьеры с элегантной атмосферой, в которой идеально сливаются воедино стиль и технические качества. Постоянные инвестиции в разработку, инновацию и создание все более новых производственных процессов защищают и поддерживают качество и оригинальность продукции, изготавливаемой из гомогенный мелкозернистый керамогранит. Тщательная доводка продукции, качество услуг и высокий уровень информационных средств направлены на обеспечение преимущества имиджа, четкого и узнаваемого, классического и сдержанного.





PRESENT AND FUTURE

In recent months, an important development plan has led to significant investments in production and the recruitment of highly qualified profiles to key management positions.

Thanks to the exclusive, innovative technologies adopted (Extra for White, Glossy and Shine, Touch to Digital) and the impressive skills at every level, this is what we have to offer today we supply original ceramic collections with an intrinsic technical and aesthetic value, with a design that meets a wide range of needs and able to thrill individuals and communities. The high profile of the new management means that we can look to the future with confidence and enthusiasm, based on continuity and a renewed creative and business drive.



IT Un importante piano di sviluppo negli ultimi mesi ha portato a forti investimenti produttivi e all'inserimento di professionalità altamente qualificate in ruoli chiave del management. Grazie all'adozione di esclusive tecnologie innovative (Extra for White, Glossy and Shine, Touch to Digital) e alle qualificate competenze a ogni livello, proponiamo oggi collezioni ceramiche originali e dall'intrinseco valore tecnico ed estetico, con un design in grado di soddisfare una vasta gamma di esigenze, capace di emozionare persone e collettività. L'elevato profilo del nuovo management ci consente di guardare al futuro con fiducia e passione, tra continuità e rinnovato slancio creativo e imprenditoriale.

FR Grâce à l'adoption de technologies novatrices exclusives (Extra for White, Glossy and Shine, Touch to Digital) et aux compétences qualifiées à tous les niveaux, nous proposons aujourd'hui, nous proposons aujourd'hui des collections céramiques originales et à la valeur technique et esthétique intrinsèque, avec un design en mesure de satisfaire une vaste gamme d'exigences et d'émouvoir les personnes et les

collectivités. Le profil élevé du nouveau management nous permet de regarder vers le futur avec confiance et passion, entre continuité et élan créatif renouvelé et entrepreneurial.

DE Dank der Verwendung von exklusiven innovativen Technologien (Extra for White, Glossy and Shine, Touch to Digital) und der qualifizierten Kompetenzen auf jedem Niveau bieten wir heute innovative Keramikkollektionen mit einem intrinsischen technischen und ästhetischen Wert. Das Design unserer Kollektionen wird allen Anforderungen gerecht und begeistert sowohl im Bereich des privaten Wohnungsbaus als auch im Objektbereich. Die ausgezeichnete Qualifikation der neuen Geschäftsführung erlaubt es uns, mit Zuversicht und Begeisterung in die Zukunft zu blicken, zwischen Kontinuität und neuer kreativer und unternehmerischer Dynamik.

ES Gracias a exclusivas e innovadoras tecnologías (Extra for White, Glossy and Shine y Touch to Digital) y a cualificadas competencias en todos los niveles, hoy proponemos colecciones cerámicas originales y con un valor técnico y estético intrínseco, así como un diseño

capaz de responder a un amplio abanico de demandas, emocionando a personas y colectividades. El alto perfil de la nueva gestión nos permite mirar al futuro con confianza y pasión, entre continuidad y renovado impulso creativo y empresarial.

RU Благодаря внедрению эксклюзивных инновационных технологий (Extra for White, Glossy and Shine, Touch to Digital) и использованию высококвалифицированного персонала на всех уровнях, сегодня мы можем предложить оригинальные коллекции керамической плитки с присущими ей высокими техническими и эстетическими характеристиками и дизайном, способным удовлетворить самые разнообразные требования и вызвать эмоции, как у отдельных людей, так и у целого сообщества. Высокий уровень нового менеджмента позволяет нам смотреть в будущее с уверенностью и увлеченностью, продолжая традиции, но и постоянно обновляя креативный и предпринимательский поиск.

THE GROUP



Gruppo Cerdisa Ricchetti today guides 9 European ceramic brands, one group brand and 4 Italian brands: Cerdisa, Cisa Ceramiche, GCR, Ricchetti and Roberto Cavalli Home Luxury Tiles.

With 5 factories, the Group's continually evolving technology has always been rooted in the finest Italian ceramic culture, today projected on a worldwide scale.

Huge investments are made all the time to guarantee products that boast excellent aesthetic and technical qualities.

Particularly significant is the collaboration with the stylist Roberto Cavalli, which began in 2011.



IT Il Gruppo Cerdisa Ricchetti guida oggi 9 marchi ceramici europei, di cui 1 di gruppo e 4 italiani: Cerdisa, Cisa Ceramiche, GCR, Ricchetti e Roberto Cavalli Home Luxury Tiles.

Con 5 stabilimenti produttivi, il continuo adeguamento tecnologico si innesta da sempre nel solco della migliore cultura industriale ceramica italiana, proiettata oggi su scala mondiale. I costanti e ingenti investimenti garantiscono un'offerta dalle elevate qualità tecniche ed estetiche.

Particolarmente significativa è la collaborazione con lo stilista Roberto Cavalli, iniziata nel 2011.

FR Le Gruppo Cerdisa Ricchetti est actuellement à la tête de 9 marques céramiques européennes, dont 1 appartenant au groupe et 4 italiennes : Cerdisa, Cisa Ceramiche, GCR, Ricchetti et Roberto Cavalli Home Luxury Tiles. Avec 5 établissements de production, la mise à jour technologique continuelle s'associe depuis toujours à la meilleure culture industrielle céramique italienne, réalisée à l'échelle mondiale. Les investissements constants et importants garantissent une offre aux qualités

techniques et esthétiques élevées.

La collaboration avec le styliste Roberto Cavalli, commencée en 2011, est particulièrement significative.

DE Die Gruppo Cerdisa Ricchetti führt heute 9 europäische Keramik-Marken, darunter 1 der Gruppe und 4 italienische: Cerdisa, Cisa Ceramiche, GCR, Ricchetti und Roberto Cavalli Home Luxury Tiles. Die ständige Anpassung an den letzten Stand der Technik in ihren 5 Produktionswerken ist seit jeher im fruchtbaren Boden der besten italienischen industriellen Keramikkultur verwurzelt, deren Horizont heute auf weltweiter Ebene liegt. Die ständigen enormen Investitionen sind eine Garantie für ein technisch und ästhetisch hochwertiges Angebot. Von besonderer Bedeutung ist die 2011 begonnene Zusammenarbeit mit dem Stilisten Roberto Cavalli.

ES El Gruppo Cerdisa Ricchetti lidera en la actualidad 9 marcas europeas de cerámica, de las cuales 1 de grupo y 4 italianas: Cerdisa, Cisa Ceramiche, GCR, Ricchetti y Roberto Cavalli Home Luxury Tiles. Con 5 plantas de producción, la continua adaptación tecnológica siempre ha formado parte de la mejor

cultura industrial italiana de la cerámica, proyectada en la actualidad a escala mundial. Las constantes e ingentes inversiones garantizan una oferta con altas cualidades técnicas y estéticas.

Es especialmente significativa la colaboración con el diseñador Roberto Cavalli, que dio comienzo en 2011.

RU Gruppo Cerdisa Ricchetti управляет 9 брендами керамической плитки европейского производства, из которых один принадлежит Группе и 5 находятся в Италии: Cerdisa, Cisa Ceramiche, GCR, Ricchetti и Roberto Cavalli Home Luxury Tiles.

На 4-х промышленных предприятиях компании процесс непрерывного технологического обновления всегда осуществлялся на почве высокой культуры производства итальянской керамики, сегодня нацеленной на всемирный масштаб. Постоянные и весомые инвестиции гарантируют предложение продукции с высокими техническими и эстетическими качествами. Особенно значимым является начатое в 2011 году сотрудничество со стилистом Роберто Кавалли.



FEEL CONTEMPORARY.

#ElegantSensations

EN In 2018, the investment fund QuattroR SGR S.p.A. acquired a majority shareholding in the Group, developing a strong, ambitious plan of investments in technology and in consolidating the Group's management with high-profile professional skills. This dynamic new business approach is also evident in the new Group logo, in which the very image conveys the guarantee of Quality products and services that forms the base for the high Value of the company and its Brands.

IT Nel 2018 il fondo di investimento QuattroR SGR S.p.A. acquisisce la maggioranza del Gruppo, mettendo a punto un deciso e ambizioso piano di investimenti tecnologici e di consolidamento del management con professionalità e competenze di alto profilo. Il nuovo slancio imprenditoriale trova riscontro anche nel rinnovo del logo di Gruppo, che identifica, partendo dall'immagine stessa, la garanzia di Qualità di prodotto e servizio che è la base per il nuovo elevato Valore dell'azienda e dei suoi Marchi.

FR En 2018, le fonds d'investissement QuattroR SGR S.p.A. acquiert la majorité du Groupe en mettant au point un plan rigoureux et ambitieux d'investissements technologiques et de consolidation du management, caractérisé par un professionnalisme et des compétences au profil élevé. Le nouvel élan entrepreneurial se reflète aussi dans le nouveau logo du Groupe qui identifie, en partant de l'image même, la garantie de qualité du produit et du service qui est à la base de la nouvelle valeur élevée de l'entreprise et de ses marques.

DE 2018 übernimmt der Investitionsfonds QuattroR SGR S.p.A. den Mehrheitsanteil der Gruppe und arbeitet einen klaren und ehrgeizigen Investitionsplan im Bereich der Technologie und Stärkung des Managements mit Professionalität und hochrangigen Kompetenzen aus. Spuren hinterlassen hat der unternehmerische Tatendrang auch bei der Erneuerung des Logos der Gruppe, das vom Bild ausgehend die Qualitäts-Garantie auf die Produkte und Dienstleistungen darstellt, das die Grundlage für den neuen hohen Wert der Firma und ihrer Marken bildet.

ES En 2018, el fondo de inversión QuattroR SGR S.p.A. adquiere la mayoría del Grupo, desarrollando un fuerte y ambicioso plan de inversiones tecnológicas y de consolidación de la gestión con perfiles profesionales y competencias de alto nivel.

El nuevo impulso empresarial se refleja también en la renovación del logotipo del Grupo, que identifica, empezando por la propia imagen, la garantía de Calidad del producto y del servicio que es la base del nuevo alto Valor de la empresa y de sus Marcas.

RU В 2018 году инвестиционный фонд QuattroR SGR S.p.A. приобрел контрольный пакет Группы, разработав решительный и амбициозный план инвестирования в технологию и укрепления менеджмента специалистами высокого уровня.

Новый предпринимательский подъем нашел отражение и в обновлении логотипа Группы, который олицетворяет, исходя из самого изображения, гарантию Качества продукции и услуг, лежащего в основе новых высоких Ценностей компании и ее Брендов.

OUR TIMELINE

1954

EN Cisa (Ceramiche Industriali di Sassuolo) Ceramiche was founded in Sassuolo.

IT Nasce a Sassuolo la società Cisa (acronimo di Ceramiche Industriali di Sassuolo) Ceramiche.

FR La société Cisa (Ceramiche Industriali di Sassuolo) Ceramiche naît à Sassuolo.

DE Das Unternehmen Cisa (Ceramiche Industriali di Sassuolo) Ceramiche wurde in Sassuolo gegründet.

ES Nace en Sassuolo la sociedad Cisa (Ceramiche Industriali di Sassuolo) Ceramiche.

RU Создана в г. Сассuolo компания Cisa (Ceramiche Industriali di Sassuolo) Ceramiche.

1960

EN Ceramiche Ricchetti was founded in Sassuolo.

IT Nasce a Sassuolo la società Ceramiche Ricchetti.

FR La société Ceramiche Ricchetti naît à Sassuolo.

DE Das Unternehmen Ceramiche Ricchetti wurde in Sassuolo gegründet.

ES Nace en Sassuolo la sociedad Ceramiche Ricchetti.

RU Создана в г. Сассuolo компания Ceramiche Ricchetti.

1995

EN ISO 9001 production system quality certification awarded.

IT Ottenimento della certificazione di qualità del sistema produttivo ISO 9001.

FR Obtention de la certification de qualité du système de production ISO 9001.

DE Erhalt der Qualitätszertifizierung des ISO9001-Produktionssystems.

ES Obtención de la certificación de calidad del sistema de producción ISO 9001.

RU Получен сертификат качества системы производства ISO 9001.

1999

EN Cerdisa (Ceramiche di Sassuolo) joins the Gruppo Ceramiche Ricchetti.

IT Cerdisa (Ceramiche di Sassuolo) confluisce nel Gruppo Ceramiche Ricchetti.

FR Cerdisa (Ceramiche di Sassuolo) intègre le Gruppo Ceramiche Ricchetti.

DE Cerdisa (Ceramiche di Sassuolo) wird Teil der Gruppo Ceramiche Ricchetti.

ES Cerdisa (Ceramiche di Sassuolo) se fusiona con el Gruppo Ceramiche Ricchetti.

RU Cerdisa (Ceramiche di Sassuolo) вливается в Gruppo Ceramiche Ricchetti.

2018

EN QuattroR SGR S.p.A. acquires the majority holding in the Gruppo Ceramiche Ricchetti.

IT QuattroR SGR S.p.A. acquisisce la maggioranza del Gruppo Ceramiche Ricchetti.

FR QuattroR SGR S.p.A. acquiert la majorité du Gruppo Ceramiche Ricchetti.

DE QuattroR SGR S.p.A. erwirbt die Aktienmehrheit der Gruppo Ceramiche Ricchetti.

RU QuattroR SGR S.p.A. adquiere la mayoría del Gruppo Ceramiche Ricchetti.

RU QuattroR SGR S.p.A. приобретает контрольный пакет акций Группы Ceramiche Ricchetti.

2019

EN The new E4W, G+S and T2D technologies have been developed, with the introduction of the Creadigit System material printer.

IT Nascono le tecnologie E4W, G+S e T2D, con l'introduzione della stampante materica Creadigit System.

FR Les technologies E4W, G+S et T2D voient le jour avec l'introduction de l'imprimante matériériste Creadigit System.

DE Dank der Einführung des Materialdruckers von Creadigit System entstehen die Techniken E4W, G+S und T2D.

ES Con la introducción de la impresora digital Creadigit System nacen las tecnologías E4W, G+S y T2D.

RU Благодаря внедрению принтера фактурной печати Creadigit System были разработаны новые технологии E4W, G+S и T2D.

2021

EN The ambitious plan of investment in technology continues; management is further consolidated with the addition of new high-profile professions and skills.

IT Prosegue l'ambizioso piano di investimenti tecnologici; il management si consolida ulteriormente con l'inserimento di nuove professionalità e competenze di alto profilo.

FR L'ambitieux plan d'investissement technologique se poursuit ; la direction se renforce encore davantage en s'étendant de nouveaux profils de haut niveau en termes de professionnalisme et de compétences.

DE Der ehrgeizige Technologieinvestitionsplan wird fortgeführt; das Management festigt sich weiter durch die Einführung neuer Berufsbilder und hochkarätiger Kompetenzen.

ES Continúa el ambicioso plan de inversiones tecnológicas y la gestión se consolida ulteriormente con la incorporación de nuevas profesiones y compe-

tencias de alto perfil.

RU Амбициозный план технологических инвестиций движется вперед; наше управление дополнительно укрепляется, благодаря появлению новых высококвалифицированных профессионалов и специалистов.

2003

EN ISO 14001 environmental certification awarded.
 IT Ottenimento della certificazione ambientale ISO 14001.
 FR Obtention de la certification environnementale ISO 14001.
 DE Erlangung der Umweltzertifizierung nach ISO 14001.
 ES Obtención de la certificación ambiental ISO 14001.
 RU Получен сертификат системы экологического менеджмента ISO 14001.

2009

EN Digital decoration technology is introduced on all the production lines.
 IT La tecnologia di decorazione digitale viene introdotta su tutte le linee produttive.
 FR La technologie de décoration numérique est introduite sur toutes les lignes de production.
 DE Die digitale Dekorations-technologie wird auf allen Produktionslinien eingeführt.
 ES Introducción de la tecnología de decoración digital en todas las líneas de producción.
 RU На всех линиях внедрена цифровая технология декорирования.

2010

EN The Maranello site undergoes in-depth renovation and reorganisation.
 IT Lo stabilimento di Maranello viene ristrutturato e riorganizzato a fondo.
 FR L'établissement de Maranello est restructuré et réorganisé dans sa totalité.
 DE Das Werk in Maranello wird umstrukturiert und neu organisiert.
 ES Reestructuración y completa reorganización del establecimiento de Maranello.
 RU Капитальная реконструкция и реорганизация производства в г. Маранелло.

2011

EN All product finishing operations are done in-house.
 IT Tutte le lavorazioni di finitura del prodotto vengono portate all'interno dell'azienda.
 FR Toutes les opérations de finition du produit sont effectuées à l'intérieur de l'entreprise.
 DE Die gesamte Produktver- und bearbeitung erfolgt jetzt im Betrieb selbst.
 ES Todo los trabajos de acabado del producto son llevados a cabo dentro de la empresa.
 RU Выполнение всех отделочных операций перенесено на предприятие компании.

2022

EN A year of technological product innovations: at Coverings 2022, in April, a preview of the revolutionary surface Cross was presented; at the Fuorisalone 2022, in June, the Material Design project was launched, an authentic GCR manifesto of the new frontier of ceramics.
 IT Anno di innovazioni tecnologiche di prodotto: in occasione di Coverings 2022, ad aprile, viene presentata in anteprima la rivoluzionaria superficie Cross; durante il Fuorisalone 2022, a giugno, viene lanciato il progetto Material Design, un vero e proprio manifesto GCR dedicato alla nuova frontiera della ceramica.
 FR Année d'innovations technologiques de produit : à l'occasion de Coverings 2022, en Avril, la surface révolutionnaire Cross est présentée en avant-première et, durant le Fuorisalone 2022, en Juin, le projet Material Design est lancé, un véritable manifeste GCR consacré à la nouvelle frontière céramique.
 DE Das Jahr der technologischen

Produktinnovationen: Bei Gelegenheit der Coverings 2022 im April wurde eine Vorschau der revolutionären Oberfläche Cross präsentiert; auf dem Fuorisalone 2022 im Juni wurde das Projekt Material Design vorgestellt, ein wahres Manifest von GCR, das dem neuen Horizont in der Keramik gewidmet ist.
 ES Un año de innovaciones tecnológicas de producto: en Coverings 2022, en abril, se presentó en primicia la revolucionaria superficie Cross; durante el Fuorisalone 2022, en junio, se lanzó el proyecto Material Design, un auténtico manifesto de GCR dedicado a la nueva frontera de la cerámica.
 RU Это год технологического обновления продукции: по случаю выставки Coverings 2022, прошедшей в апреле, была впервые представлена революционная модель плитки Cross; в рамках программы «Вне салона» 2022, в июне, был запущен проект Material Design, ставший самым настоящим слоганом Группы Cerdisa Ricchetti для новых границ керамики.

2024

EN An ambitious project is underway for modernisation of the entrance and exit areas at the Maranello plant, with rationalisation of the logistics warehouse and numerous investments in modernisation of the production system.
 IT In corso d'opera un ambizioso piano di ammodernamento delle aree di ingresso e uscita dello stabilimento di Maranello, la razionalizzazione del magazzino logistico e numerosi investimenti di ammodernamento del sistema produttivo.
 FR Un ambitieux plan de modernisation des zones d'entrée et de sortie de l'usine de Maranello, la rationalisation de l'entrepôt logistique ainsi que de nombreux investissements pour moderniser le système de production sont en cours.

DE Ein ehrgeiziger Plan zur Modernisierung der Eingangs- und Ausgangsbereiche des Werks in Maranello, die Rationalisierung des Logistiklagers und zahlreiche Investitionen zur Modernisierung des Produktionssystems sind in Arbeit.
 ES En la planta de Maranello están en marcha un ambicioso plan de modernización de las zonas de entrada y salida, la racionalización del almacén logístico y numerosas inversiones para modernizar el sistema de producción.
 RU В настоящее время на заводе в Маранелло нами реализуется амбициозный план по модернизации входных и выходных зон, проводится рационализация логистического склада и совершаются многочисленные инвестиции в модернизацию производственной системы.

RESPONSIBILITY AND RELIABILITY

EN We have environmental and social sustainability at heart: this is why we have an ethical and responsible attitude towards all stakeholders. We monitor the efficiency of production processes and product quality, aiming to reduce consumption and increase the use of renewable energy. Our cutting-edge technological plants collect and reuse production waste and processing waters. The UNI EN ISO 14001 environmental certification obtained in 2003 certifies the effectiveness of our environmental policy; the quality of the whole production process is guaranteed by our UNI EN ISO 9001 quality system certification. We are a member of the U.S. Green Building Council (USGBC), the US association that implements the construction of sustainable buildings through the LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) certification. Made using between 20% and 40% of recycled materials, many of our series help to obtain LEED credits.

IT Abbiamo a cuore la sostenibilità ambiente e sociale: per questo manteniamo un atteggiamento etico e responsabile nei confronti di tutti i soggetti coinvolti. Vigiliamo sull'efficienza dei processi produttivi e sulla qualità dei prodotti, puntando a ridurre i consumi e aumentando il ricorso alle energie rinnovabili. I nostri impianti tecnologicamente all'avanguardia prevedono la raccolta e il riutilizzo degli scarti di produzione e delle acque di lavorazione. La certificazione ambientale UNI EN ISO 14001, ottenuta

nel 2003, attesta l'efficacia della nostra politica ambientale; la qualità dell'intero processo produttivo è garantita invece dalla certificazione di sistema UNI EN ISO 9001. Aderiamo all'U.S. Green Building Council (USGBC), l'associazione americana che si occupa di implementare la costruzione di edifici sostenibili attraverso la certificazione LEED (Leadership in Energy and Environmental Design). Grazie a un contenuto di materiale riciclato variabile dal 20% al 40%, molte nostre serie contribuiscono al raggiungimento dei crediti LEED.

FR Nous avons à cœur la durabilité environnementale et sociale et c'est la raison pour laquelle nous conservons une attitude éthique et responsable vis-à-vis de tous les sujets impliqués. Nous veillons à l'efficacité des processus de production et à la qualité des produits, en visant à réduire les consommations et en augmentant le recours aux énergies renouvelables. Nos installations technologiquement à l'avant-garde prévoient la collecte et la réutilisation des déchets de production et des eaux de procédé. La certification environnementale UNI EN ISO 14001, obtenue en 2003, atteste de l'efficacité de notre politique environnementale, tandis que la qualité de l'ensemble du processus de production est garantie par la certification du système UNI EN ISO 9001. Nous adhérons à l'U.S. Green Building Council (USGBC), l'association américaine qui s'occupe de mettre en œuvre la construction d'édifices

durables à travers la certification LEED (Leadership in Energy and Environmental Design). Grâce à un contenu de matériau recyclé variable de 20% à 40%, nombreuses de nos séries contribuent à l'obtention des crédits LEED.

DE Uns liegt die ökologische und soziale Nachhaltigkeit am Herzen: Deshalb pflegen wir eine ethische und verantwortungsvolle Haltung gegenüber allen Beteiligten. Wir überwachen die Effizienz der Produktionsprozesse und die Qualität der Produkte mit dem Ziel, den Verbrauch zu senken und den Einsatz erneuerbarer Energien zu erhöhen. Unsere technologisch fortschrittlichen Anlagen machen die Sammlung und Wiederverwendung von Produktionsabfällen und Prozesswasser möglich. Die 2003 erhaltene Umweltzertifizierung UNI EN ISO 14001 bescheinigt die Wirksamkeit unserer Umweltpolitik; die Qualität des gesamten Produktionsprozesses wird durch die Zertifizierung des Umweltmanagementsystems UNI EN ISO 9001 garantiert. Wir sind Mitglied im U.S. Green Building Council (USGBC), einer gemeinnützigen Organisation in den USA, die sich für nachhaltige und umweltfreundliche Energiekonzepte in Gebäuden einsetzt und die LEED-Zertifizierung (Leadership in Energy and Environmental Design) umsetzt und regelt. Mit einem Gehalt an recyceltem Material von 20 bis 40% tragen viele unserer Serien zur Erreichung der LEED-Credits bei.

ES Nos preocupa la sostenibilidad ambiental y social: por eso mantenemos una actitud ética y responsable hacia todos



los elementos implicados. Vigilamos la eficiencia de nuestros procesos de fabricación y la calidad de nuestros productos, con el objetivo de reducir los consumos y aumentar el recurso a las energías renovables. En nuestras plantas, a la vanguardia tecnológica, se recogen y se reutilizan los residuos de fabricación y las aguas de proceso. La certificación ambiental UNI EN ISO 14001, obtenida en 2003, atestigua la eficacia de nuestra política medioambiental; la calidad de todo el proceso de fabricación está garantizada, en cambio, por la certificación UNI EN ISO 9001. Nuestra empresa es miembro del U.S. Green Building Council (USGBC), el organismo americano que implementa la construcción de edificios sostenibles a través de la certificación LEED (Leadership in Energy and Environ-

mental Design). Gracias a un contenido de material reciclado que oscila entre el 20% y el 40%, muchas de nuestras series contribuyen a la consecución de créditos LEED.

RU Мы очень дорожим экологической и социальной устойчивостью развития нашего предприятия: по этой причине мы поддерживаем этическое и ответственное отношение ко всем вовлеченным субъектам. Мы строго следим за эффективностью производственных процессов и качеством продукции, стараясь сократить потребление ресурсов и все больше использовать энергию от возобновляемых источников. Наши передовые технологические линии предусматривают сбор и повторное использование отходов производства и сточных вод. Серти-

фикат экологического менеджмента UNI EN ISO 14001, полученный в 2003 году, свидетельствует об эффективности нашей политики защиты окружающей среды; качество всего производственного процесса гарантируется сертификатом системы менеджмента UNI EN ISO 9001. Мы также являемся членами Американского совета по зеленому строительству (USGBC) – ассоциации, занимающейся осуществлением строительства «зеленых» зданий посредством сертификации по системе LEED (Leadership in Energy and Environmental Design). Благодаря тому, что в наших материалах содержится от 20% до 40% вторично использованного сырья, многие из наших коллекций способствуют получению почетных баллов по системе LEED.



Recycling of raw waste
Riciclo degli scarti crudi
Recyclage des déchets crus
Wiederverwertung der rohen Abfälle
Reciclado de los residuos crudos
Переработка необоженных отходов



Recycling of fired waste
Riciclo degli scarti cotti
Recyclage des déchets cuits
Wiederverwertung der gebrannten Abfälle
Reciclado de los residuos cocidos
Переработка обожженных отходов



Low atmospheric emissions
Basse emissioni atmosferiche
Faibles émissions atmosphériques
Niedrige Emissionen in die Atmosphäre
Bajas emisiones atmosféricas
Низкий уровень выбросов в атмосферу



Recycling of packaging
Riciclo degli imballi
Recyclage des emballage
Wiederverwertung der Verpackungen
Reciclado de embalajes
Переработка упаковки



Energy savings
Risparmio energetico
Economies d'énergie
Energieeinsparung
Ahorro de energía
Энергосбережение



FAO pallet
Pallett FAO
Palettes FAO
Paletten FAO
Palés FAO
Поддоны в соответствии со стандартами ФАО



GOOD CERAMICS FOR EVERYDAY LIFE

Our ceramics have always been the expression of a style deeply rooted in good taste, creativity and the Italian lifestyle, made up of warm, inviting atmospheres with a distinctive, sophisticated decoration: a story of elegance in which the setting and the ceramic product combine to enhance the multitude of domestic and commercial environments that form part of our everyday lives.

The extensive range of products covers all kinds of ceramic looks, and is characterised by a wide variety of patterns and realistic, sophisticated colours, able to satisfy the demands of the European and world markets. In doing so, we are able to draw on a lengthy creative and manufacturing tradition, as well as our sound technical expertise.



IT Da sempre le nostre ceramiche esprimono uno stile profondamente radicato nel buon gusto, nella creatività e nel lifestyle italiano, fatto di atmosfere da vivere, calde e accoglienti, caratterizzate da una decorazione raffinata: un racconto elegante in cui ambiente e prodotto ceramico concorrono a valorizzare i molteplici contesti domestici e commerciali della vita di ogni giorno. L'articolata gamma prodotti contempla tutti i look ceramici, caratterizzati da una grande varietà grafica e da colori realistici e raffinati, in grado di soddisfare le esigenze del mercato europeo e mondiale. Per fare ciò possiamo attingere a una lunga tradizione creativa e produttiva, e fare leva su un solido know-how tecnico.

FR Depuis toujours, nos céramiques expriment un style profondément ancré dans le bon goût, dans la créativité et dans le « lifestyle » italien, fait d'atmosphères à vivre, chaudes et accueillantes, caractérisées par une décoration raffinée : un récit élégant où l'espace et le produit céramique concourent à valoriser de multiples contextes domestiques et commerciaux de la vie de tous les jours. La gamme articulée de produits contemple tous les looks céramiques caractérisés par une grande variété graphique et des couleurs réalistes et raffinées en mesure de satisfaire les exigences du marché

européen et mondial. Pour ce faire, nous pouvons puiser dans une longue tradition créative et productive et recourir à un savoir-faire technique solide.

DE Seit jeher bringen unsere Keramikprodukte einen tief im guten Geschmack, der Kreativität und dem Lifestyle aus Italien verwurzelten Stil zum Ausdruck, der aus lebenswerten, warmen und einladenden Atmosphären mit dem Merkmal einer raffinierten Dekoration besteht: eine elegante Erzählung, in der die Umgebung und das Keramikprodukt dazu beitragen, die zahlreichen häuslichen und gewerblichen Umgebungen des Alltagslebens zur Geltung zu bringen. In der gut gegliederten Produktpalette sind alle Keramiklooks vertreten, die sich durch eine große grafische Vielfalt und realistische, raffinierte Farben auszeichnen, die in der Lage sind, den Ansprüchen des europäischen und weltweiten Marktes gerecht zu werden. Hierzu können wir auf eine lange Tradition in der Kreativität und Produktion zurückgreifen und ein solides technisches Know-how nützen.

ES Desde siempre, nuestras cerámicas expresan un estilo fuertemente arraigado en el buen gusto, en la creatividad y en el estilo de vida italiano, hecho de atmósferas para vivirlas, cálidas y acogedoras, caracterizadas por una decoración refinada: una narración elegante en la que ambiente y producto cerámico con-

tribuyen a valorizar los múltiples contextos domésticos y comerciales de la vida diaria. La articulada gama de productos incluye todos los looks cerámicos, caracterizados por una gran variedad gráfica y por colores realistas y refinados, capaces de satisfacer las necesidades del mercado europeo y mundial. Para ello podemos recurrir a una larga tradición creativa y productiva, y servirnos de unos sólidos conocimientos técnicos.

RU Наша керамическая продукция всегда являлась выражением традиций, основанных на хорошем вкусе, креативности и итальянском стиле, сотканном из теплых и уютных, изысканно отделанных интерьеров для обывденного существования: это элегантная повесть, в которой атмосфера и керамическая плитка помогают обрести характер разнообразным домашним и коммерческим контекстам нашей повседневной жизни. Разнообразный ассортимент продукции включает все дизайны керамической плитки, отличающиеся исключительным разнообразием рисунка и реалистичными и изысканными тонами, которые способны удовлетворить любые требования европейского и мирового рынка. Для того чтобы достичь всего этого, мы опираемся на долгие традиции креативности и производства, а также используем мощный рычаг технологического ноу-хау.



IT MATERIAL DESIGN. LA NUOVA FRONTIERA DELLA CERAMICA.

Lo scenario aperto dalla nuova tecnologia a moduli decorativi rilancia il ruolo della ricerca: i laboratori e i reparti produttivi tornano a essere i luoghi privilegiati di una sperimentazione che riscopre aspetti ancora legati all'artigianalità.

Un'artigianalità consapevole, che mette in campo tutta l'esperienza e la voglia di fare ricerca delle maestranze. La ceramica non è più semplicemente un supporto su cui stampare una grafica digitale, ma una materia viva da

progettare e costruire.

FR MATERIAL DESIGN. LA NOUVELLE FRONTIÈRE DE LA CÉRAMIQUE.

Les portes ouvertes par la nouvelle technologie aux modules décoratifs relancent le rôle de la recherche : les laboratoires et les départements de production redeviennent les lieux privilégiés d'une expérimentation qui redécouvre des aspects encore liés à l'artisanalité.

Une artisanalité consciente qui met en œuvre toute l'expérience et l'envie de faire de la recherche des artisans. La céramique n'est plus simplement

un support sur lequel imprimer un graphisme numérique, mais elle est aussi une matière vivante à concevoir et à construire.

DE MATERIAL DESIGN. DER NEUE HORIZONT DER KERAMIK.

Das Szenario, das uns die neue Technologie mit Dekorationsmodulen eröffnet hat, verleiht der Rolle der Forschung neue Impulse: Die Laboratorien und Produktionsabteilungen werden wieder zu den Hauptorten eines Experimentierens, durch das Aspekte wiederentdeckt werden, die noch an das Handwerk gebunden sind.

PRODUCT PLUS MATERIAL DESIGN. THE NEW FRONTIER OF CERAMICS.

The scenario opened by the new decorative module technology relaunches the role of research: laboratories and production departments are once again privileged spaces for experimentation, rediscovering those aspects still linked to craftsmanship.

An aware craftsmanship that brings into play all the workforce's experience and desire for research.

Ceramics are no longer merely a support on which to print digital graphics, but a living material to design and build.

Ein bewusst handwerklicher Ansatz, der die gesamte Erfahrung und Forschungsbegierde der Mitarbeiter zur Entfaltung bringt. Die Keramik ist nicht mehr einfach nur ein Untergrund, auf den eine digitale Grafik gedruckt wird, sondern ein lebendiges Material, das erst geplant und geschaffen werden muss.

ES MATERIAL DESIGN. LA NUEVA FRONTERA DE LA CERÁMICA.

El escenario abierto por la nueva tecnología de módulos decorativos relanza el papel de la investigación: los laboratorios y los talleres de producción vuelven a ser los lugares privilegiados de una experi-

mentación que redescubre aspectos aún ligados a la artesanía.

Una artesanía consciente, que pone en juego toda la experiencia y las ganas de investigar de las maestranzas.

La cerámica ya no es un simple soporte sobre el que imprimir grafismos digitales, sino un material vivo que hay que diseñar y construir.

RU MATERIAL DESIGN. НОВЫЕ ГРАНИЦЫ КЕРАМИКИ.

Перспектива, открывшаяся благодаря внедрению новой технологии декоративных модулей, вновь возвращает важность роли научных разработок:

лаборатории и производственные цеха снова становятся привилегированными площадками для экспериментирования, которое позволяет заново открыть аспекты, еще связанные с ремесленным мастерством.

Осознанное ремесленное мастерство, передающее весь накопленный опыт и желание поиска новых секретов мастерства.

Керамика больше не является простым носителем для нанесения цифровой печати, но представляет собой живой материал для проектирования и строительства.

PRODUCT PLUS COLOR, FINISH, TEXTURE.

An integrated system of technological modules is added to the digital decoration, multiplying its potential.

Know-how and technology work in synergy to create innovative concepts of finish, texture and color; fully in line with high-definition digital graphics.

The new generation of ceramic surfaces are created through a synchronized, non-repetitive action with infinite design potential that works in these three areas.



IT COLORE, FINITURA, RILIEVO.

Un sistema integrato di moduli tecnologici si aggiunge alla decorazione digitale, moltiplicandone le potenzialità.

Know how e tecnologia lavorano in sinergia per creare innovative concezioni materiche di finitura, rilievo e colore, perfettamente a registro con la grafica digitale ad alta definizione. Le superfici ceramiche di nuova generazione sono create attraverso un'azione sincronizzata, non ripetitiva e dalle infinite potenzialità di realizzazione che agisce su queste tre aree.

FR COULEUR, FINITION, RELIEF.

Un système intégré de modules technologiques s'ajoute à la décoration numérique, en multipliant ses potentialités.

Le savoir-faire et la technologie opèrent en synergie pour créer de nouvelles conceptions matiéristes de finition, de relief et de couleur, parfaitement en ligne avec le graphisme numérique haute définition.

Les surfaces céramiques de toute nouvelle génération sont créées à travers une action synchronisée, non répétitive

et aux potentialités infinies de réalisation qui agit sur ces 3 domaines.

DE FARBE, OBERFLÄCHENAUSFÜHRUNG, RELIEFRILIEVO.

Ein integriertes System aus technologischen Modulen ergänzt die digitale Dekoration und vervielfacht ihr Potenzial. Know-how und Technologie arbeiten synergistisch zusammen, um innovative Auffassungen der Ausfertigung, des Reliefs und der Farbe des Materials zu schaffen, die perfekt an die hochauflösende digitale Grafik angepasst sind.

Die Keramikoberflächen der neuen Generation werden anhand eines synchronisierten, nicht repetitiven Handelns mit unendlichen Umsetzungsmöglichkeiten geschaffen, das sich in diesen drei Bereichen auswirkt.

ES COLOR, ACABADO Y RELIEVE.

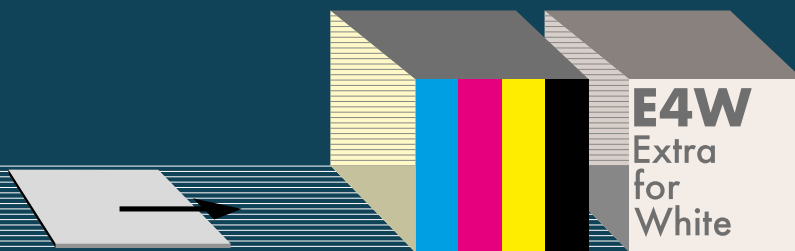
Un sistema integrado de módulos tecnológicos se añade a la decoración digital, multiplicando sus potencialidades. Conocimientos técnicos y tecnolo-

gía trabajan sinérgicamente para crear innovadores conceptos matéricos de acabado, relieve y color, en armonía perfecta con los grafismos digitales de alta definición. Las superficies cerámicas de nueva generación obedecen a una acción sincronizada, no repetitiva y con infinitas potencialidades de realización que actúa sobre estas tres áreas.

RU ЦВЕТ, ОТДЕЛКА, ФАКТУРА.

Интегрированная система технологических модулей дополняет цифровое нанесение декора, приумножая его потенциал. Синергия ноу-хау и технологии позволяет создавать инновационные концепции фактурной отделки, рельефного рисунка и цветов благодаря качеству цифровой печати высокого разрешения. Керамические поверхности нового поколения создаются посредством синхронизированного, не повторяющегося действия и безграничного потенциала реализации продукции, направленных на эти три аспекта.

PRODUCT PLUS COLOR, FINISH, TEXTURE.



01 COLOR

CMYK
HIGH DEFINITION
DECORATION

EXTREME
WHITE

EN The high-definition four-color process (CMYK) can be enhanced by activating an additional extra-white ink module that enriches depth, detail and graphic purity.

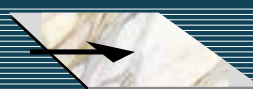
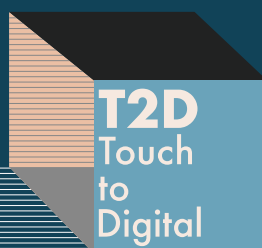
IT La quadricromia ad alta definizione (CMYK) può essere potenziata attivando un aggiuntivo modulo di inchiostro extra bianco che può andare ad arricchire profondità, dettagli o purezza grafica.

FR La quadrichromie haute définition (CMYK) peut être renforcée en activant un module supplémentaire d'encre extra blanche qui peut enrichir la profondeur, les détails ou la pureté graphique.

DE Der hochauflösende Vierfarbdruck (CMYK) kann durch die Aktivierung eines zusätzlichen extraweißen Druckfarbenmoduls verstärkt werden, das die Tiefe, Details und grafische Reinheit bereichern kann.

ES La cuatricromía de alta definición (CMYK) puede potenciarse activando un módulo adicional de tinta blanca capaz de aportar mayor profundidad, detalles o pureza gráfica.

RU Четырехцветная печать высокого разрешения (CMYK) может быть улучшена активацией дополнительного модуля экстра белой краски, который позволяет повысить глубину, четкость деталей и чистоту графического изображения.



02 FINISH

SHINING GLOSS

EN Textured and transparent digital applications that define polished effects and brilliant reflections with extreme precision, in full harmony with the rest of the graphics.

IT Applicazione digitale materica e trasparente che definisce con estrema precisione effetti lucidi e riflessi brillanti in completa sincronia con il resto della grafica.

FR Une application numérique matiériste et transparente qui définit avec une extrême précision des effets lustrés et brillants en parfait accord avec le reste du graphisme.

DE Materialbetonte und transparente digitale Anwendung, die Glanzeffekte und brillante Reflexe mit äußerster Präzision in komplettem Einklang mit dem Rest der Grafik definiert.

ES Una aplicación digital matérica y transparente que define con suma precisión efectos resplandecientes y reflejos brillantes en completa sincronía con el resto de los grafismos.

RU Цифровое нанесение рельефного и прозрачного слоя с исключительной точностью определяет гляцевый эффект и отблески в полной гармонии с остальной графикой.

03 TEXTURE

DIGITAL RELIEF PROCESS

EN Creation of three-dimensional textures obtained by fixing special textured granules to the surface on a digital coating of transparent fixative. Textures that are easily perceptible to the touch, extremely pleasant and life-like.

IT Creazione di rilievi tridimensionali ottenuti fissando speciali graniglie materiche alla superficie in seguito ad un passaggio di aggrappante trasparente dato in digitale. Texture tangibilmente percettibili al tatto, estremamente gradevoli e verosimili.

FR Création de reliefs tridimensionnels obtenus en fixant à la surface des grenailles matiéristes spéciales suite à une couche de produit adhérent transparent réalisé de manière numérique. Des textures tangiblement perceptibles au toucher, extrêmement agréables et vraisemblables.

DE Die Schaffung von dreidimensionalen

Relieffeffekten, die durch die Fixierung eines speziellen Materialgranulats auf der Oberfläche nach dem Auftragen einer transparenten Haftgrundierung im digitalen Modus erzielt werden. Deutlich bei der Berührung spürbare Texturen, die äußerst angenehm und wahrheitsgetreu wirken.

ES Creación de relieves tridimensionales que se obtienen fijando a la superficie gravillas matéricas especiales tras una imprimación transparente aplicada digitalmente. Texturas perceptibles al tacto, extremadamente agradables y verosímiles.

RU Создание трехмерных объемов, получаемых закреплением специальных гранул на поверхности посредством цифрового нанесения прозрачной грунтовки. Текстура, ощущаемая на ощупь, исключительно приятна и правдоподобна.

PRODUCT PLUS CERAMIC KNOW-HOW: RESEARCH, COMPETENCE, PASSION.

Having new, technologically advanced machinery is no longer enough: technical competence, research and experimentation play a decisive role. Ceramic know-how and the desire to apply innovation.



IT SAPER FARE CERAMICA: RICERCA, COMPETENZA, PASSIONE.

Disporre di nuovi macchinari tecnologicamente avanzati non è più sufficiente: svolgono un ruolo determinante le competenze tecniche, il lavoro di ricerca e sperimentazione. Il saper fare ceramica e la volontà di applicare innovazione.

FR SAVOIR-FAIRE CÉRAMIQUE :

RECHERCHE, COMPÉTENCE ET PASSION. Disposer de nouvelles machines technologiquement avancées n'est plus suffisant : les compétences techniques, le travail de recherche et l'expérimentation exercent un rôle déterminant. Le savoir-faire céramique et la volonté de mettre en

œuvre l'innovation.

DE DIE KUNST DER KERAMIKHERSTELLUNG: FORSCHUNG, KOMPETENZ, LEIDENSCHAFT.

Es reicht nicht mehr aus, neue, technologisch fortschrittliche Maschinen zu haben: Eine entscheidende Rolle spielen auch die technischen Kompetenzen, die Forschungsarbeit und das Experimentieren. Die eingehende Kenntnis der Keramikherstellung und der Wille, die Innovation anzuwenden.

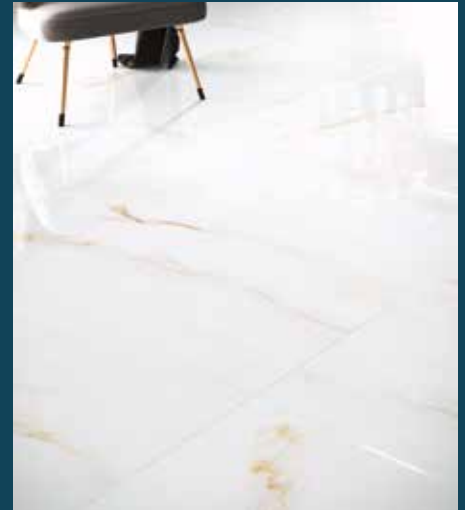
ES SABER HACER CERÁMICA: INVESTIGACIÓN, COMPETENCIA Y PASIÓN.

Disponer de nuevas máquinas tecnológicamente avanzadas ya no es suficiente:

las competencias técnicas, la investigación y el trabajo de investigación y experimentación desempeñan un papel decisivo. El saber hacer cerámica y la voluntad de aplicar la innovación.

RU УМЕНИЕ ДЕЛАТЬ КЕРАМИКУ: ИССЛЕДОВАНИЯ, ЗНАНИЯ, УВЛЕЧЕННОСТЬ.

Уже недостаточно иметь в распоряжении технологически передовое оборудование: важную роль играют технические знания, проведение исследований и экспериментирование. Умение делать керамику и желание применять новшества.



IT UN LIVELLO SUPERIORE. REALISMO E AUTENTICITÀ AFFIANCANO TEXTURE CHE NON POSSONO ESSERE IMITATE.

Il sapiente equilibrio che combina tecnologia e cultura ceramica sviluppa infinite possibilità di applicazione: le superfici appaiono più vive, esprimono un immediato senso di autenticità sia alla vista che al tatto. Le realizzazioni si spingono oltre alla perfetta imitazione della natura o di altri materiali: ora si può creare verosimilmente ciò che ancora non esiste. La ripetitività dei sistemi decorativi tradizionali è ormai definitivamente superata.

FR UN NIVEAU SUPÉRIEUR. LE RÉALISME ET L'AUTENTICITÉ COMPLÈTENT DES TEXTURES QUI NE PEUVENT PAS ÊTRE IMITÉES.

Le savant équilibre qui allie la technologie à la culture céramique développe des possibilités infinies d'application : les surfaces apparaissent plus intenses et expriment une sensation d'authenticité immédiate aussi bien à la vue qu'au toucher. Les réalisations vont au-delà de l'imitation parfaite de la nature ou d'autres matériaux : il est désormais pos-

sible de créer avec vraisemblance ce qui n'existe pas encore. La répétitivité des systèmes décoratifs traditionnels est désormais définitivement surmontée.

DE EIN HÖHERES NIVEAU. REALISMUS UND ECHTHEIT TRETEN AN DIE SEITE VON TEXTUREN, DEREN NACHAHMUNG UNMÖGLICH IST.

Das gekonnte Gleichgewicht, mit dem die Technologie und eine Keramikkultur verbunden werden, bringt unendliche Anwendungsmöglichkeiten hervor: Die Oberflächen wirken lebendig, bringen ein unmittelbares Gefühl der Echtheit sowohl beim Anblick als auch bei der Berührung zum Ausdruck. Die Umsetzungen gehen über eine perfekte Imitierung der Natur oder anderer Materialien hinaus: Jetzt ist es realistisch, etwas zu schaffen, was es noch nicht gibt. Die Repetitivität der traditionellen Dekorationssysteme ist mittlerweile endgültig überholt.

ES UN NIVEL SUPERIOR. REALISMO Y AUTENTICIDAD SINGULARIZAN TEXTURAS QUE NO SE PUEDEN IMITAR.

Un sabio equilibrio que combina tecnología y cultura cerámica desarrollando infinitas posibilidades de aplicación: las

superficies parecen más vivas y expresan una sensación inmediata de autenticidad tanto a la vista como al tacto. Las realizaciones van más allá de la perfecta imitación de la naturaleza o de otros materiales: lo que aún no existe puede crearse ahora de forma verosímil. La repetitividad de los sistemas decorativos tradicionales ha quedado definitivamente atrás.

RU ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ. РЕАЛИСТИЧНОСТЬ И АУТЕНТИЧНОСТЬ ХАРАКТЕРИЗУЮТ ТЕКСТУРУ, КОТОРУЮ НЕВОЗМОЖНО ПОДДЕЛАТЬ.

Умелое сочетание технологии и культуры производства керамики позволяют получить неограниченные возможности применения: поверхности кажутся более живыми, передают непосредственное ощущение аутентичности на вид и на ощупь. Полученные результаты идут дальше превосходной имитации природы или других материалов: сегодня можно правдоподобно создать то, что еще не существует. Повторяемость традиционных систем декорирования уже бесповоротно преодолена.

PRODUCT PLUS

A SUPERIOR LEVEL. REALISM AND AUTHENTICITY ALONGSIDE TEXTURES THAT CAN'T BE IMITATED.

The careful balance combining technology and ceramic culture develops infinite possibilities for application: the surfaces appear more alive, expressing an immediate sense of authenticity, to both the eye and the touch. The creations go beyond the perfect imitation of nature or other materials: now we can plausibly create something that doesn't exist yet.

The repetitiveness of conventional decoration systems has now been definitively overcome.

RANGE VALUES



ECOGREEN BODY

EN Every square meter of GCR porcelain stoneware contains an average of 23% of recycled material, almost completely eliminating all the waste of this type into the environment. The continuous commitment to sustainability has led GCR to recover and return to the production cycle almost 5,000 tons a year of various types of production residues.

Value

Purchasing a highly sustainable material helps to protect the environment, and also offers access to the increasing range of tax benefits.

IT IMPASTO ECOGREEN

Oggi ogni metro quadrato di gres porcellanato GCR contiene mediamente il 23% di materiale recuperato, eliminando quasi del tutto i rifiuti di questo tipo immessi nell'ambiente. Il continuo impegno verso la sostenibilità ha portato GCR a recuperare e reimmettere nel ciclo produttivo quasi 5.000 tonnellate all'anno di residui di lavorazione di varie tipologie.

Valore

Acquistare un materiale altamente sostenibile aiuta a salvaguardare l'ambiente e consente di accedere a sempre più ingenti benefici fiscali.

FR CORPS ÉCOLOGIQUE

Chaque mètre carré de grès cérame GCR contient, en moyenne, 23% de

matériaux de récupération, éliminant ainsi presque complètement les déchets de ce type émis dans l'environnement. L'engagement continué envers la durabilité a conduit GCR à récupérer et à réintroduire dans le cycle de production environ 5000 tonnes par an de déchets de fabrication de typologies différentes.

Value

Faire l'acquisition d'un matériau extrêmement durable aide à protéger l'environnement et permet de bénéficier de plus en plus d'avantages fiscaux importants.

DE ECOGREEN-MASSE

Heute enthält jeder Quadratmeter Feinsteinzeug von GCR durchschnittlich 23 % wiederverwertetes Material, wodurch die in die Umwelt abgegebenen Abfälle dieser Art beinahe zur Gänze beseitigt werden. Das ständige Engagement für die Nachhaltigkeit hat GCR dazu gebracht, jedes Jahr beinahe 5.000 Tonnen Bearbeitungsrückstände verschiedener Arten wiederzuverwenden und wieder in den Produktionsprozess einzuführen.

Wert

Der Kauf eines äußerst nachhaltiges Material ist ein Beitrag zum Umweltschutz und bietet die Möglichkeit, immer beträchtlichere Steuerbegünstigungen in Anspruch zu nehmen.

ES MASA ECOGREEN

Cada metro cuadrado de gres porceláni-



co de GCR suele contener actualmente una media del 23 % de material reciclado, eliminándose casi por completo los residuos de este tipo vertidos en el medio ambiente. El compromiso constante con la sostenibilidad ha llevado a GCR a reciclar y reintroducir en el ciclo de producción casi 5000 toneladas al año de residuos de transformación de diversos tipos.

Valor

Comprar un material altamente sostenible ayuda a proteger el medio ambiente y permite acceder a beneficios fiscales cada vez más relevantes.

RU ЭКОЛОГИЧНЫЙ СОСТАВ

Сегодня каждый квадратный метр керамического гранита производства компании GCR в среднем содержит 23% вторичного сырья, что позволяет практически полностью устранить выброс отходов данного типа в окружающую среду. Постоянное обязательство обеспечения устойчивого развития привело компанию GCR к повторному использованию и вводу в производственный цикл почти 5000 тонн в год отходов производства разного типа.

Ценность

Приобретая высокоэкологичный материал, вы помогаете сохранить окружающую среду, а также можете получить все более ощутимые налоговые льготы.

II

BODY IN MATCHING COLORS

EN The tile body is made in porcelain stoneware with colors harmonized to match the product.

Value

Avoids unsightly effects in the – improbable – event of breaks or chips, improving the appearance on both the rectified bevel on sharp edges and on the connected special pieces.

IT IMPASTO IN COLORI ABBINATI

Il corpo della piastrella è realizzato in gres porcellanato con colori armonizzati all'estetica del prodotto.

Valore

Evita inestetismi nel caso – improbabile – di rotture o schegge e migliora l'aspetto sia del bisello di rettifica applicato agli spigoli vivi sia dei pezzi speciali annessi.

FR CORPS DANS DES COULEURS ASSORTIES

Le corps du carreau est réalisé en grès cérame avec des couleurs en harmonie

avec l'esthétique du produit.

Value

Il évite les inesthétisme dans le cas – improbable – de ruptures ou d'éclats et améliore l'aspect aussi bien du biseau de rectification appliqué aux arêtes vives que des pièces spéciales correspondantes.

DE MASSE IN DAZU PASSENDEN FARBEN

Der Fliesenkörper besteht aus Feinsteinzeug in Farben, die harmonisch auf die Optik des Produkts abgestimmt sind.

Wert

Im – unwahrscheinlichen – Fall von Brüchen oder Splintern werden Schönheitsmängel vermieden und das Aussehen sowohl der rektifizierten Kante als auch der scharfen Kanten der angrenzenden Formteile wird verbessert.

ES MASA DE COLORES COMBINADOS

El cuerpo del azulejo es de gres porce-



lánico y sus colores armonizan con la estética del producto.

Valor

Evita inestetismos en el –improbable– caso de que se produzcan roturas o desportillados y mejora el aspecto tanto del bisel de rectificación aplicado en los cantos vivos como de las piezas especiales asociadas.

RU ОБЪЕМНАЯ ПРОКРАСКА С СОЧЕТАЮЩИМИСЯ ЦВЕТАМИ

Плитка, изготовленная из керамического гранита, объемно прокрашена в цвета, гармонирующие с эстетикой продукта.

Ценность

В случае если плитка расколется или отколется, что по себе маловероятно, это не так будет заметно, а также улучшается вид как фаски ректифицированных острых углов, так и прилегаемых специальных элементов.

RANGE VALUES



III

PROTECTIVE FINISHING

EN After digital decoration, an exclusive micro-granular treatment is applied, a surface finish that further increases the strength and durability of the product, ensuring lasting aesthetic beauty.

Value

Technical characteristics including resistance to foot traffic, slipperiness and increased abrasion; easy to clean.

IT FINITURA DI PROTEZIONE

In seguito alla decorazione digitale viene applicato un esclusivo trattamento micro granulare, una finitura superficiale che incrementa ulteriormente la resistenza e la durata del prodotto, mantenendone inalterate tutte le caratteristiche estetiche.

Valore

Caratteristiche tecniche quali la resistenza al calpestio e alla scivolosità nonché e all'abrasione vengono potenziate; facilità di pulizia.

FR FINITION DE PROTECTION

Suite à la décoration numérique est

appliqué un traitement exclusif micro granulaire, une finition superficielle qui augmente davantage la résistance et la durée du produit, tout en conservant inaltérées toutes les caractéristiques esthétiques.

Value

Les caractéristiques techniques telles que la résistance au piétinement, à la glissance et à l'abrasion sont renforcées ; facilité de nettoyage.

DE SCHUTZFINISH

Nach der digitalen Dekoration wird eine exklusive Mikrogranulat-Behandlung aufgetragen, ein Oberflächenfinish, das eine zusätzliche Steigerung der Beständigkeit und Lebensdauer des Produkts unter Beibehaltung aller ästhetischen Merkmale ermöglicht.

Wert

Verstärkte technische Merkmale wie die Trittfestigkeit und die Rutschhemmung sowie die Abriebfestigkeit, Reinigungsfreundlichkeit.

ES ACABADO DE PROTECCIÓN

Tras la decoración digital, se aplica un exclusivo tratamiento microgranulado, un acabado superficial que aumenta aún más la resistencia y la duración del producto, manteniendo inalteradas todas sus características estéticas.

Valor

Potenciación de características técnicas como la resistencia al pisoteo, al deslizamiento y a la abrasión; fácil limpieza.

RU ЗАЩИТНАЯ ОТДЕЛКА

После цифрового декорирования на поверхность плитки наносится по эксклюзивной технологии слой микрогранул, повышающий прочность и долговечность продукта при полном сохранении его эстетических характеристик.

Ценность

Повышенные технические характеристики такие, как устойчивость к пешеходной нагрузке и истиранию, а также противоскольжение и простота в очистке.

IV

EXTREME BRILLIANCE



EN With a consistent application of special high-thickness granules, the full lapping process offers exceptional results in terms of technical characteristics, visual depth and transparency.

Value

Shinier, stronger and with a unique depth.

IT ESTREMA BRILLANTEZZA

Grazie a una consistente applicazione di speciali graniglie ad alto spessore, la lavorazione di lappatura a campo pieno offre risultati eccezionali in termini di caratteristiche tecniche, profondità visiva ed effetto di trasparenza.

Valore

Più lucentezza, più resistenza e un effetto di profondità unico.

FR BRILLANCE EXTRÊME

Grâce à une application consistante

de grenailles spéciales de grande épaisseur, le rodage sur toute la surface offre des résultats exceptionnels en termes de caractéristiques techniques, de profondeur visuelle et d'effet de transparence.

Value

Plus de brillance, plus de résistance et un effet de profondeur unique.

DE EXTREMER GLANZ

Dank einer konsistenten Anwendung von speziellen Sanden mit hoher Stärke bietet die vollflächige Läppbearbeitung außerordentliche Ergebnisse bezüglich der technischen Merkmale, optischen Tiefe und der Transparenzwirkung.

Wert

Mehr Glanz, eine höhere Beständigkeit und eine einmalige Tiefenwirkung.

ES BRILLO EXTREMO

Gracias a la aplicación consistente de

gravillas especiales de elevado espesor, el proceso de lapeado en todo el campo permite conseguir resultados excepcionales en términos de características técnicas, profundidad visual y efecto de transparencia.

Valor

Más brillo, más resistencia y un efecto de profundidad único.

RU ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ГЛЯНЦЕВЫЙ ЭФФЕКТ

Благодаря нанесению значительного слоя специальной крошки, процесс лапатирования по всей поверхности позволяет обеспечить исключительные результаты с точки зрения технических характеристик, зрительной глубины и эффекта прозрачности.

Ценность

Больше глянца, прочности и уникального эффекта глубины.

RANGE VALUES

V

CHISELLED EDGES

EN Some sizes have chiselled edges, the result of machining that makes them slightly irregular, as if they had been worn by time.

Value

Tumbling is a typical process used on marble and stone to enhance the sense of authenticity of some of our collections, particularly with modular laying.

IT BORDI CESELLATI

Alcuni formati presentano i bordi cesellati ad arte, frutto di una lavorazione che li rende morbidamente irregolari, come se fossero stati burattati o smussati dal tempo.

Valore

La burattatura è una lavorazione tipica del marmo e della pietra che esalta il senso di autenticità di alcune nostre collezioni, soprattutto nelle pose modulari.

FR BORDS BISEAUTÉS

Certains formats présentent des bords

biseautés, fruit d'un usinage qui les rend légèrement irréguliers, comme s'ils avaient été lissés par le temps.

Value

Le biseautage est un usinage typique du marbre et de la pierre, qui exalte le sens d'authenticité de plusieurs de nos collections, notamment dans les poses modulaires.

DE TROMMELPOLIERTE KANTEN

Einige Formate weisen trommelpolierte Kanten auf. Es handelt sich um das Ergebnis einer Bearbeitung, die sie besonders unregelmäßig wirken lässt, als wären sie im Lauf der Zeit abgeschrägt worden.

Wert

Das Trommelpolieren ist eine für Marmor und Stein typische Bearbeitung, die das Gefühl der Echtheit einiger unserer Kollektionen verstärkt, vor allem bei modularen Verlegungen.

ES BORDES REDONDEADOS

Algunos formatos presentan bordes re-

dondeados, como resultado de un proceso que los vuelve suavemente irregulares, como si hubieran sido suavizados por el tiempo.

Valor

El redondeado es un procesamiento típico del mármol y la piedra que permite resaltar la sensación de autenticidad de algunas de nuestras colecciones, sobre todo en las colocaciones modulares.

RU ИСКУССТВЕННО СОСТАПЕННЫЕ КРАЯ

Некоторые форматы предлагаются с шероховатыми краями, получаемыми в результате обработки, создающей легкую неровность края, будто истертого временем.

Ценность

Искусственное старение это традиционный метод обработки мрамора и натурального камня, используемый чтобы подчеркнуть аутентичность некоторых наших коллекций, в особенности, при модульной укладке.



VI

PERFECTLY RECTIFIED EDGES

EN The rectified edges are extremely precise as they are machined internally, on latest-generation machinery, controlled by expert technicians.

Value

Tiles with perfectly square edges, making laying easier with minimum gaps. Sizes with precise calibers, making it possible to creatively mix products from different collections.

IT BORDI PERFETTAMENTE RETTIFICATI

I bordi dei formati rettificati sono estremamente precisi perché vengono lavorati internamente, da macchine di ultima generazione, e controllati da tecnici esperti.

Valore

Piastrelle con angoli perfettamente squadrate, per una posa più semplice e con fughe ridotte al minimo. Formati riconducibili a calibri precisi, all'interno dei quali è possibile miscelare creativamente prodotti appartenenti a collezioni differenti.

FR BORDS PARFAITEMENT RECTIFIÉS

Les bords des formats rectifiés sont extrêmement précis puisqu'ils sont usinés intérieurement avec des machines

de toute dernière génération et qu'ils sont contrôlés par des techniciens experts.

Value

Des carreaux avec des angles parfaitement équarris, pour une pose plus simple et avec des joints réduits au minimum. Des formats reconvertibles à des calibres précis, à l'intérieur desquels il est possible de mélanger de manière créative des produits appartenant à des collections différentes.

DE PERFEKT REKTIFIZIERTE KANTEN

Die Kanten der rektifizierten Formate sind extrem präzise, weil sie betriebsintern von Maschinen der neuesten Generation bearbeitet und von erfahrenen Technikern kontrolliert werden.

Wert

Fliesen mit perfekt rechtwinkligen Ecken für ein einfacheres Verlegen mit auf ein Minimum reduzierten Fugen. Formate, die auf genaue Werkmaße zurückgeführt werden können, wobei es möglich ist, zu verschiedenen Kollektionen gehörende Produkte zu kombinieren.



ES BORDES PERFECTAMENTE RECTIFICADOS

Los bordes de los formatos rectificados son sumamente precisos, al ser trabajados en nuestra propia empresa con máquinas de última generación y controlados por técnicos expertos.

Valor

Azulejos con esquinas perfectamente escuadradas, para facilitar la instalación, y con juntas reducidas al mínimo. Formatos con calibres precisos, dentro de los cuales pueden mezclarse de forma creativa productos pertenecientes a diferentes colecciones.

RU БЕЗУПРЕЧНАЯ ОБРАБОТКА КРАЕВ

Края ректифицированных форматов выполнены с исключительной точностью, поскольку обработка осуществляется на производстве, на оборудовании последнего поколения, и контролируется опытными специалистами.

Ценность

Плитка с углами идеальной формы, что облегчает укладку и сводит швы к минимальной ширине. Точность калибровки форматов позволяет creatively смешивать плитку из разных коллекций.

RANGE VALUES

VII

20 MM THICKNESS

EN Some collections are also available in a 20 mm version, a thickness that makes porcelain stoneware even more resistant, ideal for any kind of outdoor floor: load-bearing, glued or laid dry on grass, sand or gravel.

Value

The 20 mm thickness is ultra-resistant and offers versatile use in all outdoor applications, whether residential, commercial or urban. Safe, easy to lay, vehicular and with a range of accessories, they guarantee perfect visual continuity with indoor floorings.

SPESSORE 20 MM

Alcune collezioni prevedono anche una versione 20 mm, uno spessore che conferisce al gres porcellanato un surplus di resistenza ideale per qualsiasi tipo di pavimentazione outdoor: autoportante, posata con colla o posata a secco su erba, sabbia o ghiaia.

Valore

Lo spessore 20 mm offre ultra resistenza e versatilità di utilizzo per tutti quei contesti applicativi esterni, siano essi residenziali, commerciali o urbani. Sicuro, facile da posare, carrabile e accessoriatizzato, garantisce una perfetta continuità estetica con le pavimentazioni interne.

FR ÉPAISSEUR DE 20 MM

Certaines collections prévoient aussi une version de 20 mm, une épaisseur qui confère au grès cérame un surplus de

résistance idéale pour tous les types de sols en extérieur : autoportants, posés avec de la colle ou à sec sur de l'herbe, du sable ou des graviers.

Value

L'épaisseur de 20 mm offre une résistance extrême et une versatilité d'utilisation pour tous ces contextes d'application en extérieur, qu'ils soient résidentiels, commerciaux ou urbains. Sûre, facile à poser, carrossable et dotée d'accessoires, elle garantit une continuité esthétique parfaite avec les sols posés à l'intérieur.

DE 20 MM STÄRKE

Für einige Kollektionen gibt es auch eine 20 mm dicke Version, eine Stärke, die dem Feinsteinzeug einen Mehrwert bei der Beständigkeit verleiht, das für alle Arten von Outdoor-Fußböden ideal ist: selbsttragend, mit Kleber verlegt oder auf Gras, Sand oder Kies trocken verlegt.

Wert

Die Stärke von 20 mm bietet eine ultra-hohe Widerstandsfähigkeit und vielseitige Verwendbarkeit für alle Anwendungsbereiche im Außenbereich, sowohl im Wohn- als auch im Gewerbebereich oder Stadtmobiliar. Er ist sicher, einfach zu verlegen, befahrbar und gut ausgestattet und gewährleistet eine perfekte ästhetische Übereinstimmung mit den Fußböden im Innenbereich.

ES 20 MM DE ESPESOR

Algunas colecciones también incorpo-



ran una versión de 20 mm, un espesor que proporciona al gres porcelánico una resistencia extra, ideal para cualquier tipo de pavimento exterior: autoportante, colocado con adhesivo o colocado en seco sobre césped, arena o grava.

Valor

El espesor de 20 mm ofrece ultrarresistencia y versatilidad de uso para todos los contextos de aplicación en exteriores, ya sean residenciales, comerciales o urbanos. Seguro, fácil de colocar, apto para el tránsito de vehículos y dotado de accesorios, garantiza una perfecta continuidad estética con los pavimentos interiores.

RU ТОЛЩИНА 20 мм

Некоторые коллекции предлагаются также и в варианте толщиной 20 мм, который придает дополнительную прочность, идеально подходящую практически для любого типа наружного мощения: самонесущая плитка, укладываемая на клей или всухую на газон, песок, гравий.

Ценность

Толщина 20 мм обеспечивает повышенную прочность и универсальность для наружного применения в объектах жилого, торгового или городского назначения. Надежный, простой в укладке, предназначенный для проезда транспорта, с широким выбором элементов, этот вариант гарантирует эстетическое единство с внутренним напольным мощением.

VIII

BIG SIZE DESIGN



EN The large sizes, including 120x120 and 80x180, enhance the beauty and visual continuity of ceramic materials, while the 9 mm thickness makes them strong and suited for all types of applications and uses.

The handling and laying criteria are those used for smaller formats.

Value

Greater architectural beauty and prestige with no problems or additional costs for handling and laying. Tough, safe tiles in any context.

IT DESIGN SU GRANDE FORMATO

I grandi formati quali 120x120 e 80x180 esaltano la bellezza la continuità visiva dei materiali ceramici e lo spessore di 9 mm li rende resistenti e idonei per ogni tipo di applicazione e destinazione d'uso. I criteri di movimentazione e di posa sono gli stessi adottati per i formati minori.

Valore

Più bellezza e più pregio architettonico senza problematiche o costi aggiuntivi per la movimentazione e la posa in opera. Piastrelle resistenti e sicure in ogni contesto.

FR GRAND DESIGN

Les grands formats tels que les 120x120 et les 80x180 exaltent la beauté et la continuité visuelle des matériaux

céramiques, tandis que l'épaisseur de 9 mm les rend résistants et adaptés à chaque type d'application et de destination d'emploi. Les critères de manutention et de pose sont les mêmes que ceux adoptés pour les formats plus réduits.

Value

Plus de beauté et plus de prestige architectural, sans problématiques ou coûts supplémentaires pour le transport et la pose. Des carreaux résistants et sûrs dans tous les contextes.

DE DESIGN IM GROSSFORMAT

Die Großformate wie 120x120 und 80x180 bringen die Schönheit und die optische Kontinuität der Keramikmaterialien zur Geltung und die Stärke von 9 mm sorgt dafür, dass sie beständig und für alle Arten von Anwendungen und Einsatzbestimmungen geeignet sind. Die Kriterien für die Beförderung und Verlegung sind dabei die gleichen, die bei kleineren Formaten zur Anwendung kommen.

Wert

Ein schöneres Aussehen und ein höherer architektonischer Wert ohne Probleme oder Zusatzkosten für die Beförderung und das Verlegen. Beständige, sichere Fliesen in jeder Umgebung.

ES GRAN DISEÑO

Los grandes formatos, como los de 120x120 y 80x180, permiten resaltar la belleza y la continuidad visual de los materiales cerámicos, y el espesor de 9 mm los hace resistentes y adecuados para cualquier tipo de aplicación y uso previsto.

Se pueden manipular y colocar como los azulejos cerámicos de menor tamaño.

Valor

Más belleza y más valor arquitectónico sin problemas ni costes adicionales de manipulación y colocación. Azulejos resistentes y seguros en cualquier contexto.

RU КРУПНОФОРМАТНЫЕ ПЛИТЫ

Крупные форматы такие, как 120x120 и 80x180, позволяют подчеркнуть красоту и зрительное единство, а толщина 9 мм делает их прочными и пригодными для любого типа применения и назначения.

Требования по перемещению и укладке остаются такими же, как и для меньших форматов.

Ценность

Больше красоты и архитектурной ценности без проблем или дополнительных расходов на перемещение и укладку. Прочные и надежные плиты в любом контексте.

RANGE VALUES

IX

COMPLEMENTARY SURFACES

EN Consistently with their aesthetic look, many collections in the catalogue come in several surface finishes, but the combination of different surfaces always safeguards the color continuity when laid.

Value

Combinations with purely aesthetic purposes are possible, as in the case of different surfaces in single-color laying patterns. Indoor and outdoor floors have a uniform color even with a different friction coefficient.

IT SUPERFICI COMPLEMENTARI

Molte collezioni a catalogo prevedono, in coerenza col loro look estetico, più finiture superficiali ma l'abbinamento di superfici diverse salvaguarda sempre la continuità cromatica della posa.

Valore

Sono possibili abbinamenti con finalità puramente estetiche, come nel caso di diverse superfici all'interno di pose monocolori. I pavimenti interni e quelli esterni risultano omogenei a livello estetico pur avendo un diverso coefficiente di attrito.

FR SURFACES COMPLÉMENTAIRES

De nombreuses collections du catalogue prévoient, en ligne avec leur look esthétique, plusieurs finitions

superficielles mais l'assortiment de surfaces différentes préserve toujours la continuité chromatique de la pose.

Value

Les assortiments dans des finalités purement esthétiques sont possibles, comme dans le cas de surfaces différentes dans des poses monocolors. Les sols intérieurs et extérieurs sont homogènes au niveau esthétique tout en présentant un coefficient de frottement différent.

DE KOMPLEMENTÄRE OBERFLÄCHEN

Zahlreiche Kollektionen im Katalog weisen in Übereinstimmung mit ihrem ästhetischen Look mehrere Oberflächenausführungen aus, aber auch bei der Kombination von unterschiedlichen Oberflächen wird die farbliche Einheitlichkeit beim Verlegen stets beibehalten.

Wert

Die Möglichkeit von Kombinationen zu rein ästhetischen Zwecken wie etwa im Fall verschiedener Oberflächen in einfarbigen Verlegungen besteht. Die Fußböden im Innen- und die im Außenbereich wirken in ästhetischer Hinsicht homogen, auch, wenn sie einen unterschiedlichen Reibungskoeffizient haben.

ES SUPERFICIES COMPLEMENTARIAS

Muchas de las colecciones del catálogo



ofrecen, en consonancia con su aspecto estético, varios acabados superficiales, sin que la combinación de diferentes superficies rompa la continuidad cromática de la colocación.

Valor

Las combinaciones posibles responden a finalidades puramente estéticas, como en el caso de superficies diferentes en colocaciones monocolor. Los pavimentos interiores y exteriores presentan una homogeneidad estética a pesar de tener un coeficiente de fricción diferente.

RU ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Многие коллекции, представленные в каталоге, предусматривают в соответствии с их эстетическим решением различную отделку поверхности, однако сочетание таких поверхностей всегда обеспечивает цветовое единство укладки.

Ценность

Возможность сочетания поверхностей в исключительно эстетических целях, как например, в случае смешения различных фактур внутри монохромной укладки. Внутренний и наружный напольные настилы получают однородными с точки зрения эстетики, но при этом плитка обладает различным коэффициентом трения.

X

MODULARITY IN SIZES

EN Thanks to the careful management of the production phase, the sizes are module on both rectified products (side measurements 20-30-60-120 cm, with the same finish) and natural (side measurements 33,3-50-100 cm) with products available with artfully beveled edges.

Value

Possibility for multi-size laying in the same collections or mix&matching between different collections (e.g., by combining a wood effect with a stone or marble effect).

MODULARITÀ NEI FORMATI

Grazie a una attenta gestione della fase produttiva, i formati sono modulari sia sui prodotti rettificati (misure con lati di 20-30-60-120 cm, con la medesima finitura) che sui naturali (misure con lati 33,3-50-100 cm) dove sono realizzabili prodotti con bordi cesellati ad arte.

Valore

Possibilità di pose multiformato di una stessa collezione e di mix&matching tra collezioni differenti (per esempio abbinando un effetto legno ad un effetto pietra o marmo).

FR MODULARITÉ DANS LES FORMATS

Grâce à une gestion attentive de la phase de production, les formats sont modulaires aussi bien sur les produits

rectifiés (dimensions avec des côtés de 20-30-60-120 cm, avec la même finition) que sur les produits naturels (dimensions avec des côtés de 33,3-50-100 cm) où des produits avec des bords ciselés dans les règles de l'art sont réalisables.

Value

Possibilité de poses multiformat d'une même collection et de mix&matching entre des collections différentes (par exemple en associant un effet bois à un effet pierre ou marbre).

DE MODULARITÄT BEI DEN FORMATEN

Dank eines sorgfältigen Umgangs in der Produktionsphase sind die Formate sowohl bei den rektifizierten Produkten (Abmessungen mit den Seitenlängen 20-30-60-120 cm in der gleichen Ausführung) als auch bei den naturbelassenen (Abmessungen mit den Seitenlängen 33,3-50-100 cm), bei denen Produkte mit kunstfertig ziselierten Rändern gefertigt werden können, modular.

Wert

Möglichkeit von Verlegungen mehrerer Formate der gleichen Kollektion und von Mix&Matching-Effekten aus verschiedenen Kollektionen (zum Beispiel durch die Kombination von Holzoptik mit Stein- oder Marmoroptik).

FORMATOS MODULARES

Gracias a una cuidadosa gestión de la

fase de producción, los formatos son modulares tanto en los productos rectificadas (20-30-60-120 cm de lado, con el mismo acabado) como en los productos naturales (33,3-50-100 cm de lado), con la posibilidad de fabricar productos con bordes cincelados a propósito.

Valor

Posibilidad de realizar colocaciones con múltiples formatos de una misma colección, así como de mezclar y combinar entre diferentes colecciones (por ejemplo, combinando un efecto madera con un efecto piedra o mármol).

RU МОДУЛЬНОСТЬ ФОРМАТОВ

Благодаря тщательно продуманному этапу производства обеспечивается выпуск модульных форматов, как ректифицированной плитки (со сторонами размером 20-30-60-120 см, с одинаковой отделкой), так и натуральной (со сторонами размером 33,3-50-100 см), для которой предусматриваются варианты с искусной обработкой краев.

Ценность

Возможность разноформатной укладки плитки из одной коллекции или смешение разных коллекций (например, комбинирование плитки под дерево и плитки под натуральный камень или с эффектом мрамора).



RANGE VALUES

XI

SOFT SURFACE

EN The soft surface on porcelain stands out for its delicate velvety texture, obtained with processes that enhance the softness and fineness of the surface.

Value

Without resorting to mechanical action, this finish makes the tile feel irresistibly soft and silky to the touch. Less reflective than a conventional enamel finish, the soft surface stands out for its subtle, refined elegance, so that every room where it is used is like a gentle caress.

IT SUPERFICIE SOFT

La superficie soft su gres porcellanato si contraddistingue per la sua delicata texture vellutata, ottenuta tramite processi che esaltano la morbidezza e la finezza della superficie.

Valore

Senza ricorrere ad azioni meccaniche, questa finitura conferisce alla piastrella una sensazione irresistibilmente morbida e serica al tatto. Meno riflettente rispetto alle finiture smaltate tradizionali, la superficie soft si distingue per la sua eleganza sottile e raffinata, trasformando in una carezza ogni ambiente in cui è impiegata.

FR SURFACE SOFT

Sur du grès cérame, la finition soft se

caractérise par une texture délicate et veloutée, obtenue grâce à des procédés qui renforcent la douceur et la finesse de la surface.

Value

Sans recourir à aucune action mécanique, cette finition confère aux carreaux un toucher irrésistiblement doux et soyeux. Moins réfléchissante que les finitions émaillées traditionnelles, la surface soft se distingue par son élégance subtile et raffinée qui parvient à transformer en caresse chaque espace dans lequel elle est utilisée.

DE WEICHE OBERFLÄCHE

Die weiche Oberfläche des Feinsteinzeugs zeichnet sich durch ihre zarte, samtige Textur aus, die durch Verfahren erzielt wird, die die Weichheit und Feinheit der Oberfläche verstärken.

Wert

Ohne mechanische Eingriffe verleiht diese Oberfläche der Fliese einen unwiderstehlich weichen und seidigen Griff. Die weiche Oberfläche, die weniger reflektiert als herkömmliche glasierte Oberflächen, zeichnet sich durch ihre subtile und raffinierte Eleganz aus und verwandelt jeden Raum, in dem sie verwendet wird, in eine Streicheleinheit.

ES SUPERFICIE SOFT



La superficie soft de gres porcelánico se caracteriza por su delicada textura aterciopelada, obtenida mediante procesos que realzan la suavidad y finura de la superficie.

Valor

Sin recurrir a acciones mecánicas, este acabado confiere a la baldosa una sensación irresistiblemente suave y sedosa al tacto. Menos reflectante que los acabados esmaltados tradicionales, la superficie soft destaca por su elegancia sutil y refinada, que transforma cada espacio en que se utiliza en una caricia.

RU «SOFT» ПОВЕРХНОСТИ

Поверхность «soft» на керамограните отличается нежной бархатистой текстурой, получаемой в результате процессов, повышающих мягкость и изысканность поверхности.

Ценность

Данная отделка, не прибегая к механическому воздействию, придает плитке необычайно мягкую и шелковистую на ощупь поверхность. Поверхность «soft», слабее отражающая свет, по сравнению с традиционными эмалированными покрытиями, отличается утонченной и изысканной элегантностью, придавая уют любому помещению, в котором она используется.

XII

HONED SURFACE

EN The honed surface is the result of a mechanical process that gives porcelain a smooth, satiny surface finish, adding visual depth to graphic details and creating a sophisticated look with a pleasing texture. Its controlled shine and soft feel add a refined touch to spaces, without excessive glare.

Value

The addition of this finish to the product range offers a versatile alternative to more traditional finishes, to create modern spaces that stand out. The honed surface may be combined with other finishes offering different degrees of reflectiveness – such as the lux surface – to create intriguing visual contrasts.

IT SUPERFICIE HONED

La superficie honed è il risultato di un processo meccanico che dona al gres porcellanato una finitura satinata e liscia, conferendo profondità visiva nei dettagli grafici e un aspetto sofisticato con una piacevole texture al tatto. Grazie alla sua lucentezza controllata e alla morbidezza della consistenza, aggiunge un tocco di raffinatezza agli ambienti senza essere eccessivamente riflettente.

Valore

L'introduzione di questa finitura nella gamma di prodotti offre un'alternativa versatile alle finiture più tradizionali, permettendo la creazione di ambienti moderni e distintivi. È possibile abbinare la superficie honed con altre finiture che hanno riflettanza differente – come la superficie lux – creando interessanti contrasti visivi.

FR SURFACE HONED

La surface honed (polie) est le résultat d'un processus mécanique conférant au grès cérame une finition lisse et satinée. Elle permet d'apporter une profondeur

visuelle aux détails graphiques ainsi qu'une agréable texture au toucher, gage d'un aspect sophistiqué. Avec sa brillance modérée et son toucher doux, elle insuffle aux espaces une note de raffinement sans être trop réfléchissante.

Value

L'introduction de cette finition dans la gamme de produits constitue une alternative polyvalente aux finitions plus traditionnelles en permettant la création d'espaces à la fois modernes et originaux. La surface honed peut être assortie avec d'autres finitions n'ayant pas la même réflectivité – comme la surface lux – pour créer d'intéressants contrastes visuels.

DE GESCHLIFFENE OBERFLÄCHE

Die geschliffene Oberfläche (honed) ist das Ergebnis eines mechanischen Prozesses, der dem Feinsteinzeug eine seidenglatte Oberfläche verleiht, die den grafischen Details eine optische Tiefe und ein raffiniertes Aussehen mit einer angenehmen Haptik verleiht. Der kontrollierte Glanz und die weiche Textur verleihen dem Raum einen Hauch von Raffinesse, ohne zu sehr zu spiegeln.

Wert

Die Einführung dieser Oberfläche in die Produktpalette bietet eine vielseitige Alternative zu traditionelleren Oberflächen und ermöglicht die Schaffung moderner und unverwechselbarer Umgebungen. Es ist möglich, die geschliffene Verarbeitung mit anderen Oberflächen zu kombinieren, die ein unterschiedliches Reflexionsvermögen aufweisen – wie z. B. die Oberfläche Lux –, wodurch interessante optische Kontraste entstehen.

ES SUPERFICIE HONED

La superficie honed es el resultado de un proceso mecánico que confiere al

gres porcelánico un acabado satinado y liso, aportando profundidad visual en los detalles gráficos y un aspecto sofisticado con una textura agradable al tacto. Gracias a su brillo controlado y a su suave consistencia, aporta un toque de refinamiento a los ambientes sin ser excesivamente reflectante.

Valor

La introducción de este acabado en la gama de productos ofrece una alternativa versátil a los acabados más tradicionales, permitiendo crear ambientes modernos y distintivos. La superficie honed puede combinarse con otros acabados que tengan diferente reflectancia, como la superficie lux, creando interesantes contrastes visuales.

RU «HONED» ПОВЕРХНОСТИ

Шлифованная поверхность является результатом механического процесса, создающего гладкую, сатирированную поверхность керамогранита, придавая визуальную глубину графическим деталям и утонченный вид с приятной на ощупь текстурой. Благодаря контролируемому блеску и мягкости текстуры, это покрытие придает помещению особую изысканность, не будучи при этом чрезмерно светоотражающим.

Ценность

Добавление этой отделки в ассортимент продукции предлагает универсальную альтернативу более традиционным видам покрытий, позволяя создавать современные и необычные помещения. Существует возможность комбинировать шлифованную поверхность с другими видами отделки с другой отражательной способностью, например, с поверхностью «lux», создавая интересные визуальные контрасты.



RANGE VALUES

XIII

CROSS SURFACES

A SURFACE WORTH TWO.

CROSS

Multi-specific surface finishing

A single multi-specific surface for indoor and outdoor use, representing a new development in ceramics.

IT UNA SUPERFICIE CHE VALE PER DUE.

Un'unica superficie multi-specifica, inedita nel settore ceramico, perfettamente utilizzabile per rivestimenti a terra o a parete all'interno o all'esterno.

FR UNE SURFACE QUI VAUT POUR DEUX.

Une surface unique multispécifique, inédite dans le secteur céramique, parfaitement utilisable pour des revêtements au sol ou au mur, à l'intérieur ou à l'extérieur.

DE EINE OBERFLÄCHE MIT DOPPELTEM

WERT. Eine einzigartige, in der Keramikbranche noch nie da gewesene, vielseitige Oberfläche, die sich perfekt für Boden- und Wandverkleidungen im Innen- und Außenbereich eignet.

ES UNA SUPERFICIE QUE VALE DOBLE.

Una superficie multiespecífica única, sin precedentes en el sector cerámico, perfectamente adecuada para el revestimiento de suelos o paredes en

interiores o exteriores.

RU ОДНА МОДЕЛЬ ПЛИТКИ, СТОЯЩАЯ ДВУХ. Одна модель плитки, обладающая различными специфическими характеристиками, уникальная в керамической плиточной промышленности, идеально подходящая для отделки пола или стен, как в интерьере, так и в экстерьере.

Gruppo Cerdisa Ricchetti is the first to develop a special application prior to firing using innovative nano-grit. (with a granulometry of less than 0.075 mm). The material thus treated offers features that were until now irreconcilable:



ANTI-SLIP
SAFETY



EASY
CLEANING



SOFT FEEL

IT Gruppo Cerdisa Ricchetti ha per primo messo a punto una speciale applicazione prima della cottura, a base di innovative nanograniglie (con un punto granulometrico inferiore a 0,075 mm).

Il materiale così trattato presenta tre caratteristiche finora inconciliabili: pulibilità, sicurezza antiscivolo, morbidezza al tatto.

FR Le Groupe Cerdisa Ricchetti a mis au point le premier une application spéciale avant la cuisson, à base de nano-grenailles novatrices (avec un point granulométrique inférieur à 0,075 mm). Le matériau traité de cette manière présente trois caractéristiques jusqu'à

maintenant inconciliables : facilité de nettoyage, sécurité antidérapante et douceur au toucher.

DE Die Gruppo Cerdisa Ricchetti war die erste, die eine spezielle Anwendung vor dem Brennen entwickelt hat, die auf innovativen Nanokörnern (mit einer Korngröße von weniger als 0,075 mm) basiert. Das so behandelte Material hat drei bisher unvereinbare Eigenschaften: reinlichkeit, rutschfeste sicherheit, weicher griff.

ES Grupo Cerdisa Ricchetti fue la primera en desarrollar una aplicación especial de precocción basada en innovadores

nanoarenas (con un tamaño de partícula inferior a 0,075 mm). El material así tratado presenta tres características hasta ahora irreconcilables: facilidad de limpieza. seguridad antideslizante, agradable al tacto.

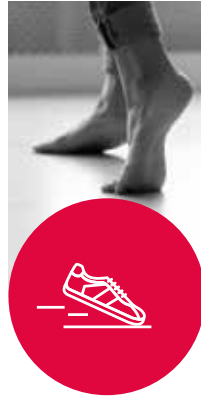
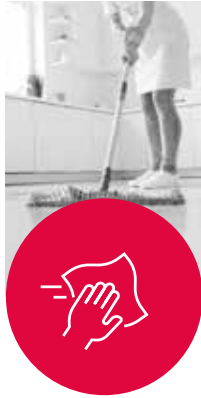
RU Группа Cerdisa Ricchetti использовала особую обработку плитки перед обжигом посредством новаторского метода нанесения нано-гранул (размером менее 0,075 мм). Материал с подобным типом обработки может похвастаться тремя характеристиками, которые до сих пор считались несовместимыми: возможность очистки, сопротивление скольжению, мягкость на ощупь.

Discover
CROSS



GCR TECHNOLOGY
INNOVATION
RANGE VALUES

RANGE VALUES



EN EASY CLEANING

Nano-grit particles are very close together, creating no uneven surfaces where dirt could accumulate, to ensure easy cleaning and sanitisation.

IT PULIBILITÀ

Le particelle di nanograniglie sono molto ravvicinate fra loro, dunque non creano asperità della superficie che possano trattenere lo sporco, rendendo facili le operazioni di igienizzazione e pulizia. terra o a parete all'interno o all'esterno.

FR FACILITÉ DE NETTOYAGE

Les particules de micro-grenailles sont très rapprochées les unes des autres et ne créent donc pas d'aspérités sur la surface qui retiendraient la saleté, rendant ainsi plus simples les opérations d'hygiénisation et de nettoyage.

DE REINLICHKEIT

Die Nanogranulatpartikel liegen sehr dicht beieinander, so dass sie keine Oberflächenrauigkeit erzeugen, an der sich Schmutz festsetzen kann, was die Desinfektion und Reinigung erleichtert.

ES FACILIDAD DE LIMPIEZA

Las partículas de nanoarenas están muy juntas, por lo que no crean rugosidades en la superficie que puedan atrapar la suciedad, lo que facilita la higienización y limpieza.

RU ВОЗМОЖНОСТЬ ОЧИСТКИ

Частицы нано-гранул располагаются на близком расстоянии друг от друга, не создавая на поверхности неровности, которые могли бы удерживать грязь, что упрощает санитарную уборку и очистку.

EN NON-SLIP

Excellence resistance to slipping when wet or dry.

IT BASSA SCIVOLOSITÀ

Ottima resistenza alla scivolosità sia con pavimento sia asciutto sia bagnato.

FR GLISSANCE RÉDUITE

Excellente résistance à la glissance en présence d'un sol aussi bien sec que mouillé.

DE GERINGE GLÄTTIGKEIT

Hervorragende Rutschfestigkeit sowohl auf trockenen als auch auf nassen Böden..

ES BAJA RESBALADICIDAD

Excelente resistencia al deslizamiento tanto en suelos secos como mojados.

RU СОПРОТИВЛЕНИЕ СКОЛЬЖЕНИЮ

Отличный коэффициент сопротивления скольжению, как сухого, так и влажного пола.

EN PLEASING FEEL

The "nanometric" dimensions of the grit are practically imperceptible to the touch for a pleasing soft texture.

IT PIACEVOLE AL TATTO

Le dimensioni "nanometriche", risultando quasi impercettibili al tatto, rendono la superficie decisamente morbida e gradevole da toccare.

FR AGRÉABLE AU TOUCHER

Les dimensions « nano métriques » sont presque imperceptibles au toucher et rendent la surface vraiment douce et agréable au toucher.

DE ANGENEHM ANZUFASSEN

Die „nanometrischen“ Dimensionen, die bei Berührung kaum wahrnehmbar sind, machen die Oberfläche ausgesprochen weich und angenehm zu berühren.

ES AGRADABLE AL TACTO

Las dimensiones "nanométricas", casi imperceptibles al tacto, hacen que la superficie sea muy suave y agradable al tacto.

RU ПРИЯТНАЯ НА ОЩУПЬ

Практически неосознаваемые микроскопические нано-гранулы делают поверхность плитки мягкой и приятной на ощупь.

APPLICATIONS

The Cross surface meets all the specific requirements of a variety of different applications: kitchen and shower, living room and swimming pool, restaurant and panoramic terrace, as well as indoor/outdoor public spaces.

IT La superficie Cross risponde pienamente alle esigenze specifiche di applicazioni diverse tra loro: la cucina e la doccia, il living e la piscina, il ristorante e la terrazza panoramica. Gli spazi interni-esterni di ambienti pubblici.

FR La surface Cross répond pleinement aux exigences spécifiques d'applications différentes entre elles : la cuisine et la douche, le salon et la piscine, le restaurant et la terrasse panoramique, ainsi que les espaces intérieurs et extérieurs d'environnements publics. personnelle avec l'espace vivable.

DE Die Cross-Oberfläche wird den spezifischen Anforderungen verschiedener Anwen-

dungen gerecht: Küche und Dusche, Wohnzimmer und Schwimmbad, Restaurant und Terrasse. Innen- und Außenräume öffentlicher Bereiche.

ES La superficie Cross satisface plenamente los requisitos específicos de las distintas aplicaciones: la cocina y la ducha, el living y la piscina, el restaurante y la terraza panorámica. Los espacios interiores-exteriores de los entornos públicos.

RU Плитка Cross полностью отвечает специфическим требованиям для различных областей применения: кухни и душевой кабины, гостиной и бассейна, ресторана и панорамной террасы. А также для интерьера и экстерьера общественных зданий.





A NARRATIVE, PICTORIAL, EMOTIONAL IMAGE

Snapshots that tell the story of ceramic materials that come together to create the elegant style and dreamy atmosphere of environments that entertain a pleasant, personal relationship with living spaces.

IT Un racconto della storia, per istantanea, di materiali ceramici che concorrono a creare lo stile elegante e l'atmosfera sognante di ambienti vissuti in una piacevole relazione personale con lo spazio dell'abitare.

FR Un récit de l'histoire, au travers de photos, de matériaux céramiques qui concourent à créer le style élégant et l'atmosphère féérique d'environnements vécus dans une agréable relation personnelle avec l'espace vivable.

DE Eine Erzählung der Geschichte in Form von Momentaufnahmen von Keramikmaterialien, die beitragen, den eleganten Stil und die träumerische Atmosphäre von Umgebungen, die in einer angenehmen persönlichen Beziehung mit dem Wohnraum gelebt werden, zu schaffen.

ES Una narración de la historia, mediante fotografías instantáneas, de materiales cerámicos que contribuyen a crear el estilo elegante y la atmósfera de ensueño de ambientes vividos en una agradable

relación personal con el espacio habitado.

RU Рассказ из жизни, для моментальных снимков, сотканный из керамических материалов, помогающих создать элегантный стиль и мечтательную атмосферу обжитого интерьера, где рождаются приятные очень личные отношения с пространством Вашего дома.

Ricchetti

Stone

IT Pietre FR Pierres DE Stein ES Piedra RU Под Натуральный Камень

EN Stone Look Stoneware IT Gres Effetto Pietra FR Grès Effet Pierre
DE Naturstein-Optik Feinsteinzeug ES Gres Efecto Piedra
RU Керамогранит Под Камень

Neolitica / Ease/22 / Heritage /
Les Dalles Des Chateaux



EN Stone IT Pietre FR Pierres DE Stein ES Piedra
RU Под натуральный Камень

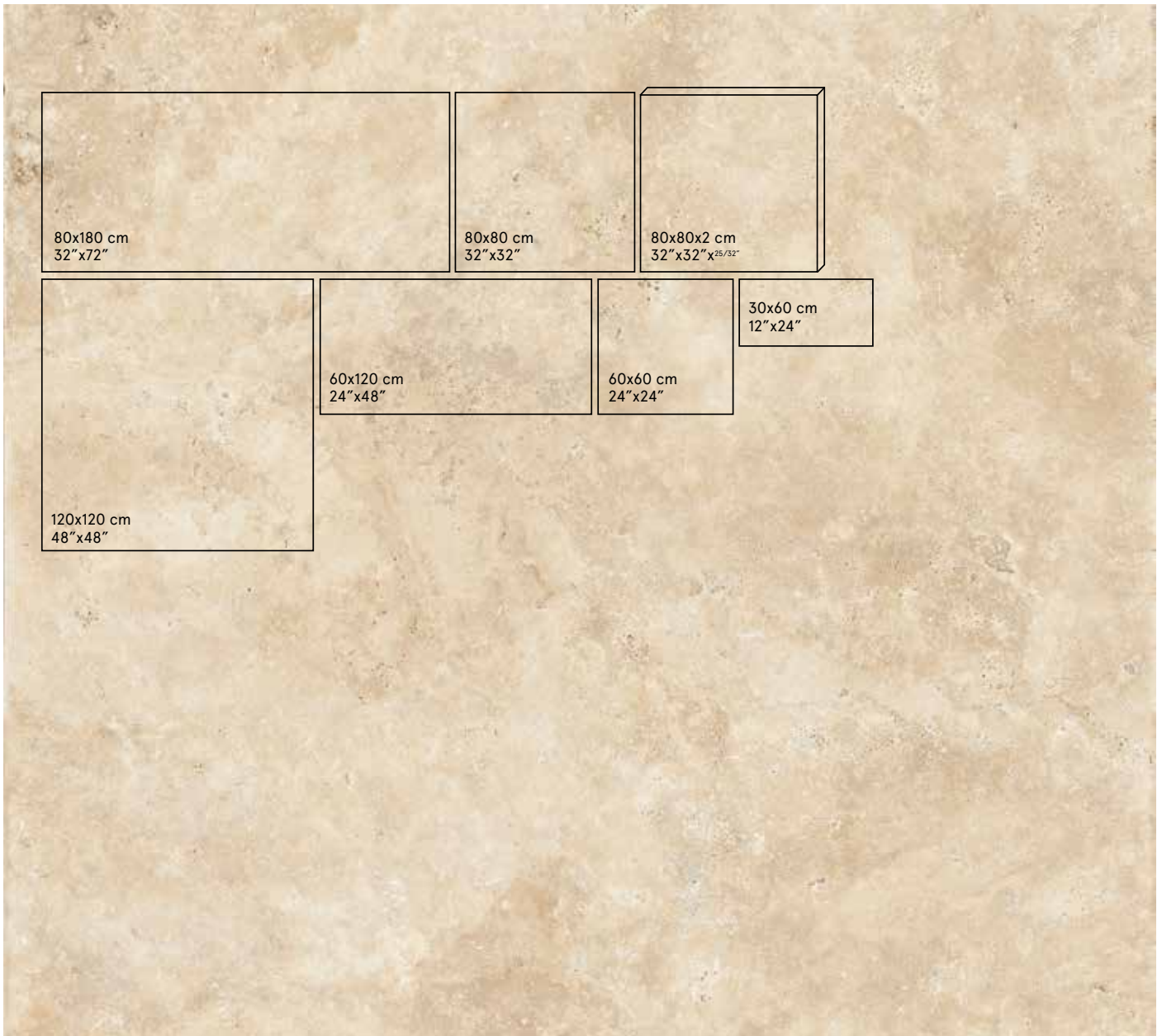
1• NEOLITICA



1

floor Neolitica Travertino
80x80 cm crs rt
32"x32"

pillar Neolitica Travertino
80x80 cm crs rt
32"x32"



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
 in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
 Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
 RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
 FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
 Kanten ES Bordes rectificados
 RU Ректифицированные края

Finishes

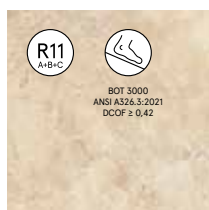
IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Cross – crs

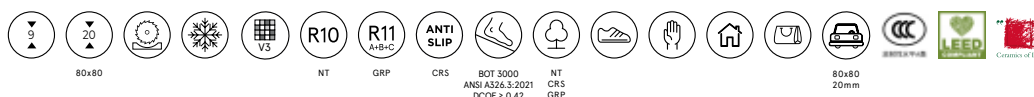


Grip – grp



120x120 nt	U4P3E3C2	U3SP3E3C2*
60x120 nt	U4P3E3C2	U3SP3E3C2*
60x60 nt	U4P3E3C2	U3SP3E3C2*
80x80 nt	U4P3E3C2	U3SP3E3C2*
30x60 nt	U4P3E3C2	U3SP3E3C2*

* JURA / MEDEA



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Breccia Aurora



Travertino



Medea



Villebois



Jura

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Breccia Aurora	Jura	Medea	Travertino	Villebois
	80x180 cm 32"x72"	9 mm	nt	0593251	-	-	0593253	0593259
		9 mm	crs	-	-	-	-	-
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	nt	0593271	0593275	0593277	0593273	0593279
		9 mm	crs	-	-	-	0593283	-
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	nt	0593316	0593320	0593322	0593318	0593324
		9 mm	crs	-	-	-	0593328	-
	80x80 cm 32"x32"	9 mm	nt	0593291	0593295	0593297	0593293	0593299
		9 mm	crs	0593301	0593305	0593307	0593303	0593309
	80x80 cm 32"x32"	20 mm	grp	-	-	-	0593412	0593413
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	nt	0593336	0593342	0593345	0593339	0593348
		9 mm	crs	-	-	-	0593354	-
	30x60 cm 12"x24"	9 mm	nt	0593337	0593343	0593346	0593340	0593349
		9 mm	crs	-	-	-	0593355	-

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Breccia Aurora



Segni A+B+C+D+E
30x30 cm / 12"x12"
0593400 rt

Travertino



Segni A+B+C+D+E
30x30 cm / 12"x12"
0593401 rt

Medea



Segni A+B+C+D+E
30x30 cm / 12"x12"
0593403 rt

Villebois



Segni A+B+C+D+E
30x30 cm / 12"x12"
0593404 rt









Jura



Segni A+B+C+D+E
30x30 cm / 12"x12"
0593402 rt

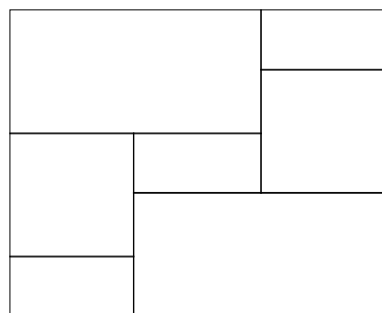
Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия

								
	Battiscopa 7x120 cm 2 ²⁴ / ₃₂ " x 48"	Battiscopa 7x80 cm 2 ²⁴ / ₃₂ " x 32"	Battiscopa 7x60 cm 2 ²⁴ / ₃₂ " x 24"	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13" x 48" x 2" x 2 ²⁵ / ₃₂ "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13" x 48" x 2" x 2 ²⁵ / ₃₂ "		Elemento L 20x80x4 cm 8" x 32" x 1 ¹⁸ / ₃₂ "	Elemento L 20x60x4 cm 8" x 24" x 1 ¹⁸ / ₃₂ "
	nt	nt	nt	nt	SX nt	DX nt	crs	crs
Breccia Aurora	0593406	0593370	0593365	0593380	0593390	0593385	0593375	-
Jura	0593408	0593372	0593367	0593382	0593392	0593387	0593377	-
Medea	0593409	0593373	0593368	0593383	0593393	0593388	0593378	-
Travertino	0593407	0593371	0593366	0593381	0593391	0593386	0593376	0593405
Villebois	0593410	0593374	0593369	0593384	0593394	0593389	0593379	-

Modular laying schemes

IT Schemi di posa modulare FR Schémas de pose modulaire DE Modulares Verlegeschema ES Esquemas de colocación modular RU Схемы модульной укладки






















3L 60x120_53,33% . 60x60_26,67% . 30x60_20%

	nt	crs
Breccia Aurora	NLT3LBR	-
Jura	NLT3LJU	-
Medea	NLT3LME	-
Travertino	NLT3LTN	NLT3LTC
Villebois	NLT3LVI	-

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

								
	80x180 cm nt 32"x72"	120x120 cm nt 48"x48"	60x120 cm nt 24"x48"	80x80 cm 32"x32"	80x80x2 cm 32"x32"	60x60 cm nt 24"x24"	30x60 cm 12"x24"	Segni A+B+C+D+E 30x30 cm 12"x12"
Pcs/Box	2	2	2	2	2	4	7	5
 Sqm/Box	2,88	2,88	1,44	1,28	1,28	1,44	1,26	0,45
Kgs/Box	59,05	55,63	29,53	24	57,2	28,25	24,5	9,2
Boxes/Pallet	20	16	32	45	18	32	40	60
 Sqm/Pallet	57,60	46,08	46,08	57,6	23,04	46,08	50,4	27
Kgs/Pallet	1181	890	945	1080	1029,6	904	980	552

							
	Battiscopa 7x120 cm sft 2 ^{24/32} x48"	Battiscopa 7x80 cm sft 2 ^{24/32} x32"	Battiscopa 7x60 cm sft 2 ^{24/32} x24"	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Elemento L 20x80x4 cm 8"x32"x18/32"	Elemento L 20x60x4 cm 6"x24"x18/32"
Pcs/Box	8	8	14	2	1	2	2
 Sqm/Box	0,68	0,45	0,51	0,79	0,4	0,32	0,24
Kgs/Box	15	9,2	13	23	12	7	5
Boxes/Pallet	28	54	56	24	24	34	42
 Sqm/Pallet	19,04	28,56	28,56	18,96	9,6	10,88	10,08
Kgs/Pallet	420	496,8	728	552	288	238	210



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
 ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
 - a joint of 2-3 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
 - una fuga di 2-3 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
 - un joint de 2-3 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
 - eine 2-3 mm breite Fuge

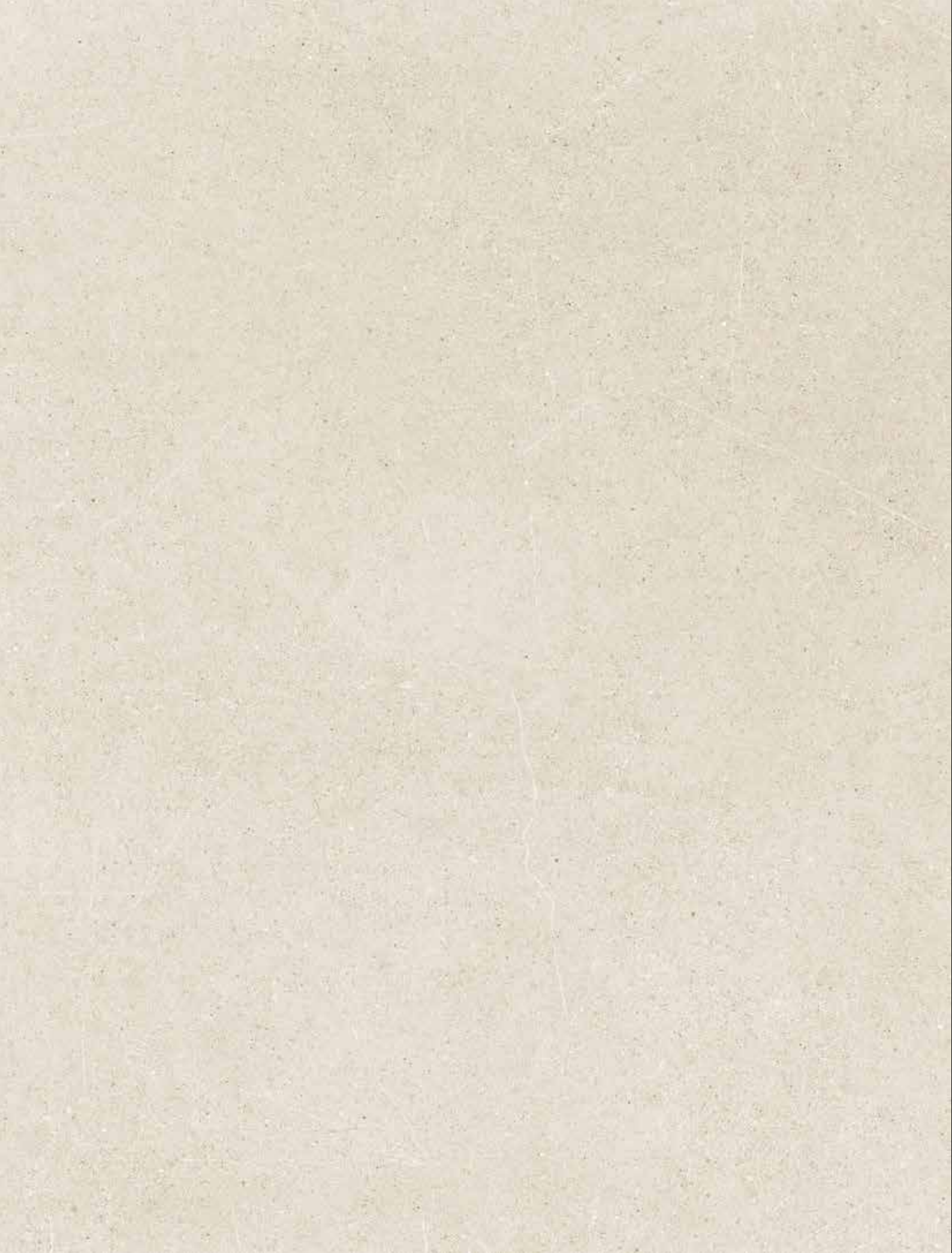
ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
 - una junta de 2-3 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
 - шов 2-3 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
 DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll
Breccia Aurora	Fugabella 25
Jura	Fugabella 10
Medea	Fugabella 36
Travertino	Fugabella 43
Villebois	Fugabella 06



EN Stone IT Pietre FR Pierres DE Stein ES Piedra
RU Под натуральный Камень

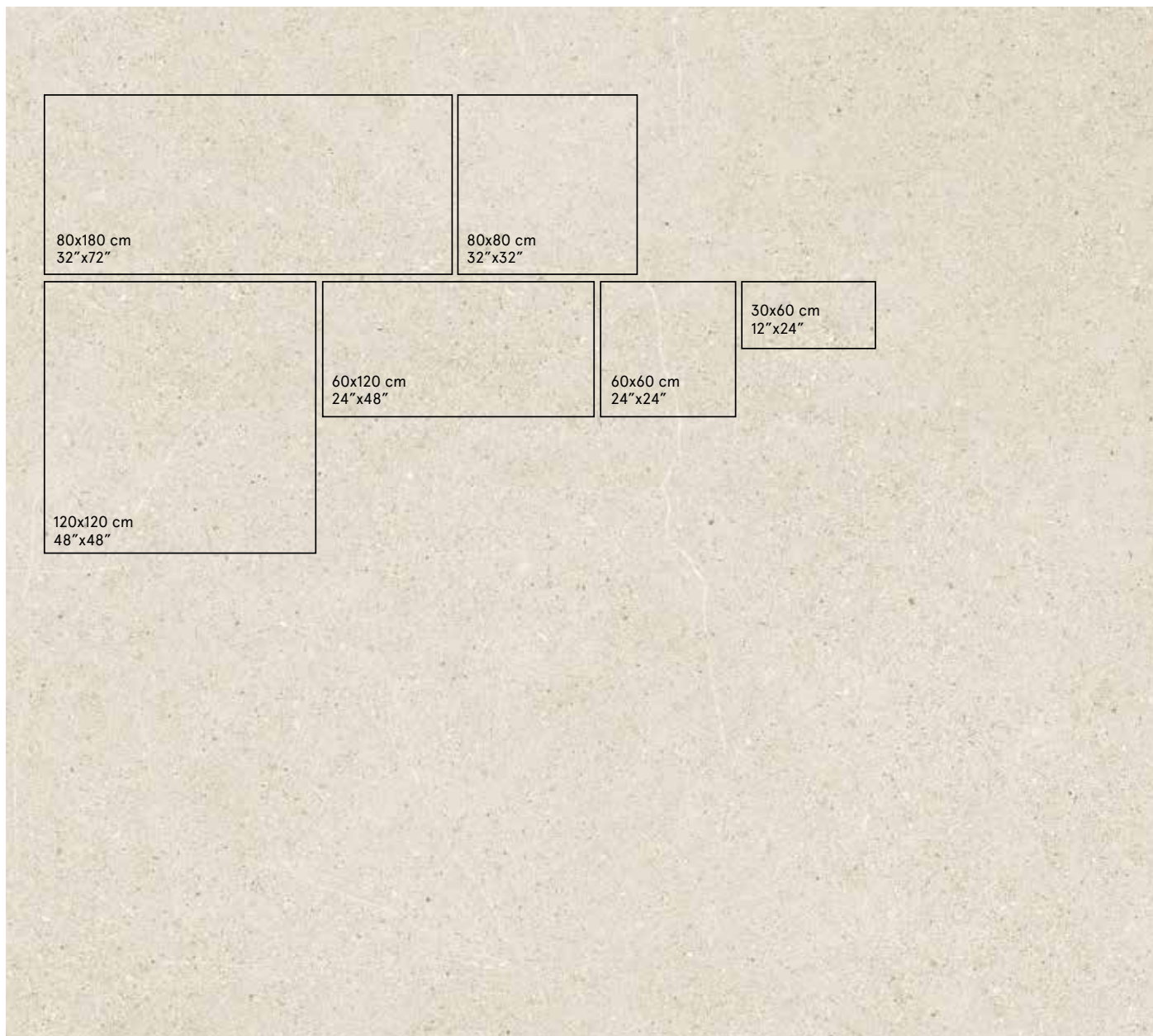
2• EASE/22



1

floor Ease Ribbed Sand
60x120 cm nt rt
24"x48"

wall Ease Ribbed Sand
60x120 cm nt rt
24"x48"



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificadas
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Grip – grp



60X120 nt / grp U4P3E3C2

80X80 nt U4P3E3C2

60X60 nt U4P4+E3C2

30X60 nt U4P4E3C2



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Extrawhite



Sand



Greige



Light Grey

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Extrawhite	Greige	Light Grey	Sand
	80×180 cm 32"×72"	9 mm	nt	0162945	0162999	0162949	0162947
	120×120 cm 48"×48"	9 mm	nt	0163401	0163405	0163409	0163403
	60×120 cm 24"×48"	9 mm	nt	0163411	0163415	0163419	0163413
		9 mm	grp	0163421	0163425	0163429	0163423
	80×80 cm 32"×32"	9 mm	nt	0162951	0162955	0162957	0162953
	60×60 cm 24"×24"	9 mm	nt	0163431	0163437	0163443	0163434
	30×60 cm 12"×24"	9 mm	nt	0163432	0163438	0163444	0163435

EASE/22 RIBBED

archiproducts
DESIGN AWARDS
2022
WINNER

EN 14411-G Bla



60x120 cm
24" x 48"

EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Ribbed Extrawhite



Ribbed Sand




Ribbed Greige

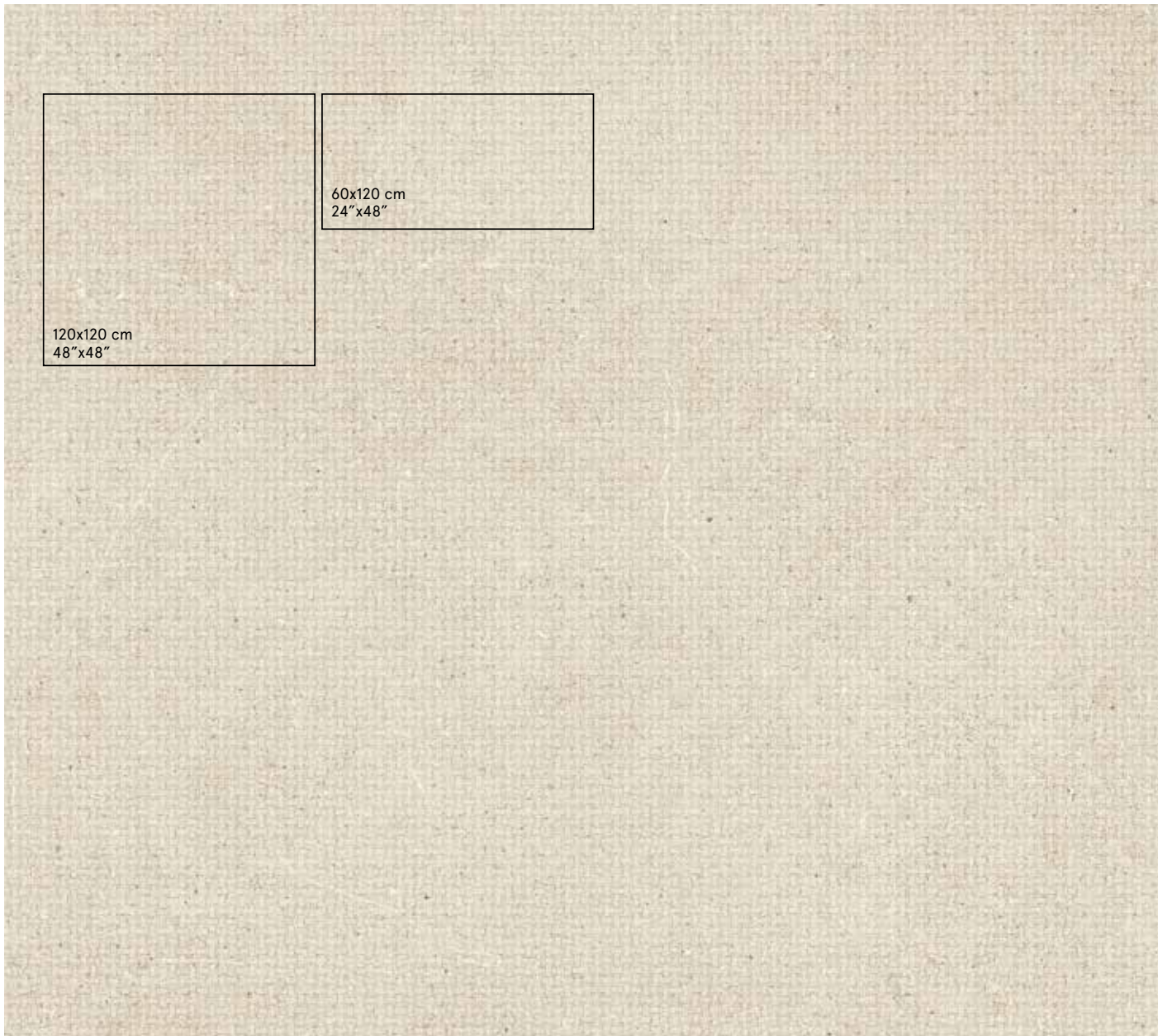


Ribbed Light Grey

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Ribbed Extrawhite	Ribbed Greige	Ribbed Light Grey	Ribbed Sand
	60×120 cm 24"×48"	9 mm	nt	0163491	0163495	0163499	0163493

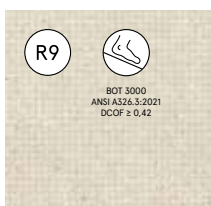


EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Semi-Polished – Ip



80T 3000
ANSI A526.5:2021
DCOF ≥ 0.42

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Chesterfield Extrawhite



Chesterfield Sand





Chesterfield Greige



Chesterfield Light Grey

Codes

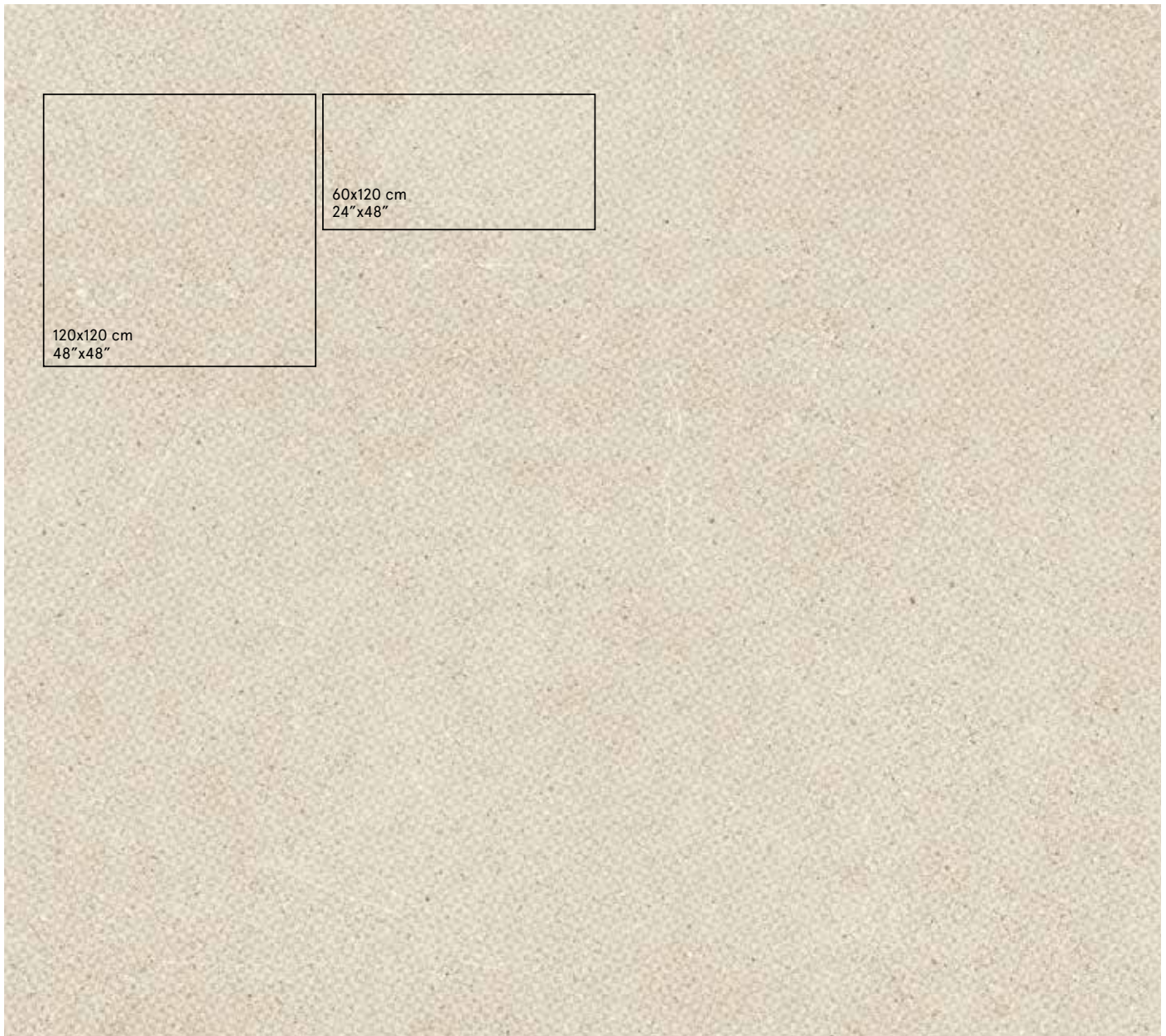
IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Chesterfield Extrawhite	Chesterfield Greige	Chesterfield Light Grey	Chesterfield Sand
	120×120 cm 48"×48"	9 mm	lp	0163517	0163521	0163525	0163519
	60×120 cm 24"×48"	9 mm	lp	0162975	0162979	0162981	0162977

EASE/22 TRIANGLES

archiproducts
DESIGN AWARDS
2022
WINNER

EN 14411-G Bla



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Semi-Polished – Ip



90T 3000
ANSI A526.5:2021
DCOF ≥ 0.42

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Triangles Extrawhite



Triangles Sand





Triangles Greige



Triangles Light Grey

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Triangles Extrawhite	Triangles Greige	Triangles Light Grey	Triangles Sand
	120×120 cm 48"×48"	9 mm	lp	0163567	0163571	0163575	0163569
	60×120 cm 24"×48"	9 mm	lp	0162991	0162995	0162997	0162993

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Extrawhite



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163470 nt

Sand



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163471 nt

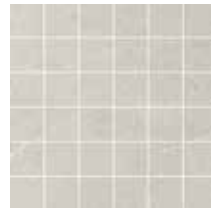
Greige



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163472 nt

Light Grey



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163474 nt



Esagona 72

27,8x34,8 cm /
10^{30/32}x13^{22/32}
0163475 nt



Esagona 72

27,8x34,8 cm /
10^{30/32}x13^{22/32}
0163476 nt



Esagona 72

27,8x34,8 cm /
10^{30/32}x13^{22/32}
0163477 nt



Esagona 72

27,8x34,8 cm /
10^{30/32}x13^{22/32}
0163479 nt

*
EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha сетке

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
8x80 cm
3^{5/32}x32"x32"

nt



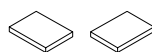
Battiscopa
7x60 cm
2^{24/32}x32"x24"

nt



Gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x48"x2"x2^{5/32}"

nt



Angolo gradone doppia vela
33x120x4x2cm
13"x48"x2"x2^{5/32}"

SX nt

DX nt













Elemento L
15x60x4 cm
6"x24"x1^{18/32}"









grp

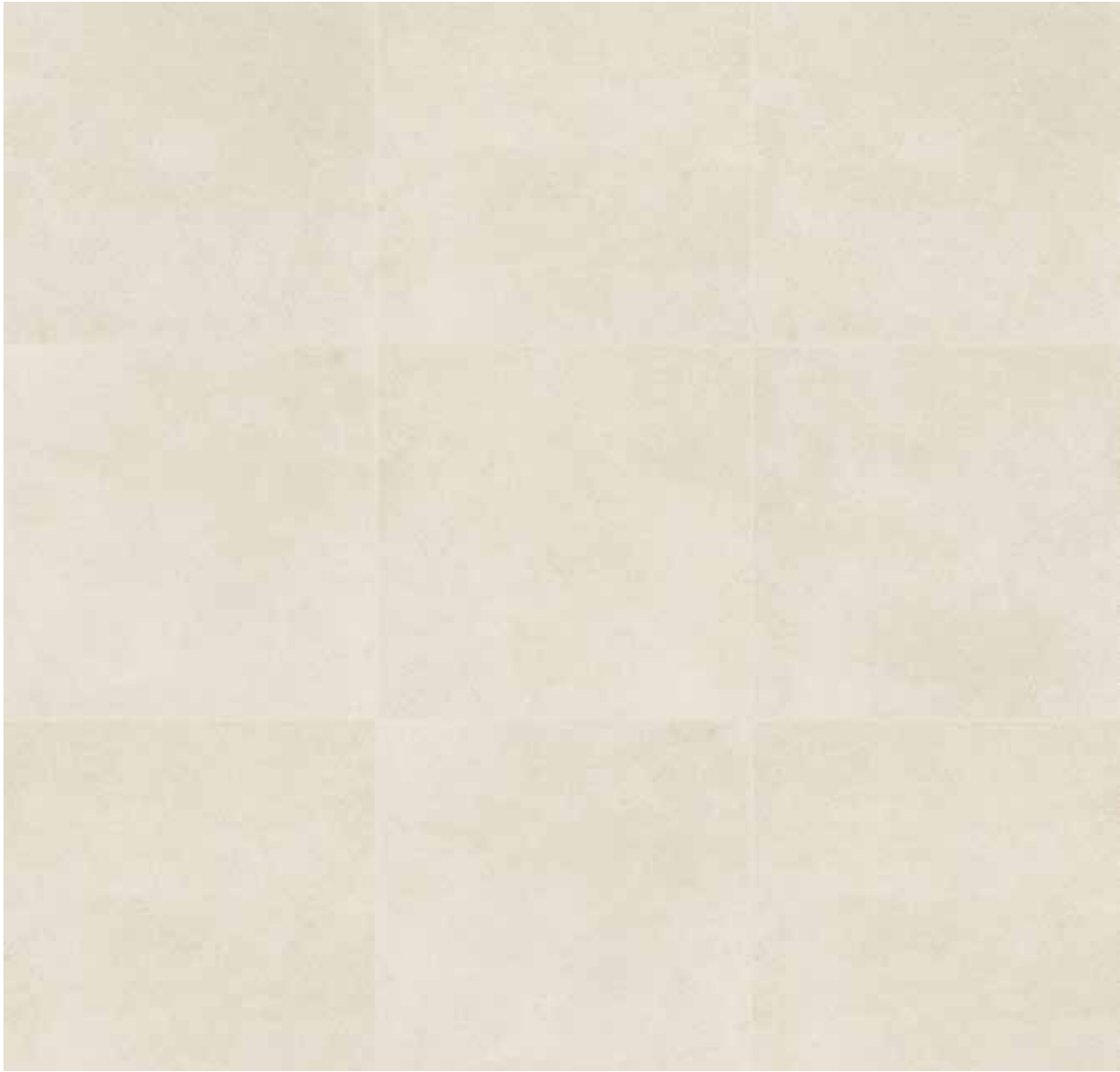
	Battiscopa 8x80 cm	Battiscopa 7x60 cm	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2cm	Elemento L 15x60x4 cm
Extrawhite	0163596	0163445	0163450	0163460	0163465
Greige	0163598	0163447	0163452	0163462	0163467
Light Grey	0163599	0163449	0163454	0163464	0163469
Sand	0163597	0163446	0163451	0163461	0163466

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

								
	80×180 cm 32"×72"	120×120 cm 48"×48"	60×120 cm 24"×48"	80×80 cm 32"×32"	60×60 cm 24"×24"	30×60 cm 12"×24"	Mosaico 5×5 30×30 cm 12"×12"	Esagona 72 27,8×34,8 cm 10 ^{30/32} ×13 ^{22/32}
Pcs/Box	2	2	2	2	4	7	4	4
 Sqm/Box	2,88	2,88	1,44	1,28	1,44	1,26	0,36	0,33
Kgs/Box	59,05	55,63	29,53	24	28,25	24,5	7,5	7,5
Boxes/Pallet	20	16	32	45	32	40	60	60
 Sqm/Pallet	57,6	46,08	46,08	57,6	46,08	50,4	21,6	19,8
Kgs/Pallet	1181	890	945	1080	904	980	450	450

						
	Battiscopa 8×80 cm 3 ^{5/32} ×32"	Battiscopa 7×60 cm 2 ^{24/32} ×24"	Gradone doppia vela 33×120×4×2 cm 13"×48"×2"×2 ^{5/32}	Angolo gradone doppia vela 33×120×4×2 cm 13"×48"×2"×2 ^{5/32}	Angolo gradone doppia vela 33×120×4×2 cm 13"×48"×2"×2 ^{5/32}	Elemento L 15×60×4 cm 6"×24"×1 ^{18/32}
Pcs/Box	10	14	2	1	1	4
 Sqm/Box	0,64	0,59	0,79	0,4	0,4	0,36
Kgs/Box	15	13	23	12	12	12
Boxes/Pallet	50	56	16	16	16	40
 Sqm/Pallet	32	33,04	12,64	6,4	6,4	14,4
Kgs/Pallet	750	728	368	192	192	480



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
 ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
 - a joint of 2-3 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
 - una fuga di 2-3 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
 - un joint de 2-3 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
 - eine 2-3 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
 - una junta de 2-3 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
 - шов 2-3 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
 DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll	Mapei
Extrawhite	Fugabella 02	100
Greige	Fugabella 47	137
Light Grey	Fugabella 05	111
Sand	Fugabella 24	130



2

Ease Sand
80x180 cm nt rt
32"x72"



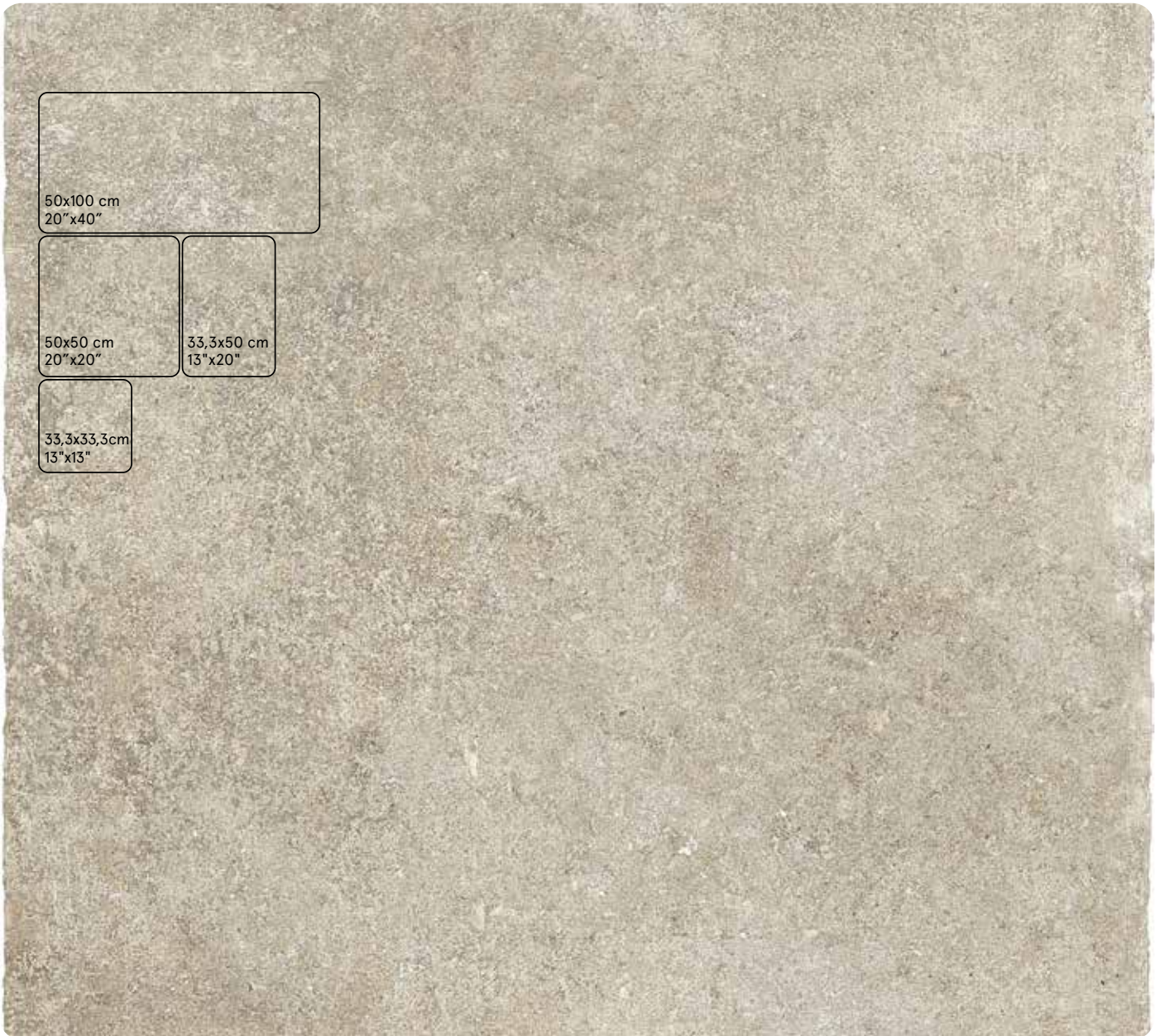
EN Stone IT Pietre FR Pierres DE Stein ES Piedra
RU Под натуральный Камень

3 • HERITAGE



1

Heritage Sable
mod. 3A nt



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
 in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
 Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
 RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Chiselled edges IT Bordi cesellati
 FR Bords ciselés DE Fein bearbeitete
 Kanten ES Bordes cincelados
 RU Тщательно обработанные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Grip – grp



50x100 nt	U3SP3E3C2
50x50 nt	U3SP3E3C2
33,3x50 nt	U3SP3E3C2
33,3x33,3 nt / DECO	U3SP3E3C2



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Blanc



Sable







Cendre



Noir

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Blanc	Cendre	Noir	Sable
	50x100 cm 20"x40"	8 mm	nt	0592160	0592163	0592164	0592161
			grp	0592165	0592168	0592169	0592166
	50x50 cm 20"x20"	8 mm	nt	0592170	0592173	0592174	0592171
			grp	0592175	0592178	0592179	0592176
	33,3x50 cm 13"x20"	8 mm	nt	0592180	0592183	0592184	0592181
			grp	0592185	0592188	0592189	0592186
	33,3x33,3 cm 13"x13"	8 mm	nt	0592190	0592193	0592194	0592191
			grp	0592195	0592198	0592199	0592196

Decorations

IT Decorazioni FR Décorations DE Dekore ES Decoraciones RU Декоры



Deco Blanc

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0592200 nt



Deco Sable

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0592201 nt



Deco Cendre

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0592203 nt



Deco Noir

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0592204 nt

EN 13 different graphic patterns available in all the colors and mixed randomly in the boxes (11 tiles per box)

IT 13 diversi motivi grafici disponibili in tutti i colori e miscelati nelle scatole in modo casuale (11 pzz. in ogni scatola)

FR 13 motifs graphiques différents disponibles dans toutes les couleurs

et mélangés dans des boîtes de manière aléatoire (11 pièces dans chaque boîte)

DE 13 verschiedene grafische Motive, die in allen Farben erhältlich und in den Schachteln nach dem Zufallsprinzip vermisch sind (11 Stk. in jeder Schachtel)

ES 13 motivos gráficos diferentes disponibles en todos los colores y mezclados

de forma casual en las cajas (11 piezas en cada caja)

RU 13 различных графических рисунков предлагаются всех цветов, перемешанными в упаковке в случайном порядке (по 11 штук в каждой коробке)

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
5x50 cm
2"x20"

nt



Elemento L
16,5x33,3x5 cm
6"x13"x2"

nt

grp



Angolo elemento L
16,5x16,5x5 cm
6"x6"x2"

nt

grp

	nt	grp	nt	grp
Blanc	0592652	0592210	0592215	0592220
Cendre	0592655	0592213	0592218	0592223
Noir	0592656	0592214	0592219	0592224
Sable	0592653	0592211	0592216	0592221

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки



50x100 cm
20"x40"



50x50 cm
20"x20"



33,3x50 cm
13"x20"



33,3x33,3 cm
13"x13"



Deco
33,3x33,3 cm
13"x13"



Battiscopa
5x50 cm
2"x20"



Elemento L
16,5x33,3x5 cm
6"x13"x2"

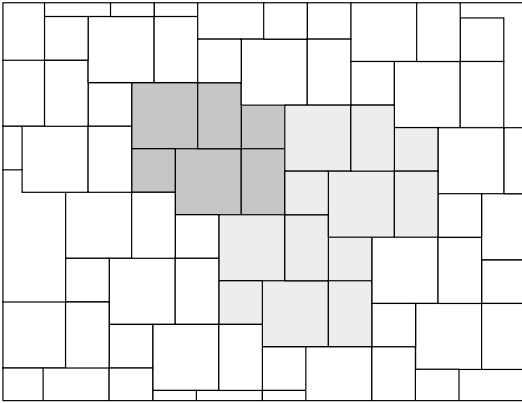


Angolo elemento L
16,5x16,5x5 cm
6"x6"x2"

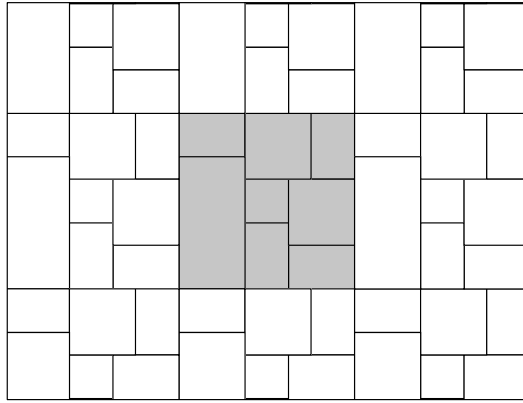
	50x100 cm 20"x40"	50x50 cm 20"x20"	33,3x50 cm 13"x20"	33,3x33,3 cm 13"x13"	Deco 33,3x33,3 cm 13"x13"	Battiscopa 5x50 cm 2"x20"	Elemento L 16,5x33,3x5 cm 6"x13"x2"	Angolo elemento L 16,5x16,5x5 cm 6"x6"x2"
Pcs/Box	4	7	7	12	12	24	8	8
Sqm/Box	2	1,75	1,16	1,33	1,33	0,60	-	-
Kgs/Box	32,71	29,86	19,91	21,33	21,33	12,00	11	6
Boxes/Pallet	36	42	48	48	48	49	27	-
Sqm/Pallet	72	73,5	56	63,88	63,88	29,40	-	-
Kgs/Pallet	1177,6	1254,4	955,73	1024	1024	588	297	-

Modular laying schemes

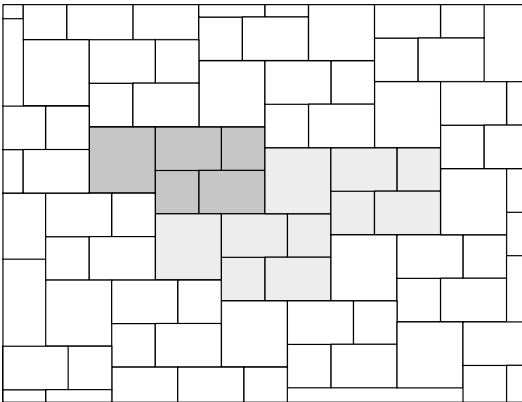
IT Schemi di posa modulare FR Schémas de pose modulaire DE Modulares Verlegeschema ES Esquemas de colocación modular RU Схемы модульной укладки



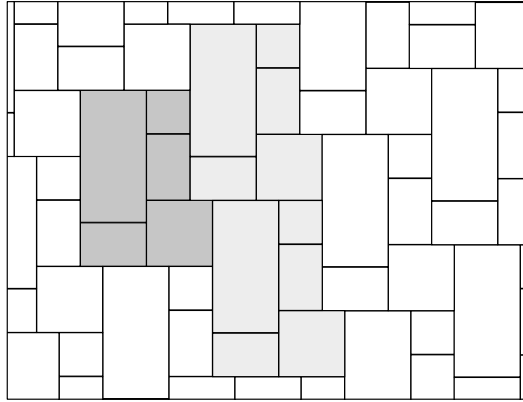
3A 33,3x33,3_21,03% . 33,3x50_31,57% . 50x50_47,4% .
 EN (module also available boxed - 2 pieces 33,3x33,3 nt/grp, 2 pieces 33,3x50 nt/grp, 2 pieces 50x50 nt/grp in each box) IT (modulo disponibile anche inscatolato - 2 pzz. 33,3x33,3 nt/grp, 2 pzz. 33,3x50 nt/grp, 2 pzz. 50x50 nt/grp in ogni scatola) FR (Module disponible emballé aussi - 2 pièces 33,3x33,3 nt/grp, 2 pièces 33,3x50 nt/grp, 2 pièces 50x50 nt/grp dans chaque boîte) DE (Modul auch in Schachteln erhältlich - 2 Stk. 33,3x33,3 nt/grp, 2 Stk. 33,3x50 nt/grp, 2 Stk. 50x50 nt/grp pro Schachtel) ES (módulo disponible también en caja - 2 piezas 33,3x33,3 nt/grp, 2 piezas 33,3x50 nt/grp, 2 piezas 50x50 nt/grp en cada caja) RU (модуль предлагается также в упакованном виде по 2 шт. 33,3x33,3 nt/grp, 2 шт. 33,3x50 nt/grp, 2 шт. 50x50 nt/grp в каждой коробке)



4B 33,3x33,3_6,24% . 33,3x50_37,48% . 50x50_28,14% . 50x100_28,14%



3C 33,3x33,3_27,56% . 33,3x50_41,38% . 50x50_31,06%



4D 33,3x33,3_9,29% . 33,3x50_27,89% . 50x50_20,94% . 50x100_41,88%
 EN (module also available boxed - 1 piece 33,3x33,3 nt, 2 pieces 33,3x50 nt, 1 piece 50x50 nt, 1 piece 50x100 nt in each box) IT (modulo disponibile anche inscatolato - 1 pz. 33,3x33,3 nt, 2 pzz. 33,3x50 nt, 1 pz. 50x50 nt, 1 pz. 50x100 nt in ogni scatola) FR (Module disponible emballé aussi - 1 pièce 33,3x33,3 nt, 2 pièces 33,3x50 nt, 1 pièce 50x50 nt, 1 pièce 50x100 nt dans chaque boîte) DE (Modul auch in Schachteln erhältlich - 1 Stk. 33,3x33,3 nt, 2 Stk. 33,3x50 nt, 1 Stk. 50x50 nt, 1 Stk. 50x100 nt pro Schachtel) ES (módulo disponible también en caja - 1 pieza 33,3x33,3 nt, 2 piezas 33,3x50 nt, 1 pieza 50x50 nt, 1 pieza 50x100 nt en cada caja) RU (модуль предлагается также в упакованном виде по 1 шт. 33,3x33,3 nt, 2 шт. 33,3x50 nt, 1 шт. 50x50 nt, 1 шт. 50x100 nt в каждой коробке)

EN See note on page 171

IT Vedi nota a pagina 171

FR Voir la note en page 171

DE Siehe Hinweis auf Seite 171

ES Ver nota en la página 171

RU См. Примечание на странице 171

Modules	3A nt box	3A nt	3A grp box	3A grp	3C nt	3C grp	4B nt	4B grp	4D nt box	4D nt	4D grp
Blanc	0592235	TOJ3ABL	0592245	TGR3ABL	TOJ3CBL	TGR3CBL	TOJ4BBL	TGR4BBL	0592225	TOJ4DBL	TGR4DBL
Cendre	0592238	TOJ3ACE	0592248	TGR3ACE	TOJ3CCE	TGR3CCE	TOJ4BCE	TGR4BCE	0592228	TOJ4DCE	TGR4DCE
Noir	0592239	TOJ3ANO	0592249	TGR3ANO	TOJ3CNO	TGR3CNO	TOJ4BNO	TGR4BNO	0592229	TOJ4DNO	TGR4DNO
Sable	0592236	TOJ3ASA	0592246	TGR3ASA	TOJ3CSA	TGR3CSA	TOJ4BSA	TGR4BSA	0592226	TOJ4DSA	TGR4DSA



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
- a joint of 4-5 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
- una fuga di 4-5 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
- un joint de 4-5 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
- eine 4-5 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
- una junta de 4-5 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
- шов 4-5 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll	Mapei
Blanc	Fugabella 01	110
Cendre	Fugabella 03	113
Noir	Fugabella 05	114
Sable	Fugabella 02	112



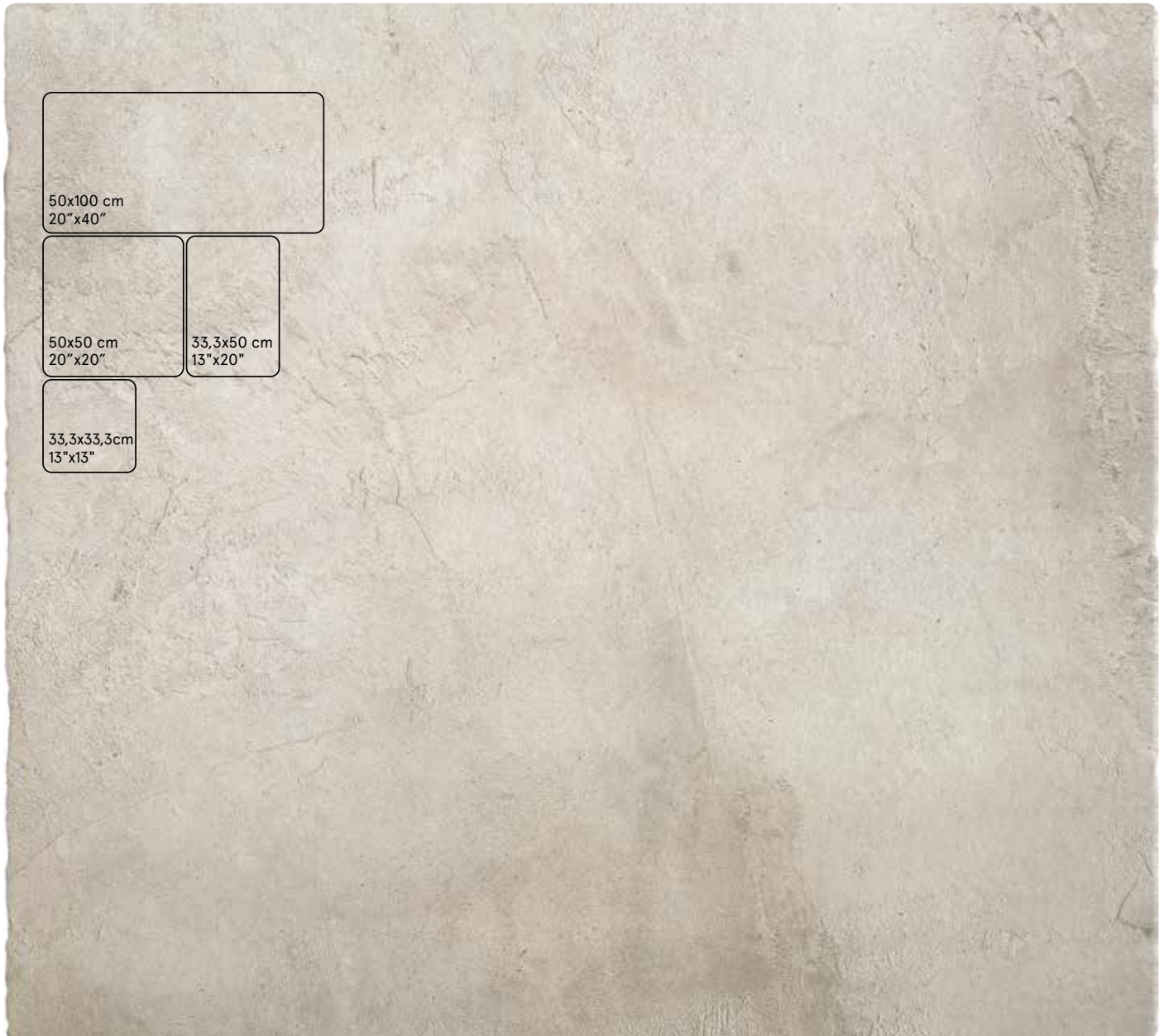
^{EN} Stone ^{IT} Pietre ^{FR} Pierres ^{DE} Stein ^{ES} Piedra
^{RU} Под натуральный Камень

4 • LES DALLES DES CHATEAUX



1

Les Dalles Des Chateaux Gris
50x100 cm nt
20"x40"



50x100 cm
20"x40"

50x50 cm
20"x20"

33,3x50 cm
13"x20"

33,3x33,3cm
13"x13"

EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Chiselled edges IT Bordi cesellati
FR Bords ciselés DE Fein bearbeitete
Kanten ES Bordes cincelados
RU Тщательно обработанные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



BLANC*	U3SP3E3C2
CHAMPAGNE*	U3P3E3C2
GRIS*	U3P3E3C2
NOIR*	U2SP3E3C2

* 50x50 / 33,3x50 / 33,3x33,3



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Blanc



Champagne







Gris



Noir

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Blanc	Champagne	Gris	Noir
	50x100 cm 20"x40"	9 mm	nt	0670100	0670120	0670140	0670160
	50x50 cm 20"x20"	9 mm	nt	0670102	0670122	0670142	0670162
	33,3x50 cm 13"x20"	9 mm	nt	0670104	0670124	0670144	0670164
	33,3x33,3 cm 13"x13"	9 mm	nt	0670106	0670126	0670146	0670166

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Blanc



Mosaico 5x5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670114 nt

Champagne



Mosaico 5x5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670134 nt

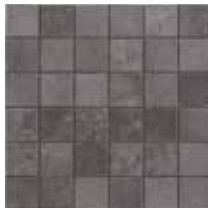
Gris



Mosaico 5x5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670154 nt

Noir



Mosaico 5x5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670174 nt



Mattoncino 2,7x5,5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670109 nt



Mattoncino 2,7x5,5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670129 nt



Mattoncino 2,7x5,5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670149 nt



Mattoncino 2,7x5,5

33,3x33,3 cm / 13"x13"
0670169 nt

*

EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha сетке

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
5x50 cm
2"x20"

nt



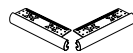
Elemento L
16,5x33,3x4,5 cm
6"x13"x2"

nt



Toro
5x33,3 cm
2"x13"

nt



Angolo toro
5x33,3 cm
2"x13"

nt

	Battiscopa	Elemento L	Toro	Angolo toro
Blanc	0670089	0670110	0670112	0670113
Champagne	0670090	0670130	0670132	0670133
Gris	0670091	0670150	0670152	0670153
Noir	0670092	0670170	0670172	0670173

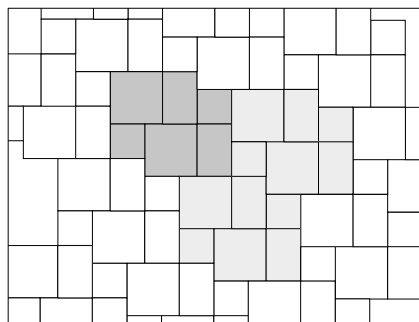
Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

	50x100 cm 20"x40"	50x50 cm 20"x20"	33,3x50 cm 13"x20"	33,3x33,3 cm 13"x13"	Mosaico 5x5 33,3x33,3 cm 13"x13"	Mattoncino 2,7x5,5 33,3x33,3 cm 13"x13"	Battiscopa 5x50 cm 2"x20"	Elemento L 16,5x33,3x4,5 cm 6"x13"x2"	Toro 5x33,3 cm 2"x13"	Angolo toro 5x33,3 cm 2"x13"
Pcs/Box	4	7	7	12	4	4	24	8	4	2
Sqm/Box	2	1,75	1,16	1,33	-	-	0,60	-	-	-
Kgs/Box	32,71	29,86	19,91	21,33	8,40	8,40	12,00	6	3	3
Boxes/Pallet	36	42	48	48	60	60	49	27	-	-
Sqm/Pallet	72	73,5	56	63,88	-	-	29,40	-	-	-
Kgs/Pallet	1177,6	1254,4	955,73	1024	504	504	588	162	-	-

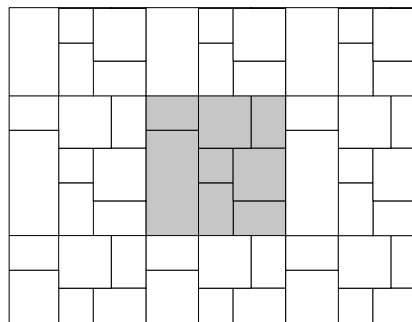
Modular laying schemes

it Schemi di posa modulare FR Schémas de pose modulaire DE Modulares Verlegeschema ES Esquemas de colocación modular RU Схемы модульной укладки



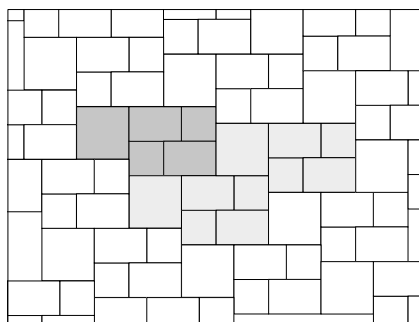
3A 33,3x33,3_21,03% . 33,3x50_31,57% . 50x50_47,4%

Blanc	LDN3ABL
Champagne	LDN3ACH
Gris	LDN3AGR
Noir	LDN3ANO



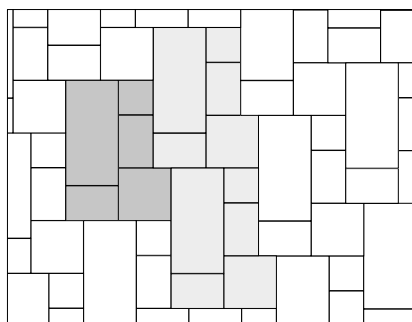
4B 33,3x33,3_6,24% . 33,3x50_37,48% . 50x50_28,14% . 50x100_28,14%

Blanc	LDN4BBL
Champagne	LDN4BCH
Gris	LDN4BGR
Noir	LDN4BNO



3C 33,3x33,3_27,56% . 33,3x50_41,38% . 50x50_31,06%

Blanc	LDN3CBL
Champagne	LDN3CCH
Gris	LDN3CGR
Noir	LDN3CNO



4D 33,3x33,3_9,29% . 33,3x50_27,89% . 50x50_20,94% . 50x100_41,88%

Blanc	LDN4DBL
Champagne	LDN4DCH
Gris	LDN4DGR
Noir	LDN4DNO

Ricchetti

Travertine Marble

IT Marmi Travertini FR Marbres Travertins DE Marmor und Travertin
ES Mármol Travertino RU Под Мрамор Под Травертин

EN Travertine Marble Look Stoneware IT Gres Effetto Marmo
Travertino FR Grès Effet Marbre Travertin DE Marmor-Travertin-Optik
Feinsteinzeug ES Gres Efecto Mármol Travertin
RU Керамогранит Под Мрамор Под Травертин

Retro Pure / Dream Pure / Golden Pure
/ Pure



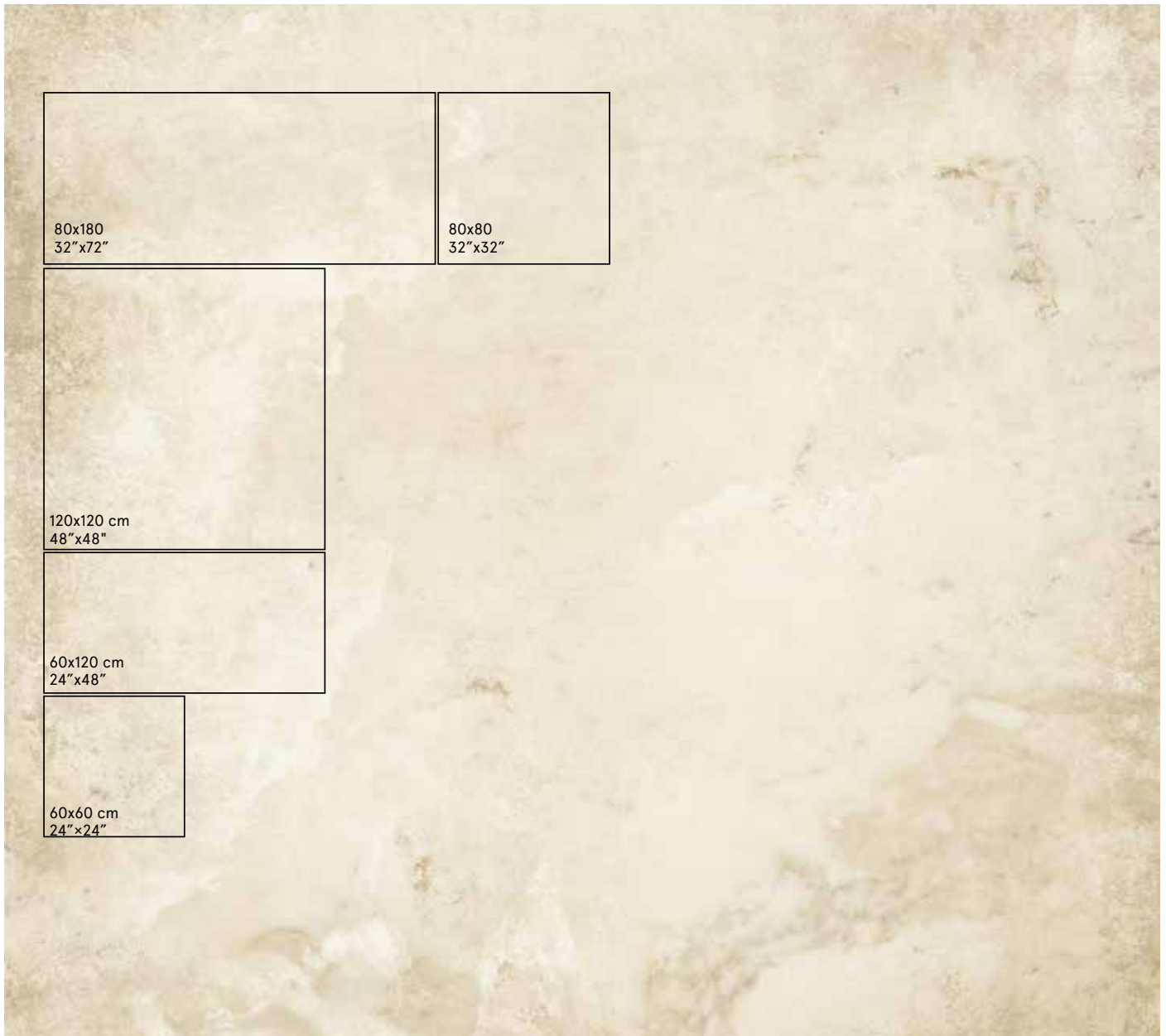
^{EN} Travertine Marble ^{IT} Marmi Travertini
^{FR} Marbres Travertins ^{DE} Marmor und
Travertin ^{ES} Mármol Travertino ^{RU} Под
Мрамор Под Травертин

1 • RETRO PURE



1

floor Retro Pure Gesso
120x120 cm nt rt
48" x 48"

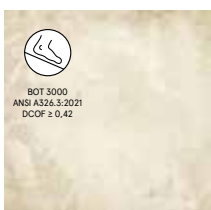


EN Fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato FR Grès cérame fin
DE Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino RU Керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificadas
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural - nt



NT BOT 3000
ANSI A326.3-2021
DCOF ≥ 0,42
NT

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Gesso



Avorio



Cristallo

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Gesso	Avorio	Cristallo
	80x180 cm 32"x72"	9 mm	nt	0300241	0300243	0300245
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	nt	0300247	0300249	0300251
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	nt	0300253	0300255	0300257
	80x80 32"x32"	9 mm	nt	0300269	0300271	0300273
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	nt	0300258	0300259	0300260

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Gesso



Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0300295 nt

Avorio



Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0300296 nt

Cristallo



Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0300297 nt

Bacchette



Bacchette 2x60
30x60 cm
12"x24"
0300298 nt

*

EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha cerke

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
5x60 cm
2"x24"

nt



Gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x4⁵x1¹⁸/₃₂"x2⁵/₃₂"

nt



Angolo gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x4⁵x1¹⁸/₃₂"x2⁵/₃₂"

nt SX

nt DX

	Battiscopa	Gradone doppia vela	Angolo gradone doppia vela	Angolo gradone doppia vela
	5x60 cm	33x120x4x2 cm	33x120x4x2 cm	33x120x4x2 cm
	2"x24"	13"x4 ⁵ x1 ¹⁸ / ₃₂ "x2 ⁵ / ₃₂ "	13"x4 ⁵ x1 ¹⁸ / ₃₂ "x2 ⁵ / ₃₂ "	13"x4 ⁵ x1 ¹⁸ / ₃₂ "x2 ⁵ / ₃₂ "
	nt	nt	nt SX	nt DX
Gesso	0300280	0300283	0300289	0300286
Avorio	0300281	0300284	0300290	0300287
Cristallo	0300282	0300285	0300291	0300288

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки



80x180 cm
nt
32"x72"



120x120 cm
nt
48"x48"



60x120 cm
nt
24"x48"



80x80 cm
nt
32"x32"



60x60 cm
nt
24"x24"



Mosaico 5x5
30x30 cm
nt
12"x12"



Bacchette 2x60
30x60 cm
nt
12"x24"



Battiscopa
5x60 cm
2"x24"



Gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x4⁵x1¹⁸/₃₂"x2⁵/₃₂"



Angolo gradone
doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x4⁵x1¹⁸/₃₂"x2⁵/₃₂"

	80x180 cm	120x120 cm	60x120 cm	80x80 cm	60x60 cm	Mosaico 5x5	Bacchette 2x60	Battiscopa	Gradone doppia vela	Angolo gradone
	80x180 cm	120x120 cm	60x120 cm	80x80 cm	60x60 cm	30x30 cm	30x60 cm	5x60 cm	33x120x4x2 cm	33x120x4x2 cm
	32"x72"	48"x48"	24"x48"	32"x32"	24"x24"	nt	nt	2"x24"	13"x4 ⁵ x1 ¹⁸ / ₃₂ "x2 ⁵ / ₃₂ "	13"x4 ⁵ x1 ¹⁸ / ₃₂ "x2 ⁵ / ₃₂ "
	nt	nt	nt	nt	nt	nt	nt	nt	nt	nt
Pcs/Box	2	2	2	2	4	4	6	14	2	1
Sqm/Box	2,88	2,88	1,44	1,28	1,44	0,36	-	-	-	-
Kgs/Box	53,80	52,80	25,80	24,00	25,80	7,60	21,00	12,10	23,00	12,00
Boxes/Pallet	20	16	32	45	32	60	30	56	24	24
Sqm/Pallet	57,60	46,08	46,08	57,60	46,08	-	-	-	-	-
Kgs/Pallet	1076,00	844,80	825,60	1080,00	825,60	456,00	630,00	-	-	288,00



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
 ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
 - a joint of 2 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
 - una fuga di 2 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
 - un joint de 2 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
 - eine 2 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
 - una junta de 2 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
 - шов 2 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
 DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll	Mapei
Gesso		110
Avorio		137
Cristallo	Fugabella 08	



^{EN} Travertine Marble ^{IT} Marmi Travertini
^{FR} Marbres Travertins ^{DE} Marmor und
Travertin ^{ES} Mármol Travertino ^{RU} Под
Мрамор Под Травертин

2 • DREAM PURE



1

floor Dream Pure Invisible Blue
120x120 cm sft rt
48"x48"

wall Dream Pure Invisible Blue
120x120 cm sft rt
48"x48"

DREAM PURE

EN 14411-G Bla



EN Fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato FR Grès cérame fin
DE Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino RU Керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificadas
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Soft – sft



Polished – lx



BOT 3000
ANSI A326.3:2021
DCOF ≥ 0.42
SFT

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Breccia Capraia



Opera Fantastico



Malachite






Invisible Blue



Flash Black

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Breccia Capraia	Flash Black	Invisible Blue	Malachite	Opera Fantastico
	80x180 cm 32"x72"	9 mm	sft	0592991	0592997	-	-	-
	78,7x178,7 cm 30 ^{31/32} "x70 ^{11/32} "	9 mm	lx	0593001	0593007	0593003	0593009	0593005
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	sft	0593011	0593017	0593013	0593019	0593015
	119,2x119,2 cm 46 ^{30/32} "x46 ^{30/32} "	9 mm	lx	0593021	0593027	0593023	0593029	0593025
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	sft	0593031	0593037	0593033	0593039	0593035
	59,6x119,2 cm 23 ^{15/32} "x46 ^{30/32} "	9 mm	lx	0593041	0593047	0593043	0593049	0593045
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	sft	0593051	0593060	0593054	0593063	0593057
	59,6x59,6 cm 23 ^{15/32} "x23 ^{15/32} "	9 mm	lx	0593066	0593075	0593069	0593078	0593072
	30x60 cm 12"x24"	9 mm	sft	0593052	0593061	0593055	0593064	0593058
	29,8x59,6 cm 11 ^{25/32} "x23 ^{15/32} "	9 mm	lx	0593067	0593076	0593070	0593079	0593073

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaik ES Mosaicos RU Мозаика

Breccia Capraia



Mosaico 5x5

30x30 cm
12"x12"
0593127 sft
0593132 lx

Opera Fantastico



Mosaico 5x5

30x30 cm
12"x12"
0593129 sft
0593134 lx

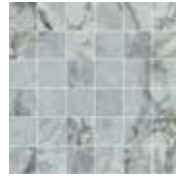
Malachite



Mosaico 5x5

30x30 cm
12"x12"
0593131 sft
0593136 lx

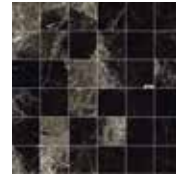
Invisible Blue



Mosaico 5x5

30x30 cm
12"x12"
0593128 sft
0593133 lx

Flash Black



Mosaico 5x5

30x30 cm
12"x12"
0593130 sft
0593135 lx

Breccia Capraia



Esagona T16

28,7x34,4 cm
11^{10/32}"x13^{17/32}"
0593142 lx

Opera Fantastico



Esagona T16

28,7x34,4 cm
11^{10/32}"x13^{17/32}"
0593144 lx

Malachite



Esagona T16

28,7x34,4 cm
11^{10/32}"x13^{17/32}"
0593146 lx

Invisible Blue



Esagona T16

28,7x34,4 cm
11^{10/32}"x13^{17/32}"
0593143 lx

Flash Black



Esagona T16

28,7x34,4 cm
11^{10/32}"x13^{17/32}"
0593145 lx

*

EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha cerke

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Black&White



Bacchette 2x60

29,8x59,6 cm
11^{23/32}"x23^{15/32}"
0593125 lx

Color



Bacchette 2x60

29,8x59,6 cm
11^{23/32}"x23^{15/32}"
0593126 lx

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
7x60 cm
2^{24/32}"x24"

sft



Battiscopa
7x59,6 cm
2^{24/32}"x23^{15/32}"

lx



Gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x48"x2"x2^{25/32}"

sft



Gradone doppia vela
33x119,2x4x2 cm
13"x46^{30/32}"x2"x2^{25/32}"

lx



Angolo gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13"x48"x2"x2^{25/32}"

SX sft

DX sft



Angolo gradone doppia vela
33x119,2x4x2 cm
13"x46^{30/32}"x2"x2^{25/32}"













SX lx






DX lx











	0593080	0593085	0593110	0593095	0593120	0593115	0593105	0593100
Breccia Capraia	0593080	0593085	0593110	0593095	0593120	0593115	0593105	0593100
Flash Black	0593083	0593088	0593113	0593098	0593123	0593118	0593108	0593103
Invisible Blue	0593081	0593086	0593111	0593096	0593121	0593116	0593106	0593101
Malachite	0593084	0593089	0593114	0593099	0593124	0593119	0593109	0593104
Opera Fantastico	0593082	0593087	0593112	0593097	0593122	0593117	0593107	0593102

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

										
	80x180 cm sft 32"x72"	78,7x178,7 cm lx 30 ^{31/32} "x70 ^{11/32} "	120x120 cm sft 48"x48"	119,2x119,2 cm lx 46 ^{30/32} "x46 ^{30/32} "	60x120 cm sft 24"x48"	59,6x119,2 cm lx 23 ^{15/32} "x46 ^{30/32} "	60x60 cm sft 24"x24"	59,6x59,6 cm lx 23 ^{15/32} "x23 ^{15/32} "	30x60 cm sft 12"x24"	29,8x59,6 cm lx 11 ^{25/32} "x23 ^{15/32} "
	Pcs/Box	2	2	2	2	2	4	4	7	7
	Sqm/Box	2,88	2,81	2,88	2,84	1,44	1,42	1,44	1,42	1,24
	Kgs/Box	59,05	58,5	55,65	60,65	29,55	30	28,25	29,69	25,25
	Boxes/Pallet	20	20	16	16	32	32	32	32	40
	Sqm/Pallet	57,6	56,2	46,08	45,44	46,08	45,44	46,08	45,44	50,4
	Kgs/Pallet	1181	1170	890	970	945	960	904	950	1010

			
	Mosaico 5x5 29,8x29,8 cm lx 11 ^{25/32} "x11 ^{25/32} " 30x30 cm sft 12"x12"	Esagona T16 28,7x34,4 cm lx 11 ^{10/32} "x13 ^{17/32} "	Bacchette 2x60 29,8x59,6 cm lx 11 ^{25/32} "x23 ^{15/32} "
	Pcs/Box	4	4
	Sqm/Box	0,36	0,36
	Kgs/Box	7,6	7,5
	Boxes/Pallet	60	60
	Sqm/Pallet	21,6	21,6
	Kgs/Pallet	456	450

								
	Battiscopa 7x60 cm sft 2 ^{24/32} "x24"	Battiscopa 7x59,6 cm lx 2 ^{24/32} "x23 ^{15/32} "	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm sft 13"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm sft 13"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm sft 13"x46 ^{30/32} "x2"x2 ^{25/32} "	Gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm lx 13"x46 ^{30/32} "x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm lx 13"x46 ^{30/32} "x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm lx 13"x46 ^{30/32} "x2"x2 ^{25/32} "
	Pcs/Box	12	14	2	1	2	1	1
	Sqm/Box	0,51	0,582	0,79	0,4	0,79	0,39	0,39
	Kgs/Box	13	12,1	23	12	23	12	12
	Boxes/Pallet	56	63	24	24	24	24	24
	Sqm/Pallet	28,56	36,54	18,96	9,6	18,96	9,36	9,36
	Kgs/Pallet	728	762,5	552	288	552	288	288



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
- a joint of 2 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
- una fuga di 2 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
- un joint de 2 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
- eine 2 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
- una junta de 2 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
- шов 2 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll
Breccia Capraia	Fugabella 03
Flash Black	Fugabella 12
Invisible Blue	Fugabella 07
Malachite	Fugabella 08
Opera Fantastico	Fugabella 46



EN Travertine Marble IT Marmi Travertini
 FR Marbres Travertins DE Marmor und
 Travertin ES Mármol Travertino RU Под
 Мрамор Под Травертин

3 • GOLDEN PURE



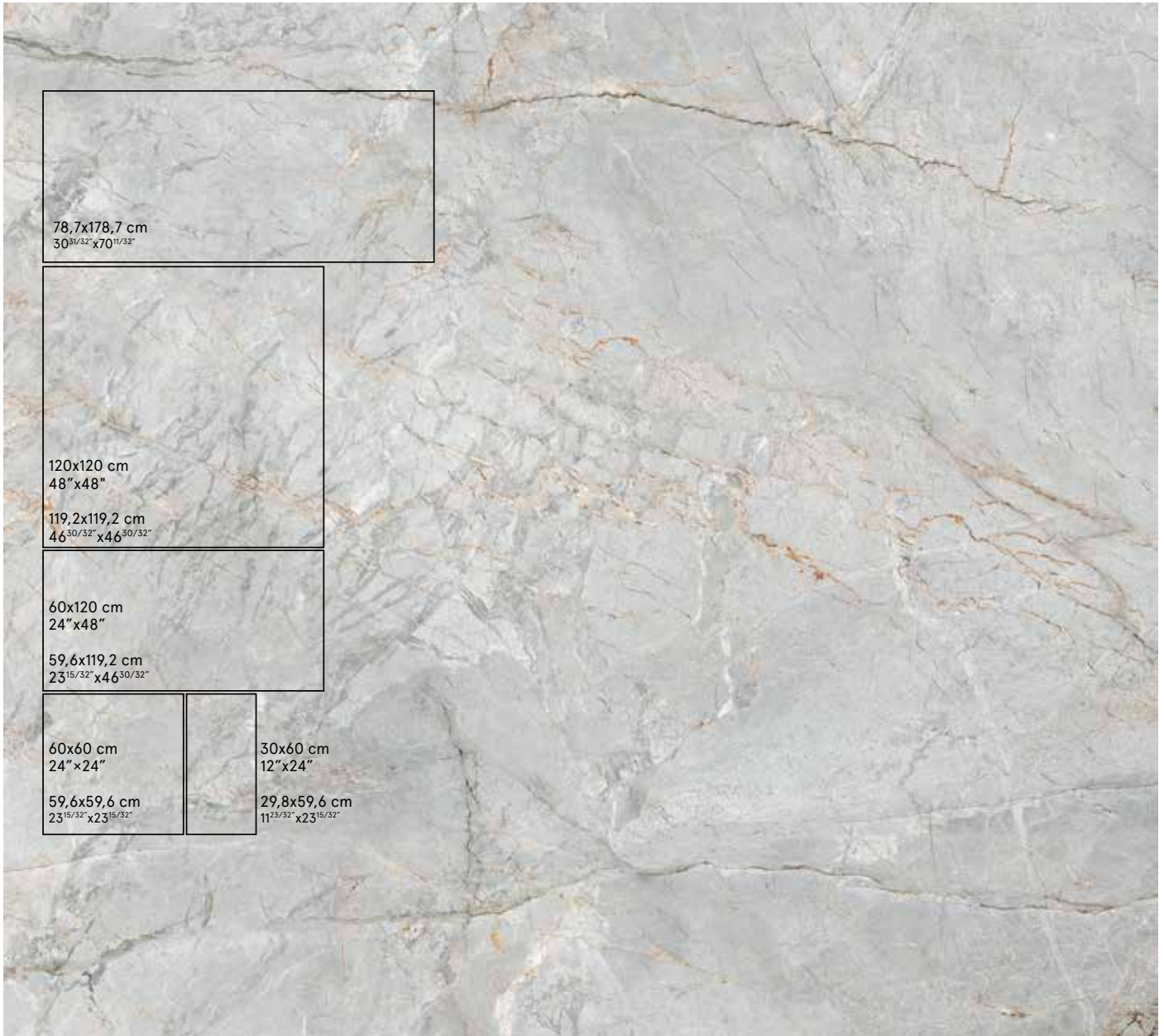
1

Golden Pure Oxford Grey
 119,2x119,2 cm lx rt
 46^{30/32"}x46^{30/32"}

Luxury Golden Pure Grey
 59,6x119,2 cm lx rt
 23^{15/32"}x46^{30/32"}

GOLDEN PURE

EN 14411-G Bla



EN Fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato FR Grès cérame fin
DE Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino RU Керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificadas
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Soft – sft



Polished – lx



ISO 3000
ANSI A326.3-2021
DCOF ≥ 0.42
NT

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Covelano Vena Oro



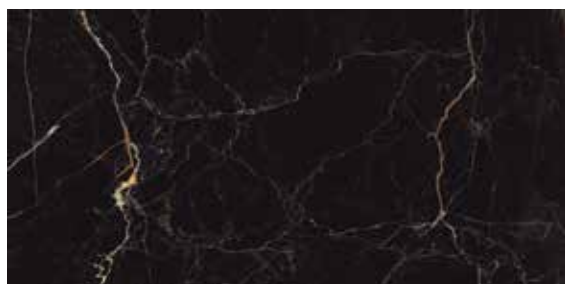
Macchia Vecchia



Oxford Grey





Sodalite



Saint Laurent

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Covelano Vena Oro	Macchia Vecchia	Oxford Grey	Sodalite	Saint Laurent
	78,7x178,7 cm 30 ^{31/32} "x70 ^{11/32} "	9 mm	lx	0592447	0592457	0592449	0592461	0592459
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	sft	0592451	0592476	0592453	-	0592455
	119,2x119,2 cm 46 ^{30/32} "x46 ^{30/32} "	9 mm	lx	0592261	0592263	0592265	0592269	0592267
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	sft	0592436	0592438	0592440	0592444	0592442
	59,6x119,2 cm 23 ^{15/32} "x46 ^{30/32} "	9 mm	lx	0592271	0592273	0592275	0592279	0592277
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	sft	0592296	0592299	0592302	0592308	0592305
	59,6x59,6 cm 23 ^{15/32} "x23 ^{15/32} "	9 mm	lx	0592281	0592284	0592287	0592293	0592290
	30x60 cm 12"x24"	9 mm	sft	0592297	0592300	0592303	0592309	0592306
	29,8x59,6 cm 11 ^{25/32} "x23 ^{15/32} "	9 mm	lx	0592282	0592285	0592288	0592294	0592291

Decorations

IT Decorazioni FR Décorations DE Dekore ES Decoraciones RU Декоры

White



Elite

59,6x59,6 cm
23^{15/32}x23^{15/32}
0592364 lx rt

White



Luxury

59,6x119,2 cm
23^{15/32}x46^{30/32}
0592378 lx rt

Grey



Luxury

59,6x119,2 cm
23^{15/32}x46^{30/32}
0592356 lx rt

Blue



Luxury

59,6x119,2 cm
23^{15/32}x46^{30/32}
0592382 lx rt

Black



Luxury

59,6x119,2 cm
23^{15/32}x46^{30/32}
0592358 lx rt

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaiques DE Mosaik ES Mosaicos RU Мозаика

**Covelano
Vena Oro**



Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0592430 sft
0592425 lx

Macchia Vecchia



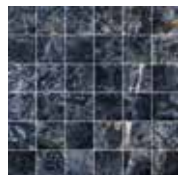
Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0592431 sft
0592426 lx

Oxford Grey



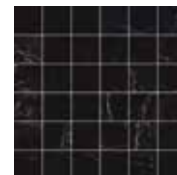
Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0592432 sft
0592427 lx

Sodalite



Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0592434 sft
0592429 lx

Saint Laurent



Mosaico 5x5
30x30 cm
12"x12"
0592433 sft
0592428 lx

**Covelano
Vena Oro**



Esagona T16
28,7x34,4 cm
11¹⁰/₃₂"x13¹⁷/₃₂"
0592374 lx

Macchia Vecchia



Esagona T16
28,7x34,4 cm
11¹⁰/₃₂"x13¹⁷/₃₂"
0592379 lx

Oxford Grey



Esagona T16
28,7x34,4 cm
11¹⁰/₃₂"x13¹⁷/₃₂"
0592385 lx

Sodalite



Esagona T16
28,7x34,4 cm
11¹⁰/₃₂"x13¹⁷/₃₂"
0592397 lx

Saint Laurent



Esagona T16
28,7x34,4 cm
11¹⁰/₃₂"x13¹⁷/₃₂"
0592391 lx

*
EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha сетке

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
7x119,2 cm
2²⁴/₃₂"x46³⁰/₃₂"



Battiscopa
7x60 cm
2²⁴/₃₂"x24"



Battiscopa
7x59,6 cm
2²⁴/₃₂"x23¹⁵/₃₂"



Gradone doppia vela
33x119,2x4x2 cm
13"x46³⁰/₃₂"x2"x25¹⁵/₃₂"























Angolo gradone doppia vela
33x119,2x4x2 cm
13"x46³⁰/₃₂"x2"x25¹⁵/₃₂"





	lx	sft	lx	lx	DX lx	SX lx
Covelano Vena Oro	0592310	0592400	0592315	0592320	0592325	0592330
Macchia Vecchia	0592311	0592401	0592316	0592321	0592326	0592331
Oxford Grey	0592312	0592402	0592317	0592322	0592327	0592332
Sodalite	0592314	0592404	0592319	0592324	0592329	0592334
Saint Laurent	0592313	0592403	0592318	0592323	0592328	0592333

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

									
	78,7x178,7 cm lx 30 ^{31/32} x70 ^{11/32} "	120x120 cm sft 48"x48"	119,2x119,2 cm lx 46 ^{30/32} x46 ^{30/32} "	60x120 cm sft 24"x48"	59,6x119,2 cm lx 23 ^{15/32} x46 ^{30/32} "	60x60 cm sft 24"x24"	59,6x59,6 cm lx 23 ^{15/32} x23 ^{15/32} "	30x60 cm sft 12"x24"	29,8x59,6 cm lx 11 ^{23/32} x23 ^{15/32} "
 Pcs/Box	2	2	2	2	2	4	4	7	7
Sqm/Box	2,81	2,88	2,84	1,44	1,42	1,44	1,42	1,26	1,24
Kgs/Box	58,5	55,63	60,63	29,53	30	28,25	29,69	24,5	25,25
Boxes/Pallet	20	16	16	32	32	32	32	40	40
 Sqm/Pallet	56,2	46,08	45,44	46,08	45,44	46,08	45,44	50,4	49,6
Kgs/Pallet	1170	890	970	945	960	904	950	980	1010

							
	Luxury 59,6x119,2 cm lx 23 ^{15/32} x46 ^{30/32} "	Elite / Exclusive / Unique 59,6x59,6 cm lx 23 ^{15/32} x23 ^{15/32} "	Mosaico 5x5 30x30 cm sft / lx 12"x12"	Esagona T16 28,7x34,4 cm lx 11 ^{10/32} x13 ^{17/32} "	Battiscopa 7x119,2 cm lx 2 ^{24/32} x46 ^{30/32} "	Battiscopa 7x60 cm sft 2 ^{24/32} x24"	Battiscopa 7x59,6 cm lx 2 ^{24/32} x23 ^{15/32} "
 Pcs/Box	2	4	4	4	8	14	14
Sqm/Box	1,42	1,42	0,36	0,324	0,677	0,588	0,582
Kgs/Box	30	29,69	7,6	7,5	14,5	13	13
Boxes/Pallet	32	32	60	60	28	56	56
 Sqm/Pallet	45,44	45,44	21,6	19,46	18,956	32,592	32,928
Kgs/Pallet	960	950	456	450	406	728	728

		
	Gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm lx 13"x46 ^{30/32} x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm lx 13"x46 ^{30/32} x2"x ^{25/32} "
 Pcs/Box	2	1
Sqm/Box	0,78	0,39
Kgs/Box	23	13
Boxes/Pallet	24	24
 Sqm/Pallet	18,72	9,36
Kgs/Pallet	552	312



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
- a joint of 2 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
- una fuga di 2 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
- un joint de 2 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
- eine 2 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
- una junta de 2 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
- шов 2 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll	Mapei
Covelano Vena Oro	Fugabella 01	100
Macchia Vecchia	Fugabella 03	103
Oxford Grey	Fugabella 06	110
Sodalite	Fugabella 12	114
Saint Laurent	Fugabella 12	120



^{EN} Travertine Marble ^{IT} Marmi Travertini
^{FR} Marbres Travertins ^{DE} Marmor und
 Travertin ^{ES} Mármol Travertino ^{RU} Под
 Мрамор Под Травертин

4 • PURE

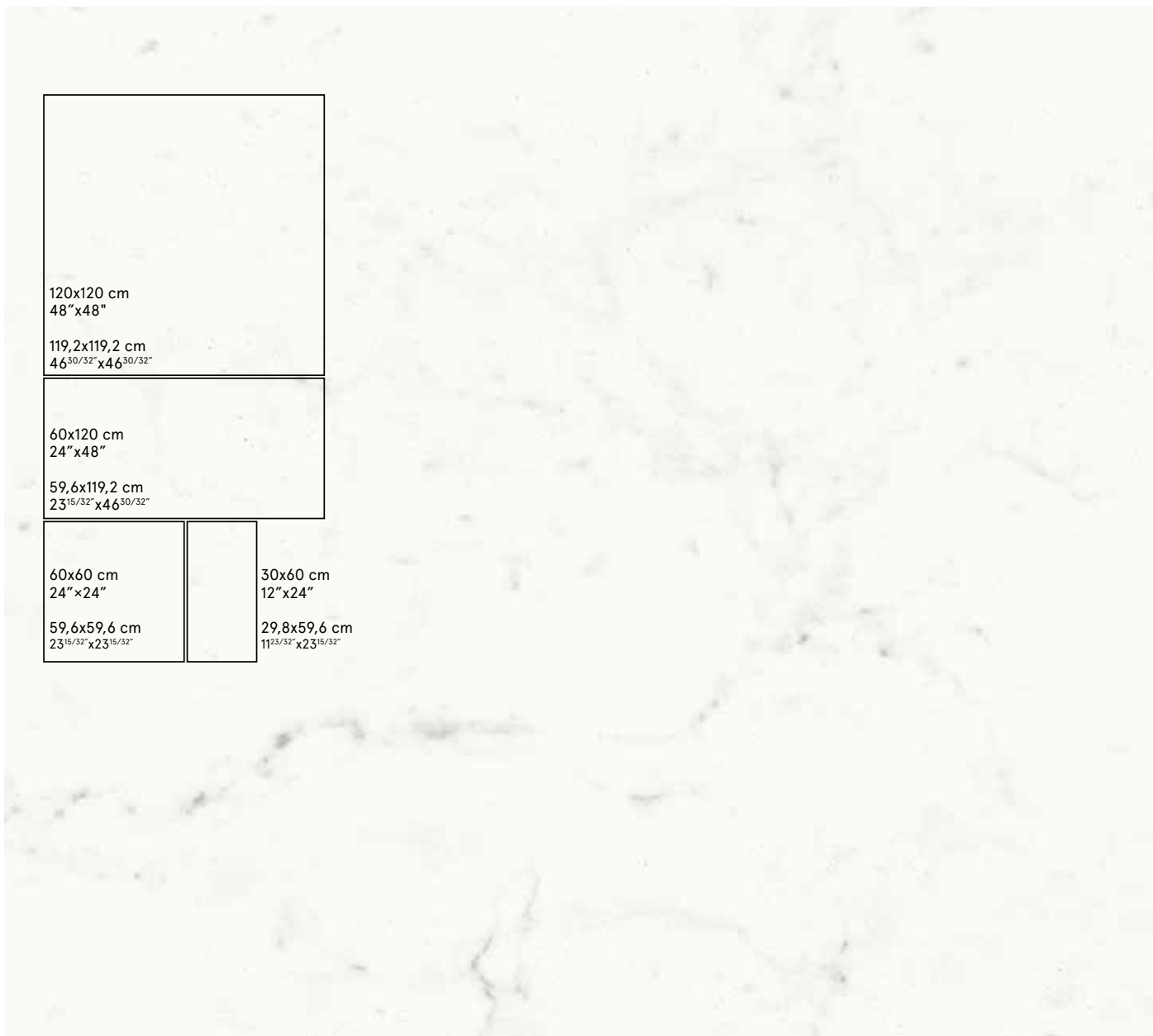
 CISA CERAMICHE



1

Pure Carrara
 119,2x119,2 cm lx rt
 46^{30/32} x 46^{30/32}

Pure Supreme Grey
 59,6x119,2 cm lx rt
 23^{15/32} x 46^{30/32}



120x120 cm
48"x48"
119,2x119,2 cm
46^{30/32}x46^{30/32}

60x120 cm
24"x48"
59,6x119,2 cm
23^{15/32}x46^{30/32}

60x60 cm
24"x24"
59,6x59,6 cm
23^{15/32}x23^{15/32}

30x60 cm
12"x24"
29,8x59,6 cm
11^{23/32}x23^{15/32}

EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

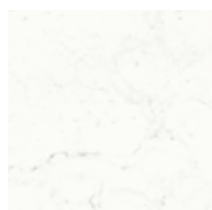
EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



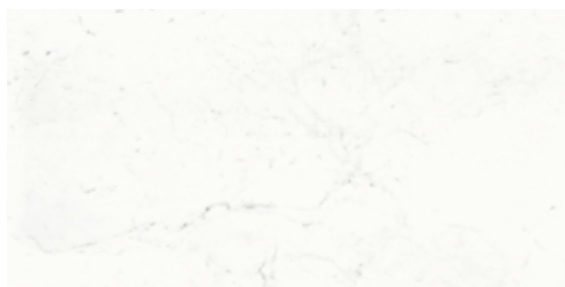
Polished – lx



NT BOT 5000
ANSI A326.3-2021
DCOF ≥ 0,42
NT

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Carrara



Onice



Supreme Grey

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Carrara	Onice	Supreme Grey
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	nt	0163107	0163103	0163109
	119,2x119,2 cm 46 ^{30/32} x46 ^{30/32}	9 mm	lx	0163117	0163113	0163119
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	nt	0163127	0163123	0163129
	59,6x119,2 cm 23 ^{15/32} x46 ^{30/32}	9 mm	lx	0163140	0163134	0163143
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	nt	0163298	0163296	0163299
	59,6x59,6 cm 23 ^{15/32} x23 ^{15/32}	9 mm	lx	0163293	0163291	0163294
	30x60 cm 12"x24"	9 mm	nt	0163162	0163158	0163164
	29,8x59,6 cm 11 ^{23/32} x23 ^{15/32}	9 mm	lx	0163141	0163135	0163144

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Carrara



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163285 nt
0163286 lx

Onice



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163278 nt
0163279 lx

Supreme Grey



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0163288 nt
0163289 lx



Esagona T16

28,7x34,4 cm / 11¹⁰/₃₂" x 13¹⁷/₃₂"
0163258 lx



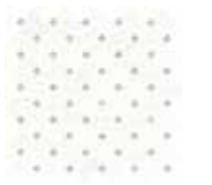
Esagona T16

28,7x34,4 cm / 11¹⁰/₃₂" x 13¹⁷/₃₂"
0163256 lx



Esagona T16

28,7x34,4 cm / 11¹⁰/₃₂" x 13¹⁷/₃₂"
0163259 lx



Chesterfield 2,7x5,4

32,5x32,5 cm / 12²⁵/₃₂" x 12²⁵/₃₂"
0163243 lx



Chesterfield 2,7x5,4

32,5x32,5 cm / 12²⁵/₃₂" x 12²⁵/₃₂"
0163241 lx



Chesterfield 2,7x5,4

32,5x32,5 cm / 12²⁵/₃₂" x 12²⁵/₃₂"
0163244 lx

*

EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU На сетке

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
7x120 cm
2²⁴/₃₂" x 48"

nt



Battiscopa
7x119,2 cm
2²⁴/₃₂" x 46³⁰/₃₂"

lx



Battiscopa
7x60 cm
2²⁴/₃₂" x 24"



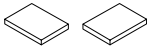
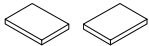
nt



Battiscopa
7x59,6 cm
2²⁴/₃₂" x 23¹⁵/₃₂"











lx












Carrara	0163188	0163193	0163178	0163183
Onice	0163186	0163191	0163176	0163181
Supreme Grey	0163189	0163194	0163179	0163184







						
	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm 13"x46 ^{30/32} x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm 13"x46 ^{30/32} x2"x ^{25/32} "		
	nt	lx	SX nt	DX nt	SX lx	DX lx
Carrara	0163198	0163208	0163265	0163203	0163262	0163213
Onice	0163196	0163206	0163264	0163201	0163260	0163211
Supreme Grey	0163199	0163209	0163266	0163204	0163263	0163214

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

								
	120x120 cm 48"x48"	119,2x119,2 cm 46 ^{30/32} x46 ^{30/32} "	60x120 cm 24"x48"	59,6x119,2 cm 23 ^{15/32} x46 ^{30/32} "	60x60 cm 24"x24"	59,6x59,6 cm 23 ^{15/32} x23 ^{15/32} "	30x60 cm 12"x24"	29,8x59,6 cm 11 ^{25/32} x23 ^{15/32} "
Pcs/Box	2	2	2	2	4	4	7	7
 Sqm/Box	2,88	2,84	1,44	1,42	1,44	1,42	1,26	1,24
Kgs/Box	55,63	60,63	29,53	30	28,25	29,69	24,5	25,25
Boxes/Pallet	16	16	32	32	32	32	40	40
 Sqm/Pallet	46,08	45,44	46,08	45,44	46,08	45,44	50,4	49,6
Kgs/Pallet	890	970	945	960	904	950	980	1010

									
	Mosaico 5x5 30x30cm 12"x12"	Esagona T16 28,7x34,4 cm 11 ^{10/32} x13 ^{17/32} "	Chesterfield 2,7x5,4 32,5x32,5 cm 12 ^{25/32} x12 ^{25/32} "	Battiscopa 7x120 cm 2 ^{24/32} x48"	Battiscopa 7x119,2 cm 2 ^{24/32} x46 ^{30/32} "	Battiscopa 7x60 cm 2 ^{24/32} x24"	Battiscopa 7x59,6 cm 2 ^{24/32} x23 ^{15/32} "	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm 13"x46 ^{30/32} x2"x ^{25/32} "
Pcs/Box	4	4	4	8	8	14	14	2	2
 Sqm/Box	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kgs/Box	8	8	8	15	15	13	13	23	23
Boxes/Pallet	60	60	60	28	28	56	56	24	24
 Sqm/Pallet	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kgs/Pallet	480	480	480	-	-	-	-	-	-

				
	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x119,2x4x2 cm 13"x46 ^{30/32} x2"x ^{25/32} "		
Pcs/Box	1	1		
 Sqm/Box	-	-		
Kgs/Box	13	13		
Boxes/Pallet	24	24		
 Sqm/Pallet	-	-		
Kgs/Pallet	312	312		

Ricchetti

Wood

IT Legni FR Bois DE Holz ES Madera RU Под Дерево

EN Wood Look Stoneware IT Gres Effetto Legno FR Grès Effet
Bois DE Holzoptik Feinsteinzeug ES Gres de Efecto Madera
RU Керамогранит Под Дерево

Artwood / Atelier



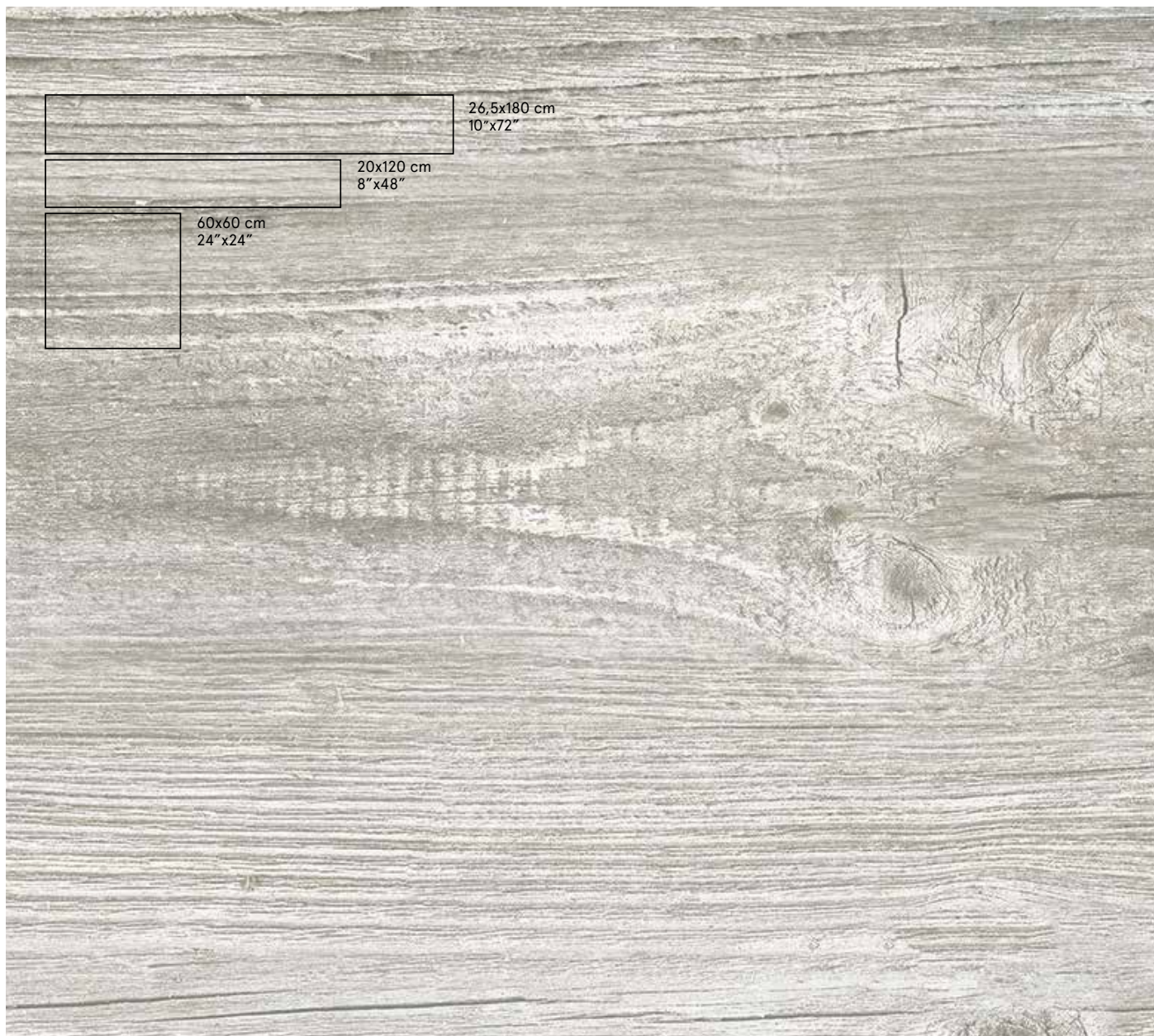
EN Wood IT Legni FR Bois DE Holz
ES Madera RU Под Дерево

1 • ARTWOOD



1

Artwood Bone
26,5x180 cm nt rt
10"x72"



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
 in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
 Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
 RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
 FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
 Kanten ES Bordes rectificados
 RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Grip – grp



20x120 nt / grp U4P2E3C2

60x60 INLAY U4P4+E3C2



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Bone



Beige



Chocolatebrown



Dovegrey



Blackblue



Multibrown

EN Extreme variation in tone IT Estrema variazione di tono FR Variation extrême de ton DE Extreme Farbtonänderungen ES Variación extrema de tonalidades RU Исключительные вариации тона




Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

	Thickness	Finish	Beige	Blackblue	Bone	Chocolatebrown	Dovegrey	Multibrown	
	26,5x180 cm 10"x72"	9 mm	nt	0591336	0591244	0591236	0591240	0591238	0591311
	20x120 cm 8"x48"	9 mm	nt	0591338	0591270	0591246	0591258	0591252	0591313
			grp	0591351	-	0591353	-	0591355	0591357







Decorations

IT Decorazioni FR Décorations DE Dekore ES Decoraciones RU Декоры

Bone	Beige	Chocolatebrown	Dovegrey	Blackblue	Multibrown
					
Inlay 60x60 cm / 24"x24" 0591276 nt rt	Inlay 60x60 cm / 24"x24" 0591344 nt rt	Inlay 60x60 cm / 24"x24" 0591280 nt rt	Inlay 60x60 cm / 24"x24" 0591278 nt rt	Inlay 60x60 cm / 24"x24" 0591284 nt rt	Inlay 60x60 cm / 24"x24" 0591319 nt rt

Mosaics



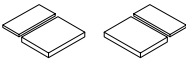

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaik ES Mosaicos RU Мозаика

Bone	Beige	Chocolatebrown	Dovegrey	Blackblue	Multibrown
					
Mosaico 5x5 30x30 cm / 12"x12" 0591285 nt	Mosaico 5x5 30x30 cm / 12"x12" 0591345 nt	Mosaico 5x5 30x30 cm / 12"x12" 0591289 nt	Mosaico 5x5 30x30 cm / 12"x12" 0591287 nt	Mosaico 5x5 30x30 cm / 12"x12" 0591293 nt	Mosaico 5x5 30x30 cm / 12"x12" 0591320 nt

*
EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha cerke












Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия

					
	Battiscopa 7x60 cm 2 ^{24/32} x24"	Gradone cp doppia vela 40x120x4x2 cm 16"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone cp doppia vela 40x120x4x2 cm 16"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Elemento L 15x60x4 cm 6"x24"x2"	
	nt	nt	SX nt	DX nt	grp
Beige	0591346	0591347	0591349	0591348	0591358
Blackblue	0591294	0591299	0591309	0591308	-
Bone	0591286	0591295	0591301	0591300	0591359
Chocolatebrown	0591290	0591297	0591305	0591304	-
Dovegrey	0591288	0591296	0591303	0591302	0591360
Multibrown	0591321	0591322	0591324	0591323	0591361

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

									
	26,5x180 cm 10"x72"	20x120 cm 8"x48"	Inlay 60x60 cm 24"x24"	Mosaico 5x5 30x30 cm 12"x12"	Battiscopa 7x60 cm 2 ^{24/32} x24"	Gradone cp doppia vela 40x120x4x2 cm 16"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone cp doppia vela 40x120x4x2 cm 16"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Elemento L 15x60x4 cm 6"x24"x2"	
	Pcs/Box	3	6	4	4	14	4 (2 CP)	2 (1 CP)	4
	Sqm/Box	1,43	1,44	1,44	-	-	-	-	-
	Kgs/Box	28,33	28,54	28,25	8	13	23	13	12
	Boxes/Pallet	48	48	32	60	56	-	-	40
	Sqm/Pallet	68,76	69,12	46,08	-	-	-	-	-
	Kgs/Pallet	1360	1370	904	480	728	-	-	480



EN Wood IT Legni FR Bois DE Holz
ES Madera RU Под Дерево

2 • ATELIER

◇ CISA CERAMICHE



1

Atelier Cuoio
20x120 cm nt rt
8"x48"

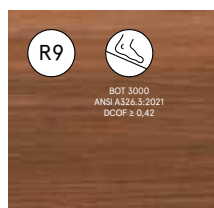


EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
 in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
 Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
 RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
 FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
 Kanten ES Bordes rectificados
 RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



BSI 5000
ANSI A326.3:2021
DCOF ≥ 0,42

Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Juta



Tabacco




Cuoio



Gesso

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

	Thickness	Finish	Cuoio	Gesso	Juta	Tabacco	
	20x120 cm 8"x48"	9 mm	nt	0155691	0155676	0155681	0155686





Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile
ES Piezas especiales RU Специальные изделия

	Battiscopa 7x60cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x24"
	nt
Cuoio	0155693
Gesso	0155678
Juta	0155683
Tabacco	0155688

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen
ES Embalajes RU Упаковки

	 20x120 cm 8"x48"	 Battiscopa 7x60 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x24"	
	Pcs/Box	6	14
	Sqm/Box	1,44	-
	Kgs/Box	28,54	15
	Boxes/Pallet	48	-
	Sqm/Pallet	69,12	-
	Kgs/Pallet	1370	-

Ricchetti

Concrete Cotto

IT Cotti Cementi FR Cotto Ciment DE Cotto und Beton
ES Cotto y Cemento RU Плитка Котто Под Цемент

EN Concrete Cotto Look Stoneware IT Gres Effetto Cemento Cotto
FR GGrès Effet Ciment Cotto DE Beton-Cotto-Optik Feinsteinzeug ES Gres
Efecto Cemento Cotto RU Керамогранит Под Цемент Под Котто

Fireclay / Fresco / Cocoon / Restyle

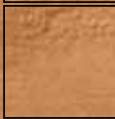
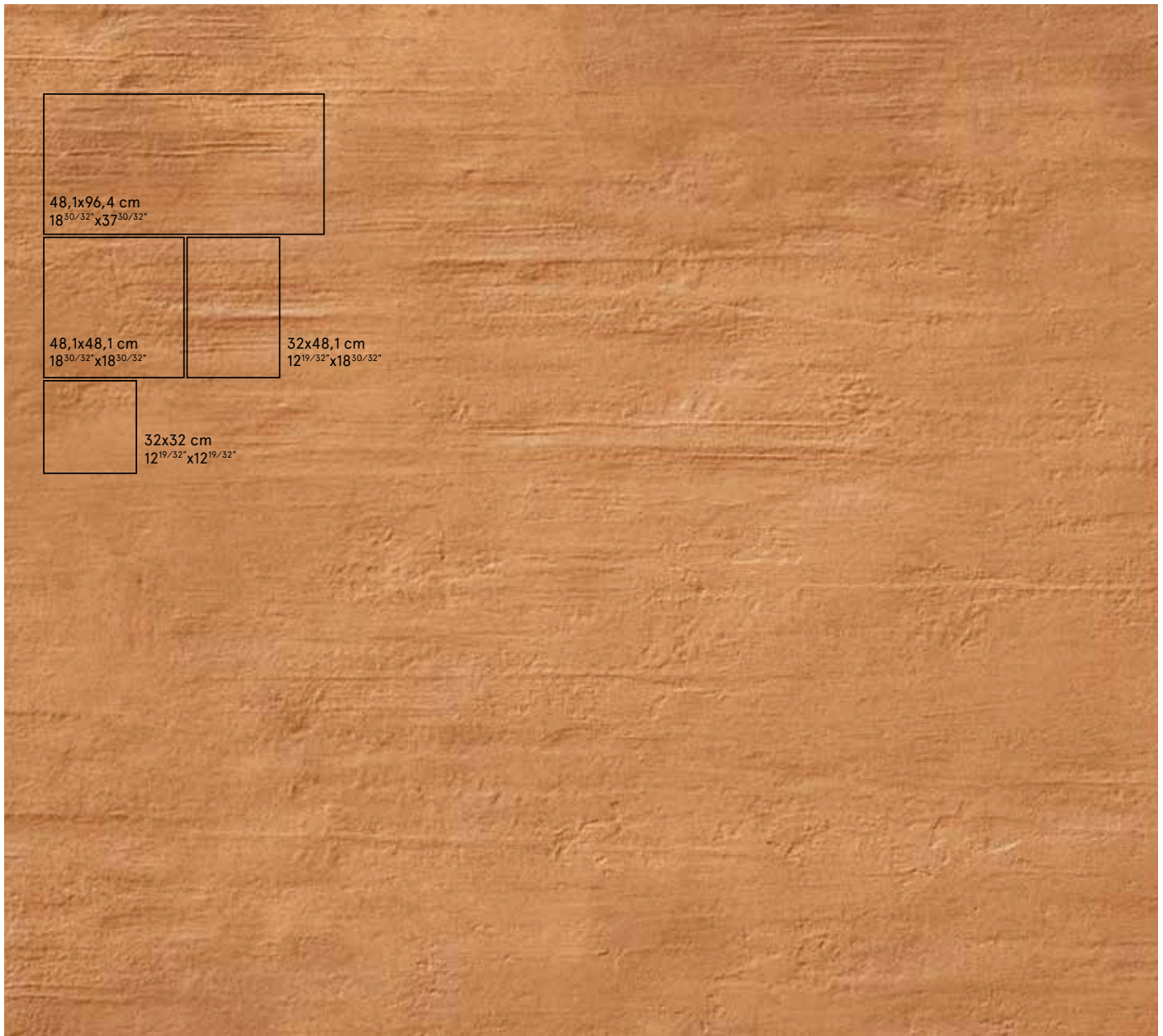


EN Stone IT Pietre FR Pierres DE Stein ES Piedra
RU Под натуральный Камень

1 • FIRECLAY



1 Fireclay Red
mod. 4D nt



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

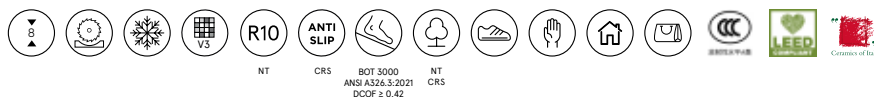
IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Cross - crs



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Beige



Red



Brown



White



Greige



Anthracite

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Beige	Red	Brown	White	Greige	Anthracite
	48,1x96,4 cm 18 ^{30/32} x37 ^{50/32}	8 mm	nt	0300038	0300041	0300039	0300037	0300036	0300040
			crs	0300044	0300047	0300045	0300043	0300042	0300046
	48,1x48,1 cm 18 ^{30/32} x18 ^{30/32}	8 mm	nt	0300026	0300029	0300027	0300025	0300024	0300028
			crs	0300032	0300035	0300033	0300031	0300030	0300034
	32x48,1 cm 12 ^{19/32} x18 ^{30/32}	8 mm	nt	0300014	0300017	0300015	0300013	0300012	0300016
			crs	0300020	0300023	0300021	0300019	0300018	0300022
	32x32 cm 12 ^{19/32} x12 ^{19/32}	8 mm	nt	0300002	0300005	0300003	0300001	0300000	0300004
			crs	0300008	0300011	0300009	0300007	0300006	0300010

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

Beige



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0300100 nt

Red



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0300103 nt

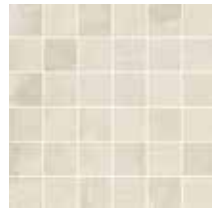
Brown



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0300101 nt

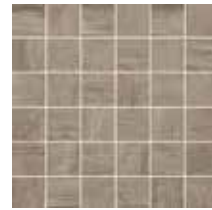
White



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0300099 nt

Greige



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0300098 nt

Anthracite



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0300102 nt

Beige



Mattoncino 1,3x14,8

30x30 cm / 12"x12"
0300092 nt

Red



Mattoncino 1,3x14,8

30x30 cm / 12"x12"
0300095 nt

Brown



Mattoncino 1,3x14,8

30x30 cm / 12"x12"
0300093 nt

White



Mattoncino 1,3x14,8

30x30 cm / 12"x12"
0300091 nt

Greige



Mattoncino 1,3x14,8

30x30 cm / 12"x12"
0300090 nt

Anthracite



Mattoncino 1,3x14,8

30x30 cm / 12"x12"
0300094 nt

Warm



Cerchi T36

30x28 cm / 12"x11¹/₃₂"
0300097 nt

Cold




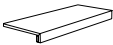


Cerchi T36

30x28 cm / 12"x11¹/₃₂"
0300096 nt

*
EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha cerke














Special trims


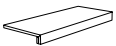








IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия

						
	Battiscopa 5x48,1 cm 2"x18 ^{30/32} "	Gradone costa retta 48,1x96,4x4x2,5 cm 18 ^{30/32} x37 ^{30/32} x18 ^{18/32} x31 ^{31/32} "	Gradone costa retta 48,1x48,1x4x2,5 cm 18 ^{30/32} x18 ^{30/32} x18 ^{18/32} x31 ^{31/32} "	Angolo gradone costa retta 48,1x48,1x4x2,5 cm 18 ^{30/32} x18 ^{30/32} x18 ^{18/32} x31 ^{31/32} "	nt	crs
Beige	0300050	0300056	0300062	0300068	0300074	0300080
Red	0300053	0300059	0300065	0300071	0300077	0300083
Brown	0300051	0300057	0300063	0300069	0300075	0300081
Greige	0300048	0300054	0300060	0300066	0300072	0300078
White	0300049	0300055	0300061	0300067	0300073	0300079
Anthracite	0300052	0300058	0300064	0300070	0300076	0300082

Packaging

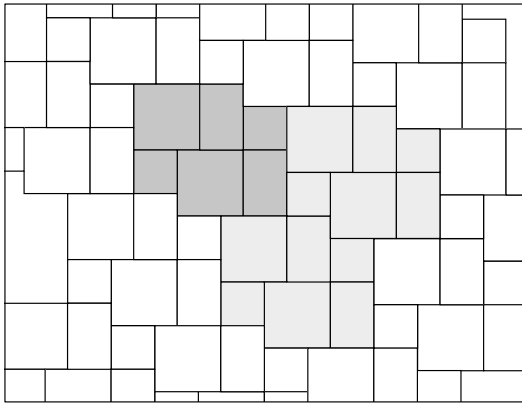
IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

							
	48,1x96,4 cm nt/crs 18 ^{30/32} x37 ^{30/32} "	48,1x48,1 cm nt/crs 18 ^{30/32} x18 ^{30/32} "	32x48,1 cm nt/crs 12 ^{9/32} x18 ^{30/32} "	32x32 cm nt/crs 12 ^{19/32} x12 ^{19/32} "	Mosaico 5x5 nt 30x30 cm 12"x12"	Mattoncino 1,3x14,8 nt 30x30 cm 12"x12"	Cerchi T36 nt 30x28 cm 12"x11 ^{1/32} "
 Pcs/Box	4	7	7	12	4	6	6
 Sqm/Box	1,85	1,62	1,08	1,23	0,36	0,53	0,79
 Kgs/Box	30,54	27,85	18,55	20,61	6,76	8,80	7,70
 Boxes/Pallet	36	42	48	48	60	60	60
 Sqm/Pallet	66,60	68,04	51,84	59,04	-	-	-
 Kgs/Pallet	1099,51	1169,86	890,78	989,42	405,60	528,00	462,00

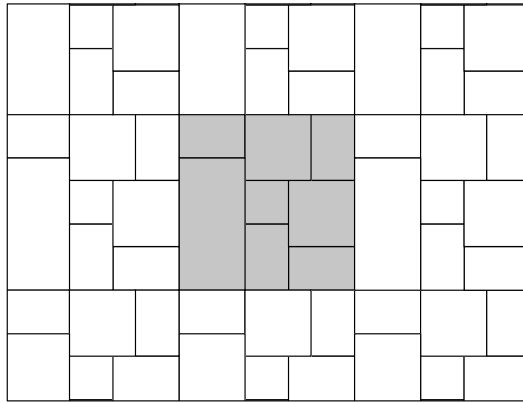
				
	Battiscopa 5x48,1 cm 2"x18 ^{30/32} "	Gradone costa retta 48,1x96,4x4x2,5 cm 18 ^{30/32} x37 ^{30/32} x18 ^{18/32} x31 ^{31/32} "	Gradone costa retta 48,1x48,1x4x2,5 cm 18 ^{30/32} x18 ^{30/32} x18 ^{18/32} x31 ^{31/32} "	Angolo gradone costa retta 48,1x96,4x4x2,5 cm 18 ^{30/32} x37 ^{30/32} x18 ^{18/32} x31 ^{31/32} "
 Pcs/Box	24	2	2	2
 Sqm/Box	-	-	-	-
 Kgs/Box	11,92	16,80	10,90	9,80
 Boxes/Pallet	49	13	24	24
 Sqm/Pallet	-	-	-	-
 Kgs/Pallet	-	218,40	261,60	235,20

Modular laying schemes

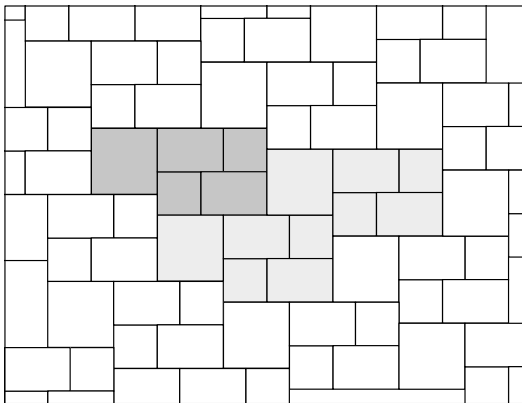
IT Schemi di posa modulare FR Schémas de pose modulaire DE Modulares Verlegeschema ES Esquemas de colocación modular RU Схемы модульной укладки



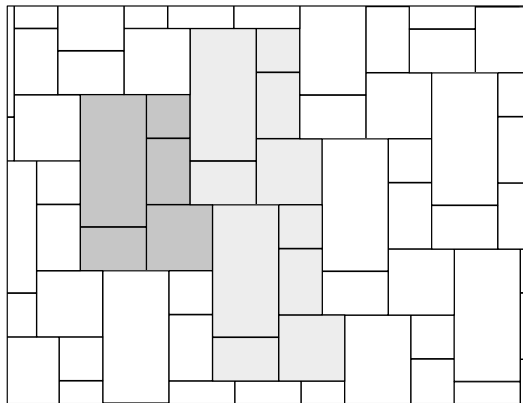
3A 32x32_21,03% . 32x48,1_31,57% . 48,1x48,1_47,4%
module also available boxed - 2 pieces 32x32 nt/crs, 2 pieces 32x48,1 nt/crs, 2 pieces 48,1x48,1 nt/crs in each box | modulo disponibile anche inscatolato - 2 pzz. 32x32 nt/crs, 2 pzz. 32x48,1 nt/crs, 2 pzz. 48,1x48,1 nt/crs in ogni scatola



4B 32x32_6,24% . 31x48,1_37,48% . 48,1x48,1_28,14% . 48,1x96,4_28,14%



3C 32x32_27,56% . 32x48,1_41,38% . 48,1x48,1_31,06%



4D 32x32_9,29% . 32x48,1_27,89% . 48,1x48,1_20,94% . 48,1x96,4_41,88%
module also available boxed - 1 piece 32x32 nt/crs, 2 pieces 32x48,1 nt/crs, 1 piece 48,1x48,1 nt/crs, 1 piece 48,1x96,4 nt/crs in each box | modulo disponibile anche inscatolato - 1 pz. 32x32 nt/crs, 2 pzz. 32x48,1 nt/crs, 1 pz. 48,1x48,1 nt/crs, 1 pz. 48,1x96,4 nt/crs in ogni scatola

EN See note on page 171

IT Vedi nota a pagina 171

FR Voir la note en page 171

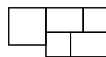
DE Siehe Hinweis auf Seite 171

ES Ver nota en la página 171

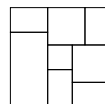
RU См. Примечание на странице 171



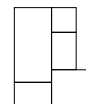
MOD. 3A



MOD. 3C



MOD. 4B



MOD. 4D

	nt	nt (box)	crs	crs (box)	nt	crs	nt	crs	nt	nt (box)	crs	crs (box)
Beige	FCN3ABE	0300512	FCC3ABE	0300518	FCN3CBE	FCC3CBE	FCN4BBE	FCC4BBE	FCN4DBE	0300524	FCC4DBE	0300530
Red	FCN3ARD	0300515	FCC3ARD	0300521	FCN3CRD	FCC3CRD	FCN4BRD	FCC4BRD	FCN4DRD	0300527	FCC4DAT	0300533
Brown	FCN3ABW	0300513	FCC3ABW	0300519	FCN3CBW	FCC3CBW	FCN4BBW	FCC4BBW	FCN4DBW	0300525	FCC4DBW	0300531
White	FCN3AWT	0300511	FCC3AWT	0300517	FCN3CWT	FCC3CWT	FCN4BWT	FCC4BWT	FCN4DWT	0300523	FCC4DWT	0300529
Greige	FCN3AGG	0300510	FCC3AGG	0300516	FCN3CGG	FCC3CGG	FCN4BGG	FCC4BGG	FCN4DGG	0300522	FCC4DGG	0300528
Anthracite	FCN3AAT	0300514	FCC3AAT	0300520	FCN3CAT	FCC3CAT	FCN4BAT	FCC4BAT	FCN4DAT	0300526	FCC4DRD	0300532



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
- a joint of 4-5 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
- una fuga di 4-5 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
- un joint de 4-5 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
- eine 4-5 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
- una junta de 4-5 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
- шов 4-5 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll	Mapei
Beige	Fugabella 31	
Red		142
Brown	Fugabella 152	
White		130
Greige	Fugabella 45	
Anthracite	Fugabella 36	



^{EN}Cotto Concrete ^{IT}Cotti Cementi ^{FR}Cotto
Ciment ^{DE}Cotto und Beton ^{ES}Cotto y
Cemento ^{RU}Плитка Котто Под Цемент

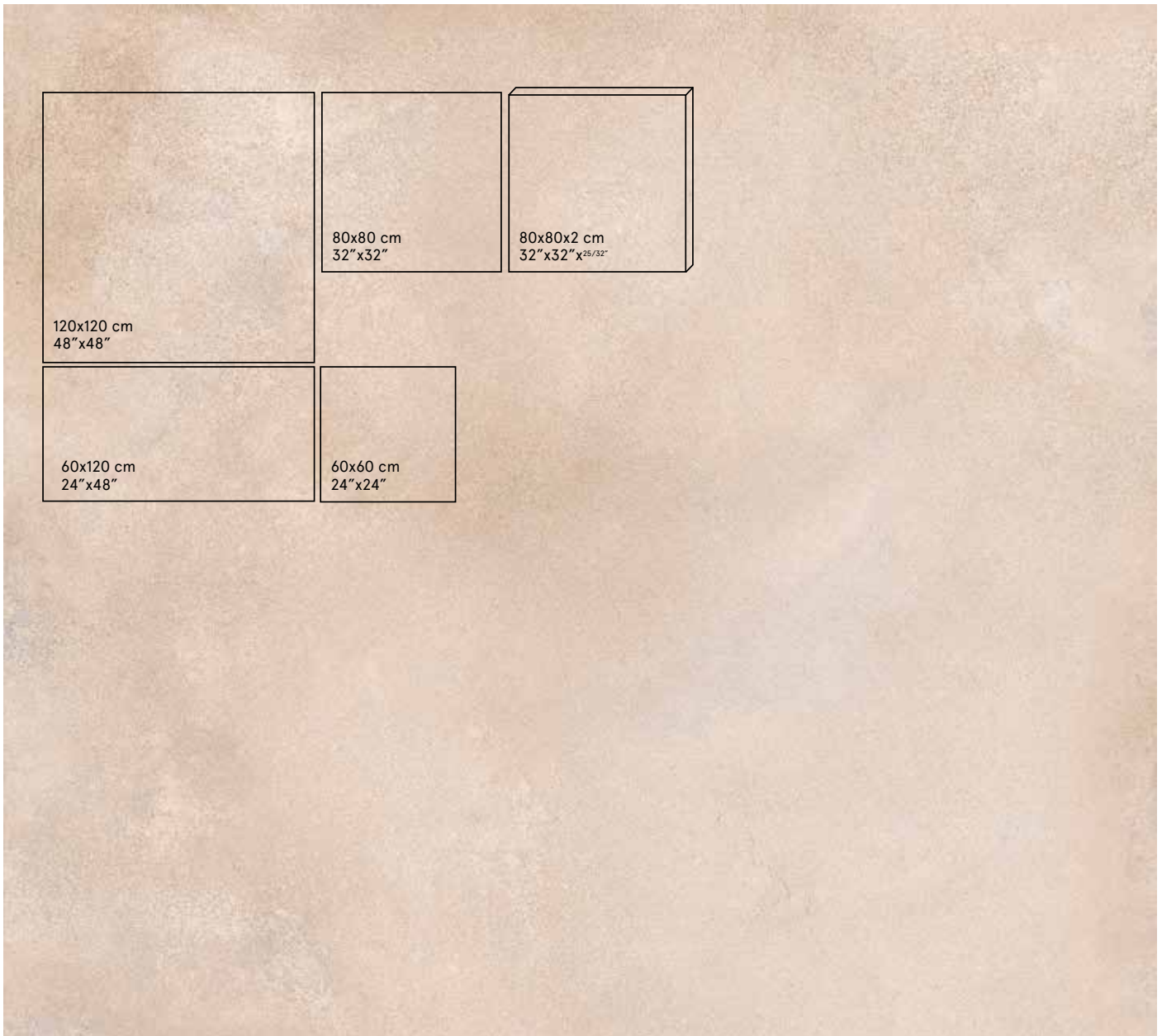
2 • FRESCO



1

outdoor Fresco Beige
80x80 cm grp rt
32"x32"

indoor Fresco Beige
80x80 cm nt rt
32"x32"



120x120 cm
48"x48"

80x80 cm
32"x32"

80x80x2 cm
32"x32"x²⁵/₃₂"

60x120 cm
24"x48"

60x60 cm
24"x24"

EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Grip – grp



120x120 nt / grp*	U3SP3E3C2
60x120 nt	U3SP3E3C2
60x60 nt	U3SP3E3C2
80x80 nt / grp*	U3SP3E3C2

* BEIGE / GREY / PEARL



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



Beige



Powder



Pearl



Grey



Burnt Umber



Sage Green



Blue Whale

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Beige	Blue Whale	Burnt Umber	Grey	Pearl	Sage Green	Powder
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	nt	0592501	0592509	0592513	0592505	0592507	0592511	0592503
			grp	0592493	-	-	0592495	0592497	-	-
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	nt	0592515	0592523	0592527	0592519	0592521	0592525	0592517
	80x80 cm 32"x32"	9 mm	nt	0592533	0592541	0592545	0592537	0592539	0592543	0592535
			grp	0592547	-	-	0592549	0592551	-	-
	80x80 cm 32"x32"	20 mm	grp	0592552	-	-	0592553	-	-	-
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	nt	0592556	0592712	0592568	0592560	0592562	0592714	0592558

Decorations

IT Decorazioni FR Décorations DE Dekore ES Decoraciones RU Декоры

Umber



Damask

60x120 cm / 24"x48"
0592674 rt

Green



Damask

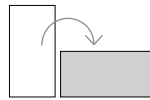
60x120 cm / 24"x48"
0592672 rt

Blue



Damask

60x120 cm / 24"x48"
0592670 rt



EN Both horizontal and vertical laying
IT Posa sia orizzontale sia verticale
FR Pose horizontale comme verticale
DE Sowohl horizontale als auch vertikale Verlegung
ES Colocación tanto en horizontal como en vertical
RU Укладка как горизонтальная, так и вертикальная

Warm



Garden A+B

60x120 cm / 24"x48"
0592689 rt

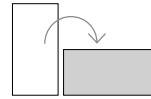


Cold



Garden A+B








60x120 cm / 24"x48"
0592688 rt



EN Both horizontal and vertical laying
IT Posa sia orizzontale sia verticale
FR Pose horizontale comme verticale
DE Sowohl horizontale als auch vertikale Verlegung
ES Colocación tanto en horizontal como en vertical
RU Укладка как горизонтальная, так и вертикальная










Special trims










IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия

							
	Battiscopa 7x120 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x48"	Battiscopa 7x80 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x32"	Battiscopa 7x60 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x24"	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x2 ²⁵ / ₃₂ "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x2 ²⁵ / ₃₂ "		Elemento L 20x80x4 cm 8"x32"x2"
	nt	nt	nt	nt	SX nt	DX nt	grp
Beige	0592716	0592569	0592576	0592583	0592597	0592590	0592634
Blue Whale	0592720	0592573	0592580	0592587	0592631	0592594	-
Burnt Umber	0592722	0592575	0592582	0592589	0592633	0592596	-
Grey	0592718	0592571	0592578	0592585	0592599	0592592	0592636
Pearl	0592719	0592572	0592579	0592586	0592630	0592593	0592637
Powder	0592717	0592570	0592577	0592584	0592598	0592591	-
Sage Green	0592721	0592574	0592581	0592588	0592632	0592595	-

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

							
	120x120 cm 48"x48"	60x120 cm 24"x48"	80x80 cm 32"x32"	80x80x2 cm 32"x32"	60x60 cm 24"x24"	Damask 60x120 cm 24"x48"	Garden 60x120 cm 24"x48"
 Pcs/Box	2	2	2	2	4	2	2
Sqm/Box	2,88	1,44	1,28	1,28	1,44	1,44	1,44
Kgs/Box	55,63	29,53	24	57,2	28,25	29,53	29,53
 Boxes/Pallet	16	32	45	18	32	32	32
Sqm/Pallet	46,08	46,08	57,6	23,04	46,08	46,08	46,08
Kgs/Pallet	890	945	1080	1029,6	904	945	945

							
	Battiscopa 7x120 cm nt 2 ^{24/32} "x48"	Battiscopa 7x80 cm nt 2 ^{24/32} "x32"	Battiscopa 7x60 cm nt 2 ^{24/32} "x24"	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm nt 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm nt 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm nt 13"x48"x2"x ^{25/32} "	Elemento L 20x80x4 cm grp 8"x32"x2"
 Pcs/Box	8	8	14	2	1	1	2
Sqm/Box	-	0,45	0,59	0,8	0,4	0,4	0,32
Kgs/Box	15	9,2	12,1	23	12	12	7
 Boxes/Pallet	28	54	56	-	-	-	-
Sqm/Pallet	-	24,3	33,04	-	-	-	-
Kgs/Pallet	-	496,8	677,6	-	-	-	-



Laying suggestions

IT Consigli per la posa FR Conseil pour la pose DE Verlegetipps
ES Consejos de colocación RU Рекомендации по укладк

EN Given their dimensions, the following are recommended for sizes in this collection:
- a joint of 2-3 mm

IT Date le loro caratteristiche dimensionali, per i formati di questa collezione si consiglia:
- una fuga di 2-3 mm

FR Compte tenu de leurs caractéristiques dimensionnelles, on conseille pour les formats de cette collection :
- un joint de 2-3 mm

DE Angesichts ihrer Größe empfiehlt sich für die Formate dieser Kollektion:
- eine 2-3 mm breite Fuge

ES Dadas sus dimensiones, para los formatos de esta colección se aconseja:
- una junta de 2-3 mm

RU С учетом размерных характеристик для форматов данной коллекции рекомендуется:
- шов 2-3 мм

Grouting color

IT Colore della fuga FR Couleur de joint
DE Farbe der Fuge ES Color de escape RU Цвет шов

	Kerakoll	Mapei
Powder	Fugabella 08	113
Beige	Fugabella 43	130
Pearl	Fugabella 05	111
Grey	Fugabella 08	113
Burnt Umber	Fugabella 46	114
Sage Green	Fugabella 19	174
Blue Whale	Fugabella 11	114



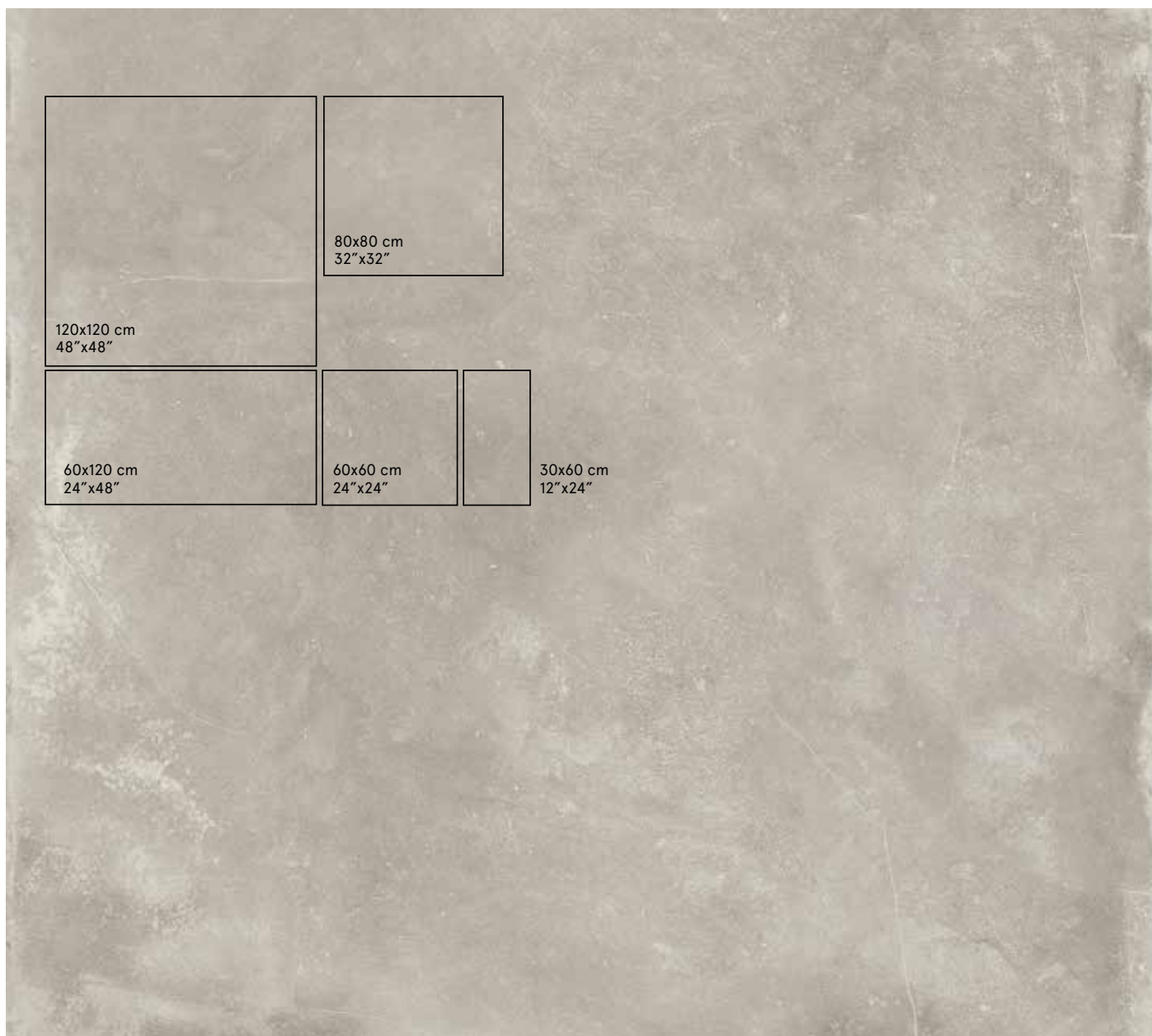
^{EN}Cotto Concrete ^{IT}Cotti Cementi ^{FR}Cotto
Ciment ^{DE}Cotto und Beton ^{ES}Cotto y
Cemento ^{RU}Плитка Котто Под Цемент

3 • COCOON



1

Cocoon Dove
60x120 cm nt rt
24"x48"



EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
 in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
 Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
 RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
 FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
 Kanten ES Bordes rectificados
 RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt

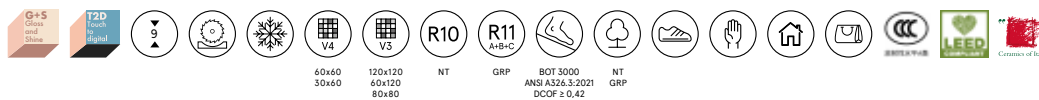


Grip – grp



60x120 nt	U4P3E3C2
80x80 nt / grp*	U4P3E3C2
60x60 nt / grp*	U4P4+E3C2
30x60 nt	U4P3E3C2

* DOVE / ECRU



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



White



Dove



Ecu

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Dove	Ecu	White
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	nt	0591758	0591738	0591718
			grp	0591734	0591714	0591767
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	nt	0591749	0591729	0591709
	80x80 cm 32"x32"	9 mm	nt	0591746	0591726	0591706
			grp	0591864	0591862	0591898
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	nt	0591751	0591731	0591711
			grp	0591753	0591733	0591713
	30x60 cm 12"x24"	9 mm	nt	0591756	0591736	0591716

Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

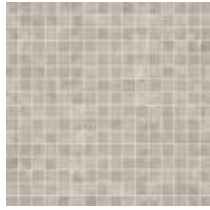
White



Mosaico 1,8x1,8

30x30 cm / 12"x12"
0591826 nt

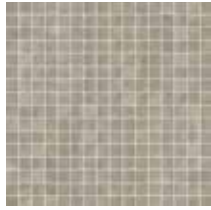
Dove



Mosaico 1,8x1,8

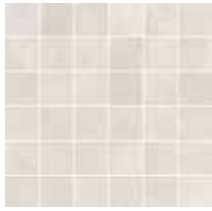
30x30 cm / 12"x12"
0591838 nt

Ecru



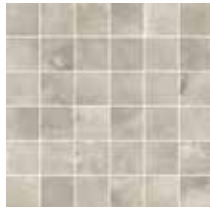
Mosaico 1,8x1,8

30x30 cm / 12"x12"
0591832 nt



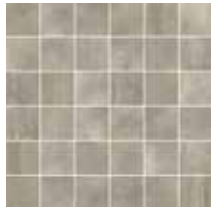
Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0591827 nt



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0591839 nt



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0591833 nt

*

EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha сетке

Special trims

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия



Battiscopa
7x120 cm
2^{3/4} x 32" x 48"

nt



Battiscopa
7x80 cm
2^{3/4} x 32" x 32"

nt



Battiscopa
7x60 cm
2^{3/4} x 32" x 24"

nt



Gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
13" x 48" x 2" x 25/32"

nt grp



Angolo gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
3" x 48" x 2" x 25/32"

SX nt



DX nt



Angolo gradone doppia vela
33x120x4x2 cm
3" x 48" x 2" x 25/32"

SX grp



DX grp

Dove	0591842	0591841	0591837	0591762	0591922	0591764	0591763	0591924	0591923
Ecru	0591836	0591835	0591831	0591742	0591917	0591744	0591743	0591919	0591918
White	0591830	0591829	0591825	0591722	0591912	0591724	0591723	0591914	0591913



Elemento L
20x80x4 cm
8" x 32" x 2"

grp















Elemento L
15x60x4 cm
6" x 24" x 2"


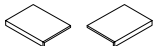




grp

Dove	0591920	0591761
Ecru	0591915	0591741
White	0591910	-

Packaging

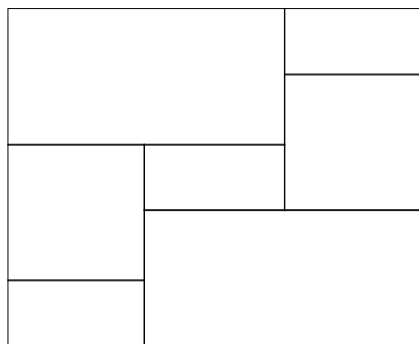
IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

										
	120x120 cm 48"x48"	60x120 cm 24"x48"	80x80 cm 32"x32"	60x60 cm 24"x24"	30x60 cm 12"x24"	Mosaico 1,8x1,8 30x30 cm 12"x12"	Mosaico 5x5 30x30 cm 12"x12"	Battiscopa 7x120 cm 2 ^{24/32} x48"	Battiscopa 7x80 cm 2 ^{24/32} x32"	Battiscopa 7x60 cm 2 ^{24/32} x24"
Pcs/Box	2	2	2	4	7	4	4	8	8	14
 Sqm/Box	2,88	1,44	1,28	1,44	1,26	-	-	-	-	-
Kgs/Box	55,63	29,53	24	28,25	24,5	8,5	8,5	17	13	13
Pcs/Pallet	16	32	45	32	40	-	-	-	-	-
 Sqm/Pallet	46,08	46,08	57,6	46,08	50,4	-	-	-	-	-
Kgs/Pallet	890	945	1080	904	980	-	-	-	-	-

				
	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x2 ^{25/32} "	Elemento L 20x80x4 cm 8"x32"x2"	Elemento L 15x60x4 cm 6"x24"x2"
Pcs/Box	2	1	2	4
 Sqm/Box	-	-	-	-
Kgs/Box	23	12	7	12
Pcs/Pallet	-	-	34	40
 Sqm/Pallet	-	-	-	-
Kgs/Pallet	-	-	238	480

Modular laying schemes

IT Schemi di posa modulare FR Schémas de pose modulaire DE Modulares Verlegeschema ES Esquemas de colocación modular RU Схемы модульной укладки



3L 60x120_53,33% . 60x60_26,67% . 30x60_20%

Dove nt	CON3ADO
Ecru nt	CON3AEC
White nt	CON3AWH



^{EN}Cotto Concrete ^{IT}Cotti Cementi ^{FR}Cotto
 Ciment ^{DE}Cotto und Beton ^{ES}Cotto y
 Cemento ^{RU}Плитка Котто Под Цемент

4 • RESTYLE

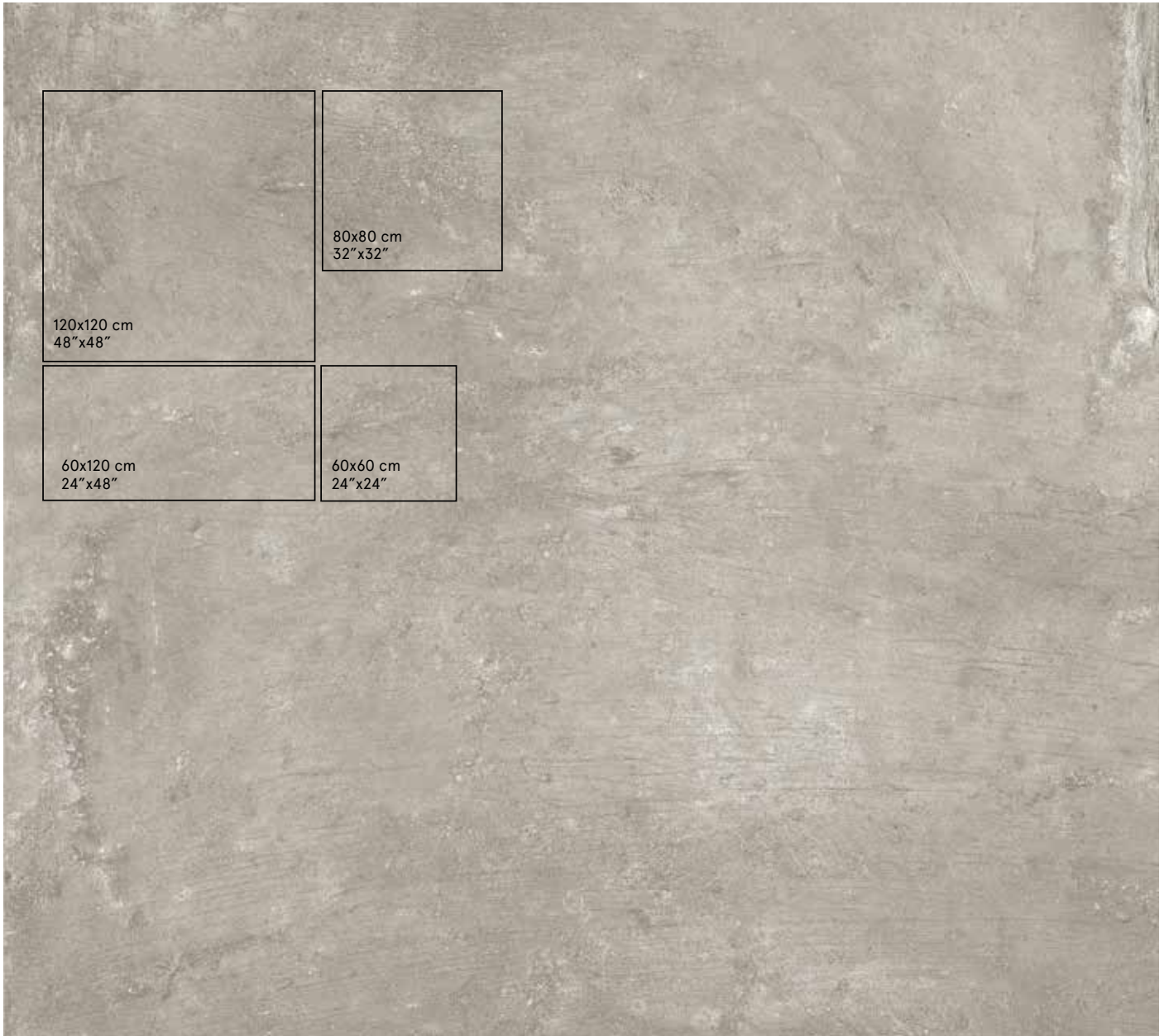
 CISA CERAMICHE



1

outdoor Restyle Pearl
 80x80 cm grp rt
 32"x32"

indoor Restyle Pearl
 80x80 cm nt rt
 32"x32"



120x120 cm
48"x48"

80x80 cm
32"x32"

60x120 cm
24"x48"

60x60 cm
24"x24"

EN Colorbody fine porcelain stoneware IT Gres fine porcellanato colorato
in massa FR Grès cérame fin coloré dans la masse DE Durchgefärbtes
Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino coloreado en masa
RU Гомогенный мелкозернистый керамогранит

EN Rectified edges IT Bordi rettificati
FR Bords rectifiés DE Rektifizierte
Kanten ES Bordes rectificados
RU Ректифицированные края

Finishes

IT Finiture FR Finishes DE Oberflächenausführungen ES Acabados RU Отделка



Natural – nt



Grip – grp



60x120 nt	U4P3E3C2
80x80 nt	U4P3E3C2
60x60 nt	U4P3E3C2
80x80 grp*	U3SP3E3C2
60x60 grp*	U3SP3E3C2

* HEMP / PEARL



Colors

IT Colori FR Couleurs DE Farben ES Colores RU Цвета



White







Hemp



Pearl

Codes

IT Codici FR Codes DE Codes ES Códigos RU Коды

		Thickness	Finish	Hemp	Pearl	White
	120x120 cm 48"x48"	9 mm	nt	0104878	0104882	0104876
	60x120 cm 24"x48"	9 mm	nt	0104889	0104895	0104886
	80x80 cm 32"x32"	9 mm	nt	0104868	0104872	0104866
			grp	0104966	0104968	-
	60x60 cm 24"x24"	9 mm	nt	0104890	0104896	0104887
			grp	0104903	0104907	-

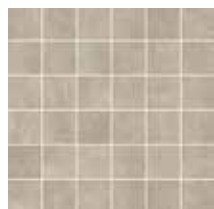
Mosaics

IT Mosaici FR Mosaïques DE Mosaïke ES Mosaicos RU Мозаика

White

Hemp

Pearl



Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0104944 nt

Mosaico 5x5

30x30 cm / 12"x12"
0104945 nt

Mosaico 5x5








30x30 cm / 12"x12"
0104947 nt


*

EN Mesh-backed IT Su rete FR Su filet DE Auf Netz ES Sobre malla RU Ha сетке

Special trims









IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales DE Formteile ES Piezas especiales RU Специальные изделия










							
	Battiscopa 7x120 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x48"	Battiscopa 7x80 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x32"	Battiscopa 7x60 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x24"	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ²⁵ / ₃₂ "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ²⁵ / ₃₂ "		Elemento L 20x80x4 cm 8"x32"x2"
	nt	nt	nt	nt	SX nt	DX nt	grp
Hemp	0104978	0104915	0104910	0104925	0104935	0104930	0105015
Pearl	0104980	0104917	0104912	0104927	0104937	0104932	0105020
White	0104977	0104914	0104943	0104924	0104934	0104929	-

	
	Elemento L 15x60x4 cm 6"x24"x2"
	grp
Hemp	0104920
Pearl	0104922
White	-

Packaging

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen ES Embalajes RU Упаковки

						
	120x120 cm 48"x48"	60x120 cm 24"x48"	80x80 cm 32"x32"	60x60 cm 24"x24"	Mosaico 5x5 30x30 cm 12"x12"	Battiscopa 7x120 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x48"
	Pcs/Box	2	2	2	4	4
	Sqm/Box	2,88	1,44	1,28	1,44	-
	Kgs/Box	55,63	29,53	24	28,25	8,5
	Boxes/Pallet	16	32	45	32	60
	Sqm/Pallet	46,08	46,08	57,6	46,08	-
	Kgs/Pallet	890	945	1080	904	510

							
	Battiscopa 7x80 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x32"	Battiscopa 7x60 cm 2 ²⁴ / ₃₂ "x24"	Gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ²⁵ / ₃₂ "	Angolo gradone doppia vela 33x120x4x2 cm 13"x48"x2"x ²⁵ / ₃₂ "		Elemento L 20x80x4 cm 8"x32"x2"	Elemento L 15x60x4 cm 6"x24"x2"
	Pcs/Box	8	14	2	1	2	4
	Sqm/Box	-	-	-	-	-	-
	Kgs/Box	13	13	25	15	7	12
	Pcs/Pallet	54	56	24	24	34	40
	Sqm/Pallet	-	-	-	-	-	-
	Kgs/Pallet	-	-	600	360	238	480

Ricchetti

























Technical Information

IT Informazioni tecniche FR Informations techniques
DE Technische Informationen ES Informaciones técnicas
RU Техническая информация

PACKAGING	170
MODULES BOX PACKAGING	171
SPECIAL TRIMS	172
CERTIFICATIONS	175
TECHNICAL FEATURES	182
THE ART OF LAYING	185
INSTRUCTIONS FOR LAYING	189
MAINTENANCE	196
GENERAL CONDITIONS OF SALE	198
SYMBOLS	204
NOTES	208

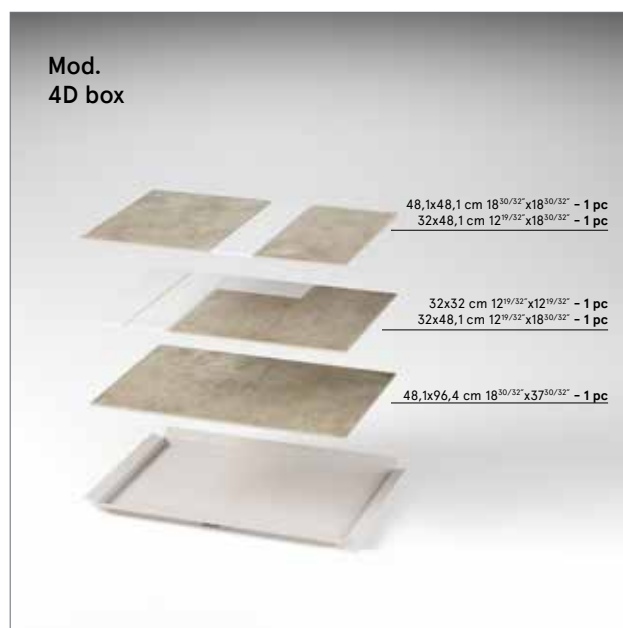
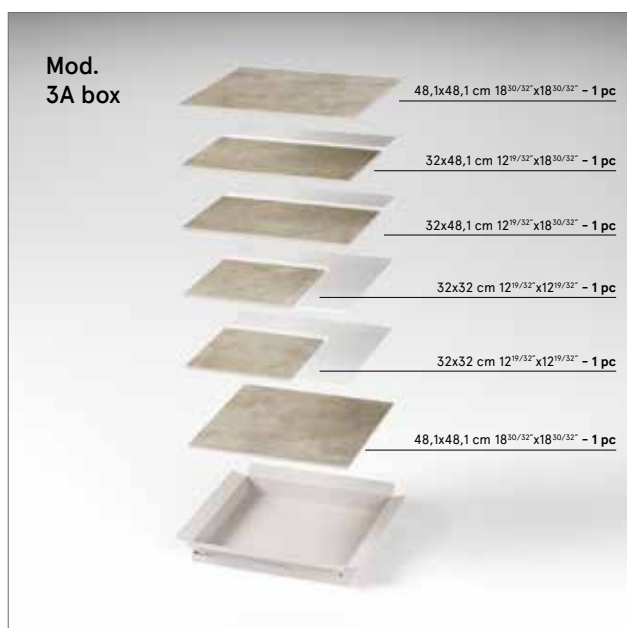
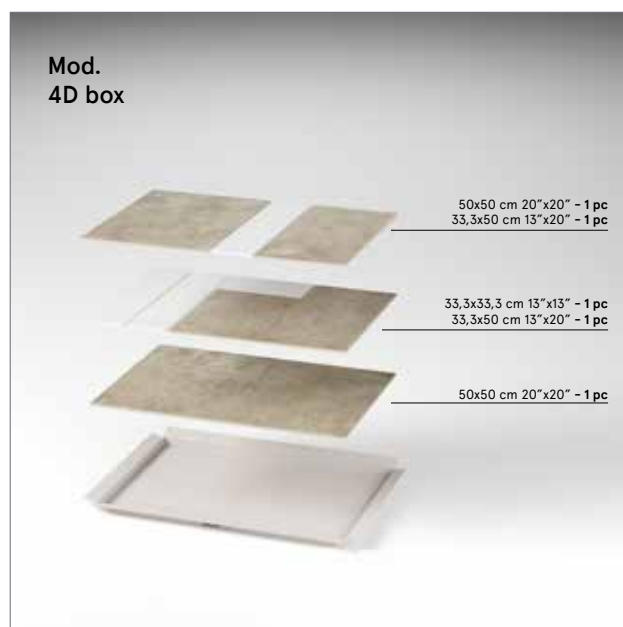
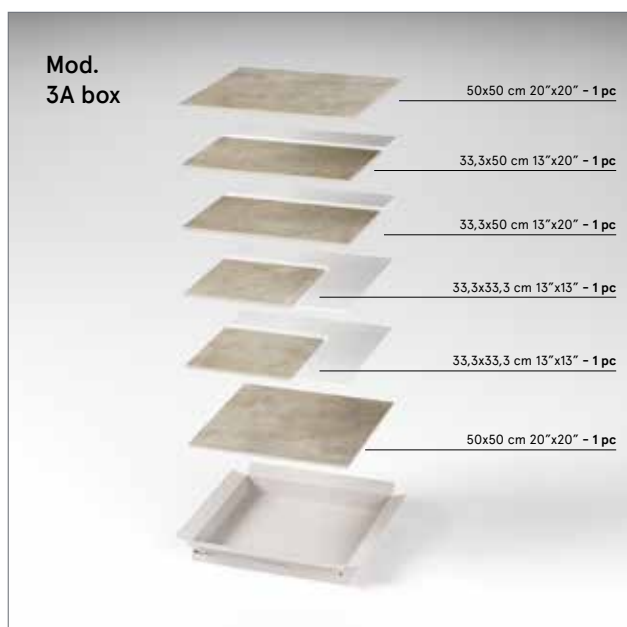
PACKAGING

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen
ES Embalajes RU Упаковки

							
		Pcs/Box	Sqm/Box	Kgs/Box	Boxes/Pallet	Sqm/Pallet	Kgs/Pallet
	80x180 cm 32"x72"	2	2,88	59,05	20	57,6	1181
	78,7x178,7 cm lx 30 ^{5/32} "x70 ^{11/32} "	2	2,81	58,5	20	56,2	1170
	26,5x180 cm 10"x72"	3	1,43	28,33	48	68,76	1360
	120x120 cm 48"x48"	2	2,88	55,63	16	46,08	890
	119,2x119,2 cm lx 46 ^{30/32} "x46 ^{30/32} "	2	2,84	60,63	16	45,44	970
	60x120 cm 24"x48"	2	1,44	29,53	32	46,08	945
	59,6x119,2 cm lx 23 ^{15/32} "x46 ^{30/32} "	2	1,42	30	32	45,44	960
	20x120 cm 8"x48"	6	1,44	28,54	48	69,12	1370
	50x100 cm 20"x40"	4	2	32,71	36	72	1177,6
	48,1x96,4 cm 18 ^{30/32} "x37 ^{30/32} "	4	1,85	30,54	36	66,60	1099,51
	80x80x2 cm 32"x32"	2	1,28	57,2	18	23,04	1029,6
	80x80 cm 32"x32"	2	1,28	24	45	57,6	1080
	60x60 cm 24"x24"	4	1,44	28,25	32	46,08	904
	59,6x59,6 cm lx 23 ^{15/32} "x23 ^{15/32} "	4	1,42	29,69	32	45,44	950
	30x60 cm 12"x24"	7	1,26	24,5	40	50,4	980
	29,8x59,6 cm lx 11 ^{25/32} "x23 ^{15/32} "	7	1,24	25,25	40	49,6	1010
	50x50 cm 20"x20"	7	1,75	29,86	42	73,5	1254,4
	48,1x48,1 cm 18 ^{30/32} "x18 ^{30/32} "	7	1,62	27,85	42	68,04	1169,86
	33,3x50 cm 13"x20"	7	1,16	19,91	48	56	955,73
	32x48,1 cm 12 ^{9/32} "x18 ^{30/32} "	7	1,08	18,55	48	51,84	890,78
	33,3x33,3 cm 13"x13"	12	1,33	21,33	48	63,88	1024
	32x32 cm 12 ^{19/32} "x12 ^{19/32} "	12	1,23	20,61	48	59,04	989,42

MODULES BOX PACKAGING

IT Imballi FR Emballages DE Verpackungen
ES Embalajes RU Упаковки

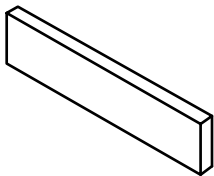


SPECIAL TRIMS

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales
DE Formteile ES Piezas especiales
RU Специальные изделия

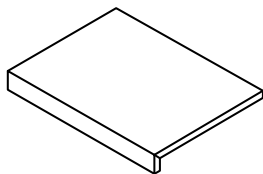
Battiscopa

EN Skirting tile FR Plinthe DE Sockelleiste ES Rodapié RU Плинтус



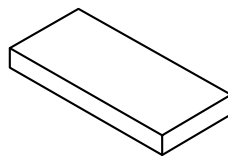
Gradone doppia vela

EN Double-sided step tile FR Marche à deux nez DE Stufenplatte mit zweifacher Kante ES Peldaño doble lado RU Двусторонняя ступень



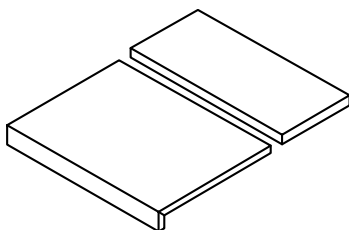
Angolo gradone doppia vela

EN Double-sided corner step tile FR Angle marche à deux nez DE Eckstufe mit zweifacher Kante ES Ángulo peldaño doble lado RU Уголок двусторонней ступени



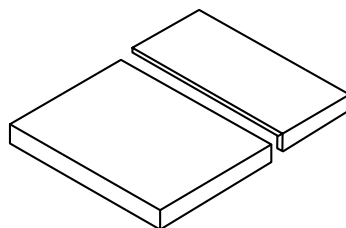
Gradone cp doppia vela

EN Double-sided step tile composition FR Comp. marche à deux nez DE Stufenplatte Zusammensetzung mit zweifacher Kante ES Peldaño comp. doble lado RU Скомпонованная двусторонняя ступень



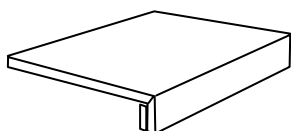
Angolo gradone cp doppia vela

EN Double-sided corner step tile composition FR Comp. angle marche à deux nez DE Eckstufe Zusammensetzung mit zweifacher Kante ES Ángulo peldaño comp. doble lado RU Уголок скомпонованной двусторонней ступени



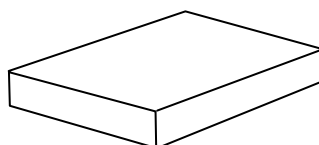
Gradone costa retta

EN Straight-edge large step tile FR Nez de marche à côté droit DE Stufenplatte mit gerader Längsseite ES Peldaño gradone canto recto RU Ступень с прямым краем



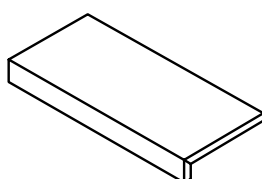
Angolo gradone costa retta

EN Straight-edge large corner step tile FR Angle nez de marche à côté droit DE Eckstufenplatte mit gerader Längsseite ES Angular gradone canto recto RU Уголок ступени с прямым краем



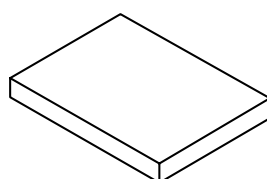
Elemento L

EN L-shaped element FR Élément L DE L-förmiges Element ES Elemento en L RU L-образный элемент



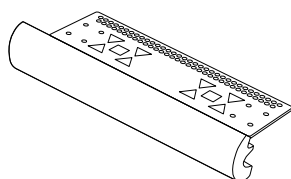
Angolo elemento L

EN L-shaped corner element FR Angle élément L DE L-förmiges Eckelement ES Ángulo elemento en L RU Уголок L-образного элемента



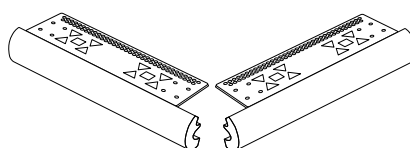
Toro

EN Bullnose FR Bord arrondi DE Abgerundete Kante ES Torelo RU Закругленный фигурный карниз



Angolo toro

EN Bullnose corner FR Bord angulaire arrondi DE Abgerundete Kante, Eckstück ES Torelo angular RU Скошенный фигурный карниз



SPECIAL TRIMS

IT Pezzi speciali FR Pièces spéciales
 DE Formteile ES Piezas especiales
 RU Специальные изделия

	ARTWOOD	ATELIER	COCOON	DREAM PURE	EASE/22	FRESCO	FIRECLAY	GOLDEN PURE	HERITAGE	NEOLITICA	LES DALLES DES CHATEAUX	PURE	RESTYLE	RETRO PURE
Battiscopa EN Skirting tile FR Plinthe DE Sockelleiste ES Rodapié RU Плинтус	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Gradone doppia vela EN Double-sided step tile FR Marche à deux nez DE Stufenplatte mit zweifacher Kante ES Peldaño doble lado RU Двусторонняя ступень			x	x	x	x		x		x		x	x	x
Angolo gradone doppia vela EN Double-sided corner step tile FR Angle marche à deux nez DE Eckstufe mit zweifacher Kante ES Ángulo peldaño doble lado RU Уголок двусторонней ступени			x	x	x	x		x		x		x	x	x
Gradone cp doppia vela EN Double-sided step tile composition FR Comp. marche à deux nez DE Stufenplatte Zusammensetzung mit zweifacher Kante ES Peldaño comp. doble lado RU Скомпонованная двусторонняя ступень	x													
Angolo gradone cp doppia vela EN Double-sided corner step tile composition FR Comp. angle marche à deux nez DE Eckstufe Zusammensetzung mit zweifacher Kante ES Ángulo peldaño comp. doble lado RU Уголок скомпонованной двусторонней ступени	x													
Gradone costa retta EN Straight-edge large step tile FR Nez de marche à côté droit DE Stufenplatte mit gerader Längsseite ES Peldaño gradone canto recto RU Ступень с прямым краем									x					
Angolo gradone costa retta EN Straight-edge large corner step tile FR Angle nez de marche à côté droit DE Eckstufenplatte mit gerader Längsseite ES Angular gradone canto recto RU Уголок ступени с прямым краем									x					
Elemento L EN L-shaped element DE Élément L FR L-förmiges Element ES Elemento en L ES L-образный элемент	x		x		x	x			x	x	x		x	
Angolo elemento L EN L-shaped corner element FR Angle élément L DE L-förmiges Eckelement ES Angular elemento en L RU Уголок L-образного элемента									x					
Toro EN Bullnose FR Bord arrondi DE Abgerundete Kante ES Torelo RU Закругленный фигурный карниз												x		
Angolo toro EN Bullnose FR Bord angulaire arrondi DE Abgerundete Kante, Eckstück ES Torelo angular RU Скошенный фигурный карниз												x		

CERTIFICATIONS

EN Certificazioni ^{FR} Certifications
 DE Zertifizierungen ^{ES} Certificaciones
 RU Сертификации



EN A simple and significant method to define the grade of compatibility between the floor and the settled function, that is between the floor and the environmental features, is the "Classement UPEC", French method constituted by the rating of the premises in relation to the severity of the application terms and to the consequent levels of performance required by the flooring. The rating uses the following letters: U = grade of wear and abrasion resistance (indexes from 1 to 4 with number increasing in relation to greater resistance). P = grade of mechanical resistance (indexes from 1 to 4 with number increasing in relation to greater resistance). E = water absorption (indexes from 0 to 3 with number increasing in relation to better absorption). C = resistance to chemical products and staining (indexes from 0 to 3 with number increasing in relation to greater resistance to acids, alkalis and staining products).

IT Un metodo semplice e significativo per definire il grado di compatibilità fra pavimento e destinazione d'uso, cioè fra pavimento e caratteristiche ambientali, è il Classement "UPEC", metodo francese costituito da una classificazione dei locali/edifici in relazione alla severità delle condizioni d'impiego e ai conseguenti livelli di prestazione richiesti alla pavimentazione, indicato dalle lettere: U = grado di resistenza all'usura e all'abrasione (indici da 1 a 4 con numero crescente in relazione alla maggiore resistenza). P = grado di resistenza meccanica (indici da 1 a 4 con numero crescente in relazione alla maggiore resistenza). E = comportamento dell'acqua (indici da 0 a 3 con numero crescente in relazione al miglior comportamento). C = comportamento ai prodotti chimici e alle macchie (indici da 0 a 3 con numero crescente in relazione alla maggiore resistenza ad acidi, basi e prodotti macchianti).

FR Une simple et significative méthode pour établir le degré de compatibilité entre sol et fonction installée, c'est-à-dire entre sol et caractéristiques du milieu ambiant est le « Classement

UPEC », méthode française représentée par une classification des locaux et des établissements par rapport à la sévérité des conditions d'emploi et aux conséquents niveaux de performances nécessaires au pavage, comme suit : U = degré de résistance à l'usure et à l'abrasion (indices de 1 à 4 avec numero croissant par rapport à la resistance majeure). P = degré de resistance mecanique (indices de 1 à 4 avec numero croissant par rapport à la resistance majeure). E = comportement de l'eau (indices de 0 à 3 avec numero croissant par rapport au meilleure comportement). C = réaction aux produits chimiques et aux taches (indices de 0 à 3 avec numero croissant par rapport à la resistance majeure aux acides, bases et produits tachants).

DE Eine einfache und bedeutende Methode zur Bestimmung der Verträglichkeitsstufe zwischen Boden und eingesetzter Funktion bzw Boden und Umweltbedingungen ist „UPEC Klassifizierung“: es geht um eine französische Methode, die aus einer Einstufung der Lokale und Gebäude nach den Gebrauchskonditionen und den folgenden vom Bodem erforderten Leistungsniveaus wie folgt besteht: U = Abrieb und Abschiadgruppe (Indexziffer von 1 bis 4 mit größerer Nummer nach größerer Widerständigkeit). P = Mechanische Beständigkeit (Indexziffer von 1 bis 4 mit größerer Nummer nach größerer Widerständigkeit). E = Wasserverhalten (Indexziffer von 0 bis 3 mit größerer Nummer nach besserem Verhalten). C = Beständigkeit auf chemische Produkte und Flecke (Indexziffer von 0 bis 3 mit größerer Nummer nach größerer Beständigkeit auf Säure- Base und befleckte Produkte).

ES Un método simple y significativo para definir el grado de compatibilidad entre suelo y función establecida, es decir, entre suelo y características ambientales, es el "Classement UPEC", método francés basado en una clasificación de los locales de lo edificios según la severidad de las condiciones de empleo y los consecuentes niveles de prestación requeridos parwdicados por las letras: U = grado de resistencia al desgaste y a la abrasión (índice de 1 a 4 con número creciente con relación a la mayor

resistencia). P = grado de resistencia mecánica (índices de 1 a 4 con número creciente con relación a la mayor resistencia). E = comportamiento del agua (índices de 0 a 3 con número creciente con relación al mejor comportamiento). C = resistencia a los productos químicos y a las manchas (índices de 0 a 3 con número creciente con relación a la mayor resistencia a ácidos, bases y productos que pueden manchar).

RU Простым и показательным способом определения степени совместимости напольной покрытия и предполагаемого использования, то есть между материалом и характеристиками среды, является французский метод «Classement UPEC», представляющий собой классификацию помещений/зданий в зависимости от сложности условий применения и соответствующих требуемых уровней технических характеристик, со следующим буквенным обозначением: U = степень устойчивости к износу и истиранию (показатели от 1 до 4 в возрастающем порядке в соответствии с наибольшей степенью прочности). P = степень механической прочности (показатели от 1 до 4 в возрастающем порядке в соответствии с наибольшей степенью прочности). E = поведение относительно воды (показатели от 1 до 3 в возрастающем порядке в соответствии с наилучшим поведением). C = поведение относительно химических продуктов и пятен (показатели от 1 до 3 в возрастающем порядке в соответствии с наибольшей степенью устойчивости к воздействию кислот, щелочей и продуктов, оставляющих пятна).



Il marchio CCC certifica i prodotti esportati nel mercato cinese. La marcatura CCC attesta che i prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. possiedono la più bassa radioattività naturale possibile per materiali edili, inferiore persino alla naturale radioattività dei graniti. In questo modo i prodotti sono adatti per la posa in ambienti pubblici, come scuole, asili. La certificazione CCC si ottiene attraverso appositi audit eseguiti da Istituti appositamente accreditati dalle autorità cinesi, tutti con sede in Cina. Il marchio CCC suddivide i prodotti in due classi: classe A e B. Tutti i prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. appartengono alla classe A che è la più sicura, indicata all'utilizzo in tutti i luoghi, compresi i pubblici.

Il Certificato CCC interessa i prodotti che vengono esportati nel mercato cinese. La marcatura CCC attesta che i prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. possiedono la più bassa radioattività naturale possibile per materiali edili, inferiore persino alla naturale radioattività dei graniti. In questo modo i prodotti sono adatti per la posa in ambienti pubblici, come scuole, asili. La certificazione CCC si ottiene attraverso appositi audit eseguiti da Istituti appositamente accreditati dalle autorità cinesi, tutti con sede in Cina. Il marchio CCC suddivide i prodotti in due classi: classe A e B. Tutti i prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. appartengono alla classe A che è la più sicura, indicata all'utilizzo in tutti i luoghi, compresi i pubblici.

Le Certificat CCC concerne les produits qui sont exportés vers le marché chinois. Le marquage CCC atteste que les produits GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI

S.p.A. possèdent la radioactivité naturelle la plus basse possible pour les matériaux de construction, inférieure aussi d'ailleurs à la radioactivité naturelle des granits. De cette manière, les produits sont adaptés à la pose dans des espaces publics tels que les écoles et les crèches. La certification CCC s'obtient à travers des audits appropriés réalisés par des instituts accrédités spécialement par les autorités chinoises, siégeant tous en Chine. Le marquage CCC subdivise les produits en deux classes: classe A et B. Tous les produits GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. appartiennent à la classe A qui est la plus sûre, adaptée à une utilisation dans tous les lieux, y compris publics.

Das CCC steht für China Compulsory Certificate und dieses Zertifikat ist für Produkte bestimmt, die nach China exportiert werden. Die CCC-Kennzeichnung bestätigt, dass die Produkte der GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. die geringstmögliche natürliche Radioaktivität für Baumaterialien aufweisen. Sie ist sogar niedriger als die natürliche Radioaktivität von Graniten. Auf diese Weise eignen sich die Produkte für die Verlegung in öffentlichen Gebäuden, wie Schulen und Kindergärten. Die CCC-Zertifizierung wird durch spezielle Audits erreicht, die von eigens dafür von den chinesischen Behörden akkreditierten Instituten durchgeführt werden, die alle in China ansässig sind. Die CCC-Zertifizierung teilt die Produkte in zwei Klassen ein: Klasse A und B. Alle Produkte der GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. gehören zur Klasse A, die die sicherste ist und für den Gebrauch für alle Gebäudearten, einschließlich öffentlicher Gebäude geeignet ist.

El certificado CCC concierne a los productos exportados al mercado chino. La marca CCC atestigua que los productos del GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. poseen la menor radiactividad natural posible para los materiales de construcción, incluso inferior a la radiactividad natural de los granitos. Los productos son aptos, por lo tanto, para su colocación en ambientes públicos, como escuelas y guarderías. El certificado CCC se obtiene mediante auditorías realizadas por entidades especialmente acreditadas por las autoridades chinas, todas ellas con sede en China. La marca CCC subdivide los productos en dos clases: A y B. Todos los productos del GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. pertenecen a la clase A (que es la más segura), apta para su uso en todos los lugares, incluidos los públicos.

Сертификат CCC касается продукции, экспортируемой на китайский рынок. Маркировка CCC свидетельствует о том, что продукция GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. содержит самую низкую возможную природную радиоактивность для строительных материалов, ниже даже натуральной радиоактивности гранитов. Таким образом, данная продукция пригодна для укладки в общественных помещениях таких, как школы и детские сады. Сертификат CCC выдается посредством соответствующих аудитов, осуществляемых институтами специально аккредитованными китайскими властями, имеющими юридические адреса в Китае. Марка CCC подразделяет продукцию на два класса: класс А и В. Вся продукция GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. относится к классу А, наиболее надежному и пригодному для использования во всех помещениях, включая общественные.



Il sistema LEED fornisce gli strumenti necessari per calcolare in modo oggettivo l'impatto di un edificio in termini di sostenibilità ambientale. Il sistema si basa sull'attribuzione di crediti per ciascuno dei requisiti caratterizzanti l'eco-compatibilità di un edificio. Dalla somma dei crediti deriva il livello di certificazione ottenuto che contribuisce anche ad aumentare il valore competitivo dell'immobile sul mercato. I prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. rispondono ai requisiti richiesti dalle certificazioni LEED, non rilasciano sostanze tossiche, inoltre essi vengono realizzati in stabilimento con sistema di gestione ambientale certificato. Per realizzarli viene utilizzata una percentuale certificata di materiale riciclato superiore al 10% (materiale pre-consumo). Questa certificazione è stata rilasciata da Bureau Veritas Italia S.p.A.

I crediti LEED forniscono a tutte le parti interessate gli strumenti necessari per calcolare in modo oggettivo l'impatto di un edificio in termini di sostenibilità ambientale. Il sistema si basa sull'attribuzione di crediti per ciascuno dei requisiti caratterizzanti l'eco-compatibilità di un edificio. Dalla somma dei crediti deriva il livello di certificazione ottenuto che contribuisce anche ad aumentare il valore competitivo dell'immobile sul mercato. I prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. rispondono ai requisiti richiesti dalle certificazioni LEED, non rilasciano sostanze tossiche, inoltre essi vengono realizzati in stabilimento con sistema di gestione ambientale certificato. Per realizzarli viene utilizzata una percentuale certificata di materiale riciclato superiore al 10% (materiale pre-consumo). Questa certificazione è stata rilasciata da Bureau Veritas Italia S.p.A.

Les crédits LEED fournissent à toutes les parties concernées les instruments nécessaires pour calculer de manière objective l'impact d'un édifice en termes

de durabilité environnementale. Le système se base sur l'attribution de crédits pour chacun des critères qui caractérisent l'éco-compatibilité d'un édifice. De la somme des crédits dérive le niveau de certification obtenu qui contribue aussi à augmenter la valeur compétitive du bien immobilier sur le marché. Les produits GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. répondent aux critères requis par la certification LEED. Ils ne relâchent pas de substances toxiques et sont réalisés dans l'établissement à l'aide d'un système de gestion environnemental certifié. Pour leur réalisation, un pourcentage certifié de matériau recyclé supérieur à 10% (matériau de consommation) est utilisé. Cette certification a été délivrée par Bureau Veritas Italia S.p.A.

Die LEED-Credits liefern allen betroffenen Parteien die notwendigen Hilfsmittel an die Hand, um die Auswirkungen eines Gebäudes in Bezug auf die Umweltverträglichkeit objektiv zu berechnen. Das System basiert auf der Zuweisung von Credits (Punkten) für jede der Anforderungen, die die Umweltverträglichkeit eines Gebäudes charakterisieren. Aus der Summe der Credits ergibt sich die erreichte Zertifizierungsstufe, die auch zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit der Immobilie auf dem Markt beiträgt. Die Produkte der GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. erfüllen die Anforderungen der LEED-Zertifizierung, sie setzen keine giftigen Substanzen frei, außerdem werden sie im Werk mit einem zertifizierten Umweltmanagementsystem hergestellt. Zur Herstellung wird ein Recyclinganteil von über 10 % verwendet (pre-consumer material). Diese Zertifizierung wurde von Bureau Veritas Italia S.p.A. ausgestellt.

Los créditos LEED proporcionan a todas las partes involucradas las herramientas necesarias para calcular de

manera objetiva el impacto de un edificio en términos de sostenibilidad ambiental.

El sistema se basa en la atribución de créditos para cada uno de los requisitos que caracterizan la ecocompatibilidad de un edificio. La suma de los créditos permite conocer el nivel de certificación obtenido, que contribuye a aumentar el valor competitivo del inmueble en el mercado. Los productos del GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. cumplen los requisitos exigidos por las certificaciones LEED, no liberan sustancias tóxicas y, además, se fabrican en un establecimiento con un sistema de gestión ambiental certificado. Para su fabricación se utiliza un porcentaje certificado de material reciclado superior al 10% (material preconsumo). Esta certificación ha sido expedida por Bureau Veritas Italia S.p.A.

Премиальные баллы по системе LEED предоставляют всем заинтересованным сторонам инструменты, необходимые для расчета объективным способом влияния здания на окружающую среду. Система основывается на присвоении премиальных баллов по каждому требованию, характеризующему экологическую совместимость строения. Сумма баллов указывает на полученный сертификационный уровень, который способствует повышению конкурентоспособности здания на рынке. Продукция GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. отвечает всем требованиям по сертификационной системе LEED, не выделяют токсичных веществ и, кроме того, она изготавливается на предприятии, имеющем сертифицированную систему экологического менеджмента. Для ее изготовления используется сертифицированное содержание свыше 10% утилизированного сырья (производственные отходы). Данный сертификат выдан Bureau Veritas Italia S.p.A.



en The Company fulfils its CE marking obligations.

it L'Azienda assolve agli obblighi sulla marcatura CE.

fr Conformément aux dispositions en matière de marquage CE.

de Die Firma erfüllt die Verpflichtungen für das CE-Kennzeichnung.

es La empresa cumple con las obligaciones del sello CE.

ru Компания выполняет обязательства по маркировке CE.



en GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. has taken part in a study, developed by Confindustria Ceramica in partnership with the Emilia Romagna Region, which involved the Italian ceramics industry in collecting data and subsequently developing the average sector EPD by creating a representative working group. The average sector EPD (Environmental Product Declaration) is a summary document that described a simple profile of the environmental performance of tiles and helps to communicate objective, comparable and credible information, without expressing evaluation criteria, preference or minimum levels to be complied with, allowing anyone who consults it to make an aware and correctly informed choice.

it GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. ha aderito a uno studio, sviluppato da Confindustria Ceramica in collaborazione con la Regione Emilia Romagna, che ha visto il coinvolgimento dell'industria ceramica italiana nella raccolta dati e nello sviluppo successivo dell'EPD media di settore attraverso la creazione di un gruppo di lavoro rappresentativo. L'EPD (dichiarazione ambientale di prodotto) settoriale, è un documento sintetico che disegna un semplice profilo delle prestazioni ambientali del prodotto piastrella e che permette di comunicare informazioni oggettive, confrontabili e credibili al riguardo, senza esprimere criteri di valutazione, preferibilità o livelli minimi da rispettare e che permette a chi lo consulta di compiere una scelta consapevole e correttamente informata.

fr GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. a adhéré à une étude, développée par Confindustria Ceramica en collaboration avec la région Emilia Romagna, à laquelle a participé l'industrie céramique italienne pour le recueil de données et le développement successif de l'EPD moyenne de secteur à travers la création d'un groupe de travail représentatif. L'EPD (déclaration environnementale de produit) sectorielle, est un document synthétique qui présente un profil simple des performances environnementale du produit carreau, qui permet de communiquer des informations objectives, comparables et crédibles, sans exprimer de critères d'évaluation, de préférences ou de niveaux minimum à respecter et qui permet aussi à ceux qui le consultent de faire un choix conscient et correctement informé.

de GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. hat an einer Studie teilgenommen, die von der Confindustria Ceramica in Zusammenarbeit mit der Region Emilia Romagna entwickelt wurde und die die italienische Keramikindustrie in die Datenerfassung und die anschließende Entwicklung der Umweltproduktdeklaration - EPD der Branche durch die Einrichtung einer repräsentativen Arbeitsgruppe einbezogen hat. Die EPD (Umweltproduktdeklaration) ist ein zusammenfassendes Dokument, das ein einfaches Profil der Umweltleistung des Fliesenprodukts erstellt und es ermöglicht, objektive, vergleichbare und glaubwürdige Informationen darüber anzugeben, ohne Bewertungskriterien, Vorzüge oder einzuhaltende Mindestniveaus einzubeziehen, und das es den Personen, die sich informieren möchten, erlaubt eine bewusste und richtig informierte Wahl zu treffen.

es El GRUPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. se ha sumado a un estudio, llevado a cabo por Confindustria Ceramica en colaboración con la Regione Emilia Romagna, en el que se ha involucrado a la industria cerámica italiana para la recogida de datos y el posterior desarrollo de la EPD media de sector a través de la creación de un grupo representativo de trabajo. La EPD (declaración ambiental de producto) es un documento sintético que traza un perfil sencillo de las prestaciones ambientales del producto azulejo y que permite comunicar informaciones objetivas, comparables y creíbles sobre el mismo, sin expresar criterios de evaluación, preferencia o niveles mínimos a respetar, consintiendo a quien lo consulta realizar una elección consciente y correctamente informada.

ru GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. примкнула к исследованию, разработанному Конфедерацией керамической промышленности в сотрудничестве с Областью Эмилия Романья, которое вовлекло итальянскую керамическую отрасль в сбор данных с последующей разработкой среднеотраслевой экологической декларации продукции (EPD) посредством создания представительной рабочей группы. Отраслевая EPD, экологическая декларация продукта (средняя по отрасли) является кратким документом, устанавливающим экологические характеристики плиточного изделия, и позволяет сообщить объективную, сравнимую и надежную информацию или минимальный уровень без указания критериев оценки, предпочтения или требуемого минимального уровня, а тому, кто ознакомляется с документом – сделать осознанный выбор с получением надлежащей информации.



EN The CERAMICHE RICCHETTI GROUP has completed the process of EcoVadis assessment and demonstrated that it possesses a solid management system meeting the criteria of sustainability identified in the EcoVadis method. EcoVadis is a platform for assessing sustainability that analyses company's environmental, social and ethical performance. In the case of porcelain tiles, certification ensures implementation of sustainable practices throughout the supply and production chain.

This type of certification may include assessment of sustainable management of resources, such as efficient use of water and energy in production, and reduction of carbon emissions. It also examines the company's policies and practices to ensure respect for workers' rights, occupational safety and fair procurement chains. Porcelain tiles certified by EcoVadis may therefore be considered a sustainable option in construction and design projects, offering an additional guarantee of the manufacturer's environmental and social responsibility.

IT GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI ha completato il processo di valutazione EcoVadis e ha dimostrato di possedere un sistema di gestione relativamente solido che risponde ai criteri di sostenibilità, come indicato nella metodologia EcoVadis

EcoVadis è una piattaforma che valuta la sostenibilità, fornendo un'analisi delle performance ambientali, sociali ed etiche delle aziende. Per quanto riguarda le piastrelle in gres porcellanato, la certificazione ne assicura l'implementazione di pratiche sostenibili lungo tutta la catena di approvvigionamento e produzione. Questo tipo di certificazione potrebbe includere valutazioni della gestione sostenibile delle risorse, come l'uso efficiente dell'acqua e dell'energia durante la produzione, nonché la riduzione delle emissioni di carbonio. Esamina anche le politiche e le pratiche aziendali per garantire il rispetto dei diritti dei lavoratori, la sicurezza sul posto di lavoro e l'equità nella catena di approvvigionamento. Le piastrelle in gres porcellanato certificate da EcoVadis possono quindi essere considerate un'opzione sostenibile per progetti di costruzione e design, offrendo una garanzia aggiuntiva di responsabilità ambientale e sociale da parte del produttore.

FR GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI a terminé le processus d'évaluation EcoVadis et prouvé qu'il disposait d'un système de gestion assez solide pour répondre aux critères RSE visés dans la méthodologie EcoVadis.

EcoVadis est une plateforme d'évaluation RSE qui fournit une analyse des performances environnementales, sociales et éthiques des entreprises. Concernant les carrelages en grès cérame, la certification garantit la mise en œuvre de pratiques durables tout au long de la chaîne d'approvisionnement et de production. Ce type de certification peut inclure des évaluations de la gestion durable des ressources, comme la bonne utilisation de l'eau et de l'énergie durant la production ainsi que la réduction des émissions de carbone. La certification examine également les politiques et les pratiques de l'entreprise en matière de respect des droits des travailleurs, de sécurité du lieu de travail et d'équité dans la chaîne d'approvisionnement. Les carrelages en grès cérame certifiés par EcoVadis peuvent donc être considérés comme une solution durable pour les projets de construction et de conception et un gage supplémentaire de la part du fabricant de sa responsabilité environnementale et sociale.

DE GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI hat den EcoVadis-Bewertungsprozess abgeschlossen und nachgewiesen, dass sie über ein relativ robustes Managementsystem verfügt, das die in der EcoVadis-Methodik dargelegten Nachhaltigkeitskriterien erfüllt

EcoVadis ist eine Plattform zur Bewertung der Nachhaltigkeit, die eine Analyse der ökologischen, sozialen und ethischen Leistung von Unternehmen liefert. Bei Feinsteinzeugfliesen gewährleistet die Zertifizierung, dass in der gesamten Liefer- und Produktionskette nachhaltige Praktiken angewandt werden. Diese Art der Zertifizierung könnte Bewertungen des nachhaltigen Ressourcenmanagements umfassen, wie z. B. die effiziente Nutzung von Wasser und Energie während der Produktion sowie die Reduzierung von Kohlenstoffemissionen. Außerdem werden die Unternehmensrichtlinien und -praktiken untersucht, um die Wahrung der Rechte der Arbeitnehmer, die Sicherheit am Arbeitsplatz und die Fairness in der Lieferkette zu gewährleisten. Die von EcoVadis zertifizierten Feinsteinzeugfliesen können daher als eine nachhaltige Option für Bau- und Designprojekte betrachtet werden und bieten eine zusätzliche Garantie für die ökologische und soziale Verantwortung des Herstellers.

ES El GRUPO CERAMICHE RICCHETTI ha completado el proceso de evaluación de EcoVadis y ha demostrado que dispone de un sistema de gestión relativamente sólido que

cumple los criterios de sostenibilidad, tal como indica la metodología de EcoVadis.

EcoVadis es una plataforma que evalúa la sostenibilidad, proporcionando un análisis del desempeño ambiental, social y ético de las empresas. En cuanto a las baldosas de gres porcelánico, la certificación garantiza la implementación de prácticas sostenibles en toda la cadena de suministro y producción.

Este tipo de certificación podría incluir evaluaciones de la gestión sostenible de los recursos, como el uso eficiente del agua y la energía durante la producción, así como la reducción de las emisiones de carbono. También examina las políticas y prácticas de la empresa para garantizar el respeto de los derechos de los trabajadores, la seguridad en el lugar de trabajo y la equidad en la cadena de suministro. Las baldosas de gres porcelánico certificadas por EcoVadis pueden considerarse una opción sostenible para proyectos de construcción y diseño, ofreciendo una garantía adicional de responsabilidad medioambiental y social por parte del fabricante.

RU GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI завершила процесс оценки EcoVadis и продемонстрировала, что имеет надежную систему управления, соответствующую критериям устойчивого развития, как указано в методологии EcoVadis.

EcoVadis — это платформа, оценивающая устойчивое развитие и предоставляющая анализ экологических, социальных и этических индикаторов компаний. Применяемая в области керамогранитной плитки, сертификация гарантирует внедрение устойчивых методов по всей цепочке поставок и производства. Этот тип сертификации может включать оценку устойчивого управления ресурсами, например, эффективного использования воды и энергии в процессе производства, а также сокращения выбросов углерода. При сертификации также изучается политика и процедуры компании, направленные на соблюдение прав работников, обеспечение безопасности на рабочем месте и справедливости в цепочке поставок. Таким образом, керамогранитная плитка, сертифицированная EcoVadis, может рассматриваться в качестве экологического решения для строительных и дизайнерских проектов, предоставляя дополнительную гарантию экологической и социальной ответственности со стороны производителя.



Ceramics of Italy

en Ceramics of Italy is the institutional sector trademark representing and promoting Italian ceramics companies around the world. It has been promoting the image and contents of the Italian ceramics industry on foreign markets for around forty years: Ceramics of Italy sums up all its tradition, quality, innovation and creativity. The institutional image of the Italian ceramics industry, the trademark protects and disseminates knowledge on the companies belonging to Confindustria Ceramica and the use of their products on different occasions, such as its presence at trade fairs, promotional and advertising campaigns, institutional participations in commercial, cultural and image initiatives aiming to strengthen the action of individual companies on international markets. Ceramics of Italy represents the will of the Italian ceramic tile industry to disseminate and promote a new value of ceramic tiles in Italy and abroad: no longer produced for the construction industry, but today the point of reference for style and creativity, developing a new culture of Made in Italy living.

тн Italian ceramic tile industry uses the Ceramics of Italy trademark on those materials characterised by a top quality design that qualify living spaces, the result of modern technologies producing in full respect for the environment, with close attention to safety in the workplace, constant research to optimise the use of resources, according to the highest standards of performance. Made in Italy, attentive to the environment.

н Ceramics of Italy è il marchio istituzionale e settoriale che rappresenta e promuove le aziende dell'industria ceramica italiana nel mondo. Da circa quarant'anni promuove l'immagine e i contenuti dell'industria ceramica italiana sui mercati esteri: Ceramics of Italy ne sintetizza tradizione, qualità, innovazione e creatività. Immagine istituzionale dell'industria ceramica italiana, il marchio tutela e diffonde la conoscenza delle aziende aderenti a Confindustria Ceramica e l'uso dei loro prodotti in diversi momenti, quali la presenza a fiere, campagne promozionali e pubblicitarie, partecipazioni istituzionali a iniziative commerciali, culturali e di immagine che tendono a rafforzare l'azione delle singole imprese sui mercati internazionali. Ceramics of Italy rappresenta la volontà dell'industria italiana delle piastrelle di ceramica nel diffondere e promuovere in Italia e all'estero una nuova valenza della piastrella di ceramica: non più prodotto per l'industria delle costruzioni, ma punto di riferimento per stile e creatività per lo sviluppo di una nuova cultura dell'abitare Made in Italy. L'industria italiana delle piastrelle di ceramica contrassegna con il marchio Ceramics of Italy quei materiali caratterizzati da un elevato design in grado di qualificare gli spazi dell'abitare, frutto di moderne tecnologie che producono nel massimo rispetto dell'ambiente, con una grande attenzione alla sicurezza sul posto di lavoro, alla costante ricerca dell'ottimizzazione delle risorse impiegate, secondo i più elevati standard prestazionali. Prodotto in Italia, attento all'ambiente.

н Ceramics of Italy est la marque institutionnelle et sectorielle qui représente et promeut les entreprises de l'industrie céramique italienne dans le monde. Depuis quarante ans environ, elle met en avant l'image et les contenus de l'industrie céramique italienne sur les marchés étrangers: Ceramics of Italy en synthétise la tradition, la qualité, l'innovation et la créativité. Image institutionnelle de l'industrie céramique italienne, ladite marque tutelle

et divulgue la connaissance des entreprises qui adhèrent à Confindustria Ceramica et l'utilisation de leurs produits en différentes occasions telles que la présence à des salons, des campagnes promotionnelles et publicitaires, des participations institutionnelles à des initiatives commerciales, culturelles et inhérentes à l'image qui tendent à renforcer l'action de chaque entreprise sur les marchés internationaux. Ceramics of Italy représente la volonté de l'industrie italienne des carreaux en céramique de divulguer et de promouvoir en Italie et à l'étranger une nouvelle valeur du carreau en céramique qui ne se présente plus comme un produit pour l'industrie des constructions, mais plutôt comme un point de repère en matière de style et de créativité pour le développement d'une nouvelle culture de l'habitation Made in Italy. L'industrie italienne des carreaux en céramique appose la marque Ceramics of Italy sur les matériaux caractérisés par un design intense en mesure de qualifier les espaces de l'habitation, fruit de technologies modernes qui produisent dans le plus grand respect de l'environnement, avec une grande attention portée à la sécurité sur le lieu de travail ainsi qu'à la recherche constante de l'optimisation des ressources utilisées suivant les standards les plus élevés en matière de performances. Produit en Italie, attentif à l'environnement.

н Das Label Ceramics of Italy vertritt und fördert die Unternehmen der italienischen Keramikindustrie weltweit. Seit etwa vierzig Jahren fördert das Label das Image und die Inhalte der italienischen Keramikindustrie auf ausländischen Märkten: Ceramics of Italy steht für Tradition, Qualität, Innovation und Kreativität. Als Corporate Identity der italienischen Keramikindustrie schützt dieses Gütesiegel die Mitgliedsunternehmen der Confindustria Ceramica und fördert ihre Bekanntheit und die ihrer Produkte bei unterschiedlichen Gelegenheiten, wie bei der Teilnahme an Messen, Werbekampagnen und Aktionen zur Verkaufsförderung, Teilnahme an Unternehmensveranstaltungen, an kommerziellen, kulturellen und Image-Initiativen, die den Auftritt und die Geschäftstätigkeit der einzelnen Unternehmen auf den internationalen Märkten stärken sollen. Ceramics of Italy repräsentiert den Willen der italienischen Keramikfliesenindustrie, in Italien und im Ausland die Keramikfliesen aus italienischer Herstellung bekannter zu machen und zu fördern: und zwar nicht mehr schlicht als Produkt für die Bauindustrie, sondern als ein Bezugspunkt für Stil und Kreativität für die Entwicklung einer neuen Lebenskultur Made in Italy. Die italienischen Hersteller von Keramikfliesen kennzeichnen mit der Marke Ceramics of Italy jene Materialien, die sich durch ein besonders anspruchsvolles Design auszeichnen, das in der Lage ist, Räume aufzuwerten. Es handelt sich um Keramikfliesen, die das Ergebnis moderner Technologien sind und die unter größtmöglicher Rücksichtnahme auf die Umwelt, mit großer Aufmerksamkeit auf die Sicherheit am Arbeitsplatz hergestellt werden. Bei diesen Fliesen zielt die stetige Forschung und Entwicklung darauf ab, die Optimierung der verwendeten Ressourcen zu erzielen und entsprechend den höchsten Leistungsstandards zu produzieren: Made in Italy, umweltfreundlich.

н Ceramics of Italy es la marca institucional y de sector que representa y promueve a las empresas de la industria cerámica italiana en el mundo. Desde hace unos cuarenta años promueve la imagen y los contenidos de la industria cerámica italiana en los mercados extranjeros: Ceramics of

Italy sintetiza su tradición, calidad, innovación y creatividad. Una marca que es la imagen institucional de la industria cerámica italiana, que protege y difunde el conocimiento de las empresas miembros de Confindustria Ceramica y el uso de sus productos en diversos momentos, como la presencia en ferias, campañas de promoción y publicidad, así como la participación institucional en iniciativas comerciales, culturales y de imagen, que tienden a reforzar la acción de las empresas individuales en los mercados internacionales. Ceramics of Italy representa la voluntad de la industria cerámica italiana de difundir y promover un nuevo valor, en Italia y en el extranjero, del azulejo de cerámica: no solo como producto para la industria de la construcción, sino como punto de referencia para el estilo y la creatividad orientado al desarrollo de una nueva cultura del habitar Made in Italy. La industria cerámica italiana aplica la marca Ceramics of Italy a aquellos materiales caracterizados por un elevado diseño, capaz de cualificar los espacios habitables y fruto de modernas tecnologías de fabricación con el máximo respeto al medio ambiente, gran atención a la seguridad en el lugar de trabajo y la búsqueda constante de la optimización de los recursos utilizados, según los más altos estándares de prestaciones. Fabricado en Italia, respetuoso con el medio ambiente.

н Ceramics of Italy – это институциональная и межотраслевая марка, представляющая и объединяющая предприятия итальянской керамической отрасли в мире. Уже более сорока лет она продвигает имидж и контент итальянской керамической промышленности на зарубежных рынках: Ceramics of Italy является кратким выражением ее традиций, качества, инновации и креативности. Будучи институциональным имиджем итальянской керамической промышленности, эта торговая марка защищает и способствует распространению опыта предприятий, входящих в Конфедерацию керамической промышленности, и использованию их продукции на различных мероприятиях таких, как выставки, рекламные кампании, институциональное участие в коммерческих, культурных инициативах и продвижении бренда, которые помогают объединить усилия отдельных предприятий, действующих на международных рынках. Ceramics of Italy выражает желание итальянской отрасли керамической плитки способствовать распространению и продвижению в Италии и за рубежом нового концепта керамической плитки, которая является не только продукцией для строительной промышленности, но стала ориентиром стиля и креативности для развития новой культуры жилья Made in Italy. Итальянская отрасль керамической плитки отмечает маркой Ceramics of Italy те материалы, которые отличаются высоким дизайном, способным придать характер жилым помещениям, являются плодом современных технологий, позволяющих производить продукцию с уважительным отношением к окружающей среде, большим вниманием к вопросам охраны труда на рабочих местах, постоянным стремлением оптимизировать используемые ресурсы, в соответствии с самыми высокими требованиями к характеристикам продукции. Произведено в Италии, с уважением к окружающей среде.

ISO 9001:2015

en The GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. Quality System is certified to UNI EN ISO 9001:2015, the internationally acknowledged standard for the creation, implementation and management of a Quality Management System. It is recognised as the basis for creating a system ensuring customer satisfaction and the continuous improvement of performance. It represents a valid system for ensuring customers that the expected quality will be maintained and improved over time.

it Il sistema Qualità di GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. è certificato secondo la UNI EN ISO 9001:2015 che è la norma riconosciuta a livello internazionale per la creazione, implementazione e gestione di un Sistema di Gestione della Qualità. È riconosciuta come base per creare un sistema che assicuri la soddisfazione del cliente e il miglioramento continuo delle prestazioni. Rappresenta un valido sistema per assicurare la clientela che la qualità che essi attendono sarà mantenuta e migliorata nel tempo.

fr Le système Qualité de GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. est certifié selon l'UNI EN ISO 9001:2015 qui est la norme reconnue au niveau international pour la création, la mise en œuvre et la gestion d'un Système de Gestion de la Qualité. Celle-ci est reconnue comme étant la base pour créer un système qui assure la satisfaction de la clientèle et l'amélioration continue des performances. Elle représente un système valable pour garantir aux clients que la qualité qu'ils attendent sera maintenue et améliorée au fil du temps.

de Das Qualitätssystem der GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. ist nach UNI EN ISO 9001:2015 zertifiziert, der international anerkannten Norm, die die Mindestanforderungen für die Einrichtung und Unterhaltung von Qualitätsmanagementsystemen für Produkt- und Dienstleistungsqualität festlegt. Diese Norm wird als Grundlage für die Einrichtung eines Systems anerkannt, das die Kundenzufriedenheit und eine kontinuierliche Leistungsverbesserung gewährleistet. Es stellt ein gültiges System dar, das den Kunden versichert, dass die von ihnen erwartete Qualität über die Zeit hinweg erhalten und verbessert wird.

es El sistema de Calidad del GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. está certificado de acuerdo con la norma UNI EN ISO 9001:2015, que es la norma reconocida internacionalmente para la creación, implementación y gestión de un Sistema de Gestión de la Calidad. Es reconocida como base para crear un sistema que asegure la satisfacción del cliente y la mejora continua de las prestaciones. Constituye un sistema válido para garantizar a los clientes que la calidad que esperan será mantenida y mejorada a lo largo del tiempo.

ru Система менеджмента качества GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. сертифицирована в соответствии со стандартом UNI EN ISO 9001:2015, являющимся нормой, признанной на международном уровне для создания, воплощения и управления Системой менеджмента качества. Она признана в качестве базы для создания системы, гарантирующей удовлетворение требований Клиента и постоянное повышение характеристик продукции. Это надежная система, позволяющая гарантировать Клиентам, что ожидаемое ими качество будет постоянно поддерживаться и повышаться.



ISO 14001:2015

en The priority objectives of the GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. include environmental protection through the continuous assessment of its environmental aspects, in order to improve pollution problems. GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. obtained UNI EN ISO 14001:2015 certification in 2003. Objectives that commit the company to full legislative compliance, as well as voluntary compliance (with additional voluntary requirements or other requirements dictated by specific markets) are defined. The company therefore undersigns these requirements in order to establish or integrate rules for effective management in its own organisational system, with reference to significant environmental aspects.

en Tra gli obiettivi prioritari di GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. c'è la tutela dell'ambiente attraverso la continua valutazione degli aspetti ambientali, al fine di perseguire il miglioramento dei problemi d'inquinamento. GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. è in possesso dal 2003 della certificazione UNI EN ISO 14001:2015. Vengono definiti degli obiettivi che impegnano l'organizzazione alla piena conformità cogente (legislativa) e volontaria (rispetto ad ulteriori prescrizioni volontarie o dettate dal mercato di appartenenza). L'organizzazione stessa, quindi, sottoscrive tali requisiti al fine di istituire o di integrare nel proprio sistema organizzativo interno le regole per una gestione efficace con riferimento agli aspetti ambientali significativi.

en Parmi les objectifs prioritaires de GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. figure la protection de l'environnement à travers l'évaluation continue des aspects environnementaux afin de parvenir à l'amélioration des problèmes de pollution. GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. détient, depuis 2003, la certification UNI EN ISO 14001:2015. Des objectifs qui engagent l'organisation à la pleine conformité obligatoire (législative) et volontaire (par rapport à d'autres prescriptions volontaires ou dictées par le marché d'appartenance) sont définis. L'organisation même, par conséquent, souscrit lesdits critères afin de mettre en place ou d'intégrer dans son propre système organisationnel interne les règles pour une gestion efficace avec une référence aux aspects environnementaux significatifs.

en Zu den vorrangigen Zielen der GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. gehört der Schutz

der Umwelt durch die kontinuierliche Bewertung der Umweltaspekte, um im Bereich der Umweltverschmutzung stetige Verbesserungen anzustreben. GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. ist seit 2003 nach UNI EN ISO 14001:2015 zertifiziert. Es werden Ziele definiert, die die Organisation zur vollständigen obligatorischen (gesetzlichen) und freiwilligen Einhaltung (in Bezug auf weitere freiwillige oder marktgetriebene Anforderungen) verpflichten. Die Organisation selbst hält sich daher an diese Anforderungen, um die Regeln für ein effektives Management in Bezug auf bedeutende Umweltaspekte festzulegen oder in ihr internes Organisationssystem zu integrieren.

es Entre los objetivos prioritarios del GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. se encuentra la protección del medio ambiente mediante la evaluación continua de los aspectos ambientales, con el fin de mejorar los problemas de contaminación. El GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. dispone, desde 2003, de la certificación UNI EN ISO 14001:2015. Se establecen objetivos que comprometen a la organización al pleno cumplimiento obligatorio (legislativo) y voluntario (con respecto a otras prescripciones voluntarias o dictadas por el mercado de pertenencia). La organización suscribe, por lo tanto, dichos requisitos para instaurar o integrar en su sistema organizativo interno las reglas para una gestión eficaz en relación con los aspectos ambientales significativos.

ru Среди приоритетных задач GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. стоит вопрос охраны окружающей среды посредством постоянной оценки экологических аспектов с целью решения проблем загрязнения. GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. с 2003 года обладает сертификатом UNI EN ISO 14001:2015. Определяются цели, которые обязывают организацию полностью соответствовать нормативным (законодательным) и добровольным требованиям (соблюдение дальнейших добровольно устанавливаемых рекомендаций или диктуемых соответствующим рынком). Сама организация, следовательно, подписывает такие требования с целью установить или дополнить свою внутреннюю организационную систему правилами по эффективному управлению в отношении значимых экологических аспектов.





TECHNICAL FEATURES


IT Caratteristiche tecniche FR Caracteristiques techniques
 DE Technische Eigenschaften ES Características técnicas
 RU Технические характеристики


Fine porcelain stoneware EN 14411-G Bla


IT Gres fine porcellanato FR Grès cérame fin DE Feinsteinzeug ES Gres porcelánico fino RU Керамогранит


			
<p>LENGTH AND WIDTH IT Lunghezza e larghezza FR Ongueur et largeur DE Länge und Breite ES Longitud y anchur RU Длина и ширина</p>	<p>THICKNESS IT Spessore FR Epaisseur DE Stärke ES Grosor RU Толщина</p>	<p>EDGE STRAIGHTNESS IT Rettilineità degli spigoli FR Rectitude des arêtes DE Geradlinigkeit der Kanten ES Rectitud de los cantos RU Прямолинейность кромок</p>	<p>ORTHOGONALITY IT Ortogonalità FR Orthogonalité DE Rechtwinkligkeit ES Ortogonalidad RU Ортогональность</p>
<p>Rectified +/- 0,3% +/- 1 mm Non-rectified +/- 0,6% +/- 2 mm</p>	<p>+/- 5% MAX +/- 0,5 mm</p>	<p>Rectified +/- 0,3% +/- 0,8 mm Non-rectified +/- 0,5% MAX +/- 1,5 mm</p>	<p>Rectified +/- 0,3% +/- 1,5 mm Non-rectified +/- 0,5% MAX +/- 2 mm</p>
<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>
UNI EN ISO 10545-2			

	
<p>FLATNESS IT Planarità FR Planéité DE Ebenföchigkeit ES Planeidad RU Кривизна лицевой поверхности</p>	<p>APPEARANCE IT Aspetto FR Aspect DE Aspekt ES Aspecto RU Внешний вид</p>
<p>Rectified Center curvature +/- 0,4% +/- 1,8 mm Edge curvature +/- 0,4% +/- 1,8 mm Warpage +/- 0,4% +/- 1,8 mm Non-Rectified Center curvature +/- 0,5% +/- 2 mm Edge curvature +/- 0,5% +/- 2 mm Warpage +/- 0,5% +/- 2 mm</p>	<p>≥ 95%</p>
<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>
UNI EN ISO 10545-2	

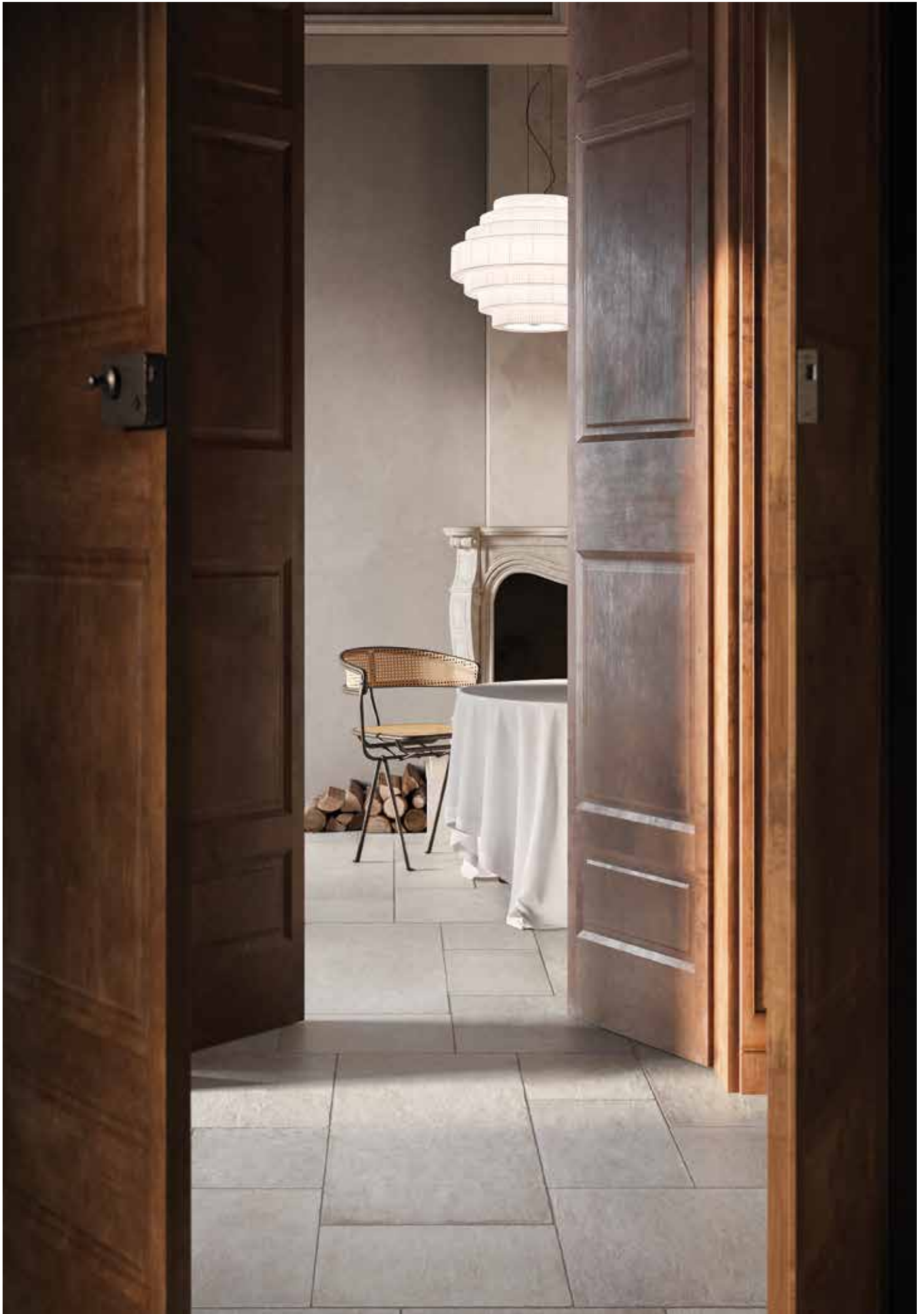
	
<p>WATER ABSORPTION IT Assorbimento d'acqua FR Absorption d'eau DE Wasseraufnahme ES Absorción de agua RU Водопоглощение</p>	
<p>≤ 0,5%</p>	
<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	
UNI EN ISO 10545-3	

	
<p>BREAKING STRENGTH IT Sforzo di rottura FR Contrainte de rupture DE Biegefestigkeit ES Esfuerzo de rotura RU Усилие на излом</p>	<p>MODULUS OF RUPTURE IT Modulo di rottura FR Coefficient de rupture DE Bruchmodul ES Módulo de rotura RU Разрушающая Нагрузка</p>
<p>≥ 1300 N ($\frac{L}{h} \geq 7,5$ mm) ≥ 700 N ($\frac{L}{h} < 7,5$ mm)</p>	<p>≥ 35 N/mm²</p>
<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>
UNI EN ISO 10545-4	

	
<p>RESISTANCE TO ABRASION IT Resistenza all'abrasione profonda FR Résistance à l'abrasion DE Tiefenabriebfestigkeit ES Resistencia à la abrasión RU Сопротивление глубокому истиранию</p>	
<p>≤ 175 mm³</p>	
<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	
UNI EN ISO 10545-6	

	
<p>LINEAR THERMAL EXPANSION COEFFICIENT IT Coefficiente di dilatazione termica lineare FR Coefficient linéaire de dilatation thermique DE Linearer Wärmeausdehnungskoeffizient ES Coefficiente de dilatación térmica lineal RU Коэффициент линейного теплового расширения</p>	
<p>REQUEST IT Richiesta FR Demande DE Onfrange ES Solicitud RU Крeбуется</p>	
<p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p>	
UNI EN ISO 10545-8	

 <p>THERMAL SHOCK RESISTANCE IT Resistenza agli sbalzi termici FR Résistance aux écarts de température DE Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen ES Resistencia al choque térmico RU Устойчивость к перепаду температур</p> <p>REQUEST IT Richiesta FR Demande DE Onfrange ES Solicitud RU Кребуется</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>UNI EN ISO 10545-9</p>	 <p>FROST RESISTANCE IT Resistenza al gelo FR Résistance au gel DE Frostbeständigkeit ES Resistencia al hielo RU Морозоустойчивость</p> <p>REQUEST IT Richiesta FR Demande DE Onfrange ES Solicitud RU Кребуется</p> <p>RESISTS IT Resiste FR Résiste DE Widerstandsfähig ES Resiste RU Устойчив</p> <p>UNI EN ISO 10545-12</p>	 <p>RESISTANCE TO CHEMICALS FOR HOUSEHOLD USE AND SWIMMING POOL SALTS IT Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e sali per piscina FR Resistance aux produits chimiques d'usage domestique et sels pour piscine DE Beständigkeit gegen Haushaltschemikalien und Zusätze für Schwimmbäder ES Resistencia a los productos químicos para uso doméstico y sales para piscina RU Стойкость к бытовым химическим средствам и солям для бассейнов</p> <p>B MIN</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>UNI EN ISO 10545-13</p>	
 <p>STAIN RESISTANT IT Resistenza alle macchie FR Résistance au tâches DE Fleckenbeständigkeit ES Resistencia a las manchas RU Стойкость к пятнообразованию</p> <p>3 MIN</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>UNI EN ISO 10545-14</p>	 <p>COLOUR STABILITY IT Stabilità dei colori FR Stabilité des coloris DE Lichtbeständigkeit der Farben ES Estabilidad de los colores RU Стабильность красок</p> <p>REQUEST IT Richiesta FR Demande DE Onfrange ES Solicitud RU Кребуется</p> <p>RESISTS IT Resiste FR Résiste DE Widerstandsfähig ES Resiste RU Устойчив</p> <p>DIN 51094</p>	 <p>SLIP RESISTANCE IT Resistenza allo scivolamento FR Résistance au glissement DE Rutschhemmung ES Resistencia al deslizamiento RU Сопротивление проскальзыванию</p> <p>VALUE DECLARED IT Valore dichiarato FR Valeur déclarée DE Erklärter wert ES Valor declarado RU Заявленное значение</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>DIN EN 16165:2021 Annex B - Annex A</p>	 <p>SLIP RESISTANCE IT Resistenza allo scivolamento FR Résistance au glissement DE Rutschhemmung ES Resistencia al deslizamiento RU Сопротивление проскальзыванию</p> <p>VALUE DECLARED IT Valore dichiarato FR Valeur déclarée DE Erklärter wert ES Valor declarado RU Заявленное значение</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>AS 4586-2013 APPENDIX A (Wet Pendulum Test)</p>
 <p>SLIP RESISTANCE IT Resistenza allo scivolamento FR Résistance au glissement DE Rutschhemmung ES Resistencia al deslizamiento RU Сопротивление проскальзыванию</p> <p>VALUE DECLARED IT Valore dichiarato FR Valeur déclarée DE Erklärter wert ES Valor declarado RU Заявленное значение</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>BS EN 16165:2021 Annex C</p>	 <p>AVERAGE COEFFICIENT OF FRICTION IT Coefficiente di attrito medio FR Coefficient de frottement moyen DE Mittlerer Reibungskoeffizient ES Resistencia al deslizamiento medio RU Средний коэффициент трения</p> <p>VALUE DECLARED IT Valore dichiarato FR Valeur déclarée DE Erklärter wert ES Valor declarado RU Заявленное значение</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>ANSI A326.3-2021</p>	 <p>AVERAGE COEFFICIENT OF FRICTION IT Coefficiente di attrito medio FR Coefficient de frottement moyen DE Mittlerer Reibungskoeffizient ES Resistencia al deslizamiento medio RU Средний коэффициент трения</p> <p>VALUE DECLARED IT Valore dichiarato FR Valeur déclarée DE Erklärter wert ES Valor declarado RU Заявленное значение</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>(B.C.R.A.) Rep. CEC.6/81</p>	 <p>RLV - LIGHT REFLECTANCE VALUE IT Valore di riflettanza alla luce FR Valeur de réflexion de la lumière DE Lichtreflexionsgrad ES Valor de reflectancia de la luz RU Коэффициент отражения света</p> <p>VALUE DECLARED IT Valore dichiarato FR Valeur déclarée DE Erklärter wert ES Valor declarado RU Заявленное значение</p> <p>CONFORM IT Conforme FR Conforme DE Anforderungen erfüllt ES Conforme RU Соответствует</p> <p>BS 8493:2008 + A1:2010</p>



THE ART OF LAYING

IT L'arte di posare FR L'art de la pose
DE Die Kunst des Verlegens
ES El arte de colocar ES Искусство укладки

en The right choice of tiling layout will enhance the product and its setting. Ricchetti can be used for an infinite range of tiling solutions with one, two, three, or even four different formats. When tiling is done well, Ricchetti floor and wall tiles put the finishing touches to a room with their exclusive feel, enhancing the personality and prestige of a home. Ricchetti has produced a tool to support this, listing numerous proposals for tiling and indicating the percentages of each format with reference to 1 sqm. Calculating the overall amount you need of the various formats thus becomes extremely simple. "The art of interior design" is part of the programme which Ricchetti intends to put into operation to accompany its Customers in the various stages of product selection. The company intends to pursue this strategy founded on superior attention to the needs of the Customer in order to achieve significant and prestigious results together. Ricchetti floor and wall tiles are designed to blend in with any setting: from a renovated townhouse to more modern settings, from traditional furniture to trendy solutions in interior design. Italian standard UNI 11493 of June 2013 gives the following recommendations for gaps when laying tiles: "As a guide, laying plans for tiles should include a gap ranging from 2-3 mm in the case of regular sized, pressed tiles (rectified tiles) laid indoors on stiff, stable substrates to 6-8 mm in other cases". Therefore, when the edges of the tiles are uneven, the recommended gaps should be a minimum of 4 mm when laying single format tiles and 5-7 mm in the case of multi-format tiles. Whereas, for articles with even edges the gaps should be a minimum of 2-3 mm for single-format and 4 mm for multi-format installation.

it Una giusta scelta di posa può valorizzare il prodotto e l'ambiente. Ricchetti consente infinite soluzioni di posa con uno, due, tre, fino a quattro formati diversi. In particolare i pavimenti ed i rivestimenti di Ricchetti, se adeguatamente posati, arredano in modo esclusivo l'ambiente, donando alla casa personalità e prestigio. Per facilitare questa operazione, Ricchetti ha prodotto uno strumento in cui sono elencate numerose proposte di posa con l'indicazione delle percentuali per ogni formato riferite ad 1 mq. In questo modo diventa facilissimo calcolare il fabbisogno complessivo dei diversi formati. "L'arte di posare" rientra nelle iniziative che Ricchetti intende attuare per accompagnare il Cliente nelle diverse fasi di selezione del prodotto. È una strategia di attenzione verso il Cliente che l'azienda intende perseguire per raggiungere insieme risultati importanti e di prestigio. I pavimenti ed i rivestimenti di Ricchetti sono stati pensati per tutte le situazioni ambientali: dalla casa d'epoca ristrutturata agli ambienti moderni, dagli arredamenti classici alle ambientazioni di tendenza. Per quanto riguarda la larghezza delle fughe la NORMA UNI 11493 Giugno 2013 da le seguenti indicazioni: "Indicativamente, nelle prescrizioni progettuali la larghezza delle fughe può andare da 2-3 mm nel caso di piastrelle ottenute per pressatura, con buona regolarità dimensionale (piastrelle rettificata) in ambienti interni, su supporti rigidi e dimensionalmente stabili - fino a 6-8 mm, in situazioni opposte". Quindi nei casi in cui i bordi delle piastrelle siano irregolari le fughe consigliate dovrebbero essere minimo 4 mm nella posa monofornato per passare poi a 5-7 mm nel caso di posa multiformato. Per quanto riguarda invece gli articoli con bordo regolare fuga minima 2-3 mm per posa monofornato e 4 mm per posa multiformato.

fr Bien choisir la pose peut valoriser le produit et l'ambiance. Ricchetti permet d'infinies solutions de pose avec un, deux, trois, et même 4 formats différents. Les carrelages pour sols et murs de Ricchetti, s'ils sont correctement posés, décorent de façon exclusive l'ambiance, apportant à la maison personnalité et prestige. Pour faciliter cette opération, Ricchetti a conçu un instrument dans lequel sont énumérées de nombreuses propositions de pose avec l'indication des pourcentages pour chaque format

se référant à 1 mc. Il est ainsi très facile de calculer les besoins dans les différents formats. « L'art de décorer » entre dans les initiatives que Ricchetti entend réaliser pour accompagner le Client dans les différentes phases de sélection du produit. C'est une stratégie d'attention à l'égard du Client que l'entreprise entend poursuivre pour atteindre ensemble des résultats importants et prestigieux. Les carrelages pour sols et murs de Ricchetti ont été pensés pour toutes les situations ambiantes: de la maison d'époque rénovée aux ambiances modernes, des ameublements classiques aux décorations tendance. Concernant la largeur des joints la NORME UNI 11493 de juin 2013 donne les indications suivantes : « À titre indicatif, dans les spécifications de conception, la largeur des joints peut aller de 2-3 mm - dans le cas de carrelages obtenus par pressage, avec une bonne régularité de dimension (carreaux rectifiés) dans les pièces intérieures, sur supports rigides et stables dimensionnellement - à 6-8 mm dans les situations opposées ». Par conséquent, en cas de bords de carreaux irréguliers, les joints conseillés devraient être d'au moins 4 mm en pose monofornato puis passer ensuite à 5-7 mm en cas de pose multiformato. Concernant en revanche les articles à bord régulier, un joint minimum de 2-3 mm est recommandé pour les poses monofornats et de 4 mm pour les poses multiformato.

de Durch die richtige Wahl für das Verlegen kann das Produkt, sowie die Umgebung aufgewertet werden. Ricchetti ermöglicht unter Einsatz von einem, zwei, drei, bis zu 4 unterschiedlichen Formaten unbegrenzte Verlegungsmöglichkeiten. Vor allem, wenn die Bodenbeläge und Verkleidungen von Ricchetti angemessen verlegt werden, statten sie die Umgebungen auf exklusive Weise aus und verleihen dem Wohnbereich Persönlichkeit und Prestige. Um diese Tätigkeiten zu erleichtern hat Ricchetti ein Hilfsmittel erstellt, in dem zahlreiche Verlegungsvorschläge mit Hinweis auf den prozentualen Anteil eines jeden Formates pro 1 Qm aufgeführt sind. Auf diese Weise wird es mehr als einfach, den Gesamtbedarf der unterschiedlichen Formate zu berechnen. „Die Kunst des Einrichtens“ gehört zu der Initiative, welche Ricchetti zu verwirklichen beabsichtigt, um dem Kunden während der unterschiedlichen Phasen der Produktwahl beizustehen. Eine Strategie deren ganz Aufmerksamkeit auf den Kunden ausgerichtet ist und welche das Unternehmen zu verfolgen beabsichtigt, um zusammen bedeutungs- und prestigevolle Ergebnisse zu erzielen. Die Bodenbeläge und Verkleidungen von Ricchetti sind für alle Umgebungsbedingungen erdacht: von umstrukturierten antiken Häusern bis zu modernen Wohnbereichen, von klassischen Einrichtungen bis zu Wohnbereichen, die der jeweiligen Tendenz folgen. Was die Fugenbreite anbelangt, schreibt die NORM UNI 11493 Juni 2013 Folgendes vor: „Im Rahmen der Projektvorgaben sollte die Fugenbreite von 2-3 mm - bei durch Pressverfahren hergestellten Fliesen mit geringen Größenabweichungen (geradkantig geschliffen) in Innenräumen, festen und dimensionsstabilen Estrichen - bis 6-8 mm unter entgegengesetzten Bedingungen betragen“. Daher sollte die empfohlene Fugenbreite bei unregelmäßigen Fliesenkanten und Verlegung im Einzelfornat mindestens 4 mm betragen, während 5-7 mm bei mehrformatiger Verlegung benötigt werden. Hingegen erfordern Artikel mit regelmäßiger Kante mindestens eine Fugenbreite von 2-3 mm bei Verlegung im Einzelfornat bzw. 4 mm bei mehrformatiger Verlegung.

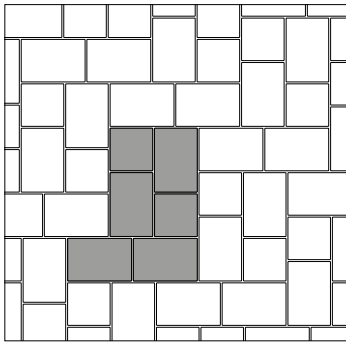
de La elección correcta en el diseño de las baldosas realzará el producto y su ambientación. Ricchetti se puede usar para una gama infinita de soluciones de revestimiento con uno, dos, tres o incluso 4 formatos diferentes. Cuando el revestimiento se hace bien, los azulejos y las baldosas de Ricchetti ponen el broche de oro a una habitación con su exclusivo estilo, realzando la personalidad y el prestigio de una casa. Ricchetti ha creado una herramienta que ayuda a este fin, facilitando una larga lista de propuestas de revestimiento e indicando los porcentajes de cada formato tomando como

referencia el mc. Calcular la cantidad total necesaria de los diferentes formatos resulta así extremadamente sencillo. "El arte del diseño de interior" es parte del programa que Ricchetti pretende poner en marcha para acompañar a sus clientes a lo largo de las diferentes fases del proceso de selección de productos. La empresa pretende seguir esta estrategia basada en la mayor atención a las necesidades del cliente para lograr juntos resultados significativos y de prestigio. Las baldosas y los azulejos de Ricchetti están diseñados para combinar con cualquier contexto: desde una vivienda renovada hasta ambientes más modernos, desde mobiliario tradicional hasta soluciones de moda en el diseño de interior. La norma italiana UNI 11493 de junio de 2013 da las siguientes recomendaciones con respecto a la junta que queda entre las baldosas al colocarlas: "Como guía, los esquemas de colocación de baldosas deberían incluir una junta que va desde 2-3 mm en el caso de baldosas prensadas (baldosas rectificadas) de tamaño normal en interiores sobre sustratos rígidos y estables, hasta 6-8 mm en otros casos". Por tanto, cuando los bordes de las baldosas son desiguales, las juntas recomendadas deberían ser como mínimo de 4 mm cuando se colocan baldosas de un solo formato y, de 5-7 mm, en el caso de baldosas multiformato. Mientras que, para artículos con bordes iguales, las juntas deberían ser como mínimo de 2-3 mm para un solo formato y, de 4 mm, para una instalación multiformato.

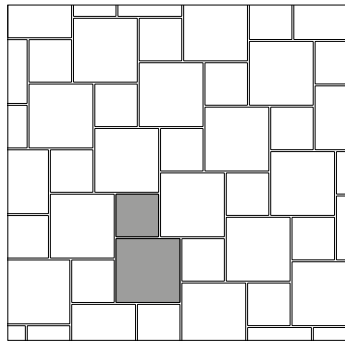
ru Правильный выбор способа укладки помогает подчеркнуть эстетику продукта и помещения. Плитка Ricchetti позволяет выполнить бесконечное количество вариантов укладки с использованием одного, двух, трех и даже четырех различных форматов. В частности, напольная и настенная плитка производства компании Ricchetti, при надлежащей укладке, может придать эксклюзивный характер облицовке, а также индивидуальность и престижность интерьеру дома. Для упрощения этой операции компания Ricchetti подготовила инструмент, в котором приведены все многочисленные предложения по укладке с указанием процентного соотношения для каждого формата на 1 кв. м площади. Это позволяет очень просто рассчитать общую потребность плитки различных форматов. «Искусство укладки» является частью тех инициатив, которые компания Ricchetti намеревается воплотить в жизнь для сопровождения Клиентов на различных этапах выбора продукта. Политику оказания внимания Клиентам компания намеревается развивать и в дальнейшем, чтобы совместно добиться важных и престижных результатов. Напольная плитка Ricchetti разработана для применения в самых различных помещениях: от исторического реконструированного дома до современных зданий, от классической обстановки до модных интерьеров. Что касается ширины швов, в нормативе UNI 11493 от июня 2013 года приведены следующие указания: «Ориентировочно, в проектных рекомендациях ширина швов может варьироваться от 2-3 мм в случае плитки, полученной методом прессования, с точными размерами (ректифицированная плитка), для внутренних помещений, на жесткой опоре и со стабильными размерами, - до 6-8 мм, в противоположных случаях». Следовательно, если края плитки неравномерные, рекомендуется выполнять швы шириной не менее 4 мм для моноформатной укладки и шириной до 5-7 мм в случае многоформатной укладки. Что касается плитки с равномерными краями, рекомендуется делать швы минимум 2-3 мм для моноформатной укладки и 4 мм для многоформатной схемы укладки.

Tiling layouts with 2 sizes

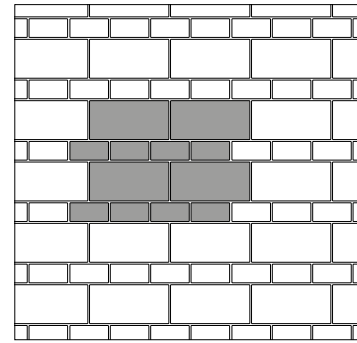
IT Pose 2 formati FR Poses avec 2 formats DE Verlegung mit 2 Formaten ES Diseños de baldosas con 2 formatos RU Укладка с комбинированием 2-х форматов



2C	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	25%
33,3×50 cm 13"×20"	75%



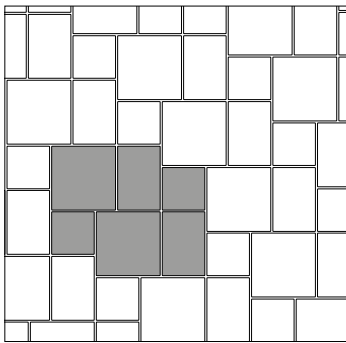
2D	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	30,76%
50×50 cm 20"×20"	69,24%



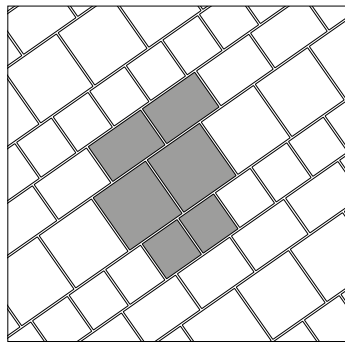
2G	%m ²
30×60 cm 12"×24"	33,34%
60×120 cm 24"×48"	66,66%

Tiling layouts with 3 sizes

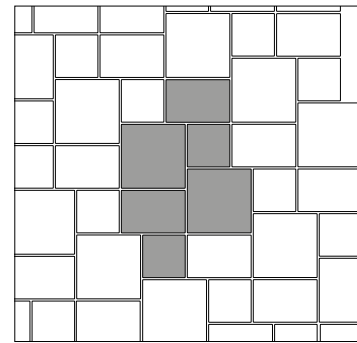
IT Pose 3 formati FR Poses avec 3 formats DE Verlegung mit 3 Formaten ES Diseños de baldosas con 3 formatos RU Укладка с комбинированием 3-х форматов



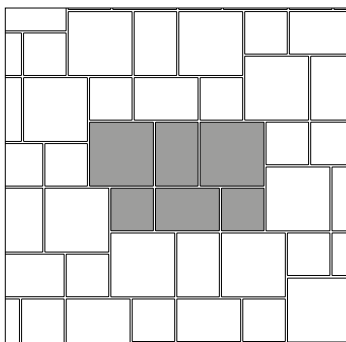
3A	%m ²	
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%	32×32 cm 12 ^{19/32} ×12 ^{19/32}
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%	32×48,1 cm 12 ^{19/32} ×18 ^{50/32}
50×50 cm 20"×20"	47,4%	48,1×48,1 cm 18 ^{50/32} ×18 ^{50/32}



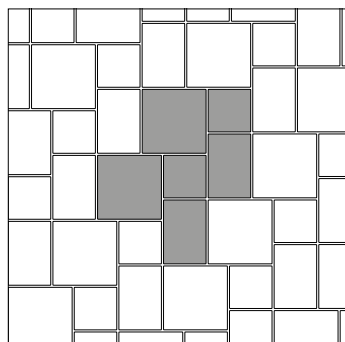
3A_1	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%
50×50 cm 20"×20"	47,4%



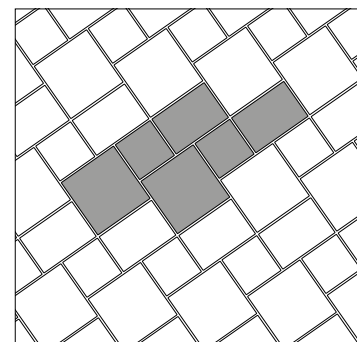
3A_2	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%
50×50 cm 20"×20"	47,4%



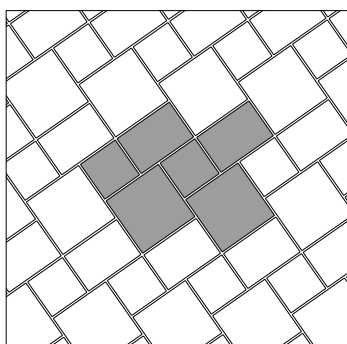
3A_3	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%
50×50 cm 20"×20"	47,4%



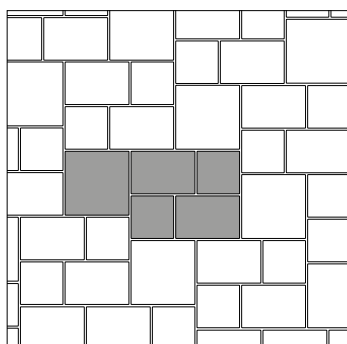
3A_4	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%
50×50 cm 20"×20"	47,4%



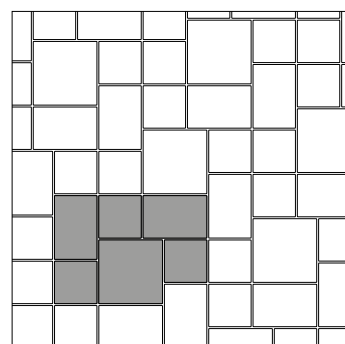
3A_5	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%
50×50 cm 20"×20"	47,4%



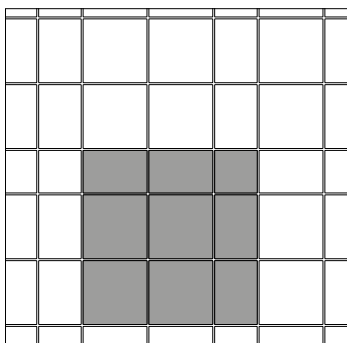
3A_6		%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,03%	
33,3×50 cm 13"×20"	31,57%	
50×50 cm 20"×20"	47,4%	



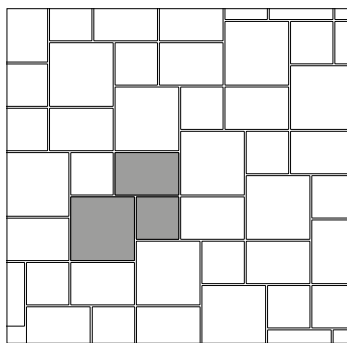
3C			%m ²	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	27,59%	32x32 cm 12 ¹⁹ / ₃₂ "x12 ¹⁹ / ₃₂ "	27,56%	
33,3×50 cm 13"×20"	41,34%	32x48,1 cm 12 ¹⁹ / ₃₂ "x18 ³⁰ / ₃₂ "	41,38%	
50×50 cm 20"×20"	31,03%	48,1x48,1 cm 18 ³⁰ / ₃₂ "x18 ³⁰ / ₃₂ "	31,06%	



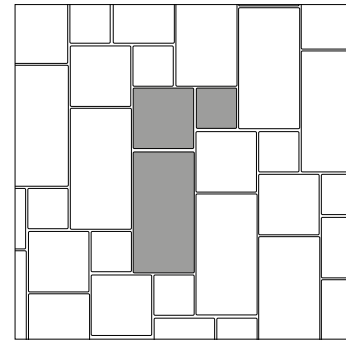
3F		%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	36,36%	
33,3×50 cm 13"×20"	36,36%	
50×50 cm 20"×20"	27,28%	



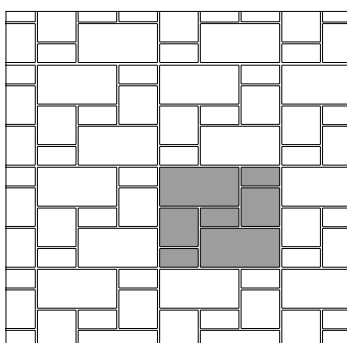
3G		%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	6,25%	
33,3×50 cm 13"×20"	37,50%	
50×50 cm 20"×20"	56,25%	



3H		%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	21,06%	
33,3×50 cm 13"×20"	31,58%	
50×50 cm 20"×20"	47,36%	



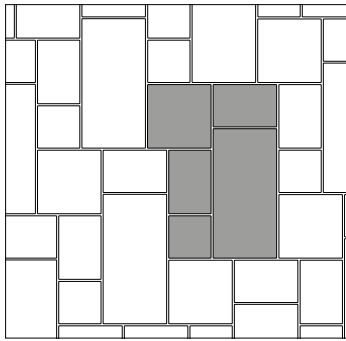
3I		%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	12,88%	
50×50 cm 20"×20"	29,04%	
50×100 cm 20"×40"	58,08%	



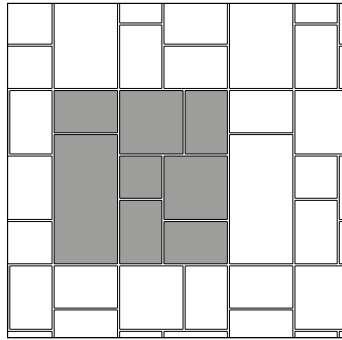
3L		%m ²
30×60 cm 12"×24"	20%	
60×60 cm 24"×24"	26,67%	
60×120 cm 24"×48"	53,33%	

Tiling layouts with 4 sizes

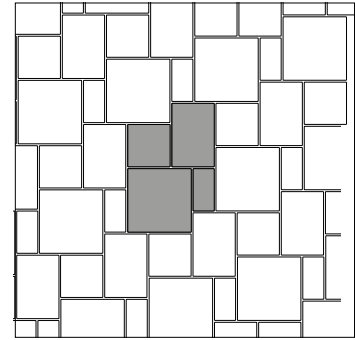
IT Pose 4 formati FR Poses avec 4 formats DE Verlegung mit 4 Formaten ES Diseños de baldosas con 4 formatos RU Укладка с комбинированием 4-х форматов



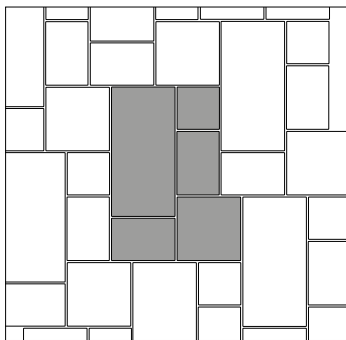
4A	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	9,29%
33,3×50 cm 13"×20"	27,88%
50×50 cm 20"×20"	20,94%
50×100 cm 20"×40"	41,88%



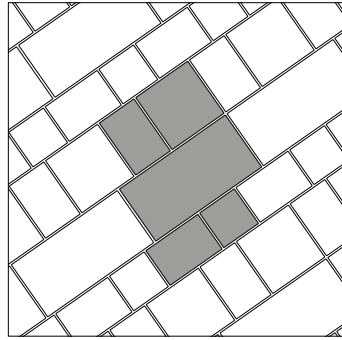
4B	%m ²	%m ²	
33,3×33,3 cm 13"×13"	6,25%	32x32 cm 12 ¹⁹ / ₃₂ "x12 ¹⁹ / ₃₂ "	6,24%
33,3×50 cm 13"×20"	37,51%	32x48,1 cm 12 ¹⁹ / ₃₂ "x18 ⁵⁰ / ₃₂ "	37,48%
50×50 cm 20"×20"	29,12%	48,1x48,1 cm 18 ⁵⁰ / ₃₂ "x18 ⁵⁰ / ₃₂ "	28,14%
50×100 cm 20"×40"	28,12%	48,1x96,4 cm 18 ⁵⁰ / ₃₂ "x37 ³⁰ / ₃₂ "	28,14%



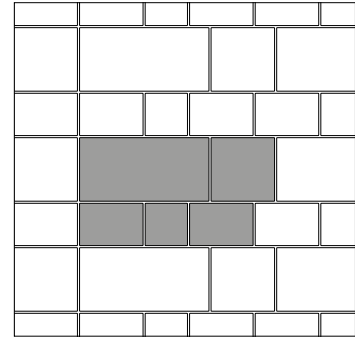
4C	%m ²
16,5×33,3 cm 6 ^{1/2} "×13"	9,52%
33,3×33,3 cm 13"×13"	19,05%
33,3×50 cm 13"×20"	28,57%
50×50 cm 20"×20"	42,86%



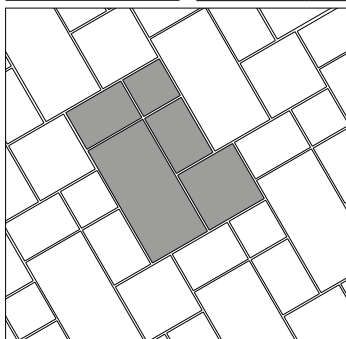
4D	%m ²	%m ²	
33,3×33,3 cm 13"×13"	9,29%	32x32 cm 12 ¹⁹ / ₃₂ "x12 ¹⁹ / ₃₂ "	9,29%
33,3×50 cm 13"×20"	27,89%	32x48,1 cm 12 ¹⁹ / ₃₂ "x18 ⁵⁰ / ₃₂ "	27,89%
50×50 cm 20"×20"	20,94%	48,1x48,1 cm 18 ⁵⁰ / ₃₂ "x18 ⁵⁰ / ₃₂ "	20,94%
50×100 cm 20"×40"	41,88%	48,1x96,4 cm 18 ⁵⁰ / ₃₂ "x37 ³⁰ / ₃₂ "	41,88%



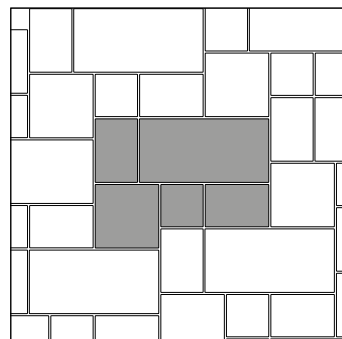
4D_1	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	9,29%
33,3×50 cm 13"×20"	27,89%
50×50 cm 20"×20"	20,94%
50×100 cm 20"×40"	41,88%



4D_2	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	9,29%
33,3×50 cm 13"×20"	27,89%
50×50 cm 20"×20"	20,94%
50×100 cm 20"×40"	41,88%



4D_3	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	9,29%
33,3×50 cm 13"×20"	27,89%
50×50 cm 20"×20"	20,94%
50×100 cm 20"×40"	41,88%



4D_4	%m ²
33,3×33,3 cm 13"×13"	9,29%
33,3×50 cm 13"×20"	27,89%
50×50 cm 20"×20"	20,94%
50×100 cm 20"×40"	41,88%

INSTRUCTIONS FOR LAYING

IT Consigli di posa FR Conseils pour
la pose DE Hinweise zur Verlegung
ES Consejos para la colocación
RU Рекомендации по укладке

en To obtain the best visual results, before laying it is fundamental to spread at least 4 sqm of product on the floor and check the distribution of the color.
- For rectified sizes, leave a gap of 2 mm.
- For natural, non-rectified sizes, leave a gap of at least 3 mm.

it Per ottenere il miglior risultato estetico è fondamentale prima della posa stendere a terra almeno 4 mq di prodotto e verificare la distribuzione dell'effetto cromatico.
- Per i formati rettificati si consiglia una fuga di 2 mm.
- Per i formati naturali non rettificati si consiglia una fuga di almeno 3 mm.

fr Pour obtenir le meilleur résultat esthétique, il est fondamental de tout d'abord placer par terre au moins 4 mc de produit et de vérifier la répartition de l'effet

chromatique.
- Pour les formats rectifiés, un joint de 2 mm est conseillé.
- Pour les formats naturels non rectifiés, un joint de 3 mm au moins est conseillé.

de Um das beste ästhetische Ergebnis zu erzielen, ist es unerlässlich, zunächst mindestens 4 Qm Fliesen zu verlegen, um die Farbwirkung zu prüfen.
- Für rektifizierte Fliesen und Platten wird eine Fugenbreite von 2 mm empfohlen.
- Für natürliche nicht rektifizierte Fliesen und Platten wird eine Fugenbreite von mindestens 3 mm empfohlen.

es Para obtener el mejor resultado estético es fundamental, antes de dar comienzo a la colocación, extender en el suelo al menos 4 m2 de producto y comprobar la distribución del

efecto cromatico.
- Para los formatos rectificadas, se recomienda una junta de 2 mm.
- Para los formatos naturales no rectificadas, se recomienda una junta de al menos 3 mm.

ru Для получения наилучшего эстетического результата необходимо перед укладкой настелить не менее 4 кв. метров продукта и проверить распределение цветового эффекта.
- Для ректифицированных форматов рекомендует выполнять шов в 2 мм.
- Для натуральных не ректифицированных форматов рекомендует выполнять шов в 3 мм.

Floor/wall preparation

IT Preparazione pavimento/parete FR Préparation sol/mur DE Vorbereitung des Bodenbelags/Wandverkleidung
ES Preparación de suelo/pared RU Подготовка пола/стены

en The floor substrate must be seasoned, flat, clean, not frozen and not excessively hot. Walls must be plastered with sand and concrete or specific pre-mixed products. In any case always follow the material manufacturers' instructions for substrates and adhesives. The surface must be perfectly flat to ensure the correct laying of large size rectified products.

it Il sottofondo del pavimento dovrà essere stagionato, planare, ben pulito, non gelato e non eccessivamente caldo. La parete da rivestire dovrà essere preventivamente intonacata a sabbia e cemento o con preparati premiscelati specifici. È comunque sempre necessario seguire le istruzioni dei produttori dei materiali per sottofondi e collanti. La superficie dovrà essere perfettamente planare per consentire una posa corretta dei prodotti rettificati di grande formato.

fr La sous-couche du sol devra être séchée, plane, bien propre, ni gelée, ni excessivement chaude. Le mur à revêtir

de devra être, au préalable, enduit de sable et de ciment ou de préparations pré-mélangées spécifiques. Il est dans tous les cas toujours nécessaire de suivre les instructions des fabricants des matériaux pour les sous-couches et les adhésifs. La surface devra être parfaitement plane pour permettre une pose correcte des produits rectifiés de grand format.

de Der Untergrund muss ausgehärtet, flach und gut gereinigt sein, er darf nicht vereist oder zu warm sein. Die zu verkleidende Wand muss vorher mit Sand und Zement oder mit speziell vorgemischtem Putz verputzt werden. Es ist in jedem Fall notwendig, die Hinweise der Erzeuger der Materialien für spezielle Untergründe und Klebstoffe zu beachten. Die Oberfläche muss vollkommen eben sein, um die korrekte Verlegung der groß gen, rektifizierten Fliesen zu gewährleisten.

es La base sobre la que se coloque el pavimento deberá ser plana, estar seca, bien limpia, no helada y no excesivamente

caliente. La pared a revestir deberá ser enlucida previamente con arena y cemento o con preparaciones específicas premezcladas. Es necesario siempre, en cualquier caso, seguir las instrucciones de los fabricantes de materiales para bases y adhesivos. La superficie deberá ser perfectamente plana para permitir una correcta colocación de los productos rectificadas de gran formato.

ru Основа пола должна быть выдержанной, выравненной, хорошо очищенной, не замерзшей и не слишком горячей. Стена должна быть предварительно выравнена при помощи штукатурки на основе цемента и песка или соответствующих предварительно смешанных препаратов. В любом случае, необходимо следовать инструкциям производителей материалов для выбора основы и клея. Поверхность должна быть полностью выравненной для надлежащего выполнения укладки крупноформатной ректифицированной плитки.

Material preparation

IT Preparazione materiale FR Préparation du matériau DE Vorbereitung des Materials ES Preparación del material RU Подготовка материала

EN Before laying it is always important to check the material shade, calibre and selection. Complaints concerning laid materials with defects that were visible prior to laying will not be accepted (see general conditions of sale). It is advisable to spread the material from different boxes on the ground in advance, in order to check the overall effect. This is necessary when using collections with a high degree of color shading and mixing. All decorations and special pieces must be handled with great care due to the precious materials they are made of. Use appropriate tools for cutting the material. Handle the materials with care during any machining to prevent edge damage and breakages. Do not mark the material surface with pencils or markers, particularly on semi-polished and polished products.

IT Prima della posa in opera è importante verificare sempre il tono, il calibro e la scelta del materiale. Non si accettano reclami su materiale già posato i cui difetti siano visibili prima della posa (vedi condizioni generali di vendita). Si consiglia di stendere preventivamente a terra prelevando il materiale da più scatole per verificare l'effetto d'insieme. Necessario in caso di utilizzo di collezioni ad altro grado di stonizzazione e miscelazione cromatica. Tutte le decorazioni e i pezzi speciali devono essere trattati con estrema cura in considerazione dei materiali pregiati con cui sono realizzati. In caso di taglio del materiale è opportuno utilizzare una strumentazione idonea. Si consiglia di maneggiare con cura i materiali, durante queste lavorazioni, per evitare rotture o danni ai bordi. Evitare di segnare il materiale sulla superficie con matite o pennarelli, in particolare modo sui prodotti lappati e levigati.

FR Avant la pose, il est important de toujours vérifier le ton, le calibre et le choix du matériau. Aucune réclamation concernant le matériau déjà posé, dont les défauts sont visibles avant la pose, ne sera acceptée (voir les conditions générales de vente). Il est conseillé de mettre tout d'abord

par terre le matériau en le prélevant de plusieurs boîtes afin de vérifier l'effet d'ensemble. Cette opération est nécessaire en cas d'utilisation de collections caractérisées par un haut degré de dénuançage et de mélange chromatique. Toutes les décorations et les pièces spéciales doivent être traitées avec un soin extrême compte tenu des matériaux de valeur à partir desquels celles-ci sont réalisées. En cas de coupe du matériau, il est recommandé d'utiliser des outils adaptés. Il est conseillé de manipuler avec soin les matériaux lors de ces opérations afin d'éviter des ruptures ou des dommages au niveau des bords. Éviter aussi d'écrire sur la surface du matériau avec des crayons ou des feutres, notamment sur les produits semi-polis et polis.

DE Vor der Verlegung ist es wichtig, immer den Farbton, das Werkmaß und die Materialwahl zu prüfen. Wir akzeptieren keine Beschwerden über bereits verlegtes Material, bei dem die Mängel bereits vor der Verlegung sichtbar waren (siehe Allgemeine Geschäftsbedingungen). Es ist ratsam, das Material vor der Verlegung zunächst probeweise auf dem Boden auszulegen, dabei sollten die Fliesen jeweils aus verschiedenen Kisten entnommen werden, um die Gesamtwirkung zu testen. Wenn Kollektionen mit einem hohen Grad der Schattierung und Farbmischung verwendet werden, ist dies unbedingt notwendig. Alle Dekore und Formteile müssen, unter Berücksichtigung der wertvollen Materialien, aus denen sie hergestellt werden, mit äußerster Sorgfalt behandelt werden. Für den Zuschnitt der Fliesen müssen geeignete Werkzeuge verwendet werden. Es wird empfohlen, die Fliesen und Platten dabei mit äußerster mit Sorgfalt zu behandeln, um Bruch oder Kantenschäden zu vermeiden. Vermeiden Sie es, das Material auf der Oberfläche mit Bleistiften oder Markern zu markieren, insbesondere gilt das für geläppte und polierte Fliesen.

ES Antes de efectuar la colocación, es importante comprobar siempre la tonalidad, el calibre y la calidad del material.

No se aceptarán reclamaciones de material ya colocado cuyos defectos sean visibles antes de la colocación (véanse condiciones generales de venta). Es aconsejable extender previamente el material en el suelo tomándolo de varias cajas para comprobar el efecto total. Ello será necesario en caso de que se utilicen colecciones con un alto grado de destonificación y mezcla cromática. Todas las decoraciones y piezas especiales deberán ser tratadas con sumo cuidado, considerando los materiales preciados con los que están realizadas. Es conveniente utilizar las herramientas adecuadas para cortar el material, si fuera necesario. Se aconseja manipular los materiales con cuidado, durante estos trabajos, para evitar roturas o daños en los bordes. No marcar la superficie del material con lápices o rotuladores, sobre todo si se trata de productos lapeados y pulidos.

RU Перед укладкой материала следует проверить соответствие цвета, калибра и выбора материала. Не принимаются рекламации по уже уложенному материалу, дефекты которого были видимы еще до укладки (см. Общие условия продажи). Рекомендуется предварительно расположить на полу материал, взятый из разных упаковок, чтобы проверить общий эффект. Это особенно необходимо в случае коллекций с высокой степенью цветовой неоднородности и хроматического смешения. Следует обращаться особо осторожно с всеми декоративными и специальными элементами, учитывая, что они изготовлены из ценных материалов. В случае раскроя материала, следует использовать специальное оборудование. Рекомендуется осторожно обращаться с материалом во время резки во избежание поломки и сколов по краям. Избегать проставления разметки на поверхности плитки карандашом или фломастерами, в особенности, на лапатированном или шлифованном материале.

Laying

IT Posa FR Pose DE Verlegung ES Colocación RU Укладка

EN Lay rectified tiles with a gap of 2 mm, and natural non-rectified tiles with a gap of at least 3 mm. In large spaces, lay expansion joints at regular intervals. In smaller spaces it is sufficient to leave a slight gap between the material and the perimeter walls.

IT È consigliata una posa con fuga di 2 mm per il prodotto rettificato e di almeno 3 mm per il materiale naturale non rettificato. Si consiglia di posizionare con regolarità dei giunti di dilatazione negli ambienti grandi. È invece sufficiente lasciare un leggero stacco tra il materiale e i muri perimetrali negli ambienti più piccoli.

FR Une pose avec un joint de 2 mm pour le produit rectifié et de 3 mm au moins pour le matériau naturel non rectifié

est conseillée. Il est recommandé de positionner avec régularité des joints de dilatation dans les grands espaces. En revanche, il est suffisant de laisser un léger espace entre le matériau et les murs périmétraux dans les espaces plus petits.

DE Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Fuge von 2 mm für rektifizierte Fliesen und mindestens 3 mm für nicht rektifizierte naturbelassene Fliesen. Es wird empfohlen, in großen Räumen regelmäßig Dehnungsfugen anzubringen. In kleinen Räumen reicht es stattdessen aus, einen leichten Abstand zwischen dem Material und den Außenwänden zu lassen.

ES Es aconsejable efectuar la colocación con una junta de 2

mm para el producto rectificado y de al menos 3 mm para el material natural no rectificado. Se aconseja disponer juntas de dilatación de manera regular en ambientes grandes. Será suficiente, sin embargo, dejar una ligera separación entre el material y las paredes perimétricas en ambientes más pequeños.

RU Рекомендуется осуществлять укладку со швами в 2 мм для ректифицированной плитки и не менее чем 3 мм для не ректифицированной продукции. В помещениях с большой площадью рекомендуется предусмотреть регулярное распределение температурных стыков. В небольших помещениях, напротив, достаточно оставить небольшой зазор между материалом и стенами по периметру.

Advice for laying and maintenance of "Polished" porcelain stoneware

IT Consigli di posa e manutenzione gres porcellanato "Levigato" FR Conseils de pose et d'entretien pour le grès cérame « Poli » DE Tipps zur Verlegung und Pflege von „Poliertem“ Feinsteinzeug

ES Consejos para la colocación y el mantenimiento del gres porcelánico «Pulido».

RU Рекомендации по укладке и уходу за «Лапатированная» керамическим гранитом

EN With polished products, the machining creates tiny holes in the surface which require particular attention during laying. Slight differences in shine between the tiles are not production defects but features of the production process. Before grouting remove any glue residues and other impurities from the gaps. Use grout in a color that matches the tiles, following the manufacturer's instructions. Proceed by grouting and cleaning small portions of the floor/wall (5 sqm) at a time. Final cleaning is indispensable. Cleaning must be done with specific products, strictly following the manufacturers' instructions. Before starting, test the detergent on a small, hidden portion of the floor. Avoid detergents containing acids or acid-derivatives at all costs as these are not suitable for cleaning porcelain stoneware. After cleaning rinse several times. To maintain the floor perfectly over time, limit the use of abrasive cleaning devices and aggressive substances; for normal cleaning use hot water and neutral detergents.

IT Sui prodotti levigati la lavorazione genera piccole microporosità superficiali tali da richiedere un'attenzione particolare in fase di posa. Leggere differenze di lucentezza tra le piastrelle non sono difetti di produzione ma caratteristiche del processo produttivo. Prima della stuccatura asportare dalle fughe residui di colla e altre impurità. Utilizzare sigillanti in tono con il colore della piastrella, attenendosi alle indicazioni dei produttori. Procedere stuccando e pulendo di volta in volta piccole porzioni di pavimento/parete (5 mq). La pulizia finale è indispensabile. Va eseguita con prodotti specifici seguendo scrupolosamente le indicazioni dei produttori. Di norma prima di procedere si prova il detergente su una piccola porzione nascosta di pavimento. Evitare nel modo più assoluto detergenti che contengano acido e derivati, non adatti per le pulizie del gres porcellanato. Dopo la pulizia occorre risciacquare più volte. Per l'ottimale mantenimento del pavimento nel tempo è preferibile limitare l'utilizzo di mezzi abrasivi e sostanze aggressive; per la normale pulizia si consiglia di utilizzare acqua calda e detergenti neutri.

FR L'usinage crée sur les produits polis de petites microporosités superficielles qui requièrent une attention particulière en phase de pose. Les différences légères de brillance d'un carreau à l'autre ne doivent pas être considérées comme des défauts de production, mais comme des caractéristiques du processus de production.

AVANT le jointolement, retirer les résidus de colle et les autres impuretés qui se trouvent sur les joints. Utiliser des colles dans le ton de celui du carreau en respectant les indications des fabricants. Passer au jointolement et au nettoyage de petites portions de sol/mur (tous les 5 mc). Le nettoyage final est indispensable. Il doit être effectué à l'aide de produits spécifiques en suivant scrupuleusement les indications des fabricants. Il faut généralement commencer par essayer le détergent sur une petite portion cachée de sol. Éviter absolument les détergents qui contiennent de l'acide et ses dérivés car ils ne sont pas adaptés au nettoyage du grès cérame. Après le nettoyage, rincer plusieurs fois. Pour une conservation optimale du sol au fil des années, il est préférable de limiter l'utilisation de moyens abrasifs et de substances agressives. Pour un nettoyage ordinaire, il est conseillé d'utiliser de l'eau chaude et des détergents neutres.

DE Bei Polierten Fliesen und Platten erzeugt die Verarbeitung eine geringe Oberflächen-Mikroporosität, die bei der Verlegung besondere Aufmerksamkeit erfordert. Geringe Glanzunterschiede zwischen den Fliesen sind keine Produktionsfehler, sondern Merkmale des Produktionsprozesses. Entfernen Sie vor dem Verfugen Klebstoffreste und andere Verunreinigungen aus den Fugen. Verwenden Sie Dichtungsmassen, die der Farbe der Fliese entsprechen, und befolgen Sie dabei die Anweisungen des Herstellers. Verfugen Sie jeweils kleinere Bereiche des Bodens/der Wand (5 Qm) und reinigen Sie diese sofort nach der Verlegung. Die Endreinigung ist unerlässlich. Sie muss mit speziellen Produkten unter strikter Beachtung der Herstelleranweisungen erfolgen. In der Regel sollten Sie das Reinigungsmittel zunächst an einem kleinen, nicht sichtbaren Teil des Bodens testen, bevor Sie fortfahren. Vermeiden Sie auf jeden Fall Reinigungsmittel, die Säuren und Säurederivate enthalten, diese sind nicht zur Reinigung von Feinsteinzeug geeignet. Nach der Reinigung mehrmals mit Wasser nachwischen. Damit der Bodenbelag dauerhaft schön bleibt, ist es vorzuziehen, auf die Verwendung von Scheuermitteln und aggressiven Substanzen zu verzichten. Für die normale Reinigung wird die Verwendung von heißem Wasser und Neutralreiniger empfohlen.

ES En los productos pulidos, el proceso de fabricación crea pequeñas microporosidades superficiales que requieren una atención especial durante la fase de colocación. Las ligeras

diferencias de brillo entre las baldosas no se consideran defectos sino características del proceso de fabricación. Antes de efectuar el rejuntado, deberán retirarse de las juntas los residuos de adhesivo y otras impurezas. Utilizar selladores cuya tonalidad combine con el color de la baldosa, siguiendo las indicaciones del fabricante. Efectuar el rejuntado de pequeñas porciones de suelo/pared (5 m2) y limpiarlas. La limpieza final es indispensable. Esta deberá llevarse a cabo con productos específicos siguiendo escrupulosamente las indicaciones de los fabricantes. Normalmente, antes de efectuar dicha tarea, se prueba el detergente sobre una pequeña parte oculta del pavimento. No utilizar absolutamente detergentes que contengan ácido y derivados, no aptos para la limpieza del gres porcelánico. Aclarar varias veces después de la limpieza. Para un mantenimiento óptimo del suelo a lo largo del tiempo es preferible limitar el uso de medios abrasivos y sustancias agresivas; para efectuar la limpieza normal, se recomienda utilizar agua caliente y detergentes neutros.

RU На лапатированных поверхностях образуется незначительная микропористость, что требует особого обращения с плиткой на этапе укладки. Легкое различие блеска между разными плитками не является производственным дефектом, но представляет особенность производственного процесса. Перед нанесением затирки удалить из швов остатки клея и прочие загрязнения. Использовать затирку в тон цвета плитки, следуя рекомендациями производителя. Наносить затирку и своевременно очищать плитку на небольших участках пола/стен (5 кв. м). Непременно следует осуществить конечную очистку плитки. Использовать специально предназначенные для этого моющие вещества, соблюдая рекомендации производителей. Обычно перед началом очистки следует опробовать моющее средство на небольшом мало заметном участке. Не использовать моющие средства на основе кислот и производных, не пригодных для очистки керамического гранита. После очистки ополоснуть поверхность несколько раз. Для оптимального поддержания напольной поверхности следует ограничить применения абразивных и агрессивных веществ; для повседневной очистки рекомендуется пользоваться теплой водой и нейтральными моющими средствами.

Adhesives

IT Collanti FR Colles DE Klebstoffe ES Adhesivos RU Клеи

EN We recommend the use of adhesives meeting the requirements of European Standard UNI EN 12004 (Adhesives for ceramic tiles - Definitions and specifications). At European level, UNI EN 12004 sets forth the performance characteristics of adhesives for tiles, dividing the products into three main categories:
· C: cementitious adhesives, in turn divided into two sub-categories - normal-setting and quick-setting.
· R: reaction resin adhesives.
· D: dispersion adhesives.
The incorrect choice of adhesive could damage the ceramic material, causing cracks or surface micro-cracks.

IT Si consiglia di utilizzare collanti che rispondano ai requisiti delle Normative Europee UNI EN 12004 (Adesivi per piastrelle - Definizioni e specifiche). La UNI EN 12004 stabilisce, a livello europeo, le caratteristiche prestazionali di un collante per piastrelle, dividendo i prodotti in tre categorie principali:
· C: adesivi cementizi, a loro volta suddivisi in due sottocategorie (a presa normale e a presa rapida).
· R: adesivi a base di resine reattive.
· D: adesivi a base di dispersioni.
Un'errata scelta del collante da utilizzare potrebbe causare danni al materiale ceramico quali cavillature ed effetti craquelé.

FR Il est conseillé d'utiliser des colles qui répondent aux critères des Normatives Européennes UNI EN 12004

(Adhésifs pour carreaux - Définitions et spécifications). L'UNI EN 12004 établit, au niveau européen, les caractéristiques en matière de performances d'une colle pour carreaux en subdivisant les produits en trois catégories principales :
· C : adhésifs à base de ciment, subdivisés à leur tour en deux sous-catégories - à prise normale et à prise rapide.
· R : adhésifs à base de résines réactives.
· D : adhésifs à base de dispersions.
Un mauvais choix concernant la colle à utiliser pourrait causer des dommages au matériau céramique tels que fissures et effets craquelés.

DE Es wird empfohlen, Klebstoffe zu verwenden, die den Anforderungen der europäischen Normen UNI EN 12004 (Mörtel und Klebstoffe für Fliesen und Platten - Definitionen und Spezifikationen) entsprechen. Die Norm UNI EN 12004 legt auf europäischer Ebene die Leistungsmerkmale eines Fliesenklebers fest und teilt die Produkte in drei Hauptkategorien ein:
- C: Verlegemörtel auf Zementbasis, die wiederum in zwei Unterkategorien unterteilt sind - normal abbindend und schnell abbindend.
- R: Klebstoffe auf der Basis von reaktiven Harzen („reaktive Klebstoffe“).
- D: Klebstoffe auf Dispersionsbasis.
Eine falsche Wahl des Klebstoffs kann zu Schäden am Keramikmaterial führen, wie z. B. Risse und Rissbildungen.

ES Se recomienda utilizar adhesivos que cumplan los requisitos de las Normativas Europeas UNI EN 12004 (Adhesivos para azulejos - Definiciones y especificaciones). La UNI EN 12004 establece, en ámbito europeo, las características prestacionales de un adhesivo para azulejos, dividiendo los productos en tres categorías principales:
· C: adhesivos cementosos, subdivididos, a su vez, en dos subcategorías: de fraguado normal y de fraguado rápido.
· R: adhesivos de resinas reactivas.
· D: adhesivos a base de dispersiones.
Una elección errónea del adhesivo a utilizar podría causar daños al material cerámico, como cuarteados y efectos agrietados.

RU Рекомендуется использовать клеи, отвечающие требованиям Европейских нормативов UNI EN 12004 (Клеи для плитки - Определение и спецификации). Норма UNI EN 12004 устанавливает, на европейском уровне, характеристики плиточного клея, разделяя смеси на три основных категории:
· C: цементные клеи, в свою очередь подразделяющиеся на две подкатегории - со стандартным временем отвердевания и быстроотвердевающие.
· R: клеи на основе реактивных смол.
· D: клеи на дисперсионной основе.
Ошибочный выбор используемого клея может привести к повреждению керамического материала, его растрескиванию и образованию кракелюров.

Grouts

IT Stucchi FR Mastics DE Fugenmassen ES Materiales de rejuntado RU Затирки

EN It is advisable to use grouts meeting the requirements of European Standard UNI EN 13888 (Grout for tiles - Definitions and specifications). At European level, UNI EN 13888 sets forth the performance characteristics of grout fillers for tiles, dividing the products into two main categories:
· CG cementitious grouts.
· RG reaction resin grouts.

N.B. When using epoxy-based grouts, remove any residues quickly in order to maintain the beauty and shine of the product.

IT Si consiglia di utilizzare stucchi che rispondano ai requisiti delle Normative Europee UNI EN 13888 (Sigillanti per piastrelle - Definizioni e specifiche). La UNI EN 13888 stabilisce, a livello europeo, le caratteristiche prestazionali di un riempitivo per giunti, dividendo i prodotti in due categorie principali:
· CG cementizi.
· RG a base di resine reattive.

N.B. In caso di utilizzo di stucchi epossidici rimuovere tempestivamente i residui per preservare bellezza e brillantezza del prodotto.

FR Il est conseillé d'utiliser des mastics qui répondent aux critères des Normatives Européennes UNI EN 13888

(Produits de scellement pour carreaux - Définitions et spécifications). L'UNI EN 13888 établit, au niveau européen, les caractéristiques en matière de performance d'un produit de remplissage pour joints en subdivisant les produits en deux catégories principales :
· CG à base de ciment.
· RG à base de résine réactives.

N.B. En cas d'utilisation de mastics époxy, enlever rapidement les résidus pour préserver la beauté et la brillance du produit.

DE Es wird empfohlen, Fugenmassen (Fugenmörtel) zu verwenden, die den Anforderungen der europäischen Normen UNI EN 13888 (Fugenmörtel für Fliesen und Platten - Anforderungen, Konformitätsbewertung, Klassifikation und Bezeichnung) entsprechen. Die UNI EN 13888 legt auf europäischer Ebene die Leistungsmerkmale eines Fugenmörtels fest und teilt die Produkte in zwei Hauptkategorien ein:
· CG zementhaltige Fugenmörtel.
· RG Reaktionsharz-Fugenmörtel.

WICHTIG: bei der Verwendung von Epoxidharzspachtelmassen sind die Rückstände umgehend zu entfernen, um die Schönheit und den Glanz des Produkts zu erhalten.

ES Se recomienda utilizar materiales de rejuntado que cumplan los requisitos de las Normativas Europeas UNI EN 13888 (Selladores para azulejos - Definiciones y especificaciones). La UNI EN 13888 establece, en ámbito europeo, las características prestacionales de un material de rejuntado, dividiendo los productos en dos categorías principales:
· CG cementosos.
· RG: de resinas reactivas.

N.B. En caso de utilizar materiales de rejuntado epoxy, retirar los residuos rápidamente para preservar la belleza y el brillo del producto.

RU Рекомендуется использовать затирочные смеси, соответствующие требованиям Европейских нормативов UNI EN 13888 (Затирки для плитки - Определение и спецификации). Норма UNI EN 13888 устанавливает, на европейском уровне, характеристики затирочных смесей, разделяя их на две основных категории:
· CG на цементной основе.
· RG на основе реактивных смол.

N.B. В случае использования эпоксидных смол следует своевременно удалить остатки, чтобы сохранить красоту и блеск изделия.

Grouting and cleaning after laying

IT Stuccatura e pulizia dopo la posa FR Jointoiment et nettoyage après la pose DE Verlegung und Grundreinigung nach der Verlegung ES Rejuntado y limpieza después de la colocación RU Затирка швов и очистка после укладки

EN With normal-setting adhesives, grout the floor after 24/48 hours, or when using quick-setting adhesives grout after 4 hours. For polished materials, it is advisable to use cementitious grouts in a matching colour; do not use epoxy grouts or flexible synthetic grouts, particularly in contrasting colours to the materials. If you decide to use grouts that are not recommended, always test on the material beforehand to check the result.

- Spread the grout with a rubber spatula over the gaps, taking care not to leave any empty spaces.
- Grout small areas at a time, removing any excess with a damp sponge or cloth (wet with only clean water), or use specific machines, removing the excess when the layer of grout is still wet.

IT Con collanti a presa normale, stuccare il pavimento dopo 24/48 ore, se si utilizzano adesivi rapidi, stuccare dopo 4 ore. Per i materiali levigati è consigliato l'utilizzo di stucchi cementizi con colori tono su tono, su queste superfici non adoperare stucchi epossidici o malte flessibili a base di materiali sintetici soprattutto se a contrasto col colore del materiale. Nel caso si decidesse di procedere con stucchi non consigliati, testarli sempre sul materiale per verificare il risultato.

- Stendere lo stucco con spatola gommata sulla superficie da fugare, prestando attenzione a non lasciare spazi vuoti.
- Stuccare piccole superfici per volta asportando le quantità eccedenti con spugne o stracci inumiditi (di sola acqua pulita), oppure utilizzare apposite macchine, eliminando le eccedenze quando il velo di stucco è ancora umido.

FR Avec des colles à prise normale, jointoyer le sol au bout de 24/48 heures tandis qu'avec des colles rapides, jointoyer au bout de 4 heures. Pour les matériaux semi-polis, il est conseillé d'utiliser des mastics à base de ciment dans des couleurs ton sur ton. Ne pas utiliser sur ces surfaces de mastics époxy ou de mortiers flexibles à base de matériaux

synthétiques, notamment si la couleur de ces derniers contraste avec celle du matériau. Dans le cas où des mastics non conseillés seraient utilisés, toujours tester ces derniers sur le matériau afin de vérifier le résultat.

- Étaler le mastic à l'aide d'une spatule en caoutchouc sur la surface à jointoyer, en faisant attention de ne pas laisser d'espaces vides.
- Jointoyer de petites surfaces, les unes après les autres, en retirant les quantités en excédent à l'aide d'éponges ou de chiffons mouillés (avec de l'eau propre uniquement) ou utiliser des machines prévues à cet effet en retirant les excédents lorsque l'enduit de mastic est encore humide.

DE Bei normal härtenden Klebstoffen kann der Bodenbelag nach 24/48 Stunden verfugt werden, bei Verwendung von schnell härtenden Klebstoffen nach 4 Stunden.

Für Polierten Fliesen und Platten wird empfohlen, zementhaltige Fugenmörtel in einem passenden Farbton (Ton-in-Ton) zu verwenden. Auf diesen Oberflächen dürfen keine Epoxid-Fugenmörtel oder flexible Mörtel auf Kunststoffbasis verwendet werden, insbesondere wenn sie mit der Farbe des Materials kontrastieren. Wenn Sie sich dennoch entscheiden, mit nicht empfohlenen Fugenmassen fortzufahren, testen Sie diese immer zunächst am Material, um das Ergebnis zu überprüfen.

- Verteilen Sie die Fugenmasse mit einem Gummispatel auf der zu verfugenden Oberfläche, wobei Sie darauf achten müssen, dass keine Stellen frei bleiben.
- Kleine Flächen auf einmal verfugen, indem überschüssige Mengen mit angefeuchteten Schwämmen oder Lappen entfernt werden (nur mit sauberem Wasser). Sie können auch spezielle Maschinen verwenden, die den Überschuss beseitigen, wenn der Mörtelfilm noch feucht ist.

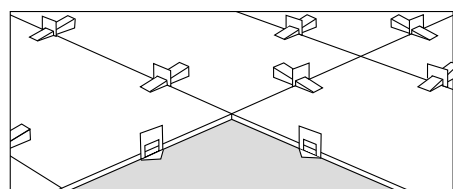
ES Con adhesivos de fraguado normal, efectuar el rejuntado del pavimento pasadas 24/48 horas; si se utilizan adhesivos de fraguado rápido, el rejuntado podrá llevarse a cabo

pasadas 4 horas. Para los materiales pulidos, se aconseja utilizar materiales de rejuntado cementosos tono sobre tono; no utilizar sobre estas superficies materiales de rejuntado epoxi o morteros flexibles a base de materiales sintéticos, sobre todo en contraste con el color del material. En caso de que se opte por utilizar materiales de rejuntado no aconsejados, será necesario probarlos siempre sobre el material para comprobar el resultado.

- Esparcir el material de rejuntado con una espátula de goma sobre la superficie a rellenar, con cuidado de no dejar espacios vacíos.
- Rellenar las juntas de pequeñas superficies y eliminar las cantidades en exceso con esponjas o trapos humedecidos (solo con agua limpia), o utilizar máquinas especiales, eliminando lo que sobre cuando la capa de material de rejuntado todavía está húmeda.

RU Для клеев с обычным временем высыхания следует выполнять затирку швов пола по прошествии 24/48 часов, если используются быстротвердеющие смеси, затирку можно осуществить по прошествии 4 часов. Для лапатированной плитки рекомендуется использовать цементную затирку тон в тон. Не использовать на такой поверхности эпоксидные затирки или гибкие растворы на основе синтетических материалов, в особенности контрастного цвета по сравнению с цветом материала. В случае использования не рекомендованной затирочной смеси, рекомендуется всегда проверить результат на материале.

- Нанести затирку резиновым шпателем на заделываемые швы, не оставляя пустот.
- Заделывать швы постепенно на небольшой площади, устраняя излишки смеси губкой или влажной ветошью (намоченной только чистой водой) или же использовать соответствующие машины, устраняя излишки, пока слой затирки еще влажный.



EN When laying large tile sizes, there is a risk you will encounter differences in floor level. To offset uneven areas, we recommend using levelling spacers to guarantee a rapid and accurate fitting of the floor tiles in all conditions.

IT Per eliminare i possibili dislivelli che possono verificarsi posando lastre di grande formato, si consiglia vivamente l'utilizzo di distanziatori livellanti in modo da ottenere con facilità e precisione una posa planare in qualsiasi condizione di lavoro.

FR Pour éviter les dénivélés qui peuvent se créer en posant des plaques de grand format, il est vivement conseillé d'utiliser des écarteurs pour rattraper le niveau, afin d'obtenir facilement une pose plate, quelles que soient les conditions de travail.

DE Um eventuelle Unebenheiten zu beseitigen, die bei der Verlegung von großformatigen Platten auftreten können, empfehlen wir dringend die Verwendung von nivellierenden Abstandhaltern, um bei allen Arbeitsbedingungen problemlos ein präzises, ebenes Ergebnis zu erzielen..

ES Para eliminar los desniveles que puedan surgir al colocar las placas de gran formato, se aconseja el uso de separadores de nivelación para que se obtenga con facilidad y precisión una colocación plana en cualquier condición de trabajo.

RU Для устранения возможной разницы в уровне, возникающей при укладке крупноформатных плит, настоятельно рекомендуется использовать выравнивающие распорки. Позволяющие легко и точно установить плитку по уровню в любых рабочих условиях.

Cleaning after laying

IT Pulizia dopo la posa FR Nettoyage après la pose DE Grundreinigung nach der Verlegung
ES Limpieza después de la colocación RU Очистка после укладки

EN The surfaces of GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. products are stain-resistant, hygienic and easy to clean. To ensure that these characteristics are maintained over time, the floor must be cleaned carefully immediately after laying, removing the cementitious residues that create a film on the tile surface that holds in the dirt. Inadequate or late removal of the residues of grout and adhesive used for the gaps may leave smears which are difficult to remove later on. Initial cleaning must be performed immediately after laying using acid-based products, rubbing hard and rinsing with plenty of water. In this way it is possible to remove all grout, adhesive and cementitious residues, etc. All detergents available on the market can be used, with the exclusion of products containing hydrofluoric acid (compounds and derivatives) as laid down in standard EN 14411.

N.B. Always follow the manufacturer's instructions on the product packaging carefully. Before cleaning the laid surface, test the cleaning agents on a sample of unglazed material or on a small, less visible area

IT I prodotti GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. hanno una superficie resistente alle macchie, igienica e di facile manutenzione. Affinché queste caratteristiche siano mantenute è indispensabile effettuare una pulizia accurata appena terminata la posa, eliminando i residui cementizi che creano un film sulla superficie del prodotto in grado di trattenere maggiormente lo sporco. La rimozione inadeguata o tardiva dei residui di malta, collanti e stucchi utilizzati per le fughe, può lasciare aloni difficili da rimuovere. La pulizia iniziale va quindi effettuata immediatamente dopo la posa, utilizzando prodotti a base acida, strofinando energicamente e sciacquando abbondantemente con acqua. In questo modo sarà possibile eliminare i residui di stucco, collante, cemento, ecc. È possibile utilizzare tutti i detersivi disponibili sul mercato, con unica esclusione dei prodotti contenenti acido fluoridrico (composti e derivati) come previsto dalla norma EN 14411.

N.B. Seguire attentamente le istruzioni riportate dal produttore sulla confezione del prodotto impiegato. Prima di procedere alla pulizia della superficie posata, è buona norma fare sempre un test preventivo degli agenti pulenti su un campione del materiale non posato o su un'area limitata e meno visibile.

FR Les produits GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. ont une surface résistante aux taches, hygiénique et facile à entretenir. Pour que ces caractéristiques soient maintenues, il est indispensable d'effectuer un nettoyage

minutieux dès que la pose est terminée en éliminant les résidus de ciment qui forment une pellicule sur la surface du produit en mesure de retenir davantage la saleté. L'élimination inadaptée ou tardive des résidus de mortier, de colle et de mastic utilisés pour les joints peut laisser des auréoles difficiles à retirer. Le nettoyage initial doit donc être effectué immédiatement après la pose en utilisant des produits à base acide, en frottant énergiquement et en rinçant abondamment avec de l'eau. De cette manière, il sera possible d'éliminer les résidus de mastic, de colle, de ciment, etc. Il est possible d'utiliser tous les détergents disponibles sur le marché, à la seule exception des produits qui contiennent de l'acide fluorhydrique (composés et dérivés) comme prévu par la norme EN 14411.

N.B. Suivre attentivement les instructions reportées par le fabricant sur l'emballage du produit utilisé. Avant de passer au nettoyage de la surface posée, il est recommandé de toujours faire un test préventif des agents nettoyants sur un échantillon du matériau non posé ou sur une zone limitée et moins visible.

DE Die Produkte von GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. haben eine schmutzabweisende, hygienische und pflegeleichte Oberfläche. Damit diese Eigenschaften langfristig erhalten bleiben, ist es aber unerlässlich, eine gründliche Reinigung durchzuführen, sobald die Verlegung beendet ist. Dabei müssen die Mörtelreste entfernt werden, denn diese können einen Film auf der Oberfläche bilden, der mehr Schmutz anzieht. Eine unzureichende oder späte Entfernung von Mörtel-, Klebstoff- und Fugenmörtelresten kann zu schwer zu entfernenden Schmutzrändern führen. Die erste Reinigung muss dann unmittelbar nach der Verlegung mit Produkten auf Säurebasis, durch kräftiges Reiben und gründliches Abspülen mit Wasser erfolgen. Auf diese Weise wird es möglich sein, Rückstände von Fugenmassen, Klebstoffen, Mörtel usw. zu beseitigen. Alle auf dem Markt erhältlichen Reinigungsmittel können verwendet werden, mit der einzigen Ausnahme von Produkten, die Fluorwasserstoffsäure (Verbindungen und Derivate) enthalten, wie in der EN 14411 gefordert.

WICHTIG: befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung des verwendeten Produkts. Es ist gute Praxis, vor der Reinigung der verlegten Fläche das Reinigungsmittel zuvor an einer Probe der unverlegten Fliesen oder in einem begrenzten und weniger sichtbaren Bereich zu testen.

ES Los productos del GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A.

posean una superficie resistente a las manchas, higiénica y de fácil mantenimiento. Para conservar estas características, es indispensable realizar una limpieza meticulosa tan pronto como se termine la colocación, eliminando los residuos de cemento, que crean una película en la superficie del producto capaz de retener más la suciedad. Una eliminación inadecuada o tardía de los residuos de mortero, adhesivos y materiales de rejuntado, puede dejar halos difíciles de quitar. Por ello, la limpieza inicial deberá efectuarse inmediatamente después de la colocación, utilizando productos de base ácida, frotando intensamente y aclarando bien con agua. De esta manera, podrán eliminarse los residuos de material de rejuntado, adhesivo, cemento, etc. Podrán utilizarse todos los detergentes disponibles en el mercado, con la única excepción de los productos que contienen ácido fluorhídrico (compuestos y derivados), de acuerdo con lo establecido en la norma EN 14411.

N.B. Seguir atentamente las instrucciones del fabricante que aparecen en el envase del producto utilizado. Antes de efectuar la limpieza de la superficie colocada, es una buena práctica realizar siempre una prueba preventiva de los agentes limpiadores sobre una muestra del material no colocado o sobre una zona limitada y menos visible.

RU Продукция GRUPPO CERAMICHE RICCHETTI S.p.A. имеет поверхность, устойчивую к воздействию пятен, гигиеничную и легкую в уходе. Для поддержания этих качеств необходимо после укладки выполнить тщательную очистку, удалить остатки цемента, которые могут образовать на поверхности пленку, удерживающую загрязнения. Ненадлежащая или несвоевременная очистка от остатков раствора, клея или составов, использованных для затирки швов, может привести к образованию трудно удаляемых разводов. Следовательно, начальная очистка должна быть выполнена незамедлительно по окончании укладки с использованием средств на кислотной основе, энергичными движениями и с обильным ополаскиванием водой. Таким образом можно устранить остатки затирки, клея, цемента и пр. Можно использовать все имеющиеся на рынке моющие средства, за исключением продуктов, содержащих фтористоводородную кислоту (составляющие или производные), как это предусмотрено нормой EN 14411.

N.B. Внимательно следовать инструкциям, приведенным производителем на упаковке используемого средства. Перед очисткой уложенной поверхности всегда рекомендуется предварительно опробовать чистящие вещества на образце не уложенного материала или на ограниченном и менее видимом участке.

Protection after laying

IT Protezione dopo la posa FR Protection après la pose DE Schutz nach der Verlegung
ES Protección después de la colocación RU Защита после укладки

EN To protect the ceramic surface from dirt and site traffic, cover with suitable material. This precaution is obligatory for tiles with semi-polished surfaces, which are more at risk of scratching or damage.

IT Per preservare la superficie ceramica da sporco e traffico di cantiere si raccomanda di proteggere il pavimento con materiali idonei, questa precauzione è da considerarsi obbligatoria in caso di piastrelle con superfici lappate, più esposte a eventuali graffi o danneggiamenti.

FR Afin de protéger la surface céramique de la saleté et du piétinement des ouvriers, il est recommandé de protéger

le sol à l'aide de matériaux appropriés. Cette précaution doit être considérée comme obligatoire en cas de carreaux aux surfaces semi-polies, plus exposées aux rayures ou aux dommages.

DE Um die Keramikoberfläche vor Schmutz und Baustellenverkehr zu schützen, wird empfohlen, den Fußboden mit geeigneten Materialien zu schützen. Diese Vorsichtsmaßnahme ist bei Fliesen mit geläppter Oberfläche, die mehr Kratzern oder Beschädigungen ausgesetzt sind, unbedingt erforderlich.

ES Para proteger la superficie cerámica de la suciedad y del

tráfico de la obra, se recomienda proteger el pavimento con materiales adecuados; dicha precaución será obligatoria en caso de baldosas con superficies lapeadas, más proclives a posibles arañazos o daños.

RU Для предохранения керамической поверхности от загрязнения и повреждения в ходе строительных работ, рекомендуется защитить пол соответствующими материалами. Это мера предосторожности должна считаться обязательной в случае плитки с лаппатированной поверхностью, в большей степени подверженной повреждениям или царапинам.

Routine cleaning

IT Pulizia ordinaria FR Nettoyage ordinaire DE Gewöhnliche Reinigung und Pflege
ES Limpieza ordinaria RU Повседневный уход

EN For routine cleaning, some simple precautions are required, based mainly on common sense and knowledge of the material characteristics.

- Use neutral, wax-free detergents, diluted in water, always following the instructions given on the packaging.
- For frequent washing simply use clean water.
- Do not use acids or aggressive tools which could remove the shine from semi-polished material surfaces or damage the cementitious materials used to seal the gaps.
- Take care to avoid the presence of materials from outside such as sand or other materials which could scratch the surfaces and consequently reduce the shine.

N.B. The use of waxes, oil-based soaps and (water- or oil-repellent) stains on porcelain stoneware is NOT recommended.

IT Per la pulizia ordinaria è sufficiente adottare alcune semplici precauzioni, dettate principalmente dal buon senso e dalla conoscenza delle caratteristiche del materiale.

- Utilizzare detergenti neutri, privi di cere, e diluiti in acqua, seguendo sempre le modalità riportate sulle confezioni.
- Per lavaggi frequenti può essere utilizzata semplicemente acqua pulita.
- Non utilizzare prodotti acidi o strumenti aggressivi, che potrebbero opacizzare la superficie dei materiali lappati, e intaccare i materiali a base cementizia utilizzati per sigillare le fughe.
- Si consiglia di prevenire il più possibile la presenza di materiali graffianti provenienti dall'esterno, sabbia quarzifera e altri materiali, possono provocare l'abrasione della superficie con conseguente diminuzione della lucentezza.

N.B. Sul prodotto in gres porcellanato è sconsigliato l'uso di cere, saponi oleosi, impregnanti (idro-oleorepellenti).

FR Pour le nettoyage ordinaire, il est suffisant d'adopter de simples précautions, dictées principalement par le bon sens et la connaissance des caractéristiques du matériau.

- Utiliser des détergents neutres, dépourvus de cires, et dilués dans de l'eau, en suivant toujours les modalités

reportées sur les emballages.

- Pour des lavages fréquents, de l'eau propre peut tout simplement être utilisée.
- Ne pas utiliser de produits acides ou d'instruments agressifs qui pourraient rendre opaque la surface des matériaux semi-polis et endommager les matériaux à base de ciment utilisés pour sceller les joints.
- Il est conseillé d'éviter le plus possible la présence de matériaux éraflants provenant de l'extérieur comme du sable quartzueux et d'autres matériaux, qui peuvent provoquer l'abrasion de la surface en entraînant, par conséquent, une diminution de la brillance.

N.B. L'utilisation de cires, de savons huileux et d'imprégnants (hydrofuges et oléofuges) est déconseillée sur le produit en grès cérame.

DE Für eine gewöhnliche Reinigung reicht es aus, einige einfache Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Diese entsprechen dem gesunden Menschenverstand und richten sich nach den Eigenschaften des jeweiligen Materials.

- Verwenden Sie neutrale, wachsfreie Reinigungsmittel, die in Wasser verdünnt sind, und befolgen Sie stets die Anweisungen auf der Verpackung.
- Für die häufige Reinigung kann auch einfach klares Wasser verwendet werden.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen Produkte oder aggressiven Werkzeuge, die die Oberfläche der geläpften Materialien stumpf machen und die zur Abdichtung der Fugen verwendeten Materialien auf Zementbasis angreifen könnten.
- Es wird empfohlen, das Vorhandensein von scheuernden Materialien von außen, wie zum Beispiel Quarzsand und anderen Materialien, die einen Abrieb der Oberfläche mit dem daraus resultierenden Glanzverlust verursachen können, so weit wie möglich zu vermeiden.

WICHTIG: die Verwendung von Wachsen, ölhaltigen Seifen, Imprägnierungsmitteln (hydroölabweisend) wird bei Feinsteinzeugprodukten nicht empfohlen.

ES Para la limpieza ordinaria, bastará con tomar algunas

precauciones simples, dictadas principalmente por el sentido común y el conocimiento de las características del material.

- Utilizar detergentes neutros, sin ceras, y diluidos en agua, siguiendo siempre las instrucciones que aparecen en los envases.
- Si los lavados son frecuentes, podrá utilizarse simplemente agua limpia.
- No utilizar productos ácidos o herramientas agresivas, pues podrían volver opaca la superficie de los materiales lapeados y dañar los materiales cementosos utilizados para sellar las juntas.
- Se recomienda evitar, cuanto sea posible, la presencia de materiales procedentes del exterior que rayen, como arena de cuarzo y otros materiales, pues pueden provocar la abrasión de la superficie con la consiguiente pérdida de brillo.

N.B. Se desaconseja el uso de ceras, jabones aceitosos e impregnantes (hidro-oleóforos) sobre los productos de gres porcelánico.

RU Для повседневного ухода достаточно принять некоторые простые меры, продиктованные в основном здравым смыслом и знанием характеристик материала.

- Использовать нейтральные моющие средства, не содержащие воска, разбавленные водой, соблюдая указанные на упаковке инструкции.
- Частую очистку можно осуществлять просто чистой водой.
- Не использовать кислоты или агрессивные средства, могущие сделать матовой поверхность лаппатированного материала и повредить цементные материалы, использованные для затирки швов.
- Рекомендуется, по возможности, избегать присутствия внешних царапающих материалов, кварцевого песка и других абразивных материалов, которые могут нарушить блеск.

N.B. Не рекомендуется использовать на поверхностях из керамогранита воск, маслянистые мыла, пропитки (водо/маслоотталкивающие).

MAINTENANCE

IT Manutenzione FR Entretien DE Pflege und Reinigung
 ES Mantenimiento RU Уход

EN Type of stain IT Tipo di macchia FR Type de tache DE Fleckenart ES Tipo de mancha RU Тип пятна	EN Detergents IT Detergente FR Détergent DE Reinigungsmittel ES Detergente RU Моющее средство
EN Cement residues, lime scale deposits and traces of materials used during sealing IT Residui di cemento, depositi calcarei e tracce piombatura FR Résidus de mortier dépôt de calcaire et traces de plombage DE Zementrückstände, Kalkablagerungen und bleispuren ES Residuos de cemento, depósitos calcareos y trazas de emplomado RU Остатки цемента, пятна извести и следы освинцовки	EN Weak organic acid IT Acido debole organico FR Acide faible organique DE Acide faible organique ES Acido débil orgánico RU Слабая органическая кислота
EN Rust stains IT Macchie di ruggine FR Taches de rouille DE Rostflecken ES Manchas de herrumbre RU Пятна ржавчины	EN Phosphoric acid based products IT Preparati a base di acido fosforico FR Produits à base d'acide phosphorique DE Produkt auf der Basis von Phosphorsäure ES Preparados a base de ácido fosfórico RU Средства на основе фосфорной кислоты
EN Oil grease and wax IT Olii, grassi e cera FR Huiles, graisses et cire DE Öl, Fett und Wachs ES Aceite, grasas y cera RU Масла, жиры и воск	EN 90° ethyl alcohol for oils and trichlorethylene for fats or bicarbonate and water or steam IT Alcool etilico a 90° per olii e trielina per i grassi o bicarbonato e acqua o vapore FR 90° d'alcool éthylique pour les huiles et le trichloréthylène pour les graisses ou le bicarbonate et l'eau ou la vapeur DE 90° Ethylalkohol für Öle und Trichlorethylen für Fette oder Bicarbonat und Wasser oder Dampf ES Alcohol etílico 90° para aceites y tricloraetileno para grasas o bicarbonato y agua o varo RU Этиловый спирт 90° для масел и триелин для жиров или же сода и вода, или пар
EN Tar, bitumen and resin based martar residues IT Macchie di catrame e bitume e residui di malta a base di resine FR Taches de goudron et de bitume et résidus de mortier DE Teer- und Bitumenflecke sowie Rückstände von Harzmörtel ES Manchas de alquitrán, asfalto y residuos de mortero a base de resinas RU Пятна дегтя, битума или следы раствора на основе смол	EN Organic solvents based on methylene chloride or acetone IT Solventi organici a base di cloruro di metilene o acetone FR Solvants organiques à base de chlorure de méthylène ou d'acétone DE Organische Lösungsmittel auf Basis von Methylenchlorid oder Aceton ES Disolventes orgánicos a base de cloruro de metileno o acetona RU Органические растворители на основе хлористого метилена или ацетон
EN Paint spots IT Gocce di colore e vernice FR Gouttes de couleur et vernis DE Farb- und Lacktropfen ES Gotas de pintura RU Капли краски и лака	EN Solvent-based paint or paint remover for wood IT Solvente base della vernice o sverniciatore per legno FR Peinture à base de solvant ou décapant pour bois DE Lösungsmittelbasierter Farb- oder Farbentferner für Holz ES Pintura a base de solvente o removedor de pintura para madera RU Растворитель для краски или для снятия лака с деревянной поверхности
EN Tyre rubber IT Gomma da pneumatico FR Caoutchouc de pneumatique DE Reifen Gummi ES Goma da neumático RU ЗСледы от шины	EN Organic solvent IT Solvente organico FR Solvant organique DE Organisches Lösungsmittel ES Solvente orgánico RU Органический растворитель
EN Beer - wine IT Birra - vino FR Bière - vin DE Bier, Wein ES Cerveza - vino RU Пиво - вино	EN Alkaline detergent, pure hd wash IT Detergente alcalino, hd wash puro FR Détergent alcalin, lavage hd pur DE Alkalisches Reinigungsmittel, pure hd wash ES Detergente alcalino, lavado hd puro RU Щелочное моющее средство, интенсивное чистящее средство HD wash в чистом виде
EN Iodine IT Iodio FR Iode DE Jod ES Yodo RU Йод	EN Ammonia IT Ammoniaca FR Ammoniaque DE Ammoniak ES Amoniaco RU Аммиак
EN Blood IT Sangue FR Sang DE Blut ES Sangre RU Кровь	EN Hydrogen peroxide or sodium hypochlorite (bleach) IT Acqua ossigenata o ipoclorito di sodio (candeggina) FR Peroxyde d'hydrogène ou hypochlorite de sodium (eau de Javel) DE Wasserstoffperoxid oder Natriumhypochlorit (Bleichmittel) ES Peróxido de hidrógeno o hipoclorito de sodio (lejía) RU Перекись водорода или гипохлорит натрия (отбеливатель)
EN Coffe, tea, foodstuffs, cosmetics, fruit juice CAFFÈ, thè, alimenti, cosmetici, succhi di frutta FR Café, thè, aliments, cosmétique, jus de fruits DE Kaffee, Tee, Lebensmittel, Kosmetika, Obstsaften ES Café, té, alimentos, cosméticos, jugos de fruta RU Кофе, чай, пищевые продукты, косметика, фруктовые соки	EN Common detergent in hot water, then, hydrogen peroxide or bleach, pure hd wash IT Comune detersivo in acqua calda, poi, acqua ossigenata o candeggina, hd wash puro FR Détergent commun dans l'eau chaude, puis peroxyde d'hydrogène ou eau de Javel, pur lavage hd DE übliches Waschmittel in heißem Wasser, dann, Wasserstoffperoxid oder Bleichmittel, pure hd waschen ES Detergente común en agua caliente, luego, peróxido de hidrógeno o lejía, lavado hd pur RU Обычное моющее средство или теплая вода, а затем перекись водорода или отбеливающее средство, интенсивное чистящее средство HD
EN Ink, bitumen, mercurochrome IT Inchiostro, bitume, mercurocromo FR Encre, bitume, mercurochrome DE Tinte, Bitumen, Mercurochrom ES Tinta, asfalto, mercurmina RU Чернила, битум, меркурохром	EN Diluted solutions of sodium hypochlorite (bleach) IT Soluzioni diluite di ipoclorito di sodio (candeggina) FR Solutions diluées d'hypochlorite de sodium (eau de Javel) DE Verdünnte Lösungen von Natriumhypochlorit (Bleiche) ES Soluciones diluidas de hipoclorito de sodio (blanqueador) RU Разбавленный раствор гипохлорита натрия (отбеливатель)
EN Routine daily cleaning IT Pulizia quotidiana FR Nettoyage tous les jours DE Tägliche Reinigung ES Limpieza diaria RU Повседневная очистка	EN Normal floor detergents, water and ethyl alcohol, hd wash diluted in water as indicated IT Normali detergenti da pavimento acqua e alcool etilico, hd wash diluito in acqua come indicato FR Détergents normaux pour le sol, eau et alcool éthylique, lavage au hd dilué dans l'eau comme indiqué DE Normale Bodenreiniger, Wasser und Ethylalkohol, hd waschen in Wasser verdünnt wie angegeben ES Detergentes de piso normales, agua y alcohol etílico, lavado hd diluido en agua como se indica RU Обычное моющее средство для пола, вода и этиловый спирт, разбавленное в воде интенсивное чистящее средство HD

EN Acid based detergents IT Detergente a base acida FR Solutions acides DE Säure Reinigungsmittel ES Detergentes de base acida RU Кислотные моющие средства	EN Alkaline based detergents IT Detergente a base alcalina FR Détergents a base alcaline DE Alkaline Reinigungsmittel ES Detergentes de base alcalina RU Щелочные моющие средства
EN Muriatic acid IT Acido muriatico FR Acide muriatique DE Salzsäure ES Acido muriático RU Соляная кислота	EN Caustic soda IT Soda caustica FR Soude caustique DE Natron ES soda cáustica RU Каустическая сода
EN Nitric acid IT Acido nitrico FR Acide nitrique DE Salpetersäure ES Ácido nítrico RU Азотная кислота	EN Potassium carbonate IT Carbonato di potassio FR Potasse DE Pottasche ES Potasa RU Углекислый калий
EN Oxalic acid IT Acido ossalico FR Oxalic acid DE Oxalsäure ES Ácido oxálico RU Щавелевая кислота	-
EN Sulfuric acid IT Acido solforico FR Acide sulfurique DE Schwefelsäure ES Ácido sulfúrico RU Серная кислота	-

EN For any more detailed information you require regarding the technical characteristics and the reference regulations, please contact the Quality Office through the website www.ricchetti.com.
 IT Per tutte le informazioni più approfondite relative alle caratteristiche tecniche e le norme di riferimento rivolgersi all'Ufficio Qualità attraverso il sito internet www.ricchetti.com.
 FR Pour toutes les informations plus approfondies relatives aux caractéristiques techniques et aux normes de référence, s'adresser au Bureau Qualité à travers le site www.ricchetti.com.
 DE Für alle eingehenderen Informationen zu den technischen Merkmalen und den Bezugsnormen wenden Sie sich bitte über die Website www.ricchetti.com an die Qualitätsabteilung.
 ES Para obtener información más detallada sobre las características técnicas y las normas de referencia, dirijase al Departamento de Calidad a través del sitio web www.ricchetti.com.
 RU Для дальнейшей информации о технических характеристиках и ссылочных нормах обращайтесь в Отдел контроля качества на сайте www.ricchetti.com.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

IT Condizioni generali di vendita
FR Conditions generales de vente DE Allgemeine
Verkaufsbedingungen ES Condiciones generales
de venta RU Общие условия продажи

en 1) SUBJECT

The sale will refer exclusively to the type and quantity of ceramic material specified by GRUPPO CRAMICHE RICCHETTI S.p.A. (the "Seller") in the order confirmation or in other documents of the Seller with the same legal value. Offers and estimates of the Seller are not binding thereupon, and in no case may be considered valid as contractual proposals. Orders will become binding only after the written approval of acceptance issued by the Seller, on the unquestionable judgement of the same. The same is valid also if the order is taken by an agent, and the order will be binding for the Seller only if approved by the same as indicated above. The Buyer cannot transfer the purchase contract to third parties, unless written authorization has been obtained from the Seller.

2) ORDER CONFIRMATION

Should the order confirmation present amendments or additions to the order of the Buyer, the contract will be considered as definitive 10 (ten) days after the order confirmation has been sent to the Buyer and without any disagreement or refusal from the same. The order cannot be cancelled by the Buyer unless the term established for communicating acceptance has expired. If no term is indicated, the Buyer can ask for a term to be established according to the procedures envisaged in Article 1183 paragraph II of the Italian Civil Code. Any money advance paid by the Buyer will be idle and will be cashed by the Seller as a penalty if the Buyer cancels the purchase order before the term for order confirmation has expired (or after it has been accepted by the Seller). Even in these cases, the Seller still reserves the right to recover any greater damages suffered due to the order cancellation, to demand that the Buyer respects the contract, and to claim reimbursement of any expenses sustained for prolonged storage of the material, as determined below at point 3.

3) DELIVERY

The goods are understood to be sold "ex-works" and will be considered as having been delivered to the Seller's premises 10 (ten) days after the communication that the same goods have been prepared, or for want of the same, when the delivery note is issued to the carrier, or signed. The conditions stated here will be valid also when the sales contract has been fulfilled in other places and when, in specific departure, the price is inclusive of transportation costs and the goods are transported by the Buyer. From this moment all the risks relevant to the materials are the responsibility of the Buyer, and any storage, custody and insurance will be paid by the same. Storage costs are herein fixed at € 1.00 per day and for each square metre of material which will remain on the premises of the Seller, or also with third parties, should the material subject of the contract be stored in places other than the premises, factory or warehouses of the Seller. If the Seller has to pay expenses because the goods have not been collected by the Buyer, and if these expenses are higher than the storage costs per sq.mt indicated above, the Buyer will pay the Seller for any higher storage costs sustained. All the delivery terms are understood as merely indicative. Also delivery terms which may have been fixed with no delay allowed will be subject to the usual possible variations envisaged for normal working activity for any circumstance beyond the Seller's control such as, by way of example; strikes, lock-outs, fires, floods, suppliers delays, defective material, unexpected problems with transport, and in any case for any event for which the Seller is not responsible. Should the delay in delivery be the Seller's responsibility, the Buyer has the right to request the rescission of the contract only after a delay of 90 (ninety)

working days. The request for the rescission of the contract must be sent by registered letter with return receipt and gives the Buyer the right to demand only the return of any sum paid in advance. Except in the case of wilful misconduct or gross negligence, the Buyer does not have any right to make a claim for any damages against the Seller for delays in delivery or failure to deliver goods, either in the case of rescission of the contract or if the same remains valid. Partial deliveries are always allowed. All goods despatched by rail or road will be freight collect. Goods shipped abroad by sea or by road will be shipped in accordance with conditions agreed upon case by case, based on the Incoterms 2023 approved by the International Chamber of Commerce.

4) RETENTION OF TITLE AGREEMENT

Pursuant to art. 1523 of the Italian Civil Code, the Buyer acquires the ownership of the material purchased only when the price has been paid in full.

5) PRICES AND PAYMENT CONDITIONS

Prices are ex-works. Any taxes, duty, and expenses of any kind regarding shipping, delivery and/or transport of the products will be paid exclusively by the Buyer. The amount invoiced will be calculated on the actual quantity of goods supplied. The payment will be made at the Seller's head office regardless of the payment method used. The Seller has the right to decide whether to accept promissory notes and/or bank cheques or drafts for the payment, without these means of payment representing novation of the initial credit, being prejudicial to the retention of title agreement, or implying any change in the exception to territorial competence. Payments made to Agents, Representatives or subjects other than the Seller will not be accepted, unless specific authorization in writing has been given by the same in each case. For any delay in the payment, even partial, arrears interest as established in art. 5 of Legislative Decree no. 231/2002 will be applied immediately. The Buyer will be considered insolvent also after only one single instalment of the payment agreed has not been received, and will no longer benefit from the terms. Without prejudice to any other rights and actions, the Seller will have the right to demand full payment from the Buyer of all other instalments still due. The Seller will also maintain the right to consider the contract rescinded without any notice given (this clause is to be considered a termination clause pursuant to art. 1456 of the Italian Civil Code). The Seller will have the right to claim payment of damages, to demand that any material delivered be returned, to cancel any other outstanding contracts, and the Buyer will have no right to demand fees, compensation, or to make any other claim.

6) CHARACTERISTICS OF THE MATERIAL

The colour, thickness, shape, and application of the Seller's material as shown in leaflets, price lists, offers and any other kind of advertising material are merely indicative and are not binding for the Seller, who reserves the right to change the same to meet their own commercial and production requirements.

7) GUARANTEE

The Seller guarantees products are free from flaws and defects. This guarantee is provided only for top-grade material, on which there is a 5% tolerance, without prejudice to further tolerances provided for according to use; second and third-grade material and material for stock is excluded from the guarantee. Any possible differences in the colour shades and in the decoration patterns represent an artistic trait of the ceramic material and must be considered such. The hairline crackles (or craquelé) on the glazed surface are a feature of ceramic art and will gradually disappear in time after suitable cleaning. Neither the glaze quality nor the

qualification of the material are affected by these capillary surface crackles. Under the guarantee, the Buyer has the right to have flawed material replaced; the Buyer does not have the right to request the rescission of the contract or to claim damages. The ceramic material sent to replace the flawed material will be considered in accordance with points 3, 4 and 5 above; transportation costs, insurance and laying remain at the Buyer's expense. The material replaced remains the property of the Seller until it is paid in full, and must be returned to the factory of the same ex works within thirty days of shipping of the new material. After this term, the material will be invoiced to the Buyer at the top-grade price. This guarantee does not cover material that has already been laid, even partially, and material that has been treated with unsuitable products (e.g.: acid based solutions). The Seller is not obliged to reimburse expenses relevant to the laying or removal of material replaced or sent in replacement. No guarantee is given in relation to the application of the ceramic material or the intended use of the same by the Buyer, regardless of any suggestions the Seller may have given for the use of the same. The guarantee does not cover third parties who may have received the material from the Buyer, for whatever purpose or reason. For materials delivered abroad, no guarantee is given on the possible non-response of the material to the provisions of law in force in the foreign country where the material has been sent, unless the Buyer requested special characteristics and in the order confirmation the Seller specifically accepted the same in advance. The limitations to the Seller's responsibility do not apply in the case of wilful misconduct or gross negligence on the part of the Seller, pursuant to art. 1229 of the Italian Civil Code.

8) CLAIMS AND LEGAL ACTIONS

Defects and flaws must be reported to the Seller within the terms established by art. 1495 of the Italian Civil Code, by registered letter with return receipt. Except in the event of wilful misconduct or gross negligence on the part of the Seller, the Buyer cannot claim compensation for any direct or indirect damage related to the supply or lack of availability of the material during the time required to replace the same under the guarantee, in accordance with the above clause 7.

9) "SOLVE ET REPETE"

The Buyer cannot delay or suspend the payments for any reason whatsoever, even when a claim has been made or dispute is in act; nor can the Buyer take any action against the Seller until any existing debts have been paid in full.

10) PRICE VARIATIONS

The price of the material will be as indicated in the price list in force at the date of the order. After order confirmation, the Seller reserves the right to change the prices at any time in the case of an increase in the cost of raw materials and/or labour that exceeds 10%.

11) AMENDMENTS TO THE SALES CONTRACT

Any amendments to these general conditions must be approved in writing by the Seller.

12) COURT OF JURISDICTION AND APPLICABLE LAW

All supplies of goods governed by these general conditions will be governed by Italian law, with the exclusion of regulations on conflicting laws. The 1980 Vienna convention on the international sale of goods will not apply. Any controversy regarding the supply of goods governed by these general conditions will be referred exclusively to Italian law in the Court of Modena. As an exemption to the above, the Seller reserves the right to take action, at their exclusive discretion, before the legal authorities of the place where the Buyer is domiciled or headquartered.

nr 1) OGGETTO

La vendita riguarda esclusivamente il tipo e il quantitativo di materiale ceramico specificato da GRUPPO CRAMICHE RICCHETTI S.p.A. ("Venditrice") nella conferma d'ordine o in qualsiasi altro analogo documento della Venditrice avente lo stesso valore giuridico. Eventuali offerte e preventivi della Venditrice non saranno per essa vincolanti e non potranno valere in alcun caso quali proposte contrattuali. L'accettazione dell'ordine sarà impegnativa solo se approvata per iscritto dalla Venditrice a suo insindacabile giudizio. Anche nel caso in cui l'ordine venga raccolto da persona munita di potere di rappresentanza questo sarà vincolante per la Venditrice solo se da quest'ultima approvato mediante le formalità sopra descritte. È fatto espresso divieto all'Acquirente di cedere a terzi il contratto di vendita, salvo autorizzazione per iscritto da parte della Venditrice in tal senso.

2) CONFERMA D'ORDINE

Qualora la conferma d'ordine della Venditrice contenga modifiche o aggiunte all'ordine dell'Acquirente, il contratto si intenderà perfezionato se l'Acquirente non avrà espresso il suo dissenso o il suo rifiuto entro 10 (dieci) giorni dalla data di spedizione della conferma. L'ordine non potrà essere revocato dall'Acquirente prima che non sia scaduto il termine stabilito per la comunicazione dell'accettazione senza che questa abbia avuto luogo. Ove non sia previsto alcun termine per l'accettazione, l'Acquirente potrà richiederne la fissazione secondo le modalità previste dall'art. 1183 del codice civile italiano. Gli anticipi eventualmente versati dall'Acquirente sono infruttiferi e resteranno acquisiti alla Venditrice a titolo di penale nel caso in cui l'Acquirente revochi l'ordine prima della scadenza del termine fissato per l'accettazione (o dopo l'accettazione della Venditrice). Anche in tali casi, sono fatti salvi in ogni caso i diritti della Venditrice di richiedere il risarcimento del maggior danno e l'adempimento del contratto oltre alle spese di custodia del materiale come infra determinato al successivo punto 3.

3) CONSEGNA

La merce si intende venduta "franco fabbrica" e la consegna si intende eseguita negli stabilimenti della Venditrice dopo 10 (dieci) giorni dalla comunicazione approntamento o, in difetto, all'atto della rimessione al vettore o all'atto della firma della bolla di accompagnamento da parte dell'Acquirente o del vettore; ciò anche quando il contratto si sia perfezionato altrove e quando, per espressa deroga, il prezzo sia comprensivo delle spese di trasporto e questo debba essere effettuato a cura dell'Acquirente. Da tale momento tutti i rischi sul materiale si trasferiscono sull'Acquirente e sono a suo carico le spese di magazzino, custodia e assicurazione. Le spese di custodia e magazzino vengono fin da ora stabilite in € 1,00 (uno) giornaliero per ogni metro quadrato di materiale giacente presso gli stabilimenti della Venditrice o anche presso terzi qualora il materiale oggetto del contratto per qualsiasi ragione si trovi in luoghi diversi dalla sede, dagli stabilimenti o dai magazzini della Venditrice. Nel caso in cui la Venditrice debba sostenere delle spese a causa del mancato ritiro della merce da parte dell'Acquirente e se dette spese siano superiori a quanto già stabilito per metro quadrato, l'Acquirente dovrà pagare il maggior costo sostenuto dalla Venditrice. Tutti i termini di consegna - anche se definiti tassativi - si intendono meramente indicativi e soggetti alle normali tolleranze d'uso. Ogni termine sarà in ogni caso prorogato qualora la consegna sia ritardata per cause di forza maggiore tra le quali, a titolo meramente esemplificativo, scioperi, serrate, incendi, inondazioni, ritardate consegne da parte dei fornitori, difetti delle materie prime, imprevisti problemi di trasporto nonché, in ogni caso, per effetto di altri avvenimenti non imputabili a dolo o colpa della Venditrice. Qualora si verifichi un ritardo imputabile alla Venditrice, l'Acquirente potrà chiedere la risoluzione del contratto solamente nel caso in cui detto ritardo superi il termine di 90 (novanta) giorni. La richiesta di risoluzione dovrà essere formulata

mediante lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e darà diritto all'Acquirente di esigere solo la restituzione degli acconti eventualmente versati. Fatti salvi i casi di dolo o colpa grave, resta in ogni caso esclusa la possibilità da parte dell'Acquirente di richiedere la condanna della Venditrice al risarcimento dei danni in ipotesi subiti dall'Acquirente in conseguenza del ritardo della consegna o di mancata consegna e ciò sia in caso di risoluzione che di mantenimento del contratto. Sono sempre ammesse consegne parziali. Tutte le spedizioni per ferrovia e per automezzi saranno effettuate in porto assegnato. Le spedizioni via mare o via terra concernenti forniture all'estero, saranno effettuate in base alle condizioni di volta in volta concordate di cui agli Incoterms 2023 approvati dalla Camera di Commercio Internazionale.

4) PATTO DI RISERVATO DOMINIO

Ai sensi dell'art. 1523 del codice civile italiano, l'Acquirente acquisterà la proprietà del materiale acquistato solo a fronte dell'integrale pagamento del relativo prezzo.

5) PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO

I prezzi si intendono franco fabbrica; pertanto ogni onere o spesa relativi a spedizione, consegna e/o trasporto dei prodotti saranno a esclusivo carico dell'Acquirente. Tasse (inclusa l'IVA), oneri doganali, imposte e spese di ogni genere sono a carico dell'Acquirente. Il prezzo del materiale, ai fini della fatturazione e dei relativi pagamenti, verrà quantificato sulla base della reale quantità effettivamente fornita. Il luogo del pagamento è sempre la sede legale della Venditrice, indipendentemente dallo strumento di pagamento. È facoltà della Venditrice accettare cambiali e/o assegni bancari e/o autorizzazioni di traite senza che ciò importi novazione del credito originale, pregiudizio al patto di riservato dominio, mutamento nella deroga della competenza territoriale. Non sono riconosciuti pagamenti effettuati ad Agenti, Rappresentanti, o altri soggetti che non siano la Venditrice, salvo espressa deroga per iscritto da parte di quest'ultima conferita caso per caso. Il ritardo, anche parziale, dei pagamenti comporta l'immediata decadenza degli interessi di mora nella misura di cui all'art. 5 del d.lgs. n. 231/2002. Nel caso di mancato pagamento anche di una sola rata del prezzo, l'Acquirente sarà considerata insolvente e decadrà immediatamente dal beneficio del termine; la Venditrice inoltre, impregiudicato ogni altro diritto ed azione, avrà diritto di richiedere il pagamento immediato delle rate non ancora scadute nonché di ritenere risolto il contratto senza necessità di alcuna comunicazione (dovendosi la presente considerare clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 del codice civile italiano), con facoltà da parte della Venditrice di richiedere il risarcimento dei danni subiti, la restituzione del materiale già consegnato, di recedere da eventuali altri contratti in corso, restando sin d'ora escluso che l'Acquirente possa dal canto suo richiedere compensi, indennizzi o svolgere qualsivoglia altra pretesa.

6) CARATTERISTICHE DEL MATERIALE

La colorazione del materiale, lo spessore, la forma e le ambientazioni effettuate con materiale della Venditrice e facenti parte di dépliant, listini, preventivi e altro materiale pubblicitario hanno solo scopo illustrativo e non sono vincolanti per la Venditrice, la quale si riserva in qualsiasi momento di modificarle secondo le proprie esigenze commerciali e di produzione.

7) GARANZIA

La Venditrice garantisce che i prodotti sono esenti da vizi e difetti. La venditrice fornisce la garanzia solo per il materiale di prima scelta con una tolleranza del 5% di piastrelle difettose e ferme le ulteriori tolleranze previste dagli usi; resta espressamente esclusa la garanzia per la seconda e la terza scelta e per gli stocks. Le eventuali differenze di tonalità e dei decori costituiscono una caratteristica e un pregio della produzione artistica e come tali devono essere valutate. La presenza di cavillatura (craquelé) sulla superficie smaltata è una particolarità della ceramica artistica che tende a scomparire col tempo e con un'adeguata pittura, non altera lo smalto e non comporta

una dequalificazione del materiale. La garanzia dà diritto all'Acquirente di ottenere la sostituzione del materiale difettoso; l'Acquirente non potrà richiedere la risoluzione del contratto e il risarcimento dei danni. Al materiale ceramico inviato in sostituzione di quello difettoso si applicheranno i precedenti punti n. 3, 4 e 5, rimanendo a carico dell'Acquirente le spese di trasporto, assicurazione e montaggio. Il materiale sostituito resterà di proprietà della Venditrice fino al suo integrale pagamento e dovrà essere restituito franco stabilimento di quest'ultima entro 30 (trenta) giorni dalla spedizione del nuovo materiale. Trascorso inutilmente detto termine, la Venditrice potrà fatturare anche il materiale sostituito applicando i prezzi della prima scelta. La garanzia di cui alla presente clausola è tassativamente esclusa per il materiale che sia già stato posato anche parzialmente e per il materiale che sia stato trattato con soluzioni non adeguate (es. a base di acido). La Venditrice non sarà in nessun caso tenuta a risarcire le spese per la posa e la rimozione del materiale sostituito o inviato in sostituzione. Nessuna garanzia è operante per quanto riguarda l'uso che l'Acquirente intende fare del materiale ceramico, anche ove la Venditrice avesse fornito suggerimenti o indicazioni circa l'impiego dello stesso. È sempre esclusa l'operatività della garanzia nei confronti di terzi che abbiano ricevuto il materiale dall'Acquirente a qualsiasi titolo o ragione. Per quanto riguarda le vendite all'estero, la garanzia è esclusa qualora i vizi e le contestazioni riguardino la non conformità del materiale ceramico alle leggi vigenti in materia nello Stato dov'è stata esportata, a meno che nell'ordine l'Acquirente non avesse richiesto caratteristiche particolari e nella conferma d'ordine la Venditrice non le avesse specificamente e preventivamente accettate. Le limitazioni di responsabilità della Venditrice non operano in caso di suo dolo o colpa grave, ai sensi dell'art. 1229 del codice civile italiano.

8) RECLAMI ED AZIONI

Vizi e difetti devono essere denunciati alla Venditrice entro il termine di cui all'art. 1495 del codice civile italiano mediante raccomandata con ricevuta di ritorno. Salvo il caso di dolo o colpa grave della Venditrice, resta escluso che l'Acquirente possa pretendere il risarcimento di eventuali danni diretti o indiretti eventualmente patiti in dipendenza della fornitura anche per quanto concerne la mancata disponibilità del materiale durante il tempo impiegato per la sua sostituzione in esecuzione della garanzia di cui alla precedente clausola 7.

9) "SOLVE ET REPETE"

L'Acquirente non potrà per nessuna ragione ritardare o sospendere i pagamenti, anche in pendenza di contestazioni o reclami né promuovere azioni nei confronti della Venditrice se prima non ha provveduto all'integrale estinzione del suo debito.

10) VARIAZIONI DI PREZZO

I prezzi del materiale saranno quelli che risultano dal listino in vigore al momento dell'ordine. Dopo la conferma dell'ordine, la Venditrice si riserva la facoltà di modificare il prezzo in qualsiasi momento qualora si verificassero aumenti superiori al 10% sul costo delle materie prime e/o sul costo della manodopera.

11) MODIFICHE CONTRATTUALI

Qualsiasi modifica apportata alle presenti condizioni generali dovrà essere approvata per iscritto dalla Venditrice.

12) FORO COMPETENTE E LEGGE APPLICABILE

Tutte le forniture di merci disciplinate dalle presenti condizioni generali saranno disciplinate dalla legge della Repubblica Italiana, con l'esclusione delle norme sul conflitto di leggi. La convenzione di Vienna del 1980 sulla vendita internazionale di merci non sarà applicabile. Ogni controversia inerente le forniture di merci disciplinate dalle presenti condizioni generali sarà devoluta in via esclusiva all'autorità giudiziaria italiana del Foro di Modena (Italia). A parziale deroga di quanto sopra il Venditore si riserva in ogni caso la facoltà di agire, a propria esclusiva discrezione, avanti la competente autorità giudiziaria del luogo dove ha domicilio (o la sede legale) l'Acquirente.

FR 1) OBJET

La vente concerne exclusivement le matériel céramique et la quantité spécifiée par le GRUPPO CRAMICHE RICCHETTI S.p.A. (« Vendeur ») dans la confirmation de commande ou dans tout autre document du Vendeur ayant la même valeur juridique. Les offres et devis éventuels du Vendeur ne constitueront pas un engagement de la part de ce dernier, et ne pourront en aucun cas être considérés comme des propositions contractuelles. L'acceptation de la commande ne constituera un engagement que si elle est approuvée par écrit par le Vendeur, à sa seule appréciation. Même dans le cas où la commande serait prise par une personne munie d'un pouvoir de représentation, elle ne constituera un engagement de la part du Vendeur que si elle est approuvée par ce dernier selon les modalités ci-dessus. Il est expressément défendu au client de céder à des tiers le contrat de vente, sauf autorisation écrite de la part du Vendeur.

2) CONFIRMATION DE COMMANDE

Si la confirmation de commande contient des modifications ou des adjonctions à la commande du Client, le contrat s'entend parachevé si le Client n'a pas exprimé son désaccord ou son refus dans les 10 (dix) jours suivant la date d'expédition de la confirmation. La commande ne pourra être révoquée par le Client si le délai établi pour la communication de l'acceptation n'est pas échu. Si aucun délai n'est prévu pour l'acceptation, le Client pourra en demander la fixation selon les modalités prévues par l'art. 1183, 2ème alinéa, du Code civil italien. Les acomptes éventuellement versés par le Client sont non productifs d'intérêts et resteront acquis au Vendeur au titre de pénalité au cas où le Client révoquerait la commande avant l'échéance du délai fixé pour l'acceptation (ou après l'acceptation du Vendeur). En tout état de cause, sans préjudice des droits du Vendeur de demander le dédommagement du plus grand dommage et l'exécution du contrat, outre les frais de garde du matériel comme déterminé au point 3 ci-après.

3) LIVRAISON

La marchandise s'entend vendue « départ usine » et la livraison s'entend effectuée dans les établissements du Vendeur 10 (dix) jours après la communication de la préparation ou, à défaut, au moment de la remise au transporteur ou au moment de la signature du bon de livraison par le Client ou le transporteur ; ceci également lorsque le contrat est parachevé ailleurs et lorsque, par dérogation expresse, le prix comprend les frais de transport et ce dernier doit être effectué par le Vendeur.

À partir de ce moment, tous les risques sur le matériel sont transférés au Client et les frais d'entreposage, de garde et d'assurance sont à sa charge. Les frais de garde et d'entreposage sont d'ores et déjà fixés à 1,00 (un) € par jour pour chaque mètre carré de matériel en souffrance dans les établissements du Vendeur ou de tiers au cas où le matériel objet du contrat, pour quelque raison que ce soit, se trouverait dans un lieu différent du siège, des établissements ou des entrepôts du Vendeur. Si le Vendeur doit supporter des frais à cause du non-enlèvement de la marchandise de la part du Client, et si ces frais sont supérieurs à la somme définie par mètre carré, le Client devra payer la différence de coût supportée par le Vendeur. Les délais de livraison - même s'ils sont définis comme impératifs - sont seulement indicatifs et sont assujettis aux tolérances normales d'utilisation. Tout délai sera dans tous les cas prorogé lorsque la livraison sera retardée pour cause de force majeure tels que, à simple titre d'exemple, grèves, lock-outs, incendies, inondations, livraisons retardées de la part des fournisseurs, de défauts des matières premières, de difficultés dans les expéditions ainsi que, en tout état de cause par effet d'autres événements non imputables à une intention délibérée ou à une faute au Vendeur. En cas de retard imputable au Vendeur, le Client n'a le droit de demander la résiliation du contrat que si ledit retard dépasse le délai de 90 (quatre-vingt-dix) jours. La demande de résiliation devra être effectuée par lettre recommandée

avec accusé de réception et donnera droit au Client d'exiger uniquement la restitution des acomptes éventuellement versés. En tout état de cause, sauf en cas de faute intentionnelle ou grave, la possibilité est exclue pour le Client de demander au Vendeur des dommages et intérêts, à quelque titre et de quelque nature que ce soit, tant en cas de résiliation que de poursuite du contrat. Les livraisons partielles sont toujours admises. Toutes les expéditions par chemin de fer et par camion seront effectuées en port dû. Les expéditions par voie maritime ou terrestre concernant les fournitures à l'étranger seront effectuées suivant les conditions choisies au cas par cas et approuvées conformément aux « Incoterms » 2023 par la Chambre de Commerce Internationale.

4) CLAUSE DE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ

Conformément à l'article 1523 du Code civil italien, la propriété du matériel acquis ne sera conférée au Client qu'après le paiement intégral de son prix.

5) PRIX ET CONDITIONS DE PAIEMENT

Les prix s'entendent départ usine. Toutes les dépenses et charges relatives à l'expédition, la livraison et/ou le transport des produits seront donc exclusivement à la charge du Client. Le prix du matériel, aux fins de la facturation et des paiements correspondants, sera quantifié sur la base de la quantité réelle effectivement fournie. Le lieu du paiement est toujours le siège social du Vendeur, indépendamment du moyen de paiement. Le Vendeur a la faculté d'accepter des traites, des chèques bancaires, des autorisations de traites sans que cela comporte novation de la créance d'origine, préjudice à la clause de réserve de propriété, changement dans la dérogation de la compétence territoriale. Les paiements effectués à des Agents, Représentants ou sujets autres que le Vendeur ne sont pas reconnus, sauf par dérogation expresse écrite de la part de ce dernier, accordée au cas par cas. En ce qui concerne le retard de paiement, même partiel, les intérêts moratoires courent immédiatement, conformément à l'article 5 du décret législatif italien n° 231/2002. Le Client sera réputé insolvable en cas de non paiement d'un seul versement et perdra immédiatement le bénéfice du délai ; le Vendeur aura en outre la faculté de demander le paiement immédiat des versements restant dus, sans préjudice de tout autre droit et action, ainsi que de la possibilité de considérer le contrat comme en suspens ou résilié sans besoin de communication (en considérant la présente comme clause résolutoire expresse conformément à l'article 1456 du Code civil italien), avec faculté de la part du Vendeur de demander l'indemnisation dommages subis, la restitution du matériel déjà livré, l'annulation d'autres contrats en cours ; le Client ne pourra revendiquer aucune compensation, indemnisation ou autre prétention.

6) CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

La coloration du matériel, l'épaisseur, la forme et les aménagements réalisés avec le matériel du Vendeur, faisant partie de dépliants, tarifs, devis et autre matériel publicitaire, n'ont qu'un but d'illustration et ne constituent en aucun cas un engagement de la part du Vendeur, lequel se réserve le droit de les modifier à tout moment selon ses propres exigences commerciales et de production.

7) GARANTIE

Le Vendeur garantit que les produits sont exempts de vices et de défauts. Le Vendeur fournit la garantie exclusivement pour le matériel de premier choix avec une tolérance de 5 % des plaques défectueuses et sans préjudice des tolérances supplémentaires prévues par les usages : la garantie est expressément exclue pour le second et le troisième choix, et pour les stocks. Les différences éventuelles de tonalités et des décors constituent une caractéristique et un atout de la production artistique, et doivent être évaluées comme tels.

La présence de craquelures sur la surface émaillée est une particularité de la céramique artistique qui tend à disparaître avec le temps et un nettoyage approprié ; elle n'altère pas l'email et ne comporte pas une déqualification du matériel. La garantie s'exerce par le remplacement du

matériel défectueux. Le Client ne pourra pas demander la résiliation du contrat ni le dédommagement des préjudices. Le matériel céramique remplaçant le matériel céramique défectueux sera considéré à tous les effets selon les clauses précédentes n° 3, 4 et 5, les frais de transport, d'assurance et de montage demeurant à la charge du Client. Le matériel échangé demeure propriété du Vendeur et doit être restitué franco usine de ce dernier dans les 30 (trente) jours suivant l'expédition du nouveau matériel. Passé ce délai, le Vendeur pourra facturer le matériel en appliquant les prix du premier choix. La garantie visée à la présente clause est obligatoirement exclue pour le matériel ayant déjà été posé, même partiellement, et pour le matériel ayant été traité avec des solutions non appropriées (ex. à base d'acide). Le Vendeur ne sera en aucun cas tenu à rembourser les frais pour la pose et l'enlèvement du matériel remplacé ou envoyé en remplacement. Aucune garantie ne s'applique en ce qui concerne l'utilisation que le Client désire faire du matériel céramique, même si le Vendeur a fourni précédemment des conseils ou des indications quant à son emploi. La garantie ne s'applique jamais à l'égard de tiers ayant reçu le matériel du Client à quelque titre ou raison que ce soit. En ce qui concerne les ventes à l'étranger, la garantie est exclue lorsque les vices et les contestations concernent la non conformité du matériel céramique aux lois en vigueur en la matière dans l'État, à moins que, dans la commande, le Client n'ait demandé des caractéristiques particulières et, dans la confirmation de commande, le Vendeur ne les ait spécifiquement et préalablement acceptées. Les limitations de responsabilité du Vendeur ne s'appliquent pas dans le cas d'une intention délibérée ou d'une faute grave de sa part, au sens de l'article 1229 du Code civil italien.

8) RÉCLAMATIONS ET ACTIONS

Les vices et les défauts doivent être dénoncés au Vendeur dans les délais établis par l'article 1495 du Code civil italien par lettre recommandée avec accusé de réception. Sauf en cas d'intention délibérée ou de faute grave du Vendeur, il est convenu que le Client ne pourra pas prétendre au dédommagement de préjudices directs ou indirects éventuels, subis suite à la fourniture, également en ce qui concerne la non disponibilité du matériel pendant le temps employé pour son remplacement en exécution de la garantie visée à la clause 7 précédente.

9) « SOLVE ET REPETE »

Le Client ne peut, pour aucune raison, retarder ou suspendre les paiements, même en cas de contestations ou de réclamations ; ni ne peut intenter des actions à l'égard du Vendeur s'il n'a pas préalablement réglé la totalité de sa dette.

10) VARIATIONS DE PRIX

Les prix du matériel seront ceux figurant au tarif en vigueur au moment de la livraison. Après confirmation de la commande, le Vendeur se réserve le droit de les modifier à tout moment au cas où se vérifieraient des augmentations supérieures à 10% du coût des matières premières et/ou du coût de la main-d'œuvre.

11) MODIFICATIONS CONTRACTUELLES

Toute modification apportée aux présentes conditions générales devra être approuvée par écrit de la part du Vendeur.

12) JURIDICTION COMPÉTENTE ET LÉGISLATION APPLICABLE

Toutes les fournitures de marchandises régies par les présentes conditions générales seront réglementées par la législation de la République italienne, à l'exclusion des règles de conflit des lois. La convention de Vienne de 1980 sur la vente internationale de marchandises ne sera pas applicable. Tout litige relatif aux fournitures de marchandises régies par les présentes conditions générales sera dévolu exclusivement à l'autorité judiciaire italienne de la juridiction de Modène (Italie). En dérogation partielle à ce qui précède, le Vendeur se réserve en tout état de cause le droit de saisir à son choix l'Autorité Judiciaire compétente du lieu de résidence ou de domicile du Client.

DE 1) GEGENSTAND

Der Verkauf betrifft ausschließlich die Art und die Menge von Keramikfliesen, die von GRUPPO CRAMICHE RICCHETTI S.p.A. („Verkäufer“) in seiner Auftragsbestätigung oder in anderen Dokumenten mit gleichem gesetzlichen Stellenwert spezifiziert wird. Eventuelle Angebote oder Kostenvorschläge des Verkäufers sind unverbindlich und gelten keinesfalls als vertragliche Vorlage. Die Annahme der Bestellung ist erst dann für den Verkäufer verbindlich, nachdem er diese nach seinem unanfechtbaren Urteil schriftlich bestätigt hat. Auch in dem Falle, in dem die Bestellung von einer Person mit Vertretungsbefugnis entgegengenommen wird, ist diese erst dann für den Verkäufer verbindlich, wenn sie von Letzterem entsprechend der oben beschriebenen Formalitäten bestätigt worden ist. Dem Auftraggeber ist es ausdrücklich untersagt, den Kaufvertrag an Dritte abzutreten, wenn diesbezüglich keine schriftliche Genehmigung des Herstellers besteht.

2) AUFTRAGSBESTÄTIGUNG

Sollte die Auftragsbestätigung Abänderungen oder Ergänzungen zur Bestellung aufweisen, versteht sich der Vertrag als abgeschlossen, wenn der Auftraggeber nicht innerhalb von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum, an dem die Auftragsbestätigung gesendet wurde, seine Missbilligung oder seine Verweigerung ausgedrückt hat. Der Auftraggeber kann die Bestellung nur dann widerrufen, wenn das festgesetzte Datum für die Auftragsbestätigung verfallen ist. Sollte kein Datum vorgesehen sein, kann der Auftraggeber gemäß Artikel 1183, 2. Absatz des italienischen BGB das Festsetzen eines solchen verlangen. Eventuelle Vorauszahlungen, die der Auftraggeber dem Hersteller leistet, sind unverzinslich, die der Hersteller als Strafgeld einbehalten wird, falls der Auftraggeber die Bestellung vor Ablauf der festgesetzten Frist für die Zustimmung (oder nach der Zustimmung des Verkäufers) widerruft. Unbeschadet bleibt auch in diesen Fällen das Recht des Verkäufers, Schadenersatz für Mehrkosten und Vertragserfüllung sowie die Kosten für die Materialeinlagerung zu verlangen, wie im folgenden Punkt 3 festgelegt wird.

3) LIEFERBEDINGUNGEN

Der Verkauf der Ware versteht sich ab Werk und gilt in der Niederlassung des Verkäufers nach 10 Tagen ab Mitteilung der Bereitstellung oder in ihrer Ermangelung bei der Übergabe an den Spediteur oder bei Unterschrift der Lieferpapiere; dies gilt auch, wenn der Vertrag irgendwo anders abgeschlossen worden ist und wenn aufgrund einer ausdrücklichen Ausnahme der Preis die Transportkosten beinhaltet und dieser zu Lasten des Verkäufers durchgeführt werden muss. Ab diesem Moment gehen alle Risiken hinsichtlich des Materials auf den Auftraggeber über, so wie auch alle Kosten für Warenlagerung, Verwahrung und Versicherung zu seinen Lasten gehen. Die Aufbewahrungs- und Lagerungskosten werden hier mit 1 (einem) € täglich je Quadratmeter für das Material festgesetzt, welches in den Niederlassungen des Verkäufers oder auch bei Dritten gelagert wird, falls das Material, das Gegenstand des Vertrags ist, aus welchem Grund auch immer an einem anderen Ort, der nicht Sitz, Niederlassung oder Lager des Verkäufers ist, gelagert wird. Sollte der Hersteller Mehrkosten für Aufbewahrung und Lagerung der Ware haben, die von dem Auftraggeber nicht abgeholt wurde, und wenn besagte Kosten die zuvor festgesetzten Quadratmeterkosten übersteigen, gehen diese zu Lasten des Auftraggebers. Alle Liefertermine – auch wenn sie bindend festgelegt werden – verstehen sich als indikativ gegeben und unterliegen den üblichen Terminabweichungen. Alle Fristen werden in jedem Fall verlängert, falls die Lieferung aus Gründen höherer Gewalt – darunter, rein beispielsweise, Streiks, Aussperrung, Feuer, Überschwemmungen, Auswirkung verzögerter Lieferungen seitens der Lieferanten, Materialmängel und unvorhersehbare Transportschwierigkeiten – sowie auch in allen den Fällen, die auf Ereignisse zurückzuführen sind, die nicht vorsätzlichem Fehlverhalten oder Verschulden des Verkäufers zuzuschreiben sind, verzögert werden sollte. Im Falle einer tatsächlich dem Hersteller zuzuschreibenden Lieferverzögerung hat der Auftraggeber das Recht der Auftragskündigung nur, wenn besagte Verzögerung 90 (neunzig) Arbeitstage ab der Auftragsbestätigung überschreitet. Der Auftraggeber muss die Vertragskündigung mittels Einschreibebrief

mit Rückschein fordern und hat somit das Recht, nur eventuell geleistete Vorauszahlungen zurückzufordern. Mit Ausnahme von Fällen vorsätzlichen Fehlverhaltens oder schweren Verschuldens bleibt die Möglichkeit seitens des Auftraggebers, Schadenersatz wegen vermutlich aufgrund der verspäteten oder mangelnden Zustellung erlittener Schäden zu fordern, in jedem Falle ausgeschlossen, sowohl bei Vertragskündigung, als auch bei Aufrechterhaltung des Vertrags. Teillieferungen sind immer gestattet. Alle durch Bahn oder durch LKW ausgeführten Lieferungen gehen zu Lasten des Auftraggebers. Exportverkäufe durch Schiff oder durch andere Straßentransportmittel werden von Mal zu Mal entsprechend den vereinbarten Bedingungen gemäß den von der internationalen Handelskammer bestätigten Incoterms 2023 ausgeführt.

4) EIGENTUMSVORBEHALT

Im Sinne des Art. 1523 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches erhält der Auftraggeber das Eigentum des Materials erst nach kompletter Ausbezahlung seines Preises.

5) PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Die Preise verstehen sich ab Werk. Alle Gebühren und Kosten für den Versand, die Zustellung und/oder den Transport der Produkte gehen daher ausschließlich zu Lasten des Auftraggebers. Steuern (inklusive MwSt.), Zollgebühren, Abgaben und Kosten aller Art gehen zu Lasten des Auftraggebers. Der Materialpreis wird zwecks Fakturierung und dementsprechender Zahlung nach der effektiv gelieferten Menge berechnet. Zahlungsfrist ist stets die Niederlassung des Verkäufers, unabhängig vom Zahlungsmittel. Zur Zahlung der gelieferten Ware kann der Hersteller auch Wechsel und/oder Tratte und/oder Bankschecks annehmen, was aber weder zu einer Novation der Originalkredits, noch zu einer Beeinträchtigung am Eigentumsvorbehalt führt oder die gesetzliche Kompetenz beeinträchtigt. Nicht anerkannt werden Zahlungen an Agenten, Vertreter oder andere Personen, sondern nur an den Verkäufer, es sei denn, dass dieser von Fall zu Fall demjenigen eine ausdrückliche schriftliche Bevollmächtigung erteilt hat. Zahlungsverzögerungen führen auch bei Teilbeträgen ab dem ersten Verzögerungstag zur Berechnung von Verzugszinsen, deren Höhe gemäß Art. 5 des italienischen Legislativdekrets Nr. 231/2002 bestimmt wird. Die Zahlungsunfähigkeit des Auftraggebers entsteht sofort ab Ausbleiben auch von nur einer Ratenzahlung des Gesamtbetrags und er verliert dadurch unverzüglich die Zuträglichkeit der Zahlungsfrist. Der Verkäufer hat das Recht, die Zahlung aller noch fälliger Raten unverzüglich zu verlangen, unbeeinträchtigt jedes anderen Rechtes und Handlung, sowie das Recht, den Vertrag als eingestellt oder aufgelöst zu betrachten, ohne dass irgendeine Mitteilung diesbezüglich erforderlich ist (dieser Punkt ist als ausdrückliche Kündigungsklausel gemäß Art. 1456 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches zu erachten). Der Verkäufer ist dabei befugt, entstandene Schäden einzufordern, die Rückgabe des schon gelieferten Materials zu verlangen oder eventuell andere laufende Verträge zu annullieren, und der Auftraggeber kann keinerlei Ansprüche auf Entschädigungen, Schadenersatz oder irgendwelche anderen Ansprüche stellen.

6) MATERIALEIGENSCHAFTEN

Färbung, Stärke, Format und Anwendungen des Materials des Verkäufers, wie sie in Prospekten, Preislisten, Kostenvorschlägen und anderem Werbematerial erscheinen, dienen nur der Veranschaulichung und sind für den Verkäufer unverbindlich. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seines Materials jederzeit auf Grund kommerzieller oder produktiver Bedürfnisse zu verändern.

7) GARANTIEBEDINGUNGEN

Der Verkäufer garantiert, dass seine Produkte frei von Mängeln und Fehlern sind. Er leistet nur für Material erster Wahl Garantie, und zwar mit einer Toleranz von 5 % fehlerhaften Fliesen, unbeschadet sonstiger üblicherweise angewandeter Toleranzen. Für Material zweiter und dritter Wahl sowie für Lagerrestposten wird die Garantie ausdrücklich ausgeschlossen. Abweichungen in Farbnuancen oder Dekors begründen eine Charakteristik und eine Besonderheit kunsthandwerklicher Herstellung und müssen als solche geschätzt werden. Haarrisse (Craquelé) in der Fliesenglasur sind eine typische Charakteristik dieser Kunstkeramikware und verschwinden mit der Zeit und durch richtige Reinigung. Diese beschädigen weder die Glasur, noch vermindern sie die Fliesenqualität.

Die Garantie verleiht dem Auftraggeber das Recht, den Austausch von fehlerhaftem Material zu verlangen: der Auftraggeber kann deswegen weder eine Vertragsauflösung fordern, noch Schadenersatz verlangen. Die Ersatzlieferung unterliegt in jeder Hinsicht den obengenannten Klauseln 3, 4 und 5, wobei es dabei bleibt, dass die Transport-, Versicherungs- und Verlegungskosten für das neue Material zu Lasten des Auftraggebers gehen. Das ersetzte Material bleibt Eigentum des Verkäufers und muss diesem kostenfrei vom Auftraggeber innerhalb 30 Tagen ab der Lieferung des Ersatzmaterials zurückgesendet werden. Nach Ablauf dieser Frist kann der Hersteller die gesamte gelieferte Ware unter Anwendung der Preise für Material der ersten Wahl in Rechnung stellen. Die Garantie der vorliegenden Klausel ist für Material, welches schon gänzlich oder auch nur teilweise verlegt worden ist, und für Material, welches mit ungeeigneten Reinigungsmitteln (z. B. auf Säurebasis) behandelt worden ist, strikt ausgeschlossen. Der Verkäufer ist keinesfalls dazu verpflichtet, Kosten für das Verlegen und für das Entfernen des zu ersetzenden Materials oder des als Ersatz gelieferten Materials zu übernehmen. Keinerlei Garantie wird für die Anwendung des Materials seitens des Auftraggebers übernommen, auch wenn der Verkäufer zuvor Empfehlungen oder Hinweise bezüglich der Anwendungsmöglichkeiten gegeben hat. Die Wirksamkeit der Garantiebedingungen ist gegenüber Dritten, die das Material aus irgendwelchen Gründen vom Auftraggeber erhalten haben, grundsätzlich ausgeschlossen. Was Exportverkäufe betrifft, wird keine Garantie für Material geleistet, das hinsichtlich der in dem entsprechenden Land geltenden Vorschriften als nicht konform betrachtet und reklamiert wird, es sei denn, dass der Auftraggeber in der Bestellung besondere Charakteristiken verlangt hat und diese von dem Verkäufer in der Auftragsbestätigung spezifisch und im Vorhinein akzeptiert worden sind. Die Haftungsbeschränkung des Verkäufers gilt nicht im Fall seines vorsätzlichen Fehlverhaltens oder schweren Verschuldens im Sinne des Art. 1229 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches.

8) REKLAMATIONEN UND KLAGEN

Fehler und Defekte des Materials müssen dem Verkäufer innerhalb der gesetzlichen Frist gemäß Art. 1495 des italienischen Gesetzbuches und durch Einschreibebrief mit Rückschein gemeldet werden. Mit Ausnahme von Fällen vorsätzlichen Fehlverhaltens oder schweren Verschuldens wird ausgeschlossen, dass der Auftraggeber Ersatz für direkte oder indirekte Schäden verlangen kann, die er wegen fehlerhaften Materials oder wegen Lieferverzögerungen erlitten hat, auch, was die mangelnde Verfügbarkeit des Materials während der zum Ersetzen des Materials in Durchführung der Garantiebedingungen gemäß der vorhergehenden Klausel 7 verwendeten Zeit betrifft.

9) KLAGEVERBOT

Der Auftraggeber darf aus keinerlei Grund die Zahlungen verzögern oder einstellen, auch nicht im Falle von schwebenden Beanstandungen oder Reklamationen; noch darf er Klagen gegenüber dem Verkäufer einreichen, wenn er seine Schulden noch nicht vollständig beglichen hat.

10) PREISÄNDERUNGEN

Die Materialpreise entsprechen denen der Preisliste, die bei der Lieferung in Kraft ist. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, Preise nach der Auftragsbestätigung jederzeit abzuändern, wenn sich die Rohstoff- und/oder Lohnkosten um mehr als 10 % erhöht haben.

11) VERTRAGSÄNDERUNGEN

Jeglicher Vertragsänderung muss schriftlich vom Verkäufer zugestimmt werden.

12) GERICHTSSTAND UND ANWENDBARES RECHT

Alle durch diese allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelten Warenlieferungen werden von den Gesetzen der Italienischen Republik geregelt, mit Ausnahme der Normen bezüglich der Kollision der Gesetze. Das Wiener Kaufrecht aus dem Jahr 1980 bezüglich des internationalen Warenkaufs wird nicht angewendet. Jede Streitigkeit bezüglich der durch diese allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelten Warenlieferungen wird ausschließlich dem Gerichtsstand in Modena (Italien) übertragen. In teilweiser Abweichung von den zuvor genannten Bestimmungen behält sich der Verkäufer in jedem Fall das Recht vor, nach ausschließlichem eigenem Ermessen das Gericht am Wohnsitz (oder Firmensitz) des Auftraggebers anzurufen.

es 1) OBJETO

La venta comprenderá exclusivamente el tipo y la cantidad de material cerámico especificados por GRUPPO CRAMICHE RICCHETTI S.p.A. ("Vendedora") en la confirmación del pedido o en cualquier otro documento análogo de la Vendedora que tenga el mismo valor jurídico. Las posibles ofertas y presupuestos de la Vendedora no serán vinculantes para ella, ni tendrán validez, en ningún caso, como propuestas contractuales. La aceptación del pedido será vinculante solamente en caso de ser aprobada por escrito por la Vendedora a su indiscutible criterio. Asimismo, cuando el pedido sea obtenido por alguna persona con facultades de representación, dicho pedido será vinculante para la Vendedora solamente si ha sido aprobado por esta última con las formalidades descritas arriba. Se prohíbe expresamente al Comprador ceder a terceros el contrato de venta, salvo que la Vendedora lo autorice por escrito.

2) CONFIRMACIÓN DEL PEDIDO

En caso de que la confirmación del pedido de la Vendedora contenga modificaciones o agregados al pedido del Comprador, el contrato se considerará perfeccionado si el Comprador no ha expresado su oposición o rechazo en los 10 (diez) días siguientes a la fecha de envío de la confirmación. El Comprador no podrá revocar el pedido antes de vencer el plazo establecido para la comunicación de la aceptación. Para el caso en que no se haya previsto ningún plazo para la aceptación, el Comprador podrá solicitar la fijación de uno según las modalidades previstas por el apartado II del artículo 1183 del Código Civil italiano. Los anticipos que el Comprador pudiera haber depositado no generarán intereses y quedarán adquiridos por la Vendedora en concepto de penalización para el caso en que el Comprador revoque el pedido antes del vencimiento del plazo fijado para la aceptación (o después de la aceptación de la Vendedora). También en dichos casos, quedan a salvo los derechos de la Vendedora para reclamar la indemnización de los daños mayores y el cumplimiento del contrato, así como los gastos de custodia del material, tal y como se determina en el punto 3 siguiente.

3) ENTREGA

La mercancía se considerará vendida "franco fábrica" y la entrega se considerará realizada en los establecimientos de la Vendedora en los 10 (diez) días siguientes a la comunicación de la disponibilidad o, en su defecto, en el momento de la asignación al transportista o en el momento de la firma del albarán por parte del Comprador o del transportista; ello también cuando el contrato se haya perfeccionado en otro lugar y cuando, por derogación expresa, el precio incluya los gastos de transporte y este sea a cargo del Comprador. Desde ese momento, todos los riesgos sobre el material se trasladarán al Comprador y quedarán a su cargo los gastos de almacenaje, custodia y seguro. Los gastos de custodia y almacenaje se establecen desde ahora en 1,00 (uno) € diario por cada metro cuadrado de material en los establecimientos de la Vendedora o incluso de terceros, cuando el material objeto del contrato se encuentre, por cualquier motivo, en lugares distintos a los de la sede, de los establecimientos o de los almacenes de la Vendedora. En caso de que la Vendedora tenga que soportar gastos por la falta de retiro de la mercancía por parte del Comprador, y de que dichos gastos fueran superiores a lo establecido por metro cuadrado, el Comprador deberá pagar el coste extraordinario soportado por la Vendedora. Todos los plazos de entrega -incluso si se definen como taxativos- se considerarán como meramente indicativos y sujetos a las tolerancias normales de uso. Cada plazo se prolongará, en cualquier caso, si la entrega se retrasa por causas de fuerza mayor, entre las cuales, solo a título de ejemplo, huelgas, cierres patronales, incendios, inundaciones, retrasos en las entregas por parte de los proveedores, defectos de las materias primas, problemas imprevistos de transporte y como consecuencia de otros acontecimientos no imputables a dolo o negligencia de la Vendedora. Para el caso en que se verifique un retraso imputable a la Vendedora, el Comprador tendrá derecho a solicitar la resolución del contrato solamente cuando dicho retraso supere el plazo de los 90 (noventa) días. La solicitud de resolución deberá realizarse por carta certificada con acuse de recibo y dará derecho al Comprador a exigir solo

la devolución de los anticipos eventualmente realizados. Excepto en casos de dolo o negligencia grave, se excluye la posibilidad por parte del Comprador de reclamar a la Vendedora la indemnización de los daños que el Comprador hubiera sufrido por el retraso o la falta de entrega, tanto en caso de rescisión como de continuación del contrato. Serán admitidas siempre las entregas parciales. Todos los envíos por ferrocarril y por camión se efectuarán con porte debido. Los envíos por vía marítima o terrestre de suministros al extranjero se llevarán a cabo de acuerdo con las condiciones acordadas en su momento en los Incoterms 2023 aprobados por la Cámara de Comercio Internacional.

4) PACTO DE RESERVA DE DOMINIO

En virtud del artículo 1523 del Código Civil italiano, el Comprador adquirirá la propiedad del material comprado solo tras haber efectuado el pago completo de su precio.

5) PRECIOS Y CONDICIONES DE PAGO

Los precios se considerarán franco fábrica; por lo tanto, todos los cargos o gastos relacionados con el envío, la entrega y/o el transporte de los productos correrán a cargo exclusivamente del Comprador. Tasas (incluido el IVA), cargas aduaneras, impuestos y gastos de cualquier tipo quedarán a cargo del Comprador. El precio del material, a los fines de la facturación y de los pagos correspondientes, deberá ser cuantificado sobre la base de la cantidad real efectivamente suministrada. El lugar del pago será siempre el domicilio social de la Vendedora, independientemente del instrumento de pago. La Vendedora tendrá la facultad de aceptar letras, cheques bancarios y autorizaciones de letras de cambio sin que ello implique novación del crédito original, perjuicio al pacto de reserva de dominio o cambio en la derogación de la competencia territorial. No serán reconocidos los pagos efectuados a Agentes, Representantes u otros sujetos que no sean la Vendedora, salvo expresa derogación por escrito por parte de esta última otorgada en cada caso. La demora en los pagos, incluso parcial, comporta la inmediata aplicación de los intereses de mora con arreglo al artículo 5 del Decreto Legislativo n.º 231/2002. El Comprador se considerará insolvente cuando no cumpla con los pagos, incluso de una sola cuota del precio, e inmediatamente caducará el beneficio del plazo; además, la Vendedora tendrá derecho a reclamar el pago inmediato de las cuotas aún no vencidas, sin perjuicio de cualquier otro derecho y acción que le pudiere corresponder, así como considerar resuelto el contrato sin necesidad de comunicación alguna (debiendo considerarse la presente como cláusula de resolución expresa de acuerdo con el artículo 1456 del Código Civil Italiano), con la facultad de la misma de reclamar la indemnización de los daños sufridos, la devolución del material ya entregado y la anulación de posibles contratos en curso, sin que el Comprador pueda, por su parte, reclamar retribuciones, indemnizaciones o realizar ninguna otra reclamación.

6) CARACTERÍSTICAS DEL MATERIAL

El color, el espesor, la forma y las ambientaciones realizadas con material de la Vendedora, y que forman parte de folletos, listas de precios, presupuestos y cualquier otro material publicitario, tendrán solo un fin ilustrativo y no serán vinculantes para la misma, la cual se reserva el derecho de modificarlos en cualquier momento según sus propias exigencias comerciales y de producción.

7) GARANTÍA

La Vendedora garantiza que los productos están libres de vicios y defectos. Dicha garantía solo cubrirá el material de primera calidad con una tolerancia del 5 % de azulejos defectuosos y sin perjuicio de las demás tolerancias previstas por los usos; queda expresamente excluida la garantía para la segunda y la tercera calidad y para los stocks. Las posibles diferencias de tonalidad y ornamentales constituyen una característica y un valor de la producción artística y deberán ser valoradas como tales. La presencia de cuarteado (resquebrajado) sobre la superficie esmaltada es una particularidad de la cerámica artística que tiende a desaparecer con el tiempo y mediante una limpieza adecuada, no altera el esmalte y no reduce la calidad del material. La garantía dará derecho al Comprador a obtener la sustitución del material defectuoso; el Comprador no

podrá solicitar la resolución del contrato ni la indemnización de los daños. Al material cerámico enviado para sustituir el defectuoso se aplicarán las cláusulas n.º 3, 4 y 5 precedentes, corriendo a cargo del Comprador los gastos de transporte, seguro y montaje. El material sustituido seguirá siendo de propiedad de la Vendedora hasta su pago total y deberá ser restituido franco el establecimiento de esta última en los 30 (treinta) días siguientes al envío del nuevo material. Una vez transcurrido dicho plazo sin que se produzca la restitución referida, la Vendedora podrá facturar dicho material sustituido aplicando los precios de la primera calidad. La garantía dispuesta en la presente cláusula no cubrirá absolutamente el material que ya se haya colocado, incluso parcialmente, ni el material que haya sido tratado con soluciones no adecuadas (por ej. a base de ácido). La Vendedora en ningún caso estará obligada a resarcir los gastos por la colocación y la remoción del material sustituido o enviado para su sustitución. Ninguna garantía tendrá validez en lo que respecta al uso que el Comprador pretenda darle al material cerámico, incluso cuando la Vendedora le haya dado sugerencias o indicaciones sobre el empleo del mismo. Tampoco tendrá validez la garantía con respecto a terceros que hayan recibido el material por parte del Comprador por cualquier concepto o motivo. Por lo que respecta a las ventas en el extranjero, se excluye la garantía en caso de que los vicios o reclamaciones se refieran a que el material cerámico no es conforme a las leyes vigentes en la materia en el país de exportación, a menos que el Comprador no haya solicitado en el pedido características particulares y en la confirmación del pedido la Vendedora no las haya aceptado previa y específicamente. Las limitaciones de responsabilidad de la Vendedora no tendrán efecto en caso de dolo o negligencia grave, de acuerdo con el art. 1229 del Código Civil italiano.

8) RECLAMACIONES Y ACCIONES

Los vicios y defectos deberán ser denunciados a la Vendedora dentro del plazo previsto en el art. 1495 del Código Civil italiano mediante carta certificada con acuse de recibo. Salvo en caso de dolo o negligencia grave por parte de la Vendedora, el Comprador no tendrá derecho a reclamar la indemnización de posibles daños, directos o indirectos, sufridos como consecuencia del suministro, tampoco por la falta de disponibilidad del material durante el tiempo empleado para su sustitución en aplicación de la garantía establecida en la cláusula 7 anterior.

9) "SOLVE ET REPETE"

El Comprador no podrá, por ningún motivo, demorar o suspender los pagos, aun cuando estuviera pendiente de contestaciones o reclamaciones, ni podrá promover acciones contra la Vendedora si previamente no ha extinguido totalmente su deuda.

10) MODIFICACIONES DEL PRECIO

Los precios del material serán los que figuren en la lista de precios vigente al realizar el pedido. Tras la confirmación del pedido, la Vendedora se reserva la facultad de modificar el precio en cualquier momento cuando se produzcan aumentos superiores al 10 % sobre el coste de las materias primas y sobre el coste de la mano de obra.

11) MODIFICACIONES CONTRACTUALES

Cualquier modificación aportada a las presentes condiciones generales deberá ser aprobada por escrito por la Vendedora.

12) TRIBUNAL COMPETENTE Y LEY APLICABLE

Todos los suministros de mercancías regulados por las presentes condiciones generales se regirán por la legislación de la República Italiana, con exclusión de las normas sobre el conflicto de leyes. No será aplicable la Convención de Viena de 1980 sobre la venta internacional de mercancías. Cualquier controversia relativa a los suministros de mercancías regulados por las presentes condiciones generales se atribuirá exclusivamente a la autoridad judicial italiana del Tribunal de Módena (Italia). Como excepción parcial a lo anterior, la Vendedora se reserva el derecho, en cualquier caso, de actuar, a su exclusiva discreción, ante la autoridad judicial competente del lugar en el que el Comprador tiene su domicilio (o sede social).

ru 1) ПРЕДМЕТ

Продажа распространяется исключительно на тип и количество керамического материала, указанного GRUPPO CRAMICHE RICCHETTI S.p.A. («Продавец») в подтверждении заказа или в любом другом аналогичном документе Продавца, имеющем одинаковую юридическую силу. Возможные коммерческие предложения и предварительные расценки Продавца не являются для него обязывающими, и ни в коем случае не являются контрактным предложением. Принятие заказа является обязывающим лишь только в случае письменного одобрения Продавцом по его неоспоримому мнению. Даже в случае принятия заказа лицом, обладающим правом представительства, заказ будет обязывающим для Продавца только в случае его одобрения с соблюдением описанных выше формальностей. Покупателю запрещается передавать контракт на продажу третьим лицам без письменного на то разрешения Продавца.

2) ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЗАКАЗА

Если в подтверждении заказа Продавца присутствуют изменения или дополнения по сравнению с заказом Покупателя, контракт считается заключенным в случае, если Покупатель не выразил свое несогласие или отказ в течение 10 (десяти) дней с момента отправки подтверждения. Покупатель не может отозвать заказ до истечения срока, установленного для уведомления о принятии. В тех случаях, когда не предусматривается срок для принятия, Покупатель может потребовать его назначение в порядке, предусмотренном ст. 1183, пункт II, Гражданского кодекса Италии. На возможно оплаченный Покупателем аванс не начисляются проценты, и он будет удерживаться Продавцом в качестве штрафа в случае, если Покупатель отменит заказ до истечения срока, предусмотренного для принятия (или после принятия Продавцом). Также и в этих случаях за Продавцом сохраняется право потребовать возмещения ущерба сверх суммы аванса, исполнения контракта, а также возмещения расходов на хранение материала, которые определяются ниже, в пункте 3.

3) ПОСТАВКА

Подразумевается, что товар продан на условиях «франко-завод» и поставка выполнена на заводе Продавца по истечении 10 (десяти) дней после сообщения о его готовности или, в случае отсутствия такового, в момент передачи грузоперевозчику или подписания Покупателем или грузоперевозчиком транспортной накладной; это положение действительно также в случае, если контракт был заключен в другом месте, и когда цена включает в себя транспортные расходы и перевозку, организуемую Покупателем. С этого момента все риски, связанные с материалом, переходят к Покупателю и на него налагаются расходы по складированию, хранению и страхованию. С этого момента расходы на хранение и складирование определяются в размере € 1,00 (один евро) в день за каждый квадратный метр материала, находящегося на заводе Продавца или у третьих лиц, если материал, являющийся предметом контракта, по какой-либо причине находится в месте, не являющемся головным офисом, заводом или складом Продавца. В случае если Продавец несет расходы по причине несостоявшегося вывоза товара Покупателем, и эти расходы превышают оговоренную выше стоимость за квадратный метр, Покупатель обязан оплатить все расходы, понесенные Продавцом. Подразумевается, что все сроки поставки, даже если они определяются как обязательные, являются приблизительными, предусматривающими обычные допуски по времени. В любом случае, каждый срок будет перенесен в случае, если поставка задерживается по форс-мажорным обстоятельствам, таким как, например, забастовки, локауты, пожары, наводнения, задержка материалов поставщиками, дефекты сырья, непредусмотренные транспортные проблемы, а также, в любом случае, при наличии других неумышленных событий, произошедших не по воле и вине Продавца. В случае задержек, произошедших по вине Продавца, Покупатель сможет потребовать расторжения контракта лишь только в том случае, если эта задержка будет превышать 90 (девяносто) дней. Требование расторжения должно быть отправлено заказным письмом с уведомлением

о вручении и дает право Покупателю требовать лишь только возврат внесенного аванса. Исключая случаи умышленного намерения или вины, в любом случае, исключается возможность требования Покупателя обязать Продавца возместить понесенный в результате задержки или непоставки ущерб, как в случае расторжения, так и сохранения контракта. Частичные поставки всегда допускаются. Все железнодорожные и автомобильные перевозки выполняются с оплатой доставки получателем. Зарубежные перевозки морским или сухопутным путем будут осуществляться на условиях, оговариваемых в каждом конкретном случае, предусмотренных правилами Инкотермс 2023, утвержденными Международной торговой палатой.

4) ПОЛОЖЕНИЕ О СОХРАНЕНИИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

В соответствии со ст. 1523 Гражданского кодекса Италии, Покупатель получает право собственности на приобретенный материал лишь только после полной оплаты соответствующей цены.

5) ЦЕНЫ И УСЛОВИЯ ПЛАТЕЖА

Цены подразумеваются франко-завод; таким образом, любые затраты или расходы по отгрузке, поставке и/или перевозке продукции будут возлагаться лишь только на Покупателя. Налоги (включая НДС), таможенные пошлины, сборы и расходы любого типа должны осуществляться за счет Покупателя. Для выставления счетов и выполнения соответствующей оплаты цена материала определяется на основе фактически поставленного количества. Местом оплаты всегда является юридический адрес Продавца, вне зависимости от средства оплаты. Продавец имеет право принимать векселя и/или банковские чеки и/или тратты, при чем это не является новацией первоначального обязательства, не наносит ущерб сохранению права собственности, не вызывает изменения в территориальной компетенции. Не признается действительность платежей, выполненных агентам, представителям или иным субъектам, отличающимся от Продавца, при отсутствии специального письменного разрешения Продавца на отступление от этого условия, выданного в каждом отдельном случае. Задержка оплаты, даже частичная, приводит к немедленному начислению штрафных процентов в размере, оговоренном ст. 5 итальянского Декрета-закона N° 231/2002. В случае невыплаты даже одного лишь взноса по цене товара, Покупатель будет признан неплатежеспособным с немедленной отменой преимущества расщиски. Кроме того, оставляя неизменным любое другое право и возможность действия, Продавец будет иметь право потребовать немедленной оплаты невыплаченных взносов, а также считать контракт расторгнутым, без какой-либо необходимости уведомления (данное положение должно считаться решающим положением о расторжении, в соответствии со ст. 1456 Гражданского кодекса Италии), с правом Продавца потребовать возмещения понесенного ущерба, возврата уже поставленного материала, расторжения других текущих контрактов, исключая возможность для Покупателя требовать компенсации, возмещения или же выдвигать какие-либо другие претензии.

6) ХАРАКТЕРИСТИКИ МАТЕРИАЛА

Цвет материала, его толщина и форма, оформление помещений материалом Продавца, приведенные в проспектах, прайс-листах, сметах и другом рекламном материале, приводятся только в иллюстративных целях и не являются обязывающими для Продавца, который оставляет за собой право изменить их в любой момент в соответствии с собственными коммерческими и производственными требованиями.

7) ГАРАНТИЯ

Продавец гарантирует, что продукция не имеет пороков и дефектов. Продавец предоставляет гарантию исключительно на материал первого сорта с допуском в 5% дефектной плитки, оставляя неизменными другие допуски, предусмотренные назначением; гарантия не предоставляется на продукцию второго и третьего сорта, а также на товар из складских запасов. Возможные различия тональности и декоров являются характерной и ценной чертой художественного производства, и соответственно должны таковыми рассматриваться. Наличие кракелюры на глазурованной поверхности

является особенностью художественной керамики, она постепенно исчезает с течением времени и при надлежащей чистке, не портит качество глазури и не приводит к снижению качества материала. Гарантия дает Покупателю право на замену дефектного материала; Покупатель не имеет права потребовать расторжения контракта и возмещения ущерба. К отправленному на замену дефектному керамическому материалу будут применяться изложенные выше пункты 3, 4 и 5, и расходы на перевозку, страхование и монтаж будут возложены на Покупателя. Замененный материал будет оставаться в собственности Продавца вплоть до его полной оплаты и должен быть ему возвращен в течение 30 (тридцати) дней с момента отгрузки нового материала. Если материал не был возвращен по истечении этого срока, то Продавец может выставить счет также и на замененный материал по цене первого сорта. Предусмотренная в данном пункте гарантия ни в коем случае не применяется для уже уложенного (даже частично) материала и для материала, обработанного неподходящими растворами (например, на кислотной основе). Ни в коем случае Продавец не обязан возмещать расходы по укладке и демонтажу заменяемого или отправленного взамен материала. Действие гарантии не распространяется на цели, в которых Покупатель намеревается использовать керамический материал, даже если Продавец предоставил рекомендации или указания по его применению. Гарантия также не распространяется на третьих лиц, получивших материал от Покупателя на каких-либо основаниях или по какой-либо причине. В том, что касается зарубежных продаж, то гарантия не предоставляется, если дефекты или споры возникают в связи с несоответствием керамического материала действующим в этой сфере законам в стране назначения, за исключением случая, если Покупатель в заказе потребовал особых характеристик, а Продавец их отдельно и предварительно утвердил. Ограничения ответственности Продавца не действуют в случае его умышленных действий или серьезной виновности, в соответствии со ст. 1229 Гражданского кодекса Италии.

8) РЕКЛАМАЦИИ И ИСКИ

О пороках и дефектах необходимо заявлять Продавцу в течение срока, оговоренного в ст. 1495 Гражданского кодекса Италии, заказным письмом с уведомлением о вручении. Исключая случаи умышленных действий или серьезной вины Продавца, Покупатель не имеет право потребовать возмещения прямого или косвенного ущерба, понесенного в связи с поставкой, также в том, что касается отсутствия материала в течение времени, необходимого для его гарантийной замены согласно предыдущему пункту 7.

9) УСЛОВИЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ОПЛАТЫ

Покупатель ни в коем случае не может задержать или прекратить оплату, даже при наличии жалоб или рекламаций, а также предъявить иски к Продавцу, если он предварительно не погасил задолженность в полном объеме.

10) ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕНЫ

Цены на материал указаны в прайс-листе, действующем в момент составления заказа. После подтверждения заказа Продавец оставляет за собой право изменять цены в любой момент в случае подорожания стоимости сырья и рабочей силы более, чем на 10%.

11) ИЗМЕНЕНИЕ КОНТРАКТА

Любое изменение, внесенное в данные общие условия, должно быть одобрено Продавцом в письменной форме.

12) КОМПЕТЕНТНЫЙ СУД И ПРИМЕНИМОЕ

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО
Все поставки товара, выполняемые в рамках данных общих условий, будут регулироваться законодательством Итальянской Республики, исключая нормы о конфликте законодательства. Венская конвенция о международной продаже товаров от 1980 года не будет применяться. Любые споры, касающиеся поставки товаров, регулируемой данными общими условиями, будут рассматриваться исключительно итальянскими судебными властями в Суде г. Модена (Италия). Частично отступая от вышесказанного, Продавец оставляет за собой право обращаться по своему собственному усмотрению в компетентные судебные органы по адресу domiciliazione (или юридическому адресу) Покупателя.

SYMBOLS

IT Simbologia FR Symbole DE Symbologie
ES Simbología RU СИМВОЛЫ



EN Thickness IT Spessore FR Epaisseur DE Stärke
ES Espesor RU Толщина.



EN Deep abrasion resistance IT Resistenza
all'abrasione profonda FR Résistance à l'abrasion
profonde DE Tiefenabriebfestigkeit ES Resistencia a
la abrasión profunda RU Устойчивость к глубокому
истиранию.



EN Frost proof IT Resistenza al gelo FR Résistance au
gel DE Frostbeständigkeit ES Resistencia a la helada
RU Морозостойкость.



EN V2: clearly distinguishable differences in texture
and pattern within the same production run IT V2:
apprezzabili differenze nell'aspetto di superficie
e grafica all'interno della stessa produzione FR
V2 : différences visibles au niveau de l'aspect et
de la fantaisie entre les carreaux DE V2: auffällige
Unterschiede in aussehen und Struktur innerhalb
der gleichen Produktionscharge ES V2: diferencias
visibles en el aspecto de la superficie y los motivos
dentro de un mismo lote de producción RU V2:
ощутимые различия отделки поверхности и
рисунка в одной партии продукции.



EN V3: significant variation in texture, pattern and
color from tile to tile within the same production
run IT V3: significativa variazione di aspetto
superficiale, grafica e colore da piastrella a
piastrella e all'interno della stessa piastrella FR
V3 : variation significative au niveau de l'aspect,
de la fantaisie et de la couleur entre les carreaux
et au sein d'un même carreau DE V3: bedeutende
Variation in aussehen, Struktur und Farbe von Fliese
zu Fliese und in ein und derselben Fliese ES V3:
variación considerable en el aspecto superficial, los
motivos y el color entre un azulejo y otro y dentro
del propio azulejo RU V3: значительные вариации
внешнего вида поверхности, графики и цвета
между плитками.

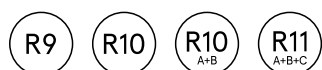


EN V4: random differences from tile to tile. One
tile may have totally different texture and color
from another. The color range should be viewed
before selecting the material IT V4: variazioni
irregolari da piastrella a piastrella. Una piastrella
può differire totalmente nell'aspetto superficiale
e colore da un'altra. Si consiglia di visionare
la gamma cromatica prima della selezione del
materiale FR V4 : variation de nuances irrégulière
entre les carreaux. L'aspect et la couleur peuvent
être complètement différents d'un carreau à
l'autre. Il est recommandé de consulter la gamme
des couleurs avant de sélectionner le matériel DE
V4: wesentliche Variationen von Fliese zu Fliese.
Eine Fliese kann sich in aussehen und Farbe
komplett von einer anderen unterscheiden. Es wird
empfohlen, das Farbsortiment vor der Auswahl des
Materials zu prüfen ES V4: variaciones irregulares
entre un azulejo y otro. Un azulejo puede ser
completamente diferente de otro en el aspecto
superficial y el color. Es aconsejable visualizar la
gama cromática antes de seleccionar el material RU
V4: разнородные отличия между плитками.
Одна плитка может полностью отличаться от
другой внешним видом и цветом. Прежде чем
выбрать материал, рекомендуется ознакомиться
с цветовой гаммой.



BOT 3000
ANSI A 137.1:2017
DCOF \geq 0,42

EN Slip resistance, reference standards. IT Resistenza
allo scivolamento, norme di riferimento.
FR Résistance au glissement, norme de référence.
DE Rutschhemmung, Bezugsnorm. ES Resistencia al
deslizamiento, norma de referencia. RU A также на
одной и той же плитке. Противоскользящая.



EN Slip resistance, reference standards. IT Resistenza allo scivolamento, norme di riferimento.
FR Résistance au glissement, norme de référence.
DE Rutschhemmung, Bezugsnorm. ES Resistencia al deslizamiento, norma de referencia. RU A также на одной и той же плитке. Противоскользящая.



EN Outdoor IT Esterno FR Extérieur DE Aussenbereich ES Externo RU Наружная отделка.



EN Suitable for vehicles IT Carrabile FR Carrossable DE Befahrbar ES Tránsito de vehículos RU Пригодна для проезда транспорта.



Atelier (nt)
Ease/22 (lp)
Heritage (nt)
Les Dalles Des Chateaux (nt)
Pure (nt)
Retropure (nt)



Artwood (nt)
Cocoon (nt)
Ease/22 (nt)
Fireclay (nt)
Neolitica (nt)
Restyle (nt)



EN Wall tiles IT Rivestimento FR Revêtement DE Wandverkleidung ES Revestimiento RU Облицовка стен.



EN Floor tiles IT Pavimento FR Revêtement sol DE Bodenbelag ES Pavimento RU Облицовка пола.



Fresco (nt)



Artwood (grp)
Cocoon (grp)
Ease/22 (grp)
Fresco (grp)
Heritage (grp)
Neolitica (grp)
Restyle (grp)



EN Residential IT Residenziale FR Résidentiels DE Wohnbereich ES Residencial RU Жилые помещения.



EN Commercial spaces IT Spazi commerciali FR Espaces commerciaux DE Verlegung in Geschäftsraumen ES Espacios comerciales RU Торговые с легкой нагрузкой.



Fireclay (crs)
Neolitica (crs)

EN For more detailed information on the technical characteristics of the material, contact the Ricchetti Quality Office through the website www.ricchetti.it.
IT Per richiedere informazioni più approfondite sulle caratteristiche tecniche del materiale, contattare l'Ufficio Qualità di Ricchetti attraverso il sito internet www.ricchetti.it.
FR Pour obtenir des informations plus approfondies sur les caractéristiques techniques du matériau, contacter le Bureau Qualité de Ricchetti à travers le site Internet www.ricchetti.it.
DE Um nähere Informationen zu den technischen Merkmalen des Materials zu erhalten, wenden Sie sich bitte über die Website www.ricchetti.it an die Qualitätsabteilung von Ricchetti.
ES Para solicitar información más detallada sobre las características técnicas del material, póngase en contacto con el Departamento de Calidad Ricchetti a través del sitio web www.ricchetti.it.
RU Для получения дальнейшей информации по техническим характеристикам материала обращайтесь в Отдел качества компании Ricchetti на веб-сайту www.ricchetti.it.

NOTES

Notes

EN The information provided in this catalog in the form of text and images is as accurate as possible, but is not legally binding. Data referring to items, measurements, packaging and weights may be modified if necessary after this catalog is published. The colors of the products shown are to be considered merely indicative, since they may vary as a result of printing processes. The instructions and tips provided have been carefully considered, but are also merely indicative. The technical characteristics indicated in this catalog supersede and replace those in any other previous catalog.

IT Le informazioni testuali e visive contenute nel presente catalogo sono il più possibile esatte, ma non sono da ritenere vincolanti ai termini di legge. I dati riferiti ad articoli, misure, imballi e pesi, se necessario, potrebbero subire modifiche successive alla data di questa pubblicazione. I colori dei prodotti rappresentati sono da considerare puramente indicativi, in quanto soggetti a possibili variazioni dovute al processo di stampa. Le istruzioni e i consigli proposti, pur essendo stati valutati attentamente, sono anch'essi da ritenere soltanto indicativi. Le caratteristiche tecniche

EN The vector drawings of sizes, decorations, mosaics and special trims, though representative, are indicative only and not legally binding.

IT I disegni vettoriali di formati, decori, mosaici e pezzi speciali, pur essendo rappresentativi, sono indicativi e non sono da ritenere vincolanti ai termini di legge.

riportate su questo catalogo annullano e sostituiscono quelle di qualsiasi altro catalogo preesistente.

FR Les informations textuelles et visuelles contenues dans le présent catalogue sont mentionnées dans la manière la plus exacte possible, mais celles-ci ne doivent pas être considérées comme étant contraignantes aux termes de la loi. Les données concernant les articles, les mesures, les emballages et les poids pourraient subir, le cas échéant, des modifications après la date de cette publication. Les couleurs des produits représentés doivent être considérées comme étant purement indicatives dans la mesure où celles-ci sont soumises à de possibles variations dues au processus d'impression. Les instructions et les conseils proposés, tout en étant évalués attentivement, doivent être eux aussi considérés comme n'étant qu'indicatifs. Les caractéristiques techniques reportées dans ce catalogue annulent et remplacent celles de tous les autres catalogues déjà existants.

ES La información textual y visual contenida en este catálogo es lo más precisa posible, pero no ha de considerarse legalmente

FR Les dessins vectoriels de formats, de décorations, de mosaïques et de pièces spéciales, tout en étant représentatifs, sont indicatifs et ne doivent pas être considérés comme étant contraignants aux termes de la loi.

ES Las imágenes vectoriales de formatos, decoraciones, mosaicos y piezas especiales,

vinculante. Los datos referidos a artículos, medidas, embalajes y pesos podrán ser modificados, si es necesario, con posterioridad a la fecha de esta publicación. Los colores de los productos representados son meramente indicativos, ya que están sujetos a posibles variaciones debidas al proceso de impresión. Las instrucciones y los consejos propuestos, aun habiendo sido examinados atentamente, también son indicativos. Las características técnicas mostradas en este catálogo anulan y sustituyen a las de cualquier otro catálogo preexistente.

DE Die in diesem Katalog enthaltenen Textinformationen und visuellen Informationen sind so exakt wie möglich, aber gesetzlich als unverbindlich zu erachten. Die auf Artikel, Abmessungen, Verpackungen und Gewichte bezogenen Daten könnten bei Bedarf nach dieser Veröffentlichung geändert werden. Die Farben der dargestellten Produkte sind nur indikativ, da sie Änderungen aufgrund des Druckverfahrens ausgesetzt sein könnten. Die vorgeschlagenen Anweisungen und Ratschläge wurden zwar aufmerksam untersucht, sind aber ebenfalls nur als

aun siendo representativas, son indicativas y no han de considerarse legalmente vinculantes.

DE Die Vektorzeichnungen von Formaten, Dekoren, Mosaiken und Formteilen dienen der Veranschaulichung, sind aber nur Richtlinien und gesetzlich als unverbindlich zu erachten.

Richtwerte zu erachten. Die in diesem Katalog angeführten technischen Merkmale haben die in allen vorigen Katalogen enthaltenen auf und ersetzen sie.

RU Текстовая и визуальная информация, содержащаяся в настоящем каталоге, является достаточно точной, но необязательной согласно закону. Данные, относящиеся к изделиям, размерам, упаковке и весу, при необходимости могут быть изменены после даты опубликования данного издания. Указанные цвета продукции следует считать приведенными исключительно в качестве примера, поскольку они могут претерпеть изменения в процессе печати. Инструкции и предложенные рекомендации, будучи внимательно оцененными, все же должны также рассматриваться, как ориентировочные. Технические характеристики, приведенные в настоящем каталоге, отменяют и заменяют характеристики, приведенные в любом ранее изданном каталоге.

RU Векторные чертежи форматов, декоры, мозаичные узоры и специальные элементы дают представление о продукции, но все же являются ориентировочными и не могут считаться обязательными в соответствии с законом.

 Ricchetti

Via Statale 118
42013 Sant'Antonino di Casalgrande (RE) Italy
T +39 0536 992511 / F +39 0536 993757
www.ricchetti.it

PROJECT
Ricchetti MKTG Dept. / Ufoadv.com

RELEASE
03-2024

This release annuls and replaces all the previous ones

© 2024 Gruppo Ceramiche Ricchetti S.p.A.
All rights reserved

FEEL ROMANTIC
#LivingMoments

Ricchetti

